Un camion plonge dans les eaux du lac Saint-Pierre: deux morts

Trois personnes ont perdu la vie dans l'Outaouais québécois, en fin de semaine, dans des accidents tragiques.

Samedi après-midi, un adolescent de Sainte-Thérèse a trouvé la mort lorsque le camion dans lequel il avait pris place a capoté sur la route 321, à un mille au sud de Saint-André-Avellin.

Il s'agit de Serge Paquette, âgé de 16 ans. Le conducteur du véhicule, Serge Charron, 15 ans, et l'autre passager, André Fauteux, 19 ans, ont été grièvement blessés. Les blessés ont été conduits à l'hôpital de Buckingham souffrant de commotion cérébrale.

Selon un porte-parole de la Sûreté du Québec à Papineauville, il appert que le conducteur du véhicule a perdu la maîtrise du volant. La police poursuit son enquête.

Par ailleurs, vers 18h 30, samedi, deux Hullois ont plongé dans le lac St-Pierre avec leur camion et se sont noyés. Il s'agit de M. Edmond Villeneuve, 50 ans, et Nelson Roy, 71 ans, du 77 de la rue Falardeau. Selon la police, le camion dans lequel voyageaient les deux hommes a plongé dans le lac près de la sortie nord du pont de Saint-Pierre de Wakefield.

La Sûreté du Québec à Buckingham a ouvert une enquête en rapport avec cette tragédie.

64e ANNEE — No 130

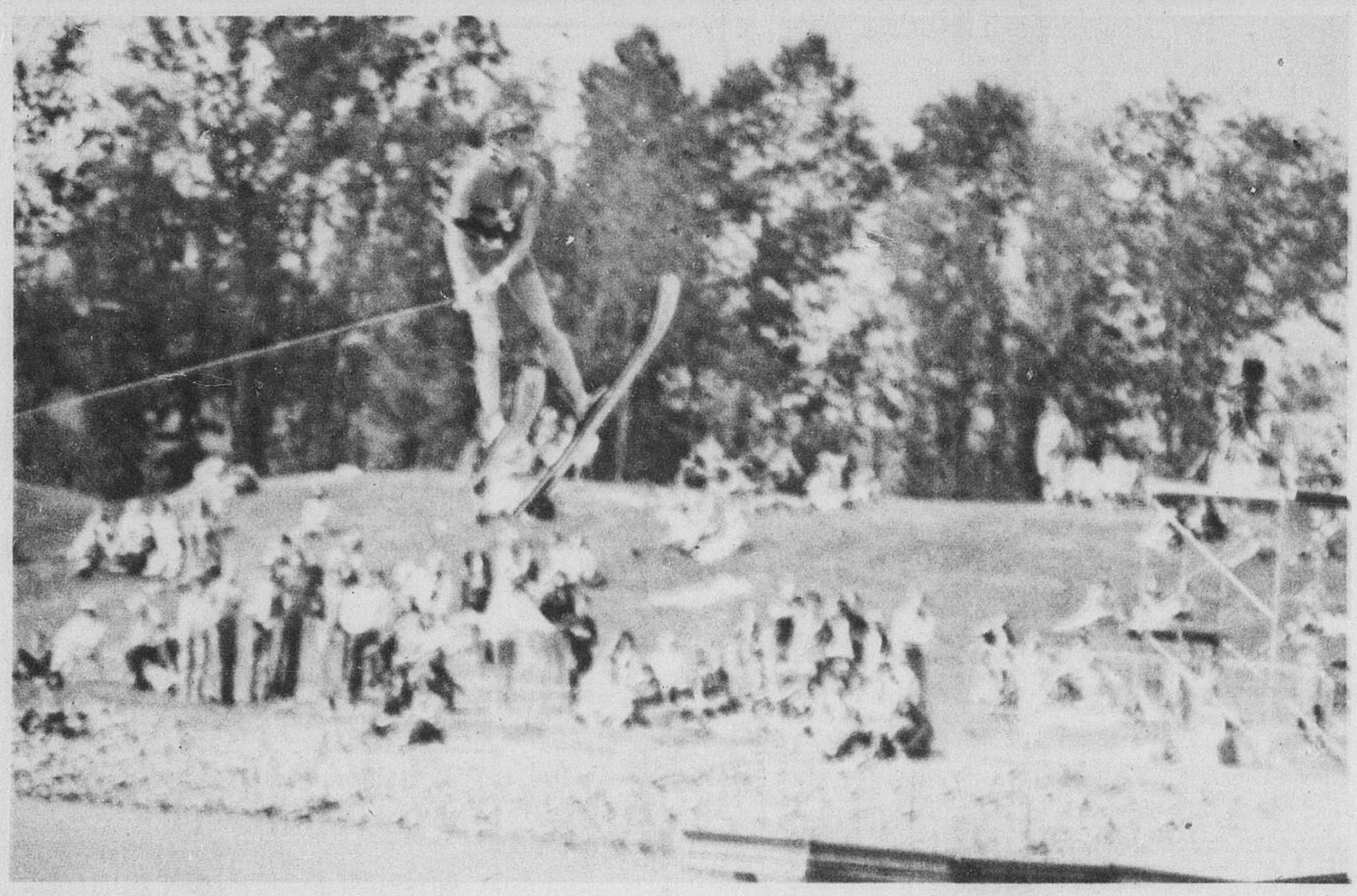
LUNDI

30 AOUT 1976

36

~~40~~ PAGES — LE NUMERO: 15¢

LE DROIT



Tout un saut

La Hulloise Hélène Grégoire en met plein les yeux des amateurs de ski nautique réunis sur les bords du lac Leamy, alors qu'elle effectue un superbe saut de 97 pieds, remportant ainsi cette épreuve haut la main. Mlle Grégoire a été l'une des figures dominantes en fin de semaine, alors que l'équipe du Québec a remporté le championnat canadien de ski nautique.

(Photo Le Droit par Gilles Benoit)

La panne de samedi soir était due à un appareil défectueux

HULL — Les monteurs de l'Hydro-Québec avaient rétabli, ce midi, le courant pour plus de la moitié des 3,650 abonnés qui étaient encore privés, tôt ce matin.

Toutes les pannes avaient été causées par les orages qui ont frappé la région au cours de la fin de semaine.

Au début de la matinée, 400 abonnés de Maniwaki, 250 de Mont-Laurier, 700 de Saint-Pierre-de-Wakefield, 300 du Lac des Loups et Masham, 1,000 de Shawville et 2,000 du Hull métropolitain étaient toujours privés d'électricité, mais le porte-parole de l'Hydro-Québec, M. Jean-Charles Bégin, a déclaré que le service devrait être rétabli au cours de la journée.

Par ailleurs, l'Outaouais québécois a été frappé par une panne majeure samedi soir à cause d'un appareil défectueux à la centrale Farmer, en amont du pont Alonzo-Wright.

Pendant plus de 20 minutes, à partir de 10h 55, samedi soir, tous les abonnés entre Hull et Maniwaki, plus de 80 pour cent des abonnés de Hull et tous ceux d'Aylmer ont été sans électricité.

La panne de la centrale Farmer a affecté les postes Farmer, Glenwood et Gamelin, mais elle fut rapidement localisée par les employés de l'Hydro-Québec qui ont immédiatement remédié au problème.

Bilinguisme aérien: Wagner fustige l'attitude des Gens de l'air du Québec

STE-ROSALIE (PC) — Le député conservateur de St-Hyacinthe aux Communes, M. Claude Wagner, désapprouve l'attitude de l'Association des gens de l'air du Québec de ne pas coopérer avec la commission d'enquête chargée d'étudier l'aspect sécuritaire de l'implantation du bilinguisme dans les communications aériennes dans les aéroports du Québec.

Prenant la parole dimanche à l'occasion d'une épluchette de blé d'Inde dans sa circonscription à Ste-Rosalie, M. Wagner a soutenu que seule cette commission d'enquête peut maintenant "rassurer une opinion anglophone énervée, démanteler l'échafaudage de demi-vérité et ruiner la campagne de panique dont les associations canadiennes de contrôleurs aériens et de pilotes (CATCA et CALPA) semblent avoir fait la base de leur action."

"Ce que je dis aux Gens de l'air, c'est que la guérilla judiciaire et les procès peuvent avoir du bon pour déterminer les droits précis d'une communauté linguistique, mais qu'elle ne résoudra jamais le problème spécifique et largement technique de la sécurité en matière de transport aérien", a dit M. Wanger.

Réitérant la position de son parti, suivant laquelle l'implantation de bilinguisme dans les aéroports québécois doit se faire sans mettre en danger la sécurité, M. Wagner entendait ainsi répondre aux dirigeants de l'Association des gens de l'air, qui, selon lui, "ont contribué à répandre l'impression que les conservateurs prenaient fait et cause pour la CALPA et la CATCA, sans égard aux droits fondamentaux des francophones d'employer leur propre langue, même dans les aéroports québécois".

Par ailleurs, M. Wagner s'en est vivement pris au ministre fédéral de l'Agriculture, M. Eugene Whelan, le qualifiant "d'incompétent et d'outrecuidant" et l'accusant de saboter l'industrie laitière du Québec et de conduire à la faillite les travailleurs agricoles de cette province.

"Il parle aujourd'hui d'autonomie provinciale, non pas pour inviter les provinces à élaborer avec lui des politiques véritablement nationales, mais pour faire payer aux trésors provinciaux les conséquences désastreuses d'une politique anti- québécoise", a-t-il dit.

aujourd'hui

• Editorial

En Corée, la guerre vue de près. Page 6.

• L'Outaouais

Huit candidats participent à la demi-finale au Théâtre de l'île. Page 19.

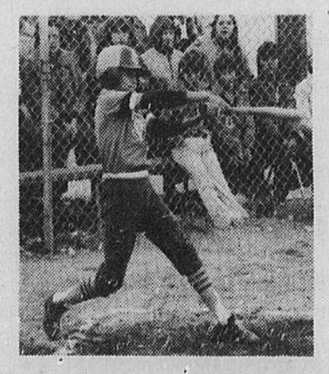
Bob Hope au parc Lansdowne. Page 16.

• Au pays

La grippe porcine suscite une crainte exagérée. Page 4.

• Sports

Equipe-Canada: des pilotes nerveux. Page 12.



Les Voyageurs champions. Lire en page 13.

La direction des Voyageurs congédie Lajoie pour des raisons obscures. Page 13.

Championnat de tennis d'Ottawa: Smith sur une seule jambe. Page 11.

sommaire

Annonces classées	22 24 à 35
Cinémas-spectacles	16
Editorial	6
Horoscope	17
Hull et Québec	19 à 21
Nécrologie	22
Page sociale	29
Sport	11 à 15

• A l'étranger

Après deux mois de sécheresse, il pleut sur l'Angleterre. Page 10.

Au Liban, les accrochages ont diminué d'intensité. Page 10.

Nouveau cabinet en France: les gaullistes apportent un soutien conditionnel. Page 18.

météo

ensoleillé

Minimum (cette nuit) 5

Maximum (demain) 20

L'Exposition a besoin de sang nouveau (Kay)

par Michel Gratton

OTTAWA — Le doyen du conseil municipal d'Ottawa, M. Don Kay, qui est également membre du bureau des directeurs de l'Exposition du Canada central, estime que la foire annuelle du parc Lansdowne, qui a connu des succès douteux cette année, manque "d'identité propre".

M. Kay, qualifiant Ottawa de "petite ville, en bien des façons", a sévèrement critiqué l'organisation dont il fait lui-même partie, pour expliquer la baisse de 100,000 personnes dans l'assistance à l'exposition, comparativement à 1975.

Le conseiller du quartier Alta Vista tient le bureau des 26 directeurs responsables de la déconfiture de cette année et croit que l'organisme doit saisir le "message" qu'essaie de lui transmettre la population d'Ottawa.

"Il y a aussi beaucoup trop de politiciens sur le bureau des directeurs", de dire M. Kay. "Il devrait être possible d'impliquer un plus large éventail de la population. Les gens ne s'identifient pas à l'Expo."

Le doyen du conseil s'en est également pris au règlement qui veut qu'un ex-président du bureau de direction de l'Association demeure à son poste pour le reste de ses jours, s'il le désire.

"Le bureau de direction a besoin de sang nouveau", dit-il. "Il est devenu le sénat des anciens présidents".

Le conseiller Kay compte d'ailleurs proposer qu'un ex-président ne demeure membre actif de l'Association que pour une période d'une année, suivant sa démission. Ce système, qui n'empêche pas la réélection, est en vigueur aux expositions de Calgary et d'Edmonton, a expliqué M. Kay.

M. Kay estime également que le comité des finances de l'Association est responsable de beaucoup trop de décisions, dont le choix du spectacle de la grande estrade. Ce spectacle est vital, selon lui, au succès de l'Exposition.

Le conseiller d'Alta Vista a été particulièrement sévère à l'endroit du choix des artistes au spectacle de la grande estrade cette année.

"Kate Smith!" s'est-il exclamé. "Vous savez ce qui a été le moment le plus excitant du spectacle de la grande estrade? C'est lorsque Kate Smith a annoncé qu'elle ne viendrait pas".

Il n'a pas raté sa chance de s'en prendre également au spectacle de Telly "Kojak" Savalas, auquel il a eu le malheur d'assister hier soir.

M. Kay a d'autre part mentionné que, selon lui, la plus grave erreur avait été de ne pas profiter du fait que le premier match de la série "Coupe du Canada" serait joué à Ottawa, au Centre municipal.

Le total de l'assistance a été de 638,743, cette année, contre 738,588 en 1975.

Gel de 30 jours en Nouvelle-Ecosse

ST. JOHN'S (PC) — La Nouvelle-Ecosse n'a pas tardé à prendre des mesures pour éviter la hausse du prix de l'essence et de l'huile à chauffage, ce qui lui a attiré des commentaires furieux du ministre fédéral de l'Energie, M. Alastair Gillespie.

Le ministre, de passage à St. John's pour participer à la conférence annuelle des ministres des ressources naturelles du Canada, a déclaré que la décision prise vendredi par la Commission des services publics de la Nouvelle-Ecosse consistant à prolonger le gel des prix pétroliers pour une nouvelle période de 30 jours était "incroyable".

Cette décision, a ajouté M. Gillespie, place le chef du gouvernement de Halifax "dans une position extraordinairement vulnérable". "Les autres premiers ministres provinciaux peuvent maintenant l'accuser de négocier de mauvaise foi".

Rappelons qu'au printemps dernier, lorsqu'il a annoncé que le prix à l'extraction du pétrole brut allait passer de $8 à $9.05 le baril le 1er juillet, le gouvernement fédéral avait indiqué que les sociétés pétrolières ne seraient pas autorisées à transmettre cette hausse de prix aux consommateurs avant une période de 60 jours.

Cette période de gel a expiré dimanche. On prévoit que les prix vont augmenter de $0.05 le gallon environ dans l'Est canadien.

Or l'organisme régulateur de Nouvelle-Ecosse a annoncé de son côté qu'à son avis, ce répit de 60 jours n'était pas suffisant pour permettre l'épuisement des stocks de pétrole d'un prix moins élevé dans la province. D'ou le prolongement de 30 jours de la période de gel.

M. Gillespie a indiqué qu'il avait téléphoné hier au premier ministre de la Nouvelle-Ecosse, M. Gerald Regan, pour déplorer la décision de Halifax, mais qu'il lui fut répondu que rien ne pouvait être fait à ce sujet.

M. Gillespie a déclaré par ailleurs qu'au cours des négociations touchant le prix du pétrole, huit des 10 chefs de gouvernement provinciaux étaient prêts à accepter un gel de 40 à 50 jours. Ottawa a choisi la période de 60 jours pour accommoder les deux autres provinces: le Manitoba et la Nouvelle-Ecosse.

Il a laissé entendre que la décision de la Nouvelle-Ecosse serait examinée lorsque le prix du pétrole fera l'objet, l'année prochaine, de nouvelles consultations fédérales-provinciales.

Le gouvernement fédéral et les producteurs — l'Alberta en premier lieu — affirment qu'aussi longtemps que les hausses de prix du pétrole sont retardées dans une province par rapport aux autres provinces, il n'existe pas de prix national du pétrole.

M. Don Getty, ministre albertain de l'Energie, a déclaré hier qu'il craint un effet de "domino" à la suite de la décision de la Nouvelle-Ecosse.

"C'est impardonnable", a-t-il dit.

Lévesque veut des élections le plus vite possible

TROIS-RIVIERES (PC) — Le chef du Parti Québécois, M. René Lévesque, a supplié samedi le premier ministre Bourassa de se décider le plus vite possible à déclencher des élections générales dans l'intérêt même de la population du Québec qui, selon lui, a envie de lui dire "ça suffit, dehors."

Le leader indépendantiste, qui était, de passage dans la région de Trois-Rivières pour rencontrer les militants du parti, s'est dit prêt à affronter une campagne électorale même si seulement 23 candidats officiels ont été désignés jusqu'à maintenant à travers les 100 comtés du Québec. "Qu'elles soient déclenchées dans deux mois ou dans douze, a-t-il poursuivi, ce sera l'année du choix politique, l'année la plus décisive de l'histoire moderne du Québec."

Outaouais: vote des enseignants demain soir

HULL — Les enseignants de l'Outaouais des niveaux élémentaire et secondaire voteront demain soir, à la polyvalente Nicolas Gatineau, sur l'acceptation ou le refus des offres gouvernementales.

Cette nouvelle a été communiquée au DROIT, lundi matin, par M. Pierre Roy, président de l'Association des enseignants du sud-ouest québécois (AESOQ) au cours d'une entrevue téléphonique.

L'Assemblée générale commencera à 20 heures et le vote, par scrutin secret, a précisé M. Roy, se tiendra à la fin de la soirée.

Ailleurs en province, le vote se prend aujourd'hui et demain. Mais le résultat de la compilation ne sera vraisemblablement pas connu avant mercredi.

D'autre part, l'AESOQ devait donner une conférence de presse à 14 heures cet après-midi, pour expliquer davantage sa position sur la fermeture des écoles, advenant que le vote des enseignants soit négatif.

La Centrale de l'enseignement du Québec a recommandé à ses membres le rejet des offres qu'elle qualifie de "décret déguisé". Mais elle a déclaré aussi qu'elle se conformera, en dernière analyse, à la décision des enseignants.

L'AESOQ, le principal syndicat de l'Outaouais, comprend 2,600 membres, dont quelque 1,200 professeurs du secondaire.

Trois jours après le dépouillement

Le résultat du vote par région et corps de métier demeure inconnu

par Gisèle Goudreault

HULL — Trois jours après le dépouillement du scrutin tenu par la Fédération des travailleurs du Québec, secteur de la construction, à la grandeur de la province, il est toujours impossible de connaître le résultat du vote par région et par corps de métier.

Il est également impossible de savoir combien de travailleurs ont participé à ces scrutins et ce, bien que la FTQ clame depuis vendredi dernier que 88.5 pour cent d'entre eux aient rejeté les contre-offres patronales et que 71.8 pour cent se soient prononcés en faveur de la grève.

A Montréal, ce matin, on invoquait le manque de personnel pour expliquer l'incapacité de donner des réponses à ces questions, tandis qu'à Hull les responsables étaient en réunion.

Sur les chantiers de construction, on notait la même tendance que vendredi dernier, c'est-à-dire que les travaux étaient complètement arrêtés aux Terrasses de la Chaudière, aux Jardins du château et à la Phase 4 de Place du Portage.

Au chantier de la Phase 3, les travaux étaient considérablement ralentis et on rapportait de part et d'autre la présence de seulement une centaine de travailleurs, sur une possibilité de 600.

A Place du Centre, on notait également une baisse d'activité et selon M. Robert Brown, de l'Association de la construction de l'Outaouais, le moment où on ne pourrait plus rien faire sur ce chantier, à cause de l'absence de certains groupes de travailleurs, s'en venait à grands pas.

Par contre, tout fonctionnait normalement sur les chantiers de la compagnie Sotramont, et les ouvriers étaient présents au chantier de la polyvalente du Portage, et au projet de la compagnie Overnite Express et A.L. Raymond, dans le parc industriel. Tout fonctionnait également au projet de construction domiciliaire de la compagnie McLeod dans le Mont-Bleu.

"Mgr Lefebvre est excommunié"

CITE DU VATICAN (AFP) — "Mgr Lefebvre est excommunié", a déclaré, lundi, à l'AFP, le R.P. Cipriano Vagaggini, membre de la Commission théologique internationale.

"Il n y a aucun doute que l'ancien évêque de Tulle a encouru une excommunication automatique. Il pourrait donc ne pas être ultérieurement frappé par des interventions des organes officiels du Saint-Siège."

Selon le Bénédictin, qui est un des 30 théologiens de l'organisme doctrinal le plus qualifié de l'Eglise, il est indiscutable que l'évêque tradionaliste français a provoqué un schisme. Mgr Lefebvre n'est pas encore un hérétique, a-t-il expliqué, parce qu'il ne rejette pas la papauté. Mais il met en cause le pape actuel personnellement en affirmant qu'il ne suit plus la voie juste. En tout cas, il s'agit d'un schisme parce que le prélat a brisé la communion en refusant d'obéir au chef de l'Eglise.

De son côté, dom Virgilio Levi, directeur-adjoint de "L'Osservatore Romano", estime, à titre personnel, que Mgr Lefebvre est "archi-excommunié désormais". "On ne peut avoir de doutes sur sa volonté de soutenir des opinions qui le placent dans cette situation. Il suffit de penser qu'hier, (dimanche) à Lille, il a affirmé que de 'l'union adultère' de l'Eglise et de la révolution, de l'Eglise et de la subversion...ne peuvent produire que des bâtards", a-t-il expliqué.

Pas de procès?

D'autre part, dom Levi a déclaré ignorer si d'autres sanctions seront prises à l'égard de Mgr Lefebvre. Une éventuelle réduction à l'état laïc serait en tout cas une punition inférieure à une excommunication publique et solennelle signée par Paul VI. Pour en arriver là, un vrai procès par le "tribunal suprême de l'Eglise", (c'est-à-dire l'ancien Saint Office) pourrait ne pas être nécessaire, estime dom Levi. En effet, a-t-il expliqué, il n'est plus question de vérifier le "for intérieur" de Mgr Lefebvre. Les preuves de son attitude sont ses actes et donc suffisamment éloquentes par elles-mêmes, a dit en substance dom Levi.

Fidèles de bonne foi

"On peut penser, a dit encore dom Levi, que le Pape préférera ne pas en arriver à une déclaration officielle d'excommunication pour éviter des reactions toujours possibles. En effet, certains pourraient faire ressortir que d'autres mériteraient une punition identique. Ceux, par exemple, qui bouleversent les réformes conciliaires en se créant parfois une liturgie personnelle", a-t-il conclu.

Dans les milieux compétents du Vatican, on fait preuve d'une grande compréhension pour tous les "fidèles" de Mgr Lefebvre qui le suivent en toute bonne foi.

Autres textes en page 8

L'excommunication automatique ne frapperait que ceux qui le suivent avec la conscience précise de leur attitude schismatique. Dans ces mêmes milieux, on estime que le Saint-Siège pourrait choisir le silence, au moins provisoirement, sur le cas Lefebvre. C'est ce que laisse entendre aussi le porte-parole du Vatican, dom Pierfranco Pastore. Il a déclaré aujourd'hui, ne pas avoir de commentaire à faire sur la messe de Lille et sur ses conséquences pour l'ancien évêque de Tulle.

Essence: hausse de 5 cents le gallon

OTTAWA (PC)— Neuf des plus importantes compagnies pétrolières au Canada auront la permission de hausser les prix de leur essence et de leur huile, de sept dixièmes d'un cent, lundi. C'est ce qu'a annoncé la Commission fédérale de lutte contre l'inflation, en fin de semaine.

Une telle décision indique que ces compagnies sont maintenant libres d'augmenter les prix aux consommateurs sur l'essence jusqu'à cinq cents le gallon, après avoir ajouté les hausses dans les prix du pétrole brut qui atteignent 4.3 cents le gallon aux pompes.

On avait annoncé vendredi, par erreur, que la hausse permise était de sept dixièmes d'un pour cent.

La hausse approuvée servirait à couvrir les frais plus élevés du raffinage, de la mise en marché et du transport, durant la période entre février et octobre 1975.

Cette permission a attendu jusqu'à maintenant, à la requête du service fédéral de l'Energie.

Selon la commission Pepin, la liste des compagnies ainsi touchées est la suivante:

Imperial Oil Ltd., Gulf Oil Ltd., Texaco Ltd., Petrofina Canada Ltd., BP Canada Ltd., Sun Oil Co., Irving Oil Ltd., Chevron Canada Ltd. et Ultrramar Co. Ltd.

Les producteurs d'uranium auraient constitué un cartel international

LOS ANGELES (AP) — Des documents concernant la mise sur pied, en 1972, d'un cartel international de l'uranium, ont été transmis au ministère américain de la Justice par des personnalités de l'Etat de Californie.

Cependant, le Dr Ronald Doctor, commissaire à l'énergie, et M. Leonard Ross, membre de la Commission des services publics de l'Etat de Californie, ont précisé qu'ils ne sont pas certains de l'authenticité de ces documents.

Ces derniers, qui ont été récemment mis au jour en Australie, contiennent notamment des correspondances détaillant les règles du cartel établies lors de réunions des producteurs d'Uranium de France, du Canada, d'Afrique du Sud et d'Australie, et en particulier les dispositions en matière de fixation des prix.

Les documents ont été obtenus par l'Association écologique "Les Amis de la Terre" auprès d'une société australienne.

Ils énumèrent les objectifs fixés par les producteurs d'uranium au cours de réunions à Canberra et Sidney, en février 1972.

S'ils s'avéraient authentiques, ces documents fourniraient pour la première fois la preuve de l'existence d'un cartel de l'uranium, a affirmé le Dr Doctor.

Dans une lettre adressée au ministre de la Justice, M. Edward Levi, MM Doctor et Ross soulignent que ces documents montrent que le cartel de l'uranium s'est comporté à la manière de l'Organisation des pays-exportateurs de pétrole en matière de prix.

Saisie de haschisch

OTTAWA — L'escouade des stupéfiants de la Gendarmerie royale du Canada a découvert 12 livres et demie de haschisch, d'une valeur de $50,000 sur le marché noir, au cours de deux descentes effectuées en fin de semaine.

Quatre jeunes hommes ont été inculpés de possession de drogue en vue d'en faire le trafic. Il s'agit de Denis Jubinville, 25 ans, et son frère Pierre, 19 ans, tous deux du 925 River Road, ainsi que Gilles O. Lemyre, 19 ans, du 370 chemin MacArthur et Mario A. Cardinal, 19 ans, du 249, rue Sainte-Cécile, qui ont comparu en cour provinciale, ce matin.

Une première descente a été effectuée vendredi soir par la GRC au 925 River Road, et c'est à ce moment-là que les quatre jeunes hommes ont été arrêtés. Mais les agents n'ont découvert qu'une livre et demie de haschisch, au cours de la première descente.

Le lendemain, les agents retournaient au même endroit et découvraient, cette fois, 11 livres de drogue.

Pour la deuxième fouille, les frères Jubinville ont été accusés d'une deuxième infraction à la loi des stupéfiants.

Les inculpés risquent la prison à vie pour trafic de drogue, bien que cette sentence ne soit que rarement imposée.

Un appui sans réserve de Reagan

HALIFAX (PC) — Malgré les critiques formulées par le ministre fédéral de l'Energie, M. Alastair Gillespie, le premier ministre de la Nouvelle-Ecosse, M. Gerald Regan, a déclaré, aujourd'hui, qu'il appuyait sans réserve la décision de la Commission des services publics de la Nouvelle-Ecosse de reporter la hausse du prix de l'essence et de l'huile de chauffage dans sa province.

Tout en disant comprendre M. Gillespie, M. Reagan a déclaré au cours d'un entretien à la radio d'Etat qu'il se préoccupait davantage des contribuables de la Nouvelle-Ecosse.

Prenant la parole, dimanche, à Saint-Jean, Terre-Neuve, M. Gillespie avait fait état de la décision annoncée vendredi par la commission provinciale et selon laquelle la hausse du prix de l'huile entrerait en vigueur en Nouvelle-Ecosse, 30 jours plus tard que dans le reste du pays.

Le printemps dernier, en annonçant que le prix du pétrole brut au puits allait être haussé de $1.05 à $9.05 le baril, le gouvernement fédéral avait déclaré que les compagnies ne pouvaient pas répercuter la hausse aux consommateurs durant 60 jours.

La Loterie fait 6 autres millionnaires

MONTREAL (PC) — La Loterie olympique a fait hier soir, six millionnaires d'un seul coup.

Il s'agissait du neuvième et dernier tirage.

Les gagnants d'un million de dollars sont: 2352549, série A; 2085052, série B; 1818728, série C; 2264393, série A; 1792822, série B; et 1818155, série C.

Les gagnants de $500,000 sont: 3129430, série A; 1881638, série B; et 2894268, série C.

Les gagnants de $200,000 sont: 1872061, série A; 2463359, série B; et 2325331, série C.

Deux numéros valent $25,000 dans les séries A, B et C. Ce sont: 2291825 et 2554225.

On avait vendu un total de 7.5 millions de billets.

On a accordé un prix de $100,000 à toute personne détenant l'un des numéros choisis pour les prix de $1 million, mais dans une autre série.

La même chose pour les numéros de $500,000, qui valent $50,000 dans une autre série.

Toute personne qui possède un numéro dont les cinq derniers chiffres sont identiques à ceux d'un gagnant reçoit $5,000, ou $500 si ce sont les quatre derniers chiffres et $100 si ce sont les trois derniers chiffres.

La Loterie olympique sera remplacée par Loto-Canada, afin d'aider à éponger le déficit des Jeux de Montréal. Le premier tirage aura lieu à Hamilton, le 5 décembre.

Bourassa n'a pas l'intention de déclencher des élections

MONTREAL (PC) — Le premier ministre, M. Robert Bourassa, a fait savoir, dimanche, qu'il n'avait pas l'intention de déclencher des élections cette année, ainsi que le voudrait L'Opposition.

Prenant la parole à un poste de radio privé, M. Bourassa a déclaré qu'il n'avait "ni l'intention ni aucune raison de déclencher des élections".

Samedi, le chef du Parti québécois, M. René Lévesque, avait mis M. Bourassa au défi d'en appeler au peuple le plus tôt possible, afin de donner aux Québécois l'occasion d'exprimer leur mécontentement à l'égard du gouvernement.

M. Jérôme Choquette, chef du Parti national populaire, et M. Rodrigue Biron, chef de l'Union nationale, ont aussi insisté pour que M. Bourassa déclenche des élections avant la fin de cette année. Ces deux partis doivent tenir un congrès relatif à la fusion, en octobre.

Les appels en faveur d'une élection font suite aux déclarations pro-séparatistes, faites au cours des dernières semaines par deux Libéraux éminents.

M. Guy Saint-Pierre, ministre de l'Industrie et du Commerce, avait déclaré que l'indépendance du Québec ne chasserait pas nécessairement les capitaux de la province.

Quant à M. Ben Payeur, président du Parti libéral du Québec, il avait déclaré: "Je suis convaincu que si le Québec devenait indépendant, ce sera avec le Parti libéral."

Alaska: l'oléoduc est presque terminé

ANCHORAGE (Alaska) (AP) — La construction de l'oléoduc d'Alaska est terminée à 76 pour cent, annonce la compagnie "Alyeska", chargée de la réalisation de l'installation.

Alyeska a également indiqué que sur les 3,955 problèmes de soudure relevés lors de contrôles par l'administration, 3,007 étaient maintenant résolus, et 851 soudures douteuses non encore vérifiées se trouvent sous terre, a précisé la compagnie.

Le pourcentage publié par Alyeska concerne l'ensemble des installations, y compris celles à l'arrivée dans le port de Valdez. La conduite elle-même, qui mesure près de 1,300 kilomètres, est achevée à 88 pour cent. Le coût total de la construction s'élève à 7.7 milliards de dollars.

Bellemare critique durement Choquette

QUEBEC (PC) — M. Maurice Bellemare, chef parlementaire de l'Union nationale, a durement critiqué, dimanche, le chef du Parti national populaire (PNP), M. Jérôme Choquette, ébranlant ainsi la récente alliance entre les deux partis.

M. Bellemare, seul député de l'Union nationale à l'Assemblée nationale, prenait la parole près de Saint-Antoine-de-Tilly, lors d'une réunion de mise en candidature du chef de l'UN, M. Rodrigue Biron, dans sa circonscription électorale de Lotbinière.

M. Bellemare a prédit que M. Choquette ne dirigerait pas le parti après le congrès de fusion, qui aura lieu à Montréal en octobre, mais qu'il perdra son propre siège d'Outremont, aux prochaines élections provinciales.

Il y a quatre semaines, alors que les deux partis annonçaient leur alliance, M. Choquette avait déclaré que la codirection avec M. Biron ne pourrait durer indéfiniment et qu'il y aurait un congrès au leadership

M. Biron s'est dit convaincu que l'ancien ministre libéral "perdrait son comté et qu'on n'avait pas besoin de lui".

• Bilan du séisme en Chine

900,000 victimes

HONG KONG (AFP) — Le bilan du séisme qui a secoué la région chinoise de Tangshan le 28 juillet dernier est de 900,000 morts, selon une lettre en provenance de Chine publiée aujourd'hui par le quotidien de Hong Kong "Ming Pao".

La lettre a été écrite, selon le journal, par un membre des équipes de secours de Tangshan informant son oncle — qui habite Hong Kong — de la mort de ses parents.

Accusé de tentative de meurtre

OTTAWA — Un résidant de la Basse-Ville d'Ottawa a été accusé de tentative de meurtre après qu'une femme eut été poignardée samedi soir.

Il s'agit de Maurice Gilles Charbonneau, 30 ans, du 275 Dalhousie à Ottawa qui devait comparaître en cour provinciale aujourd'hui.

La victime , Pauline Lorretta Anderson, 31 ans, de la même adresse, a reçu des blessures à la poitrine. Elle repose toujours à l'hôpital général mais son état de santé n'inspire aucune crainte.

Selon un porte-parole de la police, l'incident s'est produit vers 22 h 30 samedi soir dans l'appartement de la rue Dalhousie.

Attentats à labombe

DUBLIN (AFP) — Cinq bombes incendiaires ont fait explosion aujourd'hui à l'aube, à Dublin, endommageant des bars et des cinémas. Personne n'a été blessé. Mais dans au moins deux cas, les dommages matériels sont importants.

la météo

• l'Outaouais

Aujourd'hui et mardi généralement ensoleillé et frais. Venteux par moments les deux jours. Maximum aujourd'hui 16 à 28. Minimum la nuit prochaine près de 5. Maximum mardi 18 à 20.

A travers le monde

(Températures enregistrées ce matin)

Amsterdam	19
Antigua	27
Athènes	21
Auckland	13
Berlin	19
Bruxelles	18
Le Caire	20
Casablanca	21
Copenhague	18
Dublin	14
Genève	14
Hong Kong	28
Lisbonne	18
Londres	16
Madrid	17
Moscou	13
Nouv. Delhi	26
Oslo	16
Paris	16
Rome	22
Saigon	25
Stockholm	17
Tel-Aviv	20
Tokyo	23
Varsovie	14
Vienne	19
Buenos Aires	14

• au Canada

	Max.	Min.	Prévisions
Vancouver	19	13	nuageux
Victoria	19	12	nuageux
Edmonton	25	10	ensoleillé
Calgary	28	8	ensoleillé
Whitehorse	17	1	ensoleillé
Regina	23	8	ensoleillé
Winnipeg	18	5	nuageux
Toronto	20	14	nuageux
Halifax	19	10	ensoleillé
Fredericton	21	8	ensoleillé
Charlottetown	19	11	ensoleillé
St-Jean, T.-N.	20	12	nuageux
Montréal	20	5	ensoleillé
Québec	18	5	ensoleillé

• *Etats-Unis*

	Max.	Min		Max.	Min.
Anchorage	18	14	Kansas City	31	17
Atlanta	28	17	Las Vegas	42	26
Atlantic City	23	18	Los Angeles	34	20
Boston	25	15	Miami Beach	31	25
Chicago	28	18	St-Paul	27	12
Cleveland	26	13	Nouv. Orléans	31	22
Dallas	31	21	New York	26	17
Denver	28	12	Orlando	32	22
Detroit	25	14	Philadelphie	26	16
Honolulu	31	24	Phoenix	42	28
Houston	31	21	San Francisco	24	14

SOLEIL

LEVER	6h 24
COUCHER	7h 43

LE CONSEIL D'EDUCATION DE CARLETON
133, CHEMIN GREENBANK
OTTAWA, ONTARIO

OUVERTURE DES ECOLES EN SEPTEMBRE

La première journée des classes pour tous les étudiants sous la juridiction du Conseil d'éducation de Carleton est le mercredi 8 septembre 1976.

INSCRIPTION POUR LE JARDIN D'ENFANTS

Les enfants qui auront cinq ans au 31 décembre 1976 ou avant seront admissibles aux jardins d'enfants du Conseil d'éducation de Carleton. Les écoles pourront fournir des renseignements plus précis quant aux heures d'inscription pendant la semaine du 30 août 1976.

S.J. Berry — Directeur de l'éducation
W.R. Dakin — Président du Conseil

MARCHÉ LALONDE
ALFRED, ONT.
679-4350

SPECIAUX

HEURES D'OUVERTURE: FERME LUNDI
Mardi, mercredi et jeudi de 8h 30 à 18h 00
Vendredi de 8h 30 à 22h 00
Samedi de 8h 30 à 16h 30

QUARTIER DE BOEUF AVANT 140 A 160 LBS DEPECE, ENVELOPPE, CONGELE — 59¢ la lb

QUARTIER DE BOEUF ARRIERE 140 A 160 LB DEPECE, ENVELOPPE, CONGELE — 88¢ la lb

ROTI DE BOEUF HAUT COTE — 65¢ la lb

ROTI DE BOEUF EPAULE — 75¢ la lb

JUS DE TOMATES HEINZ DE FANTAISIE 19 oz — 25¢

EDUCATION PERMANENTE
LE CONSEIL SCOLAIRE D'OTTAWA

COURS DU SOIR
ET DE JOUR POUR ADULTES
SESSION D'AUTOMNE 1976

LA LISTE COMPLETE DE NOS COURS D'EDUCATION POPULAIRE ET SCOLAIRE SERA PUBLIEE DANS LE DROIT

LE JEUDI 2 SEPTEMBRE

TEL-AIDE

(ex-ligne française du centre de détresse)

Une oreille compréhensive vous écoute

Quelqu'un à qui parler de vos problèmes
24 heures par jour

741-6433

(collaboration du journal Le DROIT)

Le seul quotidien français de la capitale du Canada
LE DROIT

Trudeau semble résolu

Le rapatriement avec ou sans le consentement des provinces

OTTAWA (PC) — Si le rapatriement de la Constitution se fait sous le gouvernement Trudeau, ce sera probablement sans le consentement des provinces.

Les premiers ministres provinciaux doivent se réunir à Toronto au début d'octobre pour tenter de s'entendre sur cette question. Or, de hauts fonctionnaires fédéraux qui suivent de près cette affaire disent qu'ils doutent fort que les premiers ministres provinciaux réussissent à établir un consensus en l'occurrence. Bien sûr, en principe, tout le monde est en faveur du rapatriement. Mais toute constitution doit être modifiée de temps à autre et on ne s'entend pas sur les moyens de procéder aux changements. Au fait, la semaine dernière, les premiers ministres provinciaux, qui se réunissaient en Alberta, ont été incapables de conclure un accord à ce sujet. Ils ont conséquemment décidé de se réunir de nouveau à ce propos au début d'octobre à Toronto.

Le premier ministre Trudeau va sûrement attendre le résultat de cette conférence interprovinciale au sommet avant de faire un geste relativement au rapatriement de la Constitution. Reste qu'il est résolu à rapatrier la Constitution, avec ou sans le consentement des provinces, avant les prochaines élections fédérales, lesquelles auront lieu au plus tard en 1978.

Une constitution qu'on ne pourrait modifier?

Cette situation soulève bien des inquiétudes dans les milieux fédéraux. La plus grande, c'est la possibilité que nous nous retrouvions avec une constitution qu'il serait absolument impossible de modifier. Cette chose pourrait se produire si Pierre Trudeau procédait unilatéralement au transfert au Canada de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, cette loi britannique qui donna naissance à la Confédération canadienne et qui nous sert de constitution.

Vieille de 109 ans, cette loi établit le partage des pouvoirs entre Ottawa et les provinces et elle ne peut être amendée qu'à Londres.

Elle a été amendée à plusieurs reprises dans le passé, cela à la demande de gouvernements canadiens, et il n'était pas nécessaire que toutes les provinces fussent unanimes pour les modifications.

Elle a été amendée à Londres, par le parlement britannique, à la demande de Canadiens.

Qu'arrivera-t-il si la loi anglaise qui nous sert de constitution est transférée au Canada de façon unilatérale par le premier ministre Trudeau?

Si cette chose se produit, une formule n'aura pas été mise au point par les premiers ministres provinciaux et le premier ministre Trudeau pour les amendements futurs à la Constitution. Il s'ensuit que la Constitution ne pourrait être amendée qu'avec le consentement unanime des provinces et d'Ottawa.

Or, les provinces ne peuvent s'entendre présentement sur les moyens d'amender la Constitution et il y a lieu de croire qu'elles ne pourraient le faire non plus si la Constitution était rapatriée unilatéralement par M. Trudeau.

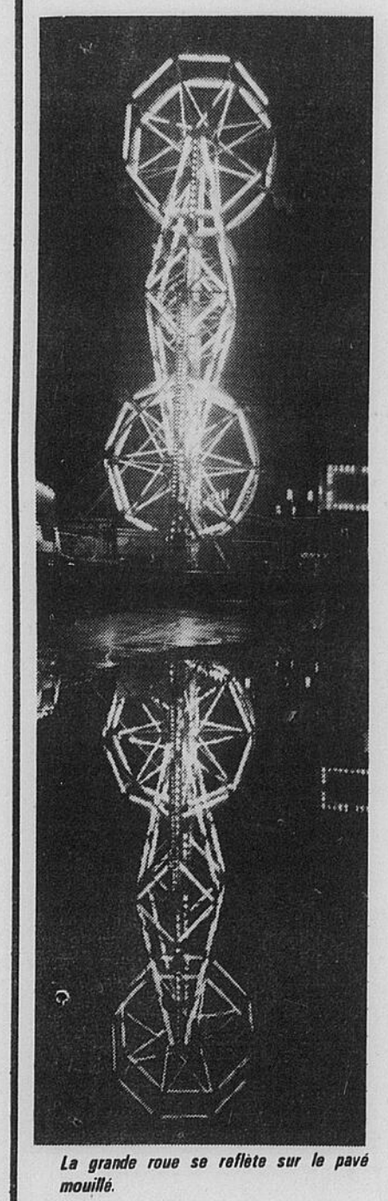
Actuellement, des amendements peuvent être apportés à la Constitution sans l'accord unanime des provinces, parce que la Constitution est à Londres, parce que c'est le parlement britannique qui fait les amendements.

Mais la Constitution étant au Canada, il faudrait que les gouvernements provinciaux et le gouvernement fédéral s'entendent sur les façons de procéder aux amendements.

A la résidence de M. Rabin (Téléphoto PC)

Le premier ministre d'Israël, M. Yitzhaz Rabin, à gauche, s'entretient avec le premier ministre du Canada et Mme Trudeau, à Jérusalem. Le dîner en l'honneur de M. et Mme Trudeau a eu lieu à la résidence de M. Rabin.

L'Expo se termine avec une assistance moins nombreuse



La grande roue se reflète sur le pavé mouillé.

par Yvan Sinotte

La population ne semble plus aussi entichée de l'Exposition du Canada central qu'elle l'était par les années passées et les chiffres d'assistance le prouvent aisément. L'an dernier 738.588 personnes franchissaient les guichets de l'expo et cette année ce chiffre est passé à 638.743.

Malgré tout, la ville d'Ottawa prévoit amasser en revenus nets la somme de $20.000 qui sera distribuée à des organismes de loisirs communautaires et à des organisations sportives pour les jeunes.

Déjà vers 9h 30 hier soir de nombreux manèges et kiosques étaient désertés, le froid s'étant mis de la partie succédant ainsi à la pluie qui avait fait ses ravages samedi en fin d'après-midi. En somme une exposition qui se termine sur une note peu encourageante pour les dirigeants de l'Association de l'Exposition du Canada central.

Plusieurs personnes rencontrées sur le terrain de l'Expo durant le week-end ont avoué ne plus trouver beaucoup d'intérêt pour l'événement. "On vient tous les ans et on retrouve toujours les mêmes choses, que ce soit les manèges, les concours d'animaux ou les exposants commerciaux. Il n'y a que les spectacles qui changent."

Les plus jeunes sont un peu moins déçus de leur visite, beaucoup d'entre eux en étant à leur première à titre d'adulte et ayant pour une fois un peu d'argent à dépenser dans les manèges ou les jeux de hasard. Et enfin, les enfants sont toujours aussi enchantés de leur équipée sur le terrain courant d'un manège à l'autre et en en faisant voir de toutes les couleurs à leurs parents et aux portefeuilles de ceux-ci.

A l'Exposition, il y a également les chanceux qui retournent à la maison avec une voiture neuve ou une somme d'argent substantielle.

Les gagnants des voitures

Samedi: Anita Scott, 305 Papineau, Hull.
Dimanche: Mme G. Sigouin, 64 Nicolet, Hull.

Gagnants des prix en argent

Samedi: J.-P. Chiasson, 12 Cartier, Gatineau ($1,000). Robert Warner, 26 Avonlea, Ottawa ($500).

Dimanche: Cathleen Baggly, 2023 Deerhurst, Ottawa ($1,000). Stéphanie Richard, 2383 Magnus, Ottawa ($500). Paul Sproul, 240 Cooper, Ottawa ($35,000).

Un chanceux quitte le terrain du parc Lansdowne, les bras chargés.

Israël attache une grande importance à la visite de Trudeau

JERUSALEM (AFP) — Le premier ministre du Canada et Mme Pierre Elliott Trudeau sont arrivés dimanche, en début d'après-midi, à Jérusalem, par le pont Allenby, sur le Jourdain: les deux personnalités canadiennes, qui resteront quatre jours en visite privée en Israël, vienne de passer une semaine en Jordanie.

Venus d'Amman en hélicoptère jusqu'au pont Allenby, M. et Mme Trudeau ont été accueillis par l'ambassadeur du Canada en Israël, M. Edward Lee.

M. et Mme Trudeau ont été accueillis à leur arrivée à Jérusalem par le ministre des Affaires étrangères, M. Yigal Allon et son épouse, le premier ministre Yitzhak Rabin ne pouvant quitter la réunion du cabinet.

Le premier ministre canadien, en tenue vacancière, a reconnu avec plaisir l'ancien ambassadeur d'Israël au Canada et actuel directeur général adjoint du ministère des Affaires étrangères, M. Ephrayim Evron.

Dîner

M. Trudeau aura mercredi une séance de travail avec son homologue israélien, qui a offert dimanche soir un grand dîner en son honneur, et une autre avec M. Higal Allon, et sans doute aussi avec le ministre de la Défense, M. Chimon Peres. Mercredi matin, il ranimera la flamme de Yad Vachem, le mémorial aux six millions de morts de l'holocauste nazi.

Les dirigeants israéliens attachent une grande importance à la visite du Premier canadien, le Canada devant dans quelques mois prendre place au conseil de sécurité. Une rencontre est d'ailleurs prévue entre M. Trudeau et le ministre israélien des Affaires étrangères, le mois prochain à Ottawa, où M. Allon se rendra sur le chemin de l'Assemblée générale de l'ONU.

Remerciement chaleureux de Y. Rabin

JERUSALEM (PC) — Le premier ministre d'Israel, Yitzhak Rabin, a remercié chaleureusement dimanche soir le premier ministre du Canada, M. Pierre Trudeau, le gouvernement canadien et les organismes de sécurité du Canada pour les dispositions qu'ils prirent afin d'empêcher tout geste de terrorisme aux Jeux olympiques de Montréal.

Parlant à un dîner que le gouvernement israélien donnait en l'honneur de M. Trudeau, M. Rabin a déclaré notamment: "Nous sommes plus que reconnaissants envers vous, votre gouvernement et vos forces de sécurité pour les dispositions extraordinaires que vous-même et eux ont prises afin d'empêcher que ne se produisit, durant les Olympiques dans votre pays, quelque chose que nous avions craint qu'il ne s'y manifestât alors." M. Rabin a précisé que les Israéliens avaient craint qu'il n'y eût à Montréal, durant les Olympiques, une répétition de ce qui se produisit aux Olympiques à Munich, en 1972, alors que 11 athlètes israéliens furent tués par des terroristes palestiniens.

A l'église de la Nativité (Téléphoto PC)

Le premier ministre Trudeau s'agenouille à l'église de la Nativité à Behtléem, dimanche. Mme Trudeau est à gauche. Le couple est arrivé en Israël dimanche, après une semaine de vacances en Jordanie.

La lutte contre les abus de l'alcool

Le programme fédéral-provincial sera inauguré le mois prochain

OTTAWA (PC)— Le ministre de la Santé nationale, M. Marc Lalonde, a annoncé, dimanche, qu'on inaugurera le mois prochain un programme d'information fédéral-provincial en vue de lutter contre les abus de l'alcool.

"On n'y prêchera pas contre les ravages de l'ivrognerie, mais on tentera plutôt d'éliminer divers mythes qui ont cours au sujet de l'alcoolisme", a exposé le ministre devant les délégués à la neuvième conférence internationale de l'éducation hygiénique, qui a lieu à Ottawa.

Durant un discours récent lors d'une conférence sur les abus des drogues, à Toronto, M. Lalonde avait souligné que les stades initiaux du programme d'information intitulé : "Dialogue sur l'alcoolisme", seraient destinés aux personnes qui boivent de façon modérée.

Ce gens, espère-t-il, maintiendront leur attitude responsable au sujet de l'alcoolisme, pour influencer leurs familles, leurs amis et leurs compagnons de travail, et coopérer à trouver une solution au problème de l'abus de l'alcool.

Dimanche, le ministre a révélé que ce programme d'information constitue un élément de l'offensive générale de son ministère en vue d'amener les Canadiens à assumer une plus grande responsabilité en ce qui touche leur santé, en améliorant leurs modes de vie.

"Je fais ici allusion à des progrsammes qui visent à provoquer une réduction du taux de mortalité et de morbidité attribuable à l'inactivité physique, aux abus de l'alcool et de la cigarette, aux mauvaises façons de se nourrir, à l'imprévoyance au volant, et à un certain nombre d'autres façons de se conduire sur lesquelles l'individu a un certain contrôle - des maladies de choix."

M. Lalonde a ensuite rappelé que son ministère travaille également à améliorer l'environnement ou la qualité de vie. "Ceci implique non seulement les risques évidents dus aux aliments, aux médicaments et aux approvisionnements d'eau dangereux, mais aussi l'environnement social dans lequel vit l'individu. Et c'est à ces fins que nous avons adopté notre politique de limitation de la publicité des produits du tabac et des boissons alcooliques."

le carrefour

- Ce soir: introduction à la Foi Baha'i, à 20h, au Holiday Motel de Hawkesbury, dans le cadre d'une semaine d'activités organisée par les Baha'is de la Vallée de l'Outaouais.

- Ce soir: entrée gratuite pour tous à la piscine Brewer de midi à 22h.

- Ce soir: semi-finale du Festival de la chanson de l'Outaouais à 20h 30, au Théâtre de l'île. M. Jacques Tardif animera la soirée où les meilleurs chanteurs seront choisis pour le gala de demain soir. Des prix seront distribués au public. L'entrée est de $2 et les réservations peuvent se faire en téléphonant à 777-9164 ou à 770-6669.

- Ce soir: le "Ottawa Film Society" présente, à compter de 19h 30, le film "Adam's Rib" de George Cukor, mettant en vedette Spencer Tracy et Katharine Hepburn. A 21h, le ciné club présente "Divorce Italian Style", avec Marcello Mastroianni et Daniela Rocca. Rendez-vous à l'auditorium de la Bibliothèque nationale, 395 rue Wellington. Le billet d'entrée coûte $1.

- Demain: gala du Festival de la chanson de l'Outaouais au Théâtre de l'île. Artiste invitée: Madeleine Boucher, lauréate du festival du Spa; remise du trophée "Théâtre de l'île" aux gagnants du festival. Le spectacle commence à 20h 30, les billets coûtent $5 et il faut réserver d'avance en composant 777-9164 ou 770-6669.

- Demain: audience publique sur le schéma d'aménagement de la Communauté régionale de l'Outaouais, au sous-sol de l'église Ste-Cécile de Masham, dans la localité de La Pêche, à compter de 20h.

- Demain: réunion générale du Centre de l'âge d'or, à 14h, au Club Churchill, 345 chemin Richmond.

- Demain: natation pour l'âge d'or à la piscine de la Basse-Ville, de 10h 30 à 11h 30 et à la piscine Jack Purcell de 13h 15 à 15h.

- Rappel: le Service familial catholique organise des sessions de communication parents-enfants. Les sessions commenceront le mardi 14 septembre et s'adressent à tous les parents qui veulent améliorer leur rôle d'éducateur et entretenir de meilleures relations avec leurs enfants. Il en coûte $30 par personne seule ou $50 par couple pour 10 sessions de deux heures. Prière de vous inscrire avant le 10 septembre. Pour l'inscription et plus de renseignements, téléphonez à 233-8478 et demandez Micheline Legault.

- Rappel: profitez des multiples services gratuits qu'offre le Centre local de services communautaires de Hull. Planning familial, garderie à 24 heures d'avis et service téléphonique en cas d'urgence sont disponibles en composant 770-6900.

- Rappel: le Musée des Sciences naturelles, rue Metcalfe, présente une exposition spéciale intitulée "Les pierres précieuses".

Histoire "d'eau"

(Télépho PC)

Si le propriétaire de cette voiture espérait s'en défaire rapidement, les pluies torrentielles qui se sont abattues sur la région de Toronto au cours de la fin de semaine auront sans doute contrecarré ses projets. La voiture laissée dans le terrain de stationnement d'une gare de banlieue a en effet été retrouvée presque submergée par son propriétaire. L'affiche "à vendre" placée dans la lunette avant devra sans doute disparaitre pendant quelque temps, histoire de permettre au héros de cette mésaventure de "passer l'éponge" sur ses malheurs.

Crise alimentaire d'ici l'an 2,000

OTTAWA — Le Canada pourrait être aux prises avec une crise alimentaire d'ici l'an 2,000.

L'auteur du document, le professeur Alice Coleman, de l'Université de London, affirme que l'industrie agricole canadienne ne peut subvenir aux besoins de plus de 30 millions de personnes, niveau démographique que le Canada atteindra vraisemblablement d'ici la fin du siècle.

Les seuls moyens d'éviter aux Canadiens le spectre d'une crise alimentaire, selon le professeur Coleman, seraient de limiter considérablement les exportations alimentaires et de mettre un terme à l'empiètement urbain dans les régions agricoles.

SE PLACE ENTIEREMENT DANS L'OREILLE

SecretEar Appareil auditif porté entièrement dans l'oreille

par MAICO

Un appareil auditif dissimulé entièrement dans l'oreille, porté complètement à l'intérieur du pavillon de l'oreille. SecretEar est asjuté par des techniciens aux besoins particuliers de la personne affectée, selon la forme de son oreille et son degré de surdité. Efficace pour de nombreuses personnes souffrant de perte d'ouie faible à moyennement sévère et pouvant être corrigée. Pour plus de précisions, téléphonez ou rendez vous.

EXCLUSIVEMENT CHEZ

MAICO

HEARING AID SERVICE

130, rue Albert 237-6644

La grippe porcine suscite une crainte exagérée

OTTAWA (PC)— Un porte-parole des services de santé, dans le district Outaouais, près d'Ottawa, estime exagérée la crainte d'une épidémie de grippe porcine pour cet automne.

Le Dr Françoise Brisson a déclaré, samedi, que 28,000 doses de vaccin seront fournies au public cet automne en vue d'un programme sélectif de vaccination.

La priorité sera accordée aux vieillards, aux femmes enceintes, aux malades chroniques et aux travailleurs dans les services essentiels. Les services essentiels comprennent la police, les incendies, la médecine et l'infirmerie, de même que les employés des usines de filtration d'eau, les administrateurs gouvernementaux, les équipes de l'Hydro et les employés de Bell Canada.

Un programme massif de vaccination touchant toute personne entre 20 et 50 ans ne sera pas mis en vigueur tant que le programme sélectif n'aura pas été complété, selon le Dr Brisson.

Les personnes de moins de 20 ans ne sont pas vaccinées contre la grippe porcine, parce que ce vaccin peut avoir des effets secondaires graves chez les jeunes.

Le médecin a signalé qu'on a exagéré le danger de cette grippe, quand le gouvernement américain a décidé de faire vacciner tout le monde. "Mais il s'agit d'une année d'élection aux Etats-Unis, et personne ne tient à prendre des risques. Mais ici, on n'est pas convaincu qu'une épidémie se produira."

CAPLAN'S

AUBAINES DU MARDI

CHEMISES SPORT A MANCHES LONGUES POUR HOMMES

Valant jusqu'à $14.95 PRIX DE VENTE $7.79

De superbes chemises sport à manches longues dans une gamme de motifs imprimés et unis pour l'automne. Grandeurs P.M.G. dans l'assortiment.

Vêtements pour hommes — Rez-de-chaussée

PANTALONS TOUT-ALLER POUR JEUNES HOMMES

Valant jusqu'à $10.95 PRIX DE VENTE $6.99

Des vêtements tout-aller pour la rentrée des classes ou le collège... des pantalons tout-aller dans un modèle chic et des couleurs diverses. Grandeurs pour les garçons de 14 à 18. Pas toutes les couleurs dans toutes les grandeurs.

Boutique pour jeunes hommes — Rez-de-chaussée

HE! LES ENFANTS! CAPE IMPERMEABLE ROUGH RIDERS D'OTTAWA A 1/2 PRIX

REG. $6.95 MAINTENANT $3.47

Une cape imperméable en vinyle, de style poncho, avec capuchon comprenant une insigne des Rough Riders d'Ottawa... justement ce dont vous avez besoin pour impressionner tous vos amis! Marine avec écusson contrastant. Grandeurs pour 8 à 12 ans.

Vêtements pour enfants — Deuxième étage

Caplan...rue Rideau...235-3381

Le Trust Royal possède 96% du Trust Uni

MONTREAL (CNW) — La compagnie Trust Royal a annoncé qu'elle a reporté la date d'échéance de son offre du 30 juillet relative à l'acquisition d'actions ordinaires de Trust Uni au 27 septembre 1976, à 17h, heure avancée de l'est.

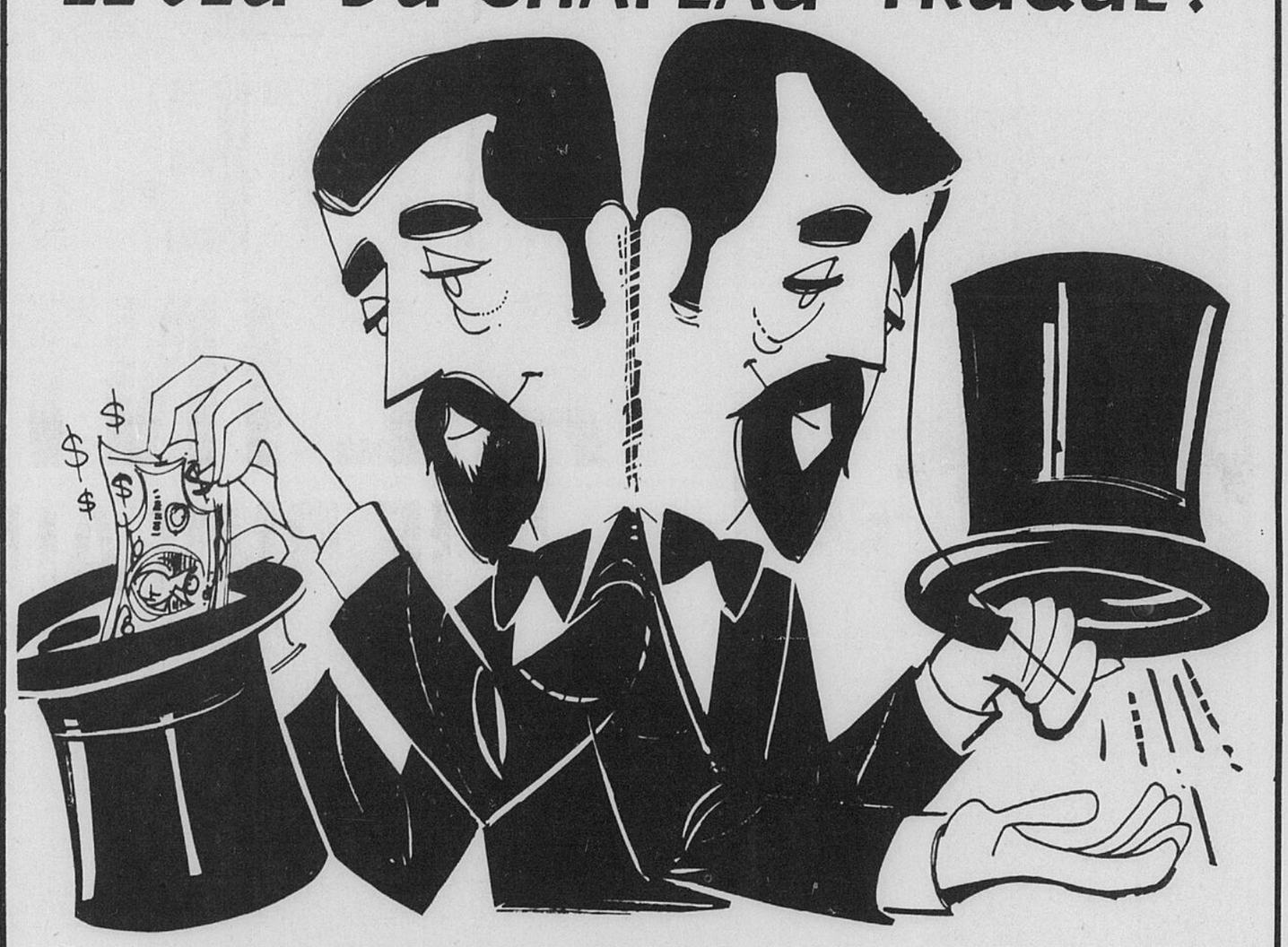
Des 2,034,302 actions en circulation du Trust Uni, 1,972,741 actions environ, représentant 96 p.c. ont été acquises a ce jour par le Trust Royal.

Des avis de prolongation ont été postés à tous les actionnaires du Trust Uni qui n'ont pas déposé leurs actions. Les modalités de l'offre sont inchangées sauf la prolongation de la date d'échéance.

Sables bitumineux

OTTAWA (PC) — Pétro-Canada va tenter de mettre au point avec le gouvernement du Venezuela un programme de coopération pour l'exploitation des sables bitumineux de l'Athabasca et de l'Orinoco. Maurice Strong et Wilber Hopper, respectivement chairman et président de Pétro-Canada, doivent se rendre prochainement au Venezuela relativement à ce projet de coopération.

LE JEU DU CHAPEAU TRUQUÉ!



SI VOUS DESIREZ REJOINDRE LE PLUS DE CLIENTS POSSIBLES... UTILISEZ LES ANNONCES COMMERCIALES DU JOURNAL LE DROIT

LE DROIT membre ABC

Croyez-vous qu'il est normal qu'un annonceur doive deviner le tirage d'un journal ? Ce n'est pas logique, les faits réels et contrôlés étant trop importants en affaires pour qu'ils deviennent un jeu de devinettes.

Pour être bien certains de ce que nous avançons, nous avons confié à l'Audit Bureau of Circulations le soin de compter et vérifier le tirage de notre journal. Nous pouvons, de la sorte, renseigner nos annonceurs sur l'exactitude du tirage, leur dire combien de copies sont distribuées

C'EST TELLEMENT PLUS PROFITABLE!

POUR UN SERVICE RAPIDE COMPOSEZ: 237-3050 (POSTE 244)

AUDITED PAID CIRCULATION ABC

Destroyers soviétiques

Certains visitent, d'autres protestent

VANCOUVER (PC) — La visite de cinq jours effectuée par deux navires de guerre soviétiques dans le port de Vancouver a été marquée par deux manifestations distinctes destinées à protester contre les politiques soviétiques concernant les Juifs et la chasse à la baleine.

Samedi, l'un des directeurs de la fondation Greenpeace a été arrêté et accusé d'avoir fait obstruction à un policier dans l'exercice de ses fonctions au cours d'une manifestation organisée à proximité du destroyer Sposobny pour protester contre la chasse à la baleine.

M. Paul Watson, 25 ans, devra comparaître devant un tribunal le 22 septembre.

Un porte-parole de la fondation Greenpeace a déclaré qu'environ 25 sympathisants s'étaient réunis devant l'entrée du quai pour marquer leur opposition à la chasse à la baleine menée par l'Union soviétique dans le Pacifique, et pour distribuer des tracts rédigés en russe pour expliquer leur position.

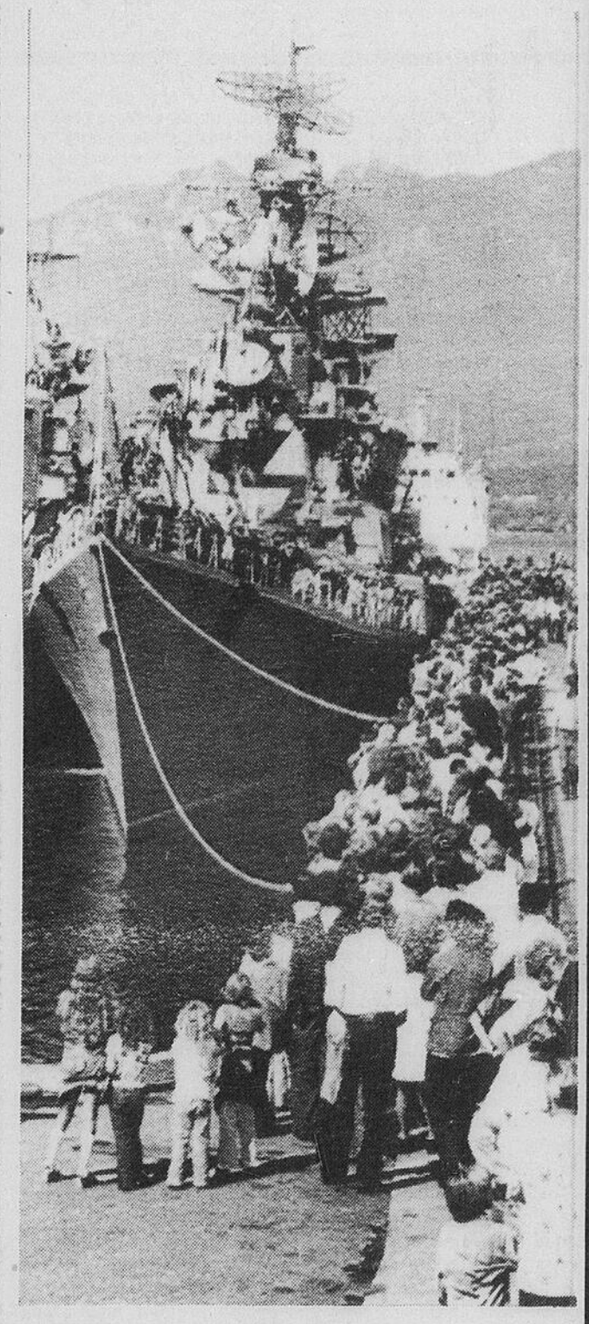
Selon les policiers du Conseil des ports nationaux, trois des manifestants ont franchi l'entrée du quai et ont été priés de se retirer. Deux d'entre eux sont partis mais le troisième a continué à distribuer des tracts aux marins soviétiques.

C'est après avoir refusé d'obtempérer aux instructions des policiers l'enjoignant de quitter les lieux qu'il fut arrêté.

Hier, par ailleurs, une trentaine de personnes brandissant des pancartes ont protesté contre le sort des Juifs en URSS; ils ont distribué eux aussi des tracts et ont engagé la conversation avec quelques-unes des 30,000 personnes qui faisaient la queue pour visiter les deux destroyers soviétiques.

Un porte-parole du Conseil des ports nationaux a déclaré que les manifestants ont été hués et invités à quitter les lieux par quelques personnes qui attendaient, mais qu'il n'y a pas eu d'autre incident.

Arrivées mercredi dernier, les deux unités soviétiques devaient quiter Vancouver ce matin.



Visiteurs paisibles (Téléphoto PC)

Des miliers de visiteurs se sont présentés hier à Vancouver pour examiner deux destroyers soviétiques qui mouillaient dans le port de cette ville du Pacifique. Pour satisfaire les curieux les heures de visite ont dû être allongées, les deux bâtiments quittent la rade aujourd'hui.

Protestations antisoviétiques (Telephoto PC)

Pendant que leurs concitoyens visitaient paisiblement les bâtiments de guerre soviétiques amarrés au quai Ballantyne du port de Vancouver pour cinq jours, d'autres résidents et visiteurs de cette ville ont profité de l'occasion pour organiser deux manifestations. La première au sujet de la chasse à la baleine pratiquée par les Soviétiques dans le Pacifique et la seconde au sujet du sort réservé aux Juifs en URSS. Les pancartes et les tracts distribués étaient rédigés en russe aussi bien qu'en anglais.

Lac Erié: trois Ontariens disparus

PORT DOVER, Ontario (PC)— Les recherches entreprises afin de retrouver trois citoyens de l'Ontario qui ne sont pas rentrés, vendredi, d'une excursion de pêche sur le lac Erié, ont été interrompues samedi, car ils sont revenus, à Turkey Point.

Selon la police, le gros temps sur l'eau avait forcé Geroge Fribuger, 26 ans, John Friburger, 19 ans, et Bill Anger, 19 ans, à passer la nuit à bord de leur bateau.

Samedi, ces messieurs ont téléphoné de Turkey Point, pour informer la police qu'ils avaient dû attendre que le lac soit calmé avant de prendre la voie du retour.

Fusillade: deux morts, un blessé

GRANDE PRAIRIE, Alberta (PC)— Un automobiliste et un citoyen qui s'amusait à tirer du fusil, depuis un immeuble à appartements, dans le centre-ville de Grande Prairie (avenue Richmond), sont morts samedi matin.

Selon la Gendarmerie royale, un locataire de cet immeuble a commencé à tirer des coups de fusil de chasse en direction des automobilistes et des piétons. Une balle a blessé une femme au volant.

Quand cette femme a crié pour demander du secours, un homme d'âge moyen s'est arrêté pour lui venir en aide, mais le tireur mystérieux l'a atteint et l'a tué.

Le tireur, au moment où il cherchait à fuir son immeuble, a reçu d'un agent de police l'ordre de ne plus bouger. Mais l'homme n'a pas obéi, et un agent l'a descendu. Une quarantaine de minutes plus tard, il mourait à l'hôpital.

JOE FELLER
VENTE-TROTTOIR
A L'INTERIEUR
RUE RIDEAU SEULEMENT

Économisez jusqu'à 70%

COMPLETS AVEC GILETS 69.99
CHEMISES EN TRICOT 5.99
VESTONS SPORT 19.99
PANTALONS 6.99
COMPLETS 3 PIECES 99.99
COMPLETS SPORT 29.99
CHEMISES SPORT 5.99
CHEMISES D'APPARAT 5.99
SHORTS 3.99

LA VENTE SE TERMINE LE SAM. 4 SEPT.

JOE FELLER
139, rue Rideau

UTILISEZ VOTRE CARTE JOE FELLER, AMERICAN EXPRESS CHARGEX OU MASTER CHARGE

Le bon numéro Tilden pour louer des camions:

232-3536

Quelles camions Chevrolet et GMC sont en vedette

TILDEN
199, rue Slater
1599, av. Carling

Editorial

En Corée, la guerre vue de près

Les pires cataclysmes peuvent parfois dépendre d'un incident fortuit. La guerre mondiale de 1914-18 prit naissance à la suite de l'attentat contre la vie de l'archiduc François-Ferdinand à Serajevo. Le meurtre de deux officiers américains à Panmunjom, sur la ligne de démarcation entre la Corée du Nord et la Corée du Sud, donc sur un point chaud du globe, a pu faire naître de semblables craintes.

Au matin du 18 août, un groupe d'ouvriers sud-coréens, accompagnés de deux officiers américains, ont entrepris l'élagage d'un grand arbre dont les branches gênaient le travail d'observation du poste de commandement des Nations-Unies dans la zone démilitarisée. Des gardes nord-coréens voulurent les en empêcher et ils appelèrent des renforts pour leur prêter main forte. Ils reçurent l'ordre, disent les dépêches, d'abattre les Américains et les Sud-Coréens, et c'est à coups de hâche qu'ils accomplirent leur sinistre besogne. La mêlée n'a duré que quelques minutes, mais elle a déclanché une réaction en chaine qui laisse songeur sur les chances de règlement d'un conflit qui couve depuis 23 ans.

Du côté des Etats-Unis, comme de la Corée du Nord, les troupes ont été mises en état d'alerte. Des porte-avions américains ont été dépêchés sur les lieux. Des escadrilles ont silloné le ciel. Le président Ford a qualifié l'incident de "meurtre haineux et gratuit". Des excuses ont été exigées. Les autorités de Pyongyang ont exprimé leurs regrets, que Washington a d'abord jugés "inacceptables", mais acceptait quand même le lendemain à condition que les Nord-Coréens "donnent l'assurance qu'ils respecteront la sécurité du personnel américain" dans la zone neutre.

Derrière ce barrage de messages au ton belliqueux, et malgré la déclaration de la Maison Blanche à l'effet que les Etats-Unis "veulent être absolument certains que la Corée du Nord ne se méprenne pas sur la fermeté américaine dans cette région", on sent que l'on cherche à utiliser plutôt l'extincteur que le lance-flamme. Malgré ce déploiement militaire, mais surtout verbal, dans les deux camps, on veut éviter l'irréparable. Le climat est à la modération. La bataille se livrera sur un autre front.

Après l'occupation japonaise et la guerre de 1939-45, la Corée, l'un des plus attachants pays de l'Extrême-Orient, se retrouva coupée en deux tronçons, le Nord étant envahi par les Soviétiques, et le Sud par les Américains, sous MacArthur. Depuis le départ peu glorieux des Etats-Unis du Vietnam, les pressions se font de plus en plus fortes pour qu'ils se retirent de ces positions avancées, au nom de la détente. Les communistes, en accusant les Américains d'impérialisme et de colonialisme, sont ceux qui insistent davantage pour qu'ils partent, rêvant de prendre leur place par satellite interposé.

Un crime est d'habitude commis par celui auquel il profite. Quelle que soit la part de responsabilité de chacun dans l'échauffourée de Panmunjom — au cours de laquelle, il est nécessaire d'insister, toutes les victimes sont du même côté, celui des Américains — nul incident ne pouvait être plus propre à frapper l'opinion mondiale. Il s'est produit un peu avant la fin de la conférence des pays non-alignés à Colombo, à la veille de la réunion des Nations-Unies à New York, et en pleine campagne électorale aux Etats-Unis.

A l'ordre du jour de la prochaine Assemblée générale des Nations-Unies, 24 pays communistes et non-alignés ont inscrit une résolution réclamant l'accélération de l'unification de la Corée et le retrait de toutes les forces étrangères. D'autre part, les Etats-Unis et 16 autres pays demandent que soit débattue une motion invitant les deux Corées à nouer un dialogue constructif. A New York, la majorité communiste et tiers-mondiste est déjà mobilisée pour voter contre les Américains, chargés d'empêcher les deux camps coréens d'en venir aux mains.

En pleine période électorale, d'autre part, le "meurtre délibéré" de deux officiers américains va, sans doute, raffermir l'opposition au rappel des forces américaines de Corée. La promesse du Secrétaire d'Etat, M. Henry Kissinger, à l'effet que les Etats-Unis n'abandonneront pas leurs amis, reste toujours valable. Mais il est évident que les régimes totalitaires croient le moment venu de porter un coup décisif à la présence américaine en plein centre de la zone d'influence chinoise et russe.

Depuis 1953, à maintes reprises la Corée du Sud s'est sentie menacée par ses voisins du Nord. La Commission d'armistice prétend qu'il s'est produit 36,000 cas de violation des termes de l'accord entre les deux camps. Il n'existe pas de mur de la honte entre le Nord et le Sud, comme à Berlin-Est, mais une ligne de barbelés le long de la zone démilitarisée. Or, en 1974, et de nouveau l'an dernier, on a découvert des tunnels creusés par les armées nordistes, dont quelques-uns ont 5 kilomètres, permettant d'y faire passer hommes, véhicules et pièces d'artillerie. Ces faits furent dûment rapportés aux Nations-Unies qui n'en ont pas été autrement émues, tant il est de notoriété publique que l'intention avouée du Nord est d'avaler le Sud, aussitôt qu'il le pourra.

Resserrée entre les trois plus grands pays de l'Asie, le Japon, la Chine et l'Union soviétique, la Corée demeure l'un des points vulnérables du monde. Le cours des événements a beaucoup changé depuis le jour où les Etats-Unis croyaient, en envoyant des troupes en Asie, protéger l'univers contre le communisme. Les armes modernes, l'énergie nucléaire, ont considérablement modifié les plans d'attaque et de défense. A cause des rivalités entre Russes et Chinois, il n'est pas certain que Pékin voit d'un bon oeil les Américains quitter un pays également convoité par Moscou.

Il serait douteux que les Etats-Unis soient très enthousiastes à se lancer dans une nouvelle guerre qu'ils ne seraient pas sûrs de gagner. Et enfin, la Corée du Sud, deux fois plus populeuse que le Nord, et dont le rythme de développement économique peut se comparer à celui du Japon, n'est pas du tout d'humeur à devenir la proie d'un nouvel envahisseur, et désire ardemment garder son indépendance. Mais les Nations-Unies écouteront-elles cette voix qui veut rester libre au milieu d'une meute qui a juré sa perte?

Fulgence CHARPENTIER

L'avenir est à ceux qui luttent

LE DROIT

Fondé le 27 mars 1913

Editeur et directeur général: Jean-Robert Bélanger

Editorialiste en chef: Pierre Tremblay

Directeur de l'information: Jean-Guy Bruneau

Trésorier: Gaétan Cabana

LE DROIT est composé, imprimé et publié par les ateliers du DROIT Ltée au 375, de la rue Rideau, à Ottawa K1N 5Y7, Ontario. La Presse Canadienne détient les droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que de toutes les nouvelles locales qui y sont publiées.
Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Edition quotidienne livrée à domicile par porteur: $44 par année; six mois: $22; trois mois: $11; un mois: $3.75; une semaine: $0.85. Edition quotidienne: $60.00 par année; six mois: $30.00; trois mois: $15.00; un mois: $5.00. Tarif de l'abonnement à l'étranger ou servi par poste aérienne sur demande. Courrier de deuxième classe: enregistrement numéro 0044.

TELEPHONE: (613) 237-3050

Document

Le coût socio-économique de la main-d'oeuvre importée

NDLR — Une société dont l'essor économique est plus rapide que la croissance démographique éprouve des difficultés de recrutement de main-d'oeuvre. D'autres pays, souvent de proches voisins, sont aux prises avec les problèmes contraires: trop de gens pour la capacité d'absorption du système économique. Le résultat tout simple de ce double phénomène est courant en Europe. Mais cette main-d'oeuvre importée, massivement dans certains pays comme l'Allemagne fédérale, a un prix. Le Canada peut y puiser de profitables enseignements.

Depuis que la République fédérale d'Allemagne a fait venir un nombre toujours croissant de travailleurs étrangers, elle risque de succomber à une illusion. Il s'agit de l'idée que l'on peut engager des étrangers par millions pour de nombreuses années, leur donnant même la possibilité de faire venir leur famille, et pourtant ne les traiter que comme des visiteurs passagers: ils quitteraient le pays et tout serait comme avant. Le gouvernement fédéral n'a même pas abandonné cet espoir quand le nombre des travailleurs étrangers a dépassé les deux millions et demi, et celui des étrangers, au total, les quatre millions. Et à présent, il insiste sur ce point, car il voudrait en renvoyer autant que possible.

Du point de vue de la politique économique, la solution consistant à ne considérer en principe des travailleurs étrangers que comme "provisoirement présents" et non comme des immigrés, offre des avantages.

Les instruments sont plus "maniables", on peut contrôler la situation de l'emploi grâce à des règles flexibles relatives au permis de séjour, à des pratiques d'embauche tout aussi flexibles, sans compter les permis de travail, et à un principe de rotation qui oblige les étrangers à quitter le pays au bout de cinq ans. On peut s'adapter à la situation de l'économie nationale. Il existe encore d'autres bonnes raisons de ne pas faire de la République fédérale un "pays d'immigration". Oui, il fallait bien penser à un séjour passager, pour faire venir un tel nombre d'étrangers en Allemange.

Provisoire ou permanent?

Mais il est certain que les hommes politiques n'ont pas tenu compte des lois propres à une telle avalanche d'étrangers. Le gouvernement continue peut-être à parler d'une "présence passagère", à affirmer que ces gens retourneraient dans leurs pays respectifs, que, de plus, ils accepteraient maintes situations provisoires et maintes lacunes pour gagner de l'argent durant un certain temps — en fait, notre pays est devenu un "pays d'immigration" depuis des années. Les travailleurs étrangers, s'ils restent dix ans ou plus, ne vivent pas dans le vide. Ils ont besoin d'appartements, d'écoles pour leurs enfants, ils ont des loisirs, ils ont droit à la sécurité juridique et à un avenir assuré.

Il est illogique de vouloir organiser la vie des étrangers de manière provisoire pour la seule raison qu'ils ne veulent pas rester leur vie durant, mais uniquement quelques années. La mobilité normale dans une grande ville prouve déjà que cette idée est insensée.

C'est surtout là où il s'agit des conséquences pour l'infrastructure que la République fédérale est devenue un pays d'immigration. L'attitude du gouvernement fédéral, qui ne paraît pas être de cet avis, a soulevé une situation paradoxale qui a des conséquences funestes non seulement pour les étrangers eux-mêmes, mais aussi pour tous ceux qui ont affaire à ces étrangers.

Ce n'est qu'à contre-coeur et de manière hésitante que l'on s'est attaqué aux mesures nécessaires dans le secteur de l'infrastructure, des écoles, des hôpitaux, du logement, du système juridique et de la formation. Au lieu d'une planification à longue échéance, on a pratiqué la politique de l'autruche et on a attiré l'attention sur le caractère passager du problème.

Ghettos et tensions

Au lieu de la normalisation attendue, on entend des signaux d'alarme. Il faut prononcer des interdictions pour empêcher la formation de ghettos dans les villes. Il faut péniblement canaliser des tensions sociales à caractère culturel, l'évolution du marché de l'emploi promet la création d'un prolétariat des chômeurs étrangers, et les écoles ne sont pas en état de supporter la ruée des enfants d'étrangers, qui sont au nombre d'un demi-million actuellement.

Ce n'est que quand les poutres de la structure sociale de la République fédérale ont commencé à gémir que l'on a pensé à des contre-stratégies, la plupart du temps mal coordonnées, conformément à la structure fédéraliste de la République fédérale. Et souvent, c'est l'argent nécessaire qui manque.

C'est ainsi que l'on s'étonne en entendant que c'est à présent seulement qu'une commission est chargée d'élaborer un "concept complet" pour l'emploi d'étrangers, pour un contrôle efficace et pour une limitation de l'arrivée des familles.

Si la commission doit fournir davantage qu'un alibi social pour une pratique rigoureuse d'expulsion des étrangers, il ne lui restera qu'à tenir compte des réalités qui existent depuis des années contrairement à ce qui s'est produit, et à se soucier aussi d'une planification plus harmonieuse des conditions de vie des étrangers.

Quand on tient compte du fait que cela durera de toute façon une ou même deux générations avant que les familles étrangères ne soient intégrées, on remarque que notre société a du pain sur la planche. Le prix du boom sur les travailleurs étrangers est loin d'être payé.

(Suddeutsche Zeitung, traduit par la Tribune d'Allemagne)

Les lecteurs nous écrivent

A propos du génocide culturel

Dr Julien Jean,

J'ai lu avec beaucoup d'attention votre lettre parue dans ce quotidien le 4 août courant. Vous avez analysé les causes de notre génocide culturel et même condamné sévèrement notre système d'éducation actuel.

Selon votre analyse, dans la 1ère partie de votre article, les mauvaises relations de travail entre le gouvernement et les enseignants serait la principale cause de la dégradation constante de notre système d'éducation. Dans la 2e partie vous dénoncez ouvertement l'absence d'autonomie des enseignants en matière de programmes et d'évaluation. Enfin vous terminez en condamnant l'expérimentation de la Polyvalente Mont-Bleu en septembre prochain, qui, selon vous, ajoute à la tragédie.

N'étant pas un spécialiste des relations de travail, je me contenterai, Monsieur Jean, de commenter votre prise de position sur les enseignants "non-autonomes" et sur l'expérience de Mont-Bleu.

Depuis 1970, le ministère de l'Education du Québec a institué dans plusieurs disciplines des programmes-cadres (français, éducation-physique, sciences morales, etc...). Ces nouveaux programmes allaient enfin permettre aux enseignants de planifier plus adéquatement leur enseignement à partir des besoins réels des étudiants. Le rôle du ministère se limite à déterminer l'objectif général du programme, des principes méthodologiques ainsi que les grandes lignes du contenu. Il reste donc aux enseignants de préciser les contenus et la pédagogie à utiliser. Toute cette démarche peut être faite par tous les enseignants d'une même matière au niveau régional, ensuite par les enseignants d'un niveau donné dans une école et enfin complétée par l'enseignant d'une classe précise. Il n'y a pas meilleur exemple pour illustrer jusqu'à quel point il est possible pour un enseignant de contrôler son enseignement et surtout la qualité. Malheureusement, ces nouveaux programmes ne touchent pas encore toutes les matières, mais ça ne devrait pas tarder.

Dans ce domaine, Monsieur Jean, la tragédie ne vient pas du tout de l'absence de contrôle de l'enseignement par les professeurs, mais elle pourrait venir du fait que certains enseignants refusent l'initiative que leur laisse le ministère de l'Education et qu'ils souhaiteraient revenir à des programmes traditionnels où tout est dicté et catalogué. Car il ne faut pas se le cacher, ces nouveaux programmes sont très exigeants pour les enseignants; ils doivent faire preuve de beaucoup d'imagination, d'originalité.

Cette première phase de décentralisation fut immédiatement suivie d'une autre qui diminuait le nombre d'examens de fin d'année sous la juridiction du ministère de l'Education et par conséquent donnait aux commissions scolaires et aux enseignants la responsabilité de préparer des examens certifiables. D'autre part, le ministère annonçait que dorénavant les notes de l'année constituaient 50 pour cent de la note finale.

Ce deuxième cas démontre clairement l'effort du ministère de l'Education pour remettre aux commissions scolaires et aux enseignants un certain contrôle de l'enseignement donné. Il nous reste à souhaiter que le ministère aille plus loin dans cette décentralisation qui pourrait aller jusqu'à donner aux commissions scolaires la responsabilité de l'évaluation et de la certification. Ce n'est pas pour demain, mais il y a un pas de fait.

D'autre part, j'aimerais vous rassurer en vous disant que la nouvelle formule d'encadrement qui sera expérimentée à Mont-Bleu n'est pas d'inspiration gouvernementale. Il ne s'agit pas non plus de l'application du règlement 7 car des nombreux articles contenus dans le règlement, un seul incite les commissions scolaires à trouver les formules d'encadrement pour les étudiants.

Je suis déçu de vous voir condamner au préalable, une expérience à partir des minces connaissances que vous en avez, et surtout à partir de technicalités comme "placer une quinzaine d'étudiants sous la responsabilité de chacun des enseignants de l'école."

Plusieurs expériences de tutorat ont échoué justement parce que l'on croyait avoir tout réglé en donnant 15 ou 20 étudiants sous la responsabilité de chaque professeur. Par contre, on ne tenait pas compte de la compétence de chacun comme éducateur, on ne tenait pas compte de la disponibilité de l'enseignant à remplir son rôle d'éducateur; administrativement rien n'était prévu pour des rencontres de groupes ou individuelles (locaux disponbiles à cet effet); aucune précision sur le rôle du tuteur (nous l'appelons répondant) et j'en passe. Bref, l'implantation de la formule n'avait pas été suffisamment planifiée.

La direction de Mont-Bleu a beaucoup mûri le projet et nous croyons avoir mis toutes les chances de notre côté pour réussir: d'abord, nous avons tenu compte de cet aspect, de ce rôle dans l'engagement de nos enseignants donc le potentiel est là; nous avons mis beaucoup de temps à préciser son rôle dans l'école, à aménager des salles de rencontres (répondant-étudiant) et enfin pour lui permettre de jouer son rôle, nous n'avons pas l'impression de l'avoir surchargé d'enseignement.

De plus, pour votre information, le Ministère m'a accordé un nombre plus élevé d'adjoints (1 adjoint pour 300 étudiants et 20 enseignants). Ne trouvez-vous pas que par ce nouveau ratio il sera plus facile pour la direction de suivre le progrès, le rendement des étudiants et surtout nous comptons améliorer le processus de supervision et l'évaluation de l'enseignement.

Somme toute, Monsieur Julien Jean, vous auriez intérêt à critiquer ce qui se passe à partir d'une information complète et précise et surtout vous devriez apprendre à nuancer votre jugement. Je sais que ce n'est pas facile de pénétrer un système qui de fait est très complexe pour le profane. Je pense aussi que votre attitude un peu beaucoup "défaitiste" devrait vous faire réfléchir longuement avant d'entrer dans une profession du monde scolaire si jamais vous en aviez envie un jour.

Certes le génocide culturel nous guette tous, c'est un fait, mais heureusement qu'il existe des gens prêts à réagir et reprendre le terrain perdu.

J'ignore totalement dans quel domaine vous oeuvrez, mais je vous avoue que je serais déçu d'apprendre que vous travaillez dans le monde de l'éducation. D'abord votre lettre est teintée d'un fatalisme extraordinaire, remplie de jugements ex-cathédra, où la nuance est inexistante.

Jean-Pierre LEGAULT, directeur, Polyvalente Mont-Bleu.

S'il vous plaît

Le quotidien LE DROIT met gratuitement à la disposition de ses lecteurs, la colonne "Les lecteurs nous écrivent" afin de leur permettre d'exprimer leur opinion sur des questions d'actualité et des sujets d'intérêt général.

Toutefois, ces opinions ne sont imputables qu'à leur(s) auteur(s), c'est-à-dire, le ou les signataires des lettres reproduites.

Le journal se garde en tout temps le droit de procéder à un choix des lettres reçues en donnant la préférence à celles qui touchent le mieux l'actualité et les questions de fond débattues sur la place publique. Sont écartées, les lettres qui constituent de la propagande ou qui traitent de questions personnelles. Enfin, la direction de l'Editorial se garde le privilège d'abréger les lettres trop longues et d'éliminer les injures et attaques personnelles. Nous ne tenons compte, aussi, que des lettres dûment signées et portant les adresses et les numéros de téléphone des signataires. Nous ne les reproduisons qu'après être entrés en contact, par téléphone ou par écrit, avec leurs auteurs.

La Rédaction

les coulisses de l'actualité

3 milliards de rats en Inde: l'homme doit contre-attaquer!

1976 pourrait bien être l'année du rat beaucoup de pays en voie de développement qui voient leurs réserves alimentaires pillées par des armées de rongeurs. Car les rats attaquent partout à la fois.

... Récemment, le parlement indien a appris que la population des rats sur le sous-continent avoisinait les trois milliards six cents millions, soit à peu près six fois le chiffre de la population.

Les rongeurs ont dévasté au moins 20 p.c. des récoltes céréalières. Les autorités ont du lancer une campagne à l'échelle nationale pour essayer d'endiguer cette multitude destructrice qui ne cesse d'attaquer les récoltes.

... Au Pakistan, l'organisation des Nations-unies pour l'alimentation et l'agriculture (la FAO), a participé à un vaste programme de lutte contre l'invasion des rongeurs.

... Les Etats de l'Ouest et du Centre de l'Afrique ont eux aussi fait appel à la FAO. Ils ont besoin d'au moins cinq millions de dollars pour combattre cette année le fléau des rats et autres parasites.

Le siège de la FAO a fait notamment savoir que plus d'un million de personnes au Niger comme en Mauritanie souffrent de la pénurie alimentaire et que le rationnement des céréales a commencé, et cela, pour partie, à cause des rongeurs.

Depuis qu'a pris fin la sécheresse qui avait sévi pendant des années dans la région du Sahel, les rats se sont multipliés beaucoup plus rapidement et notamment dans la région du fleuve Sénégal.

La pluie a fait repartir la végétation et a facilité le terrain de reproduction.

Les pays situés autour de la région la plus directement menacée—Sénégal, Mauritanie et Mali — ont dû prendre des mesures rapides.

La FAO a envoyé un spécialsite dans la vallée du Sénégal afin qu'il étudie les espèces de rats qui sont en cause et donne des conseils sur la manière de les combattre.

L'objectif n'est pas d'exterminer les rongeurs et les autres parasites mais d'empêcher leur reproduction incontrôlée.

100 espèces de rats

Etant donné qu'il y a peut-être une centaine d'espèces de rats, le travail qui consiste à les identifier et à prendre les mesures appropriée risque d'être long.

Ce n'est qu'assez récemment, au cours des quinze dernières années, que les recherches sur les rongeurs sont passées en Afrique du stade de l'inventaire faunistique aux études écologiques. C'est en se référant à tous les travaux effectués qu'il convient d'analyser la situation présente.

Un premier point ressort des études faites: la grande richesse en espèces de la faune des rongeurs dans tous les milieux africains, qu'il s'agisse de savanes ou de forêts, sous leurs multiples formes des régions basses ou d'altitude. Ce n'est que dans la zone sahélienne présaharienne que le nombre des espèces se réduit à quelques-unes. Dans un milieu défini, tous les rongeurs présents ne sont pas également abondants; seule l'espèce la mieux adaptée se rencontre un peu partout à une forte densité de population. Les autres espèces sont trouvées avec une fréquence et une abondance variables suivant que le milieu offre des conditions peu ou très peu favorables. Dans les plantations de palmier à huile, par exemple, faites sur les savanes de Basse-Côte ivoirienne. Là c'est Dasymys, le rat hirsute, qui s'installe sous la plante de couverture; quand les palmiers se sont développés et que la légumineuse régresse, c'est Lophuromys, le rat à ventre roux, et Lemniscomys, le rat rayé, qui occupent la palmeraie; dans le Sénégal, si l'arrosage des cultures (tomates) se faisait par aspersion, les rongeurs autochtones (des Gerbillidés) se maintenaient et prenaient de l'extension; si la culture (riz notamment) était irriguée par submersion, c'est un Mastomys, rat à mamelles multiples qui se développait. Il ne peut y avoir de développement de cultures intensives sur grandes surfaces aménagées qui ne s'accompagne de développement de rongeurs nuisibles. L'abondance de ceux-ci pourra varier d'une année à l'autre, en fonction notamment des conditions bio-climatiques, mais leur présence sera constante et un système de lutte doit être étudié et mis en oeuvre régulièrement, ainsi qu'on le fait pour les principaux insectes ou champignons dommageables aux plantes cultivées.

La plupart des rongeurs dommageables aux cultures (mais non pas tous) appartiennent à la famille des Muridés (rat et souris de l'Ancien Monde dont les campagnols des champs), qui est caractérisée par un pouvoir de multiplication énorme. Dans la nature, ces possibilités ne se manifestent que partiellement en raison des conditions bioclimatiques qui règlent la nourriture en quantité, en qualité et en durée de disponibilité. Il suffit d'une faible augmentation du nombre de petits rats par femelle dans la période de la plus grande activité de reproduction, ou d'un modeste allongement de cette période, pour provoquer une augmentation considérable du nombre de jeunes rongeurs produits.

Le phénomène est purement occasionnel mais est-il prévisible? Théoriquement on peut estimer que oui, mais en pratique cela suppose une connaissance approfondie de la dynamique des populations de la ou des espèces en cause et, en outre, la mise en place d'un système de "surveillance" qui puisse fournir périodiquement, au cours des années, les données relatives à l'activité de reproduction des rongeurs, à leur répartition dans la région et à leur niveau de population.

Le deuxième volet des études concerne bien entendu, les moyens de destruction. Le plus souvent on sera amené à étudier principalement l'emploi des appâts, car c'est le seul procédé qui se prête à une application commode sur de vastes surfaces. Le choix de l'appât se fera en fonction des possibilités locales (grains de céréales, en général) et des préférences alimentaires de la ou des espèces en cause. Quaut au poison, il serait trop long d'étudier ici l'intérêt et les inconvénients des divers raticides employés ou proposés. Disons simplement que puisqu'il s'agit de traitement à effectuer dans des cultures sur des superficies importantes, on ne peut guère songer à employer les anticoagulants du type du coumafène qui nécessitent une consommation répétée des appâts empoisonnés. On est amené à choisir entre un toxique violent à action rapide et un anticoagulant comme le chlorophacinone. Dans le premier cas, il y a un risque d'accident sur l'homme, les animaux domestiques et sauvages (notamment les prédateurs des rongeurs); dans le deuxième, ce risque est moindre, mais il faut que les espèces en cause se révèlent suffisamment sensibles au chlorophacinone.

Le troisième volet des études, c'est l'expérimentation de la méthode de lutte dans les conditions mêmes de la pratique. Ceci est indispensable pour juger de l'efficacité réelle de la méthode et de la durée de ses effets aux différentes époques du cycle de reproduction. En effet, aucun moyen ne peut assurer une destruction totale des rongeurs: une efficacité de 80 p.c. (c'est-à-dire un taux de destruction de 80 p.c.) est la valeur minimale acceptable; 90 p.c. seront rarement dépassés; on se satisfait généralement de 85 à 90 p.c. Comme une culture est à protéger à un stade déterminée de sa végétation: semis, épiaison, maturation, etc., le traitement doit être effectué au moment qui, en raison de la remanence de ses effets, permettra à la culture de franchir le stade où elle est vulnérable. Cette expérimentation nécessite, bien entendu, qu'on puisse mesurer le niveau des populations de rongeurs avant et après le traitement: les études écologiques permettent généralement de mettre au point les méthodes appropriées.

Mais il est une forme de lutte qu'il ne faudrait pas oublier: l'ajustement du calendrier agronomique au cycle annuel d'abondance des rongeurs, chaque fois que la chose est possible.

Par exemple les riz tardivement semés au Burundi subissaient à la maturation des dégâts importants; il a suffi de semer le riz exactement à l'époque préconisée par les agronomes pour que le riz soit mûr avant que le niveau des populations de rongeurs soit suffisant pour causer des dégâts appréciables. Par contre, la culture du maïs en deuxième culture a dû être abandonnée, la maturation coïncidant avec le maximum annuel des populations; elle a été reportée en première culture et, à cette place, un traitement de destruction permet une protection efficace des semis et une maturation sans menace sérieuse.

... Le bois, c'est très cher... à Katmandou

La hausse des prix du bois de chauffage aggrave les difficultés économiques des citadins pauvres. Un matin, dans les faubourgs de Katmandou, la capitale du Népal, je regardais un flot ininterrompu de gens — hommes, femmes, enfants et vieillards — marcher vers la ville, portant sur leur dos de lourdes charges de bois soigneusement débité et empilé. Je demandais au chauffeur de taxi à combien se vendraient leurs charges qui leur avaient coûté plusieurs heures de marche dans les collines avoisinantes "oh! le bois, c'est très cher!" me répondit-il sans hésitation. Le prix du bois est, à l'heure actuelle, un sujet de conversation favori à Katmandou. "Une charge comme celle-là coûte maintenant vingt roupies. Il y a deux ans, elle se vendait six ou sept roupies". Les prix du bois de chauffage ont grimpé plus vite encore que ceux du kérosène.

Partout la hausse

Les prix du bois de chauffage et du charbon de bois sont en hausse dans la plus grande partie de l'Asie, de l'Afrique et de l'Amérique latine. Ceux qui le peuvent paient le prix demandé, et doivent renoncer à la consommation d'autres denrées essentielles. Chacun reconnait que le bois est devenu l'une des principales dépenses du budget familial. A Niamey, au Niger, au coeur d'un Sahel ravagé par la sécheresse, la famille du travailleur manuel moyen dépense aujourd'hui, d'après les forestiers de la région, près du quart de son revenu pour le bois de chauffage. A Ouagadougou, en Haute-Volta, la proportion atteint 30 pour cent. Ceux qui ne peuvent se permettre une telle dépense vont chercher leur bois dans la nature — s'il existe des arbres à une distance que l'on puisse raisonnablement couvrir à pied... ou alors, ils devront chercher par-ci, par-là, des brindilles, des ordures, n'importe quoi qui puisse brûler.

Quand je rendis visite au Conservateur principal des forêts de la province de la frontière nord-ouest du Pakistan, dont le bureau se trouve dans la ville de Peshawar, il me raconta d'un air un peu désabusé qu'il avait arrêté sa voiture, le jour précédent, pour empêcher une femme d'arracher l'écorce d'un arbre. "Je lui ai dit qu'arracher l'écorce d'un arbre, c'était comme écorcher un homme". Naturellement, la femme s'arrêta, intimidée par ce qui sera sans doute la rencontre la plus personnelle qu'elle aura jamais de sa vie avec un fonctionnaire aussi important. Mais très probablement, recommença-t-elle aussitôt après. Et, comme le dit lui-même le Conservateur principal, que pouvait-elle faire d'autre?

ÇA SE PASSE À BAYSHORE
Une réalisation Cambridge
JEUDI LE 2 SEPTEMBRE

PARLEZ L'ANGLAIS* DES LE
15 NOVEMBRE
Vous voulez parler l'anglais* le mieux possible et le plus vite possible?
Chez Berlitz vous commencerez à parler l'anglais avec un professeur expérimenté dès la première minute.
BERLITZ ®
ÉCOLES DE LANGUES
350, RUE SPARKS, PIECE 202
OTTAWA, ONTARIO KIR 7S8
(613) 232-5343
Services de traduction et d'interprétation.
*espagnol, allemand, italien, etc ...
Permis de culture personnelle du Ministère de l'Éducation du Québec

Les 65 ans du prince Bernhard, des Pays-Bas

LA HAYE (AFP) — Le front largement dégarni, l'oeil pétillant d'humour derrière de grosses lunettes d'écaille, un éternel oeillet blanc à la boutonnière, le prince Bernhard des Pays-Bas a eu 65 ans, le 29 juin dernier.

L'époux de la reine Juliana est né en 1911, à Iena, et a passé son enfance dans le château familial situé aux confins du Brandebourg, où son père, le prince de Lippe-Bisterfeld, avait été relégué en disgrâce pour avoir tenu tête à l'empereur Guillaume II.

Après des études de droit à Berlin, le futur prince consort a endossé pendant quelque temps l'uniforme des officiers SS, ce que ne lui ont jamais pardonné ses détracteurs. Il devait ensuite travailler pour la firme chimique allemande I G Farben, à Paris, puis à Amsterdam. C'était le début d'une longue fréquentation du monde international des Affaires.

Conseils d'administration

Il est, aujourd'hui encore, membre des conseils d'administration des compagnies aéronautiques hollandaises KLM, Fokker et des aciéries Hoogovens et ambassadeur itinérant de l'économie néerlandaise. Le prince n'a cessé de sillonner le monde dans l'intérêt économique des Pays-Bas et ... de lui-même, disent ses adversaires.

C'est au cours de vacances de ski en Autriche, en 1936, ou, selon d'autres sources, lors d'un banquet organisé par des amis allemands, à Berlin, que le prince Bernhard — Berlino pour les intimes — avait rencontré la future reine Juliana. Le coeur et peut-être la raison aidant, leur mariage avait été célébré en janvier 1937.

Le peuple néerlandais avait tout d'abord fait grise mine à ce hobereau venu d'outre-Rhin et qui parlait sa langue d'adoption avec un fort accent germanique. Mais le prince consort avait su forcer les bonnes grâces de ses nouveaux compatriotes, d'autant plus qu'il s'est conduit avec courage et loyauté pendant la Seconde guerre mondiale. Il avait coordonné les activités de la résistance à l'occupant hitlérien et avait été nommé, après la guerre, inspecteur général des armées.

Conférence de Bilderberg

On peut se demander ce qu'il adviendra à l'avenir de la "conférence de Bilderberg", dont il est le président, et qui doit son nom à un hôte d'Ossterbeek, près d'Arnhem, où une soixantaine de hautes personnalités américaines et européennes avaient tenu un concile au lendemain de la Seconde guerre mondiale pour tenter d'asseoir sur des bases solides les relations entre les Etats-Unis et l'Europe occidentale. Chaque année, les participants se rencontraient pour brasser des idées et ... aussi des affaires, dans le plus grand secret.

Pendant que l'affaire Lockheed était subjudice, cette conférence, qui devait se tenir le printemps dernier à Hot Springs, en Virginie, avait été annulée, de même qu'avait été remise sine die une tournée du prince Bernhard en Amérique latine, en sa qualité de président de la Fondation mondiale pour la protection de la faune.

Outre l'allemand et le néerlandais, le prince Bernhard parle couramment l'espagnol et le français et assez bien l'italien. Ses passe-temps sont la photographie, le cinéma, la chasse, le ski et le golf.

comment tu prends ton whisky?
very mild merci.
Melchers
Distillé et embouteillé au Québec depuis 1898.

nouvelles internationales

Mgr Lefebvre ignore les mises en garde

Une messe "traditionnelle" attire 7,000 partisans à Lille

LILLE (AP) — Malgré les mises en garde du pape et des prélats français, Mgr Marcel Lefebvre a célébré hier, à Lille, une messe "traditionnelle" en latin et avec toute la pompe de l'église pré-conciliaire devant quelque 7,000 partisans.

Cette messe a pris un tour politique même si le prélat s'en est défendu. Il a notamment déclaré, dans une salle du Palais des Sports de la Foire internationale de Lille, que l'Eglise catholique était entraînée dans un "mariage adultérin avec la révolution et la subversion" et que cette union illégitime ne peut engendrer que des "bâtards".

Il a également dénoncé les communistes, la gauche et les chrétiens qui se disent libéraux.

Dans son homélie, l'ancien évêque de Tulle et de Dakar, suspendu "a divinis" par le pape, la voix parfois enrouée par l'émotion, a admis que son refus de céder devant le pape "pourrait entraîner bientôt son excommunication et la division de l'Eglise."

Il s'est cependant gardé de mettre ouvertement le saint père en cause et a précisé que la messe de Lille n'était "pas un défi" même s'il ne tient pas compte des sanctions du Vatican qui lui interdisent précisément de célébrer la messe.

Le pape

Au moment où la messe de Lille se terminait, le pape, depuis sa résidence d'été de Castelgandolfo, condamnait l'évêque qui a persisté dans son "geste de défi contre les clés que le Christ a placées dans nos mains".

Le saint père jugeait que la messe de Lille formait l'attaque "la plus sérieuse contre l'intégrité, l'authenticité de la famille unique de l'Eglise".

Le pape avait parlé déjà du risque de schisme que court l'Eglise, mais au Vatican, où l'on cherche toujours à dénouer l'affaire, on laissait cependant entendre que la messe de Lille ne devait pas être considérée comme un acte schismatique mais plutôt comme un grave péché.

Dans son homélie, le supérieur du séminaire d'Econe a attaqué avec une extrême dureté le concile de Vatican II: "les fruits de Vatican II sont amers, a-t-il dit. Les catholiques libéraux voulaient marier l'Eglise avec la révolution et la subversion. Ce mariage a maintenant été inscrit dans le Concile par des hommes d'Eglise. Les prêtres qui montaient sur l'échafaud pendant la révolution française sauvaient au moins leur âme."

D'autres leaders traditionnalistes étaient présents à Lille, notamment Mgr François Ducaud Bourget, qui a été suspendu samedi de ses fonctions d'aumônier de l'ordre souverain de Malte.

Etait également présents l'abbé Coache, fondateur du séminaire intégriste de Flavig (Côte d'Or) ainsi que divers prêtres traditionnalistes étrangers.

Messe "traditionnelle" (Téléphoto PA)

Suspendu "a divinis" par le pape, l'ancien évêque de Tulle et de Dakar, Mgr Marcel Lefebvre a célébré hier, à Lille, en France, une messe "traditionnelle" devant quelque 7,000 partisans. La célébration s'est déroulée en latin et avec toute la pompe de l'église pré-conciliaire.

Paul VI condamne

Le geste posé par Mgr Lefebvre a été sévèrement condamné par le pape Paul VI qui, depuis sa résidence d'été de Castelgandolfo, a affirmé que la messe de Lille formait l'attaque "la plus sérieuse contre l'intégrité, l'authenticité de la famille unique de l'Eglise".

(Téléphoto PA)

"Mgr Lefebvre s'est excommunié lui-même"

ROME (Reuter) — En célébrant à Lille une grande messe traditionnelle en latin, bien qu'étant suspendu a divinis par le pape, Mgr Marcel Lefebvre s'est excommunié de lui-même, affirme le rédacteur-en-chef adjoint de l'Osservatore romano, M. Don Levi, dans une interview publiée hier soir par l'agence italienne de presse ANSA.

"La conduite de Lefebvre (. . .) entraîne la sanction d'excommunication en vertu du droit canon", explique M. Levi.

Il estime que l'Eglise court le danger d'un schisme ou d'une hérésie classique en raison de la persistance de Mgr Lefebvre à "célébrer la messe du concile de Trente et rejeter les décisions du concile Vatican Deux".

Le quotidien italien La Republica croit savoir que l'acte d'excommunication est déjà rédigé, mais que le Saint-Siège n'envisage de recourir à cette extrémité que si le prélat d'Econe prend l'initiative d'un schisme.

Course à la présidence

Ford grignote sur l'avance de Carter

NEW YORK (AFP) — Quarante six pour cent des électeurs américains ont l'intention de voter pour Jimmy Carter lors des élections présidentielles et 40 pour cent donneront leurs voix au président Gerald Ford, indique le dernier sondage réalisé par la firme Yankelovich, Shelly and White pour la revue Time qui en publie les résultats dans son dernier numéro.

Avant la convention républicaine, un sondage de la même firme donnait 47 pour cent en faveur du candidat démocrate contre 38 pour cent pour le président sortant. L'enquête a été menée par téléphone et porte sur 1,544 électeurs inscrits.

Diverses autres réponses aux questions posées montrent que la lutte sera serrée, et que son issue dépendra surtout du degré de confiance qu'auront les Américains dans leur président et dans l'état de l'économie avant le scrutin.

Les atouts du président Ford semblent être son expérience mais ses points faibles sont liés au pardon accordé à l'ancien président Nixon, et à la politique de détente, montre l'enquête.

Parallèlement, les partisans de Jimmy Carter voient essentiellement en lui l'occasion d'un changement mais le principal reproche fait à l'ancien gouverneur de Georgie est d'être trop vague pour de nombreux problèmes, indique l'enquête.

Le sud aux démocrates

NEW YORK (AFP) — Le parti républicain a l'intention de quasiment abandonner le sud des Etats-Unis au candidat démocrate, M. Jimmy Carter, et il ne compte pratiquement pas non plus sur le vote des Noirs lors des élections présidentielles, écrit Newsweek dans son dernier numéro.

Selon la revue, les Républicains ne font que deux exceptions dans le Sud: ils espèrent pouvoir l'emporter sur M. Carter en Louisiane, grâce aux voix catholiques, ainsi que dans le Mississippi, où le Parti républicain est de plus en plus fort.

SUCO

des coopérants dans le tiers-Monde

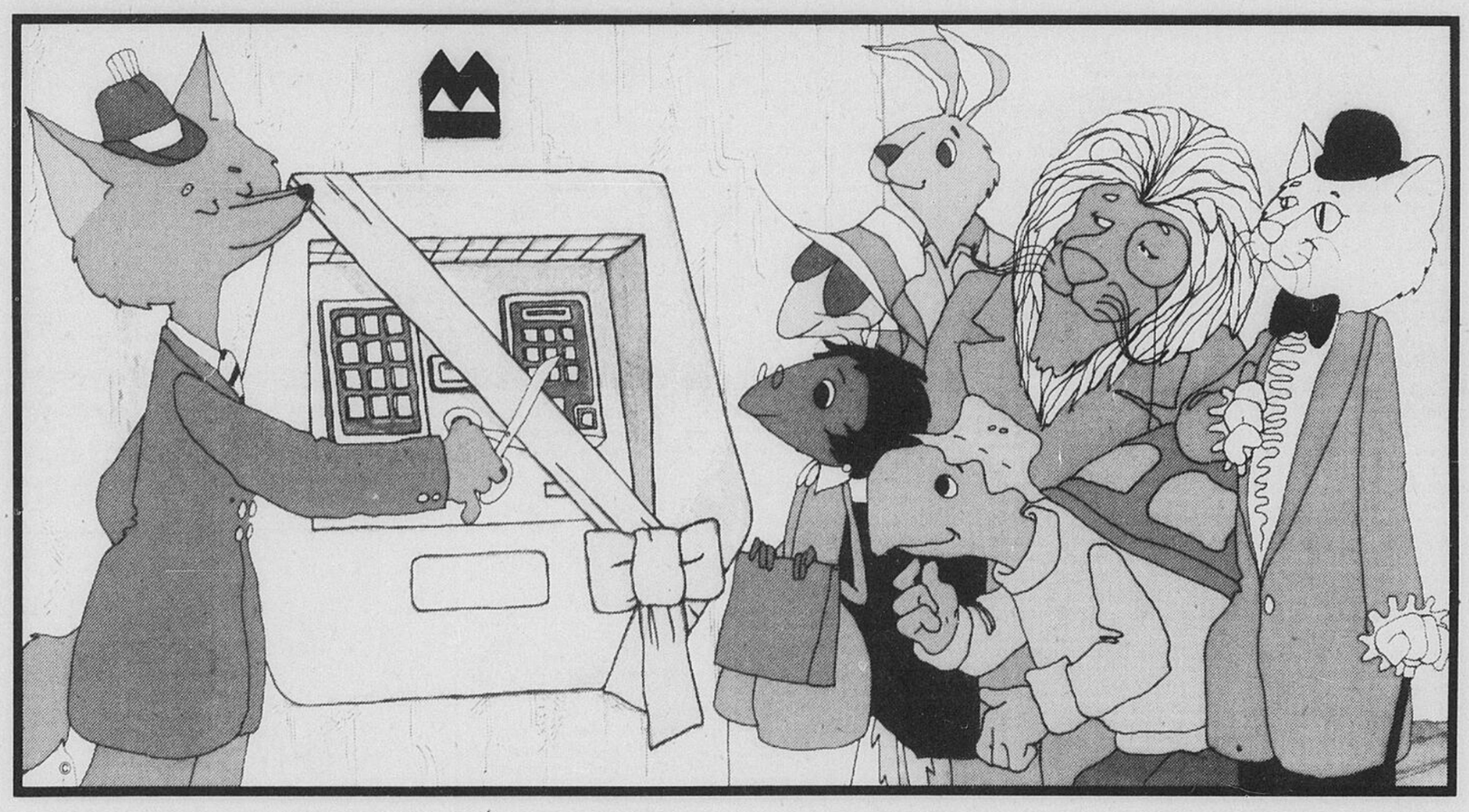
LE TARIF D'ABONNEMENTS

Par poste	Canada
1 mois	$ 5.00
3 mois	$15.00
6 mois	$30.00
12 mois	$60.00
Par porteur	**Par parcours motorisé**
1 semaine	$ 0.85
1 mois	$ 3.75
3 mois	$11.00
6 mois	$22.00
12 mois	$44.00

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes et port payé en numéraire à Ottawa.

Il n'y a pas d'abonnement postal dans la région métropolitaine Ottawa-Hull.

Le renard devient coupeur de ruban



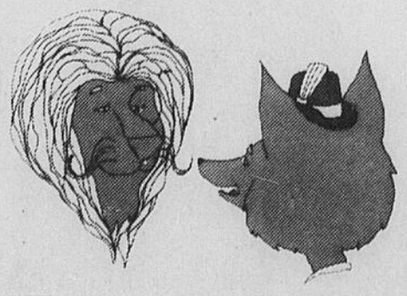
Cérémonie d'inauguration d'Instabanque* à la gare du La Fontaine Express de la Banque de Montréal

Le renard était bien occupé la journée de l'inauguration d'Instabanque, ce "guichet toujours ouvert". A la fine pointe de l'actualité, non seulement coupa-t-il le traditionnel ruban mais c'est à lui que revint l'honneur d'expliquer à ses camarades de voyage le fonctionnement de ce nouveau service. Les légendaires passagers qui voyagent à bord du La Fontaine Express, ce train qui se ballade d'une succursale de la Banque de Montréal à l'autre, étaient fort curieux d'en connaître davantage.

"Un guichet toujours ouvert"

A tout seigneur tout honneur, c'est le lion qui ouvrit le bal. "Mon cher renard, dit-il, vous qui êtes si futé, qu'est-ce que ça mange en hiver votre Instabanque?"

"Majesté, répondit le renard, Instabanque



est "un guichet toujours ouvert". Il permet au client d'obtenir presque tous les services bancaires habituels 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Ainsi, pous pouvez, entre autres, retirer de l'argent sonnant, faire des dépôts à vos comptes de chèques et d'épargne, virer de l'argent d'un compte à un autre, effectuer le paiement des factures de services publics. Vous obtenez sur-le-champ un reçu pour vos transactions et ce service ne coûte rien."

De l'argent sonnant

Puis, ce fut au tour de la cigale d'entrer en scène. "Supposons, dit-elle, que j'ai besoin de quelque somme en dehors des heures d'affaires . . ."

"Soyez rassurée madame, lui fit le renard, vous pouvez obtenir jusqu'à $100 par jour d'avances de fonds sur votre carte Master Charge* ou encore retirer cette somme de l'un de vos comptes."

*avec frais d'intérêt de 1½% par mois (18% par année)

Carte Master Charge spéciale à bande magnétique

Désinvoltes et curieux, le lièvre et le chat avaient aussi des questions à poser.

"Qu'est-ce qu'il faut?" dit l'un.

"Comment ça fonctionne?" interrogea l'autre.

Patiemment, le renard expliqua qu'il fallait une carte Master Charge spéciale à bande magnétique. Cette bande renferme, d'une façon confidentielle, toutes les données nécessaires dont un numéro de code personnel. Le renard fit ensuite une démonstration de l'Instabanque pour satisfaire la curiosité du chat.

L'opération est simple, le chat l'a constaté. Il suffit d'insérer la carte Master Charge à bande magnétique, ensuite d'indiquer son numéro de code personnel puis de choisir la transaction désirée et tout est dit. Instabanque s'exécute. (Pour rendre la chose encore plus facile, les instructions apparaissent sur l'appareil Instabanque. Il suffit de les suivre dans l'ordre. Même qu'on avise en cas d'erreur.)

Instabanque dans la région d'Ottawa/Hull

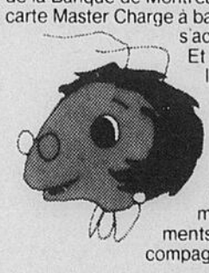
"Monsieur le renard, coupa la tortue, il m'intéresse vivement de savoir, comme tortue, où l'on peut trouver des appareils Instabanque dans la région d'Ottawa/Hull." "Voici votre réponse, trancha le renard, vous trouverez Instabanque aux succursales Baseline et Woodroffe ● Centre commercial Rideauview ● Place de Ville ● Montréal et St-Laurent à Ottawa ● Les Galeries de Hull à Hull et un sixième à venir.

Instabanque—un service unique . . . inter-cités

La tortue n'était pas complètement satisfaite. "C'est bien beau, dit-elle, mais moi qui porte ma maison sur mon dos, je voyage beaucoup et . . ." Je vous vois venir, reprit le malin renard, mais sachez qu'Instabanque permet non seulement de faire presque toutes les transactions bancaires habituelles mais de les faire d'une ville à l'autre. Déjà, l'on trouve pas moins de 75 appareils Instabanque dans les principales villes du pays, dont Montréal, Ottawa/Hull, Toronto, Hamilton, Calgary, Edmonton et Vancouver.

Comment faire la demande de carte

En conclusion à cette cérémonie d'inauguration, la fourmi manifesta le désir d'en connaître davantage sur la façon de faire sa demande. Le renard lui indiqua qu'il suffisait (que l'on soit ou non client de Master Charge de la Banque de Montréal) de demander une carte Master Charge à bande magnétique, en s'adressant à sa succursale.



Et c'est là-dessus que l'inauguration d'Instabanque, un autre Service Medaille d'Or, présidée par le renard, passa à l'histoire. Ce dernier se merita une "bonne main d'applaudissements" de la part de ses compagnons de voyage.

Qu'est-ce qu'on peut faire pour vous?

La Première Banque Canadienne

Banque de Montréal

© Banque de Montreal 1976

*Marque de commerce de la Banque de Montréal

"Nessie" a un cousin suisse

BRUNNEN (Suisse) (AFP) — Un "monstre" d'environ 15 mètres de long a été vu dans le lac des Quatre-Cantons, en Suisse centrale, rapportent samedi les journaux, qui en publient des photographies quelque peu floues.

Le président de l'Office du tourisme de Brunnen, la localité la plus proche du lieu de la découverte, a formellement démenti que son organisation ait conçu cette "attraction", qui attire samedi des centaines de touristes bardés d'appareils photographiques.

La police a précisé qu'aucun bateau n'a coulé récemment, alors qu'un zoologue a exprimé sa stupéfaction devant cette soudaine apparition d'un "monstre" en Suisse centrale. La Direction de la navigation n'a donné aucune instruction aux bateaux qui sillonnent le lac.

Sur les photographies publiées samedi, on distingue nettement deux taches sombres à la surface du lac, et on peut imaginer qu'il s'agit de deux anneaux du nouveau cousin de "Nessie" du Loch Ness.

Produits d'entretien pour votre auto

CANADIAN TIRE

Pit stop

Liquide à freins à disque 550°
16 onces liquides **2.49**

A. Un excellent additif pour une protection maximum des freins à disque de tout type. Efficace jusqu'à −60°F.

Antifuite de transmission automatique
16 onces liquides **1.99**

C. L'idéal pour les petites fuites. Améliore le rendement du moteur et rend ce dernier plus silencieux. Très pratique!

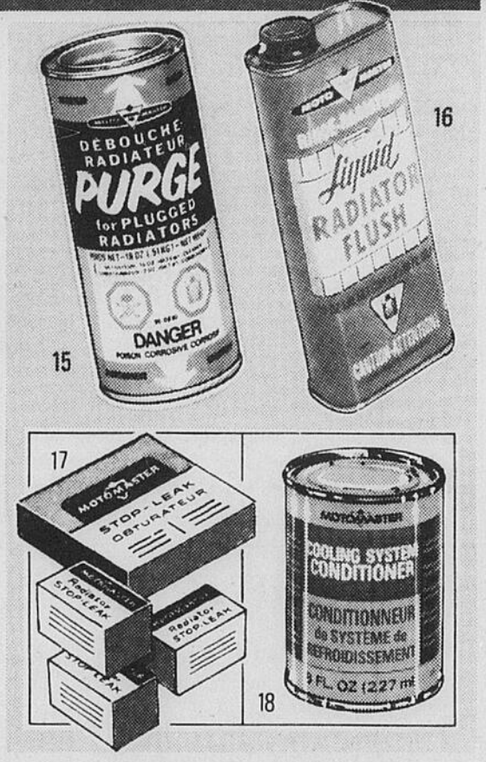
Nettoyeur de carburateur
16 onces liquides **1.59**

B. Très bon produit pour nettoyer les carburateurs, augmenter leur rendement et les aider à durer plus longtemps.

Antirouille et lubrifiant de pompe à eau
16 onces liquides **1.19**

D. À ajouter à l'eau ou à l'antigel dans le système de refroidissement. Lubrifiant efficace assurant une bonne protection.

DES PRODUITS POUR UN RENDEMENT MAXIMUM



Liquide de transmission automatique Dexron
1. Pour toutes marques sauf Ford (voir ci-dessous). Pinte . **1.09**
Pour véhicules Ford, Pte . . $1.09

Nettoyeur de doseur automatique
4. Utiliser tous les 2500 milles. Décolle étrangleur, contrôles. Aérosol 6 oz. . . . . **99¢**

Dégraisseur et nettoyeur de moteur
7. En bombe aérosol 12½ oz. Contre surfaces graisseuses. Enlever au jet d'eau . **1.49**

"Viv" contre brûlage de l'huile
10. Additif diminuant la consommation excessive de l'huile. En boîte de 12 oz. . . . **1.99**

Lubrifiant à hauts de cylindre et soupapes
13. Réduit cognement des vieux moteurs; libère soupapes et poussoirs. 4 oz. . . . . **39¢**

Soudure liquide de radiateur Motomaster
16. Bouche fissures; étanche le système de refroidissement. Boîte de 10 onces **75¢**

Conditionneur de moteur Motomaster
2. Formule spéciale pour les soupapes et les segments; 20 oz. liq. **1.19**

Liquide de servo-direction
5. À mélanger aux liquides d'origine. Rouge pour identifier fuites. 15 oz. liq. . **79¢**

Imperméabilisant Motomaster
8. Pour démarrages faciles par temps humide. En bombe aérosol de 6 onces. **1.29**

Additif "Bardahl-1"
11. Pour autos neuves ou ayant moins de 40,000 milles. Moins de frottement. 15 oz. **2.39**

Additif d'huile Moly Slip "E"
14. Ajouter à huile pour plus de puissance, meilleurs démarrages. 8 onces. **2.79**

Obturateur en cubes 'Stop-Leak'
17. Métallique, permanent. Arrête les fuites en 5 minutes ou moins. Paq. de 3. . . . . **39¢**

Nettoie-moteur interne
3. Moteur plus puissant. Parfait avec huile sans détergent. Motomaster. Pinte. . . . **3.59**

Traitement de moteur Rislone
6. Nettoie et lubrifie le moteur; l'aide à durer plus longtemps. Boîte de 1 pinte. **2.39**

Silicone GE pour batterie
9. Nettoie et imperméabilise les bornes de batterie. En bombe aérosol de 6 oz. **2.19**

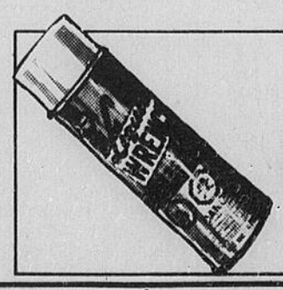
Additif d'huile "Formula 75 Wynn"
12. Minimise l'usure du moteur. Démarrages faciles en hiver. 14 oz. **1.99**

Nettoyeur de radiateur "Purge"
15. Nettoie quand la voiture est en marche. Boîte à 2 sections. 18 onces **2.29**

Conditionneur pour système de refroidissement
18. Lubrifie pompe à eau; prévient/arrête fuites; contre la formation de la rouille. 8 oz. **95¢**

Economisez avec les BILLETS-BONIS AU COMPTANT
ou utilisez votre CARTE CANADIAN TIRE

CANADIAN TIRE MAGASIN ASSOCIÉ



Clé liquide
1.39 Aérosol 6 oz
Enlève efficacement la rouille. Pour les machines à écrire, les fusils.

Rendez-vous aux magasins Canadian Tire!

OTTAWA	178, rue Kent et av. Laurier	OTTAWA	2160, av. Carling	BUCKINGHAM	986-3338	PERTH	267-3412	ARNPRIOR	245 SUD RUE DANIEL	KEMPTVILLE	258-3479
OTTAWA	119, ch. Richmond	VANIER	248, av. McArthur	CARLETON PLACE	257-3188	SHAWVILLE	647-2733	MANIWAKI	449-2000	WILLIAMSBURG	535-2845
OTTAWA	1170, ch. Heron	BELLS CORNERS	Route 7	HAWKESBURY	632-7063	RENFREW	432-2682	SMITHS FALLS	283-3909	*Il y en a un dans votre localité*	
OTTAWA	1375, Clyde à Baseline	HULL	9, boul. Montclair								
		GATINEAU	375 ouest, boul. Maloney								

Quand la pluie (air connu...)
Chose qui ne s'était pas vue en Grande-Bretagne depuis au moins deux mois, la pluie a forcé un détachement de policiers a chercher refuge sous la toiture accueillante d'une véranda. La scène s'est passée à Sealster, dans le comté de Whitstable. Les policiers étaient chargés de la surveillance dans cette localité où se déroule un festival de musique populaire.

Après deux mois de sécheresse

Il pleut sur l'Angleterre

LONDRES (AFP) — Après deux mois de sécheresse, la pluie a fait une réapparition spectaculaire dans plusieurs régions du sud et de l'est de l'Angleterre.

Au lendemain de l'entrée en vigueur de mesures interdisant le lavage de voitures a grand eau et l'arrosage de jardins sur la côte est de l'Angleterre, plus de deux centimètres de pluie ont été enregistrés en l'espace de quelques heures.

Plusieurs campings situés près des principales stations balnéaires d'East Anglia ont été transformés en champs de boue par la pluie, dont l'absence totale pendant deux mois risquait de ruiner les agriculteurs de cette région. Le "royal automobile club" de Londres a lancé des avertissements aux automobilistes voyageant dans le sud du pays qui pourraient avoir "oublié de conduire prudemment sur des routes mouillées.

Toutefois, ces averses ne seront vraisemblablement que de courte durée puisque les services météorologiques prévoient un retour du beau temps sur l'ensemble du pays.

Le Conseil national sur l'utilisation des ressources hydrologiques a lancé une mise en garde à la population à l'effet que la pluie ne contribuerait à peu près pas à enrayer la sécheresse qui sévit en Grande-Bretagne depuis deux mois. Le Conseil invite donc la population a poursuivre ses efforts de conservation de l'eau.

Il a plu aussi en France

De fortes pluies ont aussi été enregistrées en France, hier, et ce, pour la première fois en six semaines. Les averses, accompagnées d'orages électriques ont causé des inondations dans le sud de la France où la plupart des routes ont été congestionnées par les hordes de touristes revenant des traditionnelles vacances du mois d'août et surpris par la mauvaise température.

Liban

Les accrochages ont diminué d'intensité

BEYROUTH (AFP) — Les accrochages ont diminué d'intensité hier au Liban à l'exception de la banlieue sud-est de Bevrouth, et de la région de Tripoli (Nord-Liban).

Des combats se sont déroulés dans les quartiers de Chiah-Ain Remmaneh (banlieue sud-est), et des échanges de tirs ont eu lieu sur les premiers contreforts de la montagne, à cinq kilomètres (3 milles) au sud de Beyrouth, autour des villages de Bsous, Haumal et Bsaba, a-t-on annoncé de source phalangiste (conservateur).

Dans le Nord-Liban, des tirs d'artillerie ont eu lieu entre Tripoli et Zghorta. "La voix de la Palestine", station de radio-diffusion de l'Organisation de libération de la Palestine, a annoncé de Alma (à la périphérie nord-est de Tripoli), une attaque qui a été repoussée.

M. Camille Chamoun, ministre de l'Intérieur et ministre des Affaires étrangères désigné par le président Soleiman Frangie, a annoncé hier qu'"en raison de ses occupations", il ne pourrait pas se rendre mercredi prochain au Caire pour participer à la réunion des ministres arabes des Affaires étrangères.

M. Chamoun a fait cette déclaration à l'issue d'une réunion avec le président Frangie et avec M. Pierre Gemayel, chef supérieur des phalanges. Il n'a pas précisé qui représentera le Liban à cette réunion.

Les ministres des Affaires étrangères se réuniront mercredi pour décider de la date et du lieu du sommet arabe qui examinera la crise libanaise.

M. Hassan Sabri Al Kholi, représentant de la Ligue arabe au Liban, a quitté hier Bevrouth pour Damas, puis le Caire, en compagnie du général Mohammad Hassan Al Ghoneim, commandant des 2.300 "casques verts" arabes se trouvant au Liban. Le départ des deux principaux émissaires de la Ligue arabe va ralentir, estime-t-on à Beyrouth, l'examen par les différentes parties, du "plan de paix" qu'ils ont proposé la semaine dernière.

D'autre part, M. Abou Arz, chef de l'organisation conservatrice chrétienne de droite "les Gardiens du cèdre", a été reçu dimanche par le président Frangie. Il a réaffirmé à l'issue de cette rencontre, que son mouvement "a décidé de ne déposer les armes que lorsque le dernier Palestinien — combattant et civil — aura été chassé du Liban".

Un lourd bilan

NICOSIE (AFP) — Radio-Amchit (fidèle au président Soleiman Frangie) reçue à Nicosie, a affirmé hier après-midi que la guerre civile au Liban a déjà fait soixante mille morts et plus de cent mille blessés palestiniens.

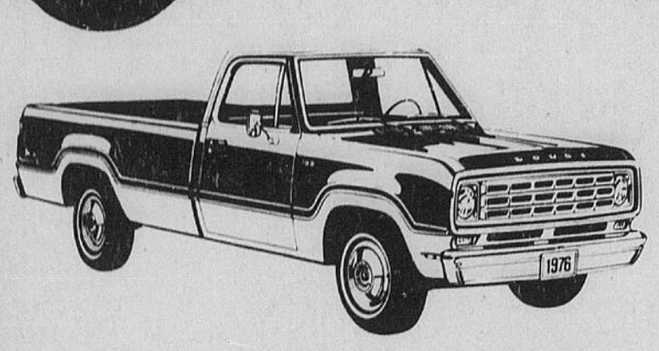
Alors que les deux camps, progressiste et conservateur chrétien s'accordent à estimer généralement que la guerre civile a fait quarante mille morts libanais, il n'a jamais été possible de connaître les chiffres des victimes palestiniennes du conflit.

LIQUIDATION DES MODELES '76

BONNES NOUVELLES

Nous avons celui que vous recherchez

BONNES NOUVELLES



LA PLUS HAUTE ALLOCATION POSSIBLE POUR VOTRE ECHANGE SUR UNE 1976 OU SUR UN MODELE 1977 QUI ARRIVERONT BIENTOT.

GRANDE VARIETE D'OPTIONS ET COULEURS DISPONIBLES LIVRAISON IMMEDIATE

Dodge
CHRYSLER
Camions Dodge
VENTE SERVICE

j. Baillot et fils ltée

• CHRYSLER • CORDOBA • MONACO • CHARGER • CORONET
• DART • ASPEN • COLT • ARROW • CAMIONS DODGE

960 BOUL. ST-JOSEPH, HULL — COMPOSEZ 777-5261

Une douceur qui plaît... une saveur qui satisfait.

Dumont

SELECT

MILD

La Dumont SELECT MILD est une nouvelle cigarette répondant aux exigences des fumeurs qui veulent une cigarette douce, donc filtrée efficacement, mais qui livre en plus la riche saveur de son tabac.

Afin d'arriver à cet heureux mariage de douceur et de saveur, nous avons doté la Dumont SELECT MILD d'un système de filtrage à double phase.

Le résultat: une Dumont SELECT MILD douce à merveille, qui livre quand même toute la riche saveur du tabac.

Surveillez l'étalage de la nouvelle Dumont SELECT MILD là où vous achetez vos cigarettes. Essayez-la.

Enfin mariées, douceur et riche saveur

Avis: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage – éviter d'inhaler. • King Size. Goudrons 9 mg Nic. 0.6 mg

sports

Des records au lac Leamy

Les Québécois: rois et maîtres sur l'eau

par Jean-Guy Boudreau

HULL — Les skieurs nautiques du Québec peuvent à nouveau fièrement bomber le torse puisqu'ils ont décroché hier le titre de champions canadiens lors des compétitions qui se sont déroulées hier et samedi au parc Leamy.

En considérant sur le papier le total de 9.126 points accumulé par l'équipe québécoise lors de ces compétitions, un membre important de cette équipe, Marie Houde, s'est écrié: "Et sac! on les a eu..." Elle faisait alors référence aux représentants de l'Ontario qui détenaient le titre l'an dernier et qui ont dû se contenter d'un total de 7.881 points.

En ce qui concerne l'équipe du Manitoba, elle s'est pour sa part méritée 7.402 points. Suivent ensuite dans l'ordre la Colombie-Britannique avec 6.873 points, l'Alberta avec 5.144 la Saskatchewan 4.131, la Nouvelle-Ecosse 3.208, l'Ile-du-Prince-Edouard 2.509, et le Nouveau-Brunswick 1.336.

Médailles

Au chapitre des médailles, la domination québécoise s'est poursuivie alors que les représentants de la Belle Province ont remporté 34 médailles, comparativement à 17 l'an dernier. Et sur les 34 médailles remportées cette année, il y a 11 médailles d'or. Pour sa part, l'équipe ontarienne a décroché 31 médailles, et la la Colombie-Britannique suit avec un total de 10. L'année dernière l'Ontario avait amassé 41 médailles et c'est donc surtout aux dépens de cette province que se sont faits les gains du Québec.

Lors de la journée d'hier, deux Québécois ont établi de nouvelles marques canadiennes. Il s'agit d'abord de Julien Derome qui a réussi chez les juniors un bond de 138 pieds, reléguant ainsi l'ancienne marque de Grad Griffith aux oubliettes. Pierre Plouffe a également brillé en réussissant un bond de 135 pieds pour établir un nouveau record canadien sénior B. Dans sa catégorie, Pierre Plouffe a en fait raflé les quatre médailles.

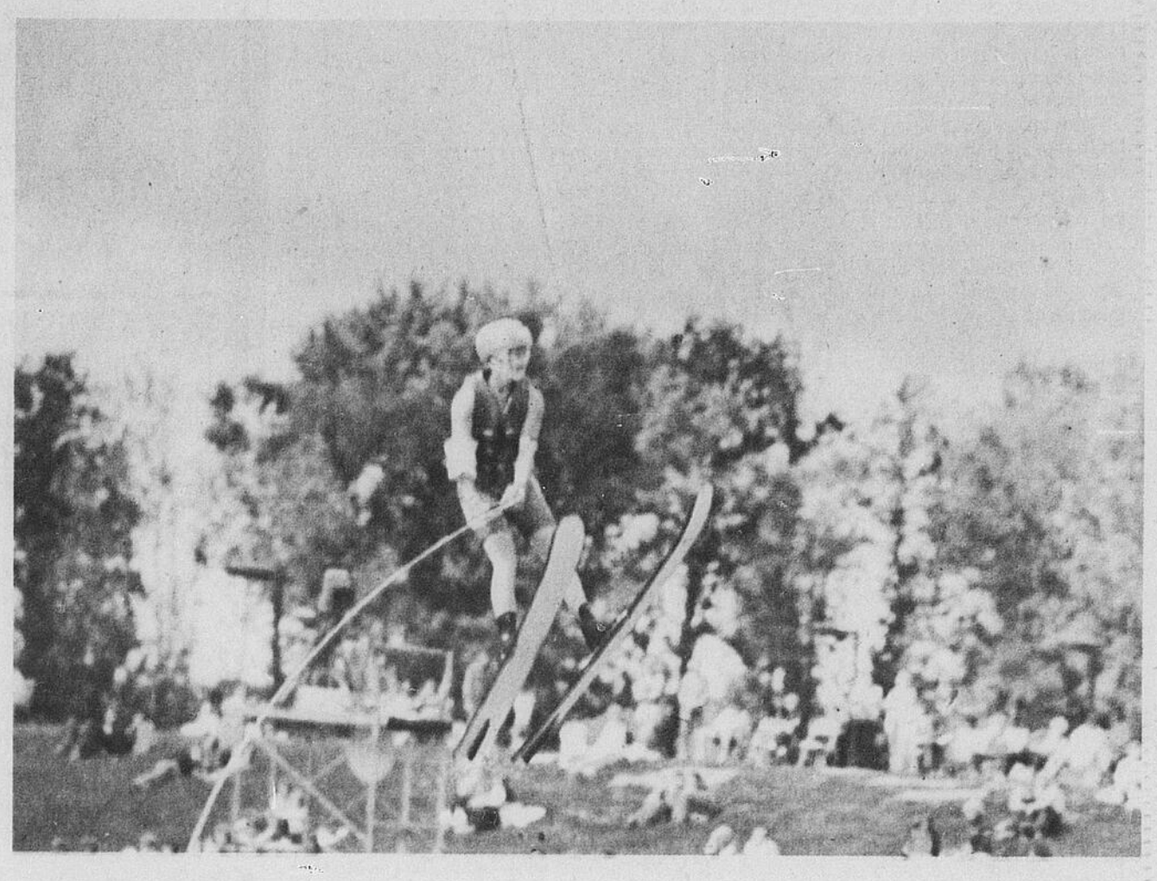
Au cours de ces championnats, quatre autres marques canadiennes ont été pulvérisées, soit par Jeff McClintock de l'Ontario au slalom de la catégorie junior, Marie Houde en saut de la catégorie junior, Pat Messner en figure chez les dames, et Dominique Codère en figure chez les juniors.

Explication

Ce qui explique le succès éclatant de l'équipe québécoise, c'est sans aucun doute la préparation dont elle avait pu bénéficier cette année. Et cette préparation, elle a été possible grâce au budget de $14.000 qui a été donné à l'équipe par l'Institut des sports du Québec.

Ainsi, l'équipe a pu profiter de 10 semaines de camp d'entrainement, de souligner le directeur technique de la Fédération québécoise de ski nautique, M. Marc Grégoire. Donc au mois de mars, cette équipe était déjà à l'entrainement sous le ciel de la Floride, et ce pour une période de trois semaines.

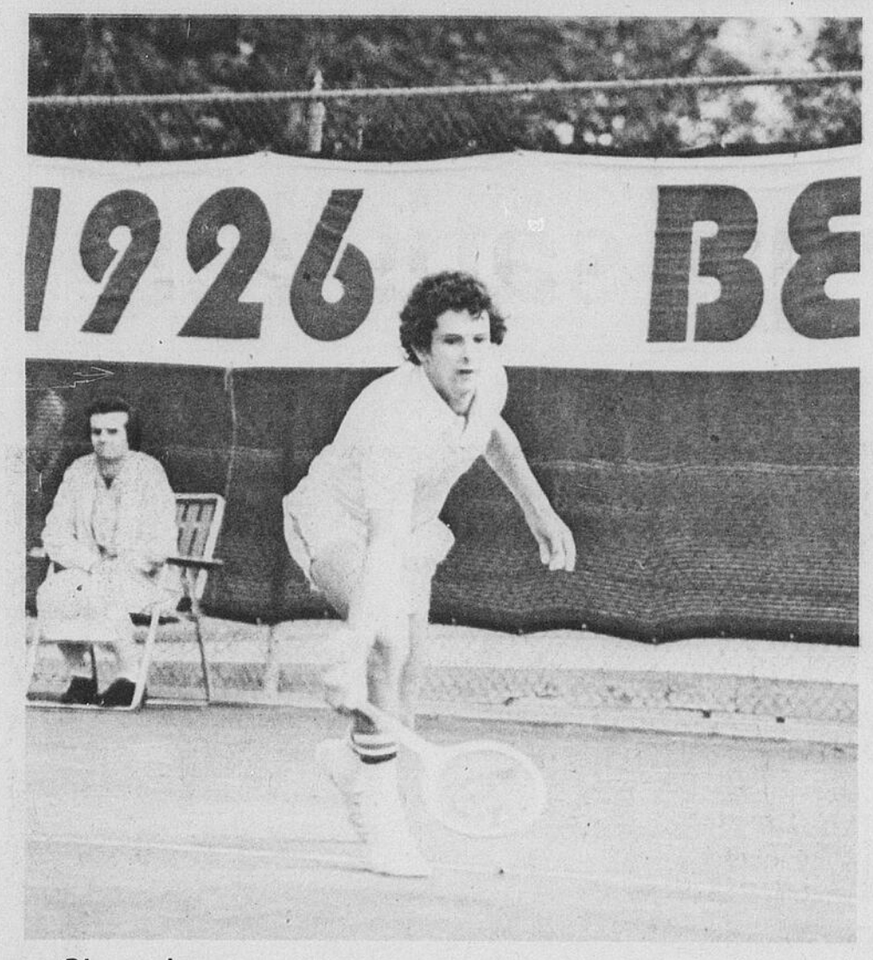
"Chez nous, d'ajouter M. Grégoire, on a réussi à institutionaliser une équipe, et c'est la seule province où une telle chose existe. "Résultats: sur les six nouvelles marques canadiennes établies au cours de ces compétitions, quatre d'entre elles ont été établies par des Québécois.



Bond de 86 pieds

Claire Athans a réussi un bond de 86 pieds hier après-midi aux championnats canadiens de ski nautique qui se sont déroulés au Lac Leamy. Elle a toutefois dû se contenter de la quatrième position, derrière Hélène Grégoire, une Hulloise qui a terminé au premier rang avec un saut de 97 pieds. Les représentants du Québec ont dominé ces compétitions, en doublant le nombre de médailles qu'ils avaient remportées l'an dernier et en établissant quatre marques canadiennes.

(Photo LE DROIT, Gilles Benoit)



Champion

Jonathan Smith, d'Angleterre, a mérité les honneurs du tournoi de tennis invitation de la Capitale nationale en disposant hier après-midi de Harry Fritz, classé premier parmi les favoris de ce tournoi.

(Photo LE DROIT par Gilles Benoit)

Championnat de Tennis d'Ottawa

Smith sur une seule jambe

par Yvan Sinotte

OTTAWA — Une blessure à un genou subie dès le premier set n'a pas empêché Jonathan Smith, d'Angleterre, de vaincre hier, dans une rencontre de tennis très serrée, le favori du tournoi invitation de la Capitale nationale, Harry Fritz, de la Californie.

Tout au long de la finale du simple, la foule réunie à l'Ottawa Tennis Club a été témoin de jeux enlevants. Ce fut une rencontre de titans où la stratégie a primé sur la force brute, et ce, malgré un vent soufflant plus fort que la normale et qui a fait sentir sensiblement sa présence pendant toute la rencontre.

Le public a retenu son souffle en voyant chuter Smith à la fin du premier set. Il devait se relever en se massant le genou droit et grimaçant de douleur. On en était alors au bris d'égalité et l'Anglais menait alors 4-0. Son adversaire n'a cependant pas su capitaliser sur le handicap momentané de Smith et celui-ci l'emportait 7-5 pour disposer de Fritz au compte de 7-6 dans cette première manche.

Fritz a toutefois passé tout près de causer une surprise de taille en revenant en force au troisième set, après avoir cédé le second par le compte de 6-4. En effet, il a facilement remporté ce troisième assaut 6-2.

Tous croyaient bien que Smith allait mettre un point final à ce duel alors qu'il menait 3-0 en quatrième set. Mais Fritz est revenu de l'arrière pour mériter une victoire de 7-6 après un bris d'égalité. Dans le cinquième et dernier set le même scénario s'est produit, mais dans le sens contraire et c'est Smith qui sortait vainqueur du tournoi de la Capitale nationale en inscrivant une victoire de 7-5. Il a ainsi empoché la bourse de $1.000.

Au cours de la journée de samedi, Fritz avait disposé de Rejean Genois, de Loretteville, 6-3, 6-7 et 6-3. La période d'inactivité d'une semaine que s'est permise Genois la semaine dernière lui a été fatale au cours de ce tournoi et c'est assez facilement que Fritz a pris la mesure du Québécois.

Pour sa part, Smith avait disposé de Jim Boyce, de Toronto, 6-2 et 6-4. Boyce a été loin de démontrer toute sa valeur au cours de cette rencontre mais les feintes intelligentes de Smith devaient le perdre comme ce fut le cas hier dans le match opposant Fritz et Smith.

Consolation

Les joueurs qui n'avaient pu réussir à franchir le cap menant aux quarts de finale ont pu s'inscrire dans la section consolation alors que Goeff Moore, de Toronto, a mérité les honneurs dans cette catégorie hier après-midi. Moore a défait son concitoyen Tom Dimofski 6-3 et 7-5.

La veille, Dimofski avait éliminé le Québécois André Cantin 7-6, 4-6 et 6-2, alors que de son côté Moore l'emportait aisément contre Shaheer Miklail, d'Ottawa, 6-3 et 7-5.

Double

Dans la finale du double, Réjean Genois a tout de même eu une certaine revanche à l'endroit de Harry Fritz. Genois, aidé de Dale Power, de Toronto, a battu en deux sets ses adversaires Fritz et Jim Boyce 6-3 et 7-6.

Cette finale s'est déroulée sous une température réellement automnale, à tel point que le public croyait par moment que le tout allait se terminer sous la neige.

Les frères Corbin

Une bonne habitude

par Michel Merleau

MONT-LAURIER — Les frères Claude et Serge Corbin ont remporté au cours de la fin de semaine leur troisième victoire en autant d'années lors de la classique annuelle internationale de canots de la rivière Le Lièvre.

Les frères Corbin sont les premiers à réussir l'exploit dans l'histoire de la classique qui en était à sa 19e reprise. Ils se sont classés premiers sur toute la ligne, soit lors des trois étapes et des deux sprints. Ils ont terminé avec un temps cumulatif de 11 heures 32 minutes.

En deuxième position, l'on retrouve Irwin et Steve Peterson, qui ont terminé les trois étapes avec un temps de 11 heures 43 minutes. Irwin Peterson est le vétéran de cette classique avec ses 56 ans. Il en était à sa 17e participation à cette classique internationale du Lièvre. Les Peterson étaient en deuxième position derrière les Corbin, lors des deux dernières étapes, mais ils semblent avoir éprouvé certaines difficultés, hier, terminant en quatrième position. Aux deux sprints, ils conservaient leur deuxième position.

Aucune équipe locale, ni une autre du Québec se classait parmi les 10 premières au fil d'arrivée. Les autres équipes, qui se sont signalées, sont soit de l'Ontario, de la Colombie-Britannique ou des Etats-Unis. Dans l'ordre, de la troisième à la dixième position, l'on retrouve: Ron Ryan et Paul Greenaway; Fred Heese et Stan Mackacek; John Baker et John Schwartz; Ron Williams et Bruce Kawkenson; Al et Rodney Camp; Elwood Stewart et Garnet Weaver; William Ellsworth et Philippe Stevens et finalement Jay Stephan et Butch Stockton.

Parmi les équipes locales qui ont pris le départ de la première étape, vendredi, seulement deux ont complété les trois étapes. François et Germain Léveillé ont terminé en 29e position et Eloi et Mario Plouffe, en 22e position. Mario Cloutier et Gilles Ménard de même que Pierre Miller et Richard Pagé ont éprouvé des difficultés lors de la première étape et ont dû abandonner. Trente-trois équipes étaient inscrites à cette compétition.

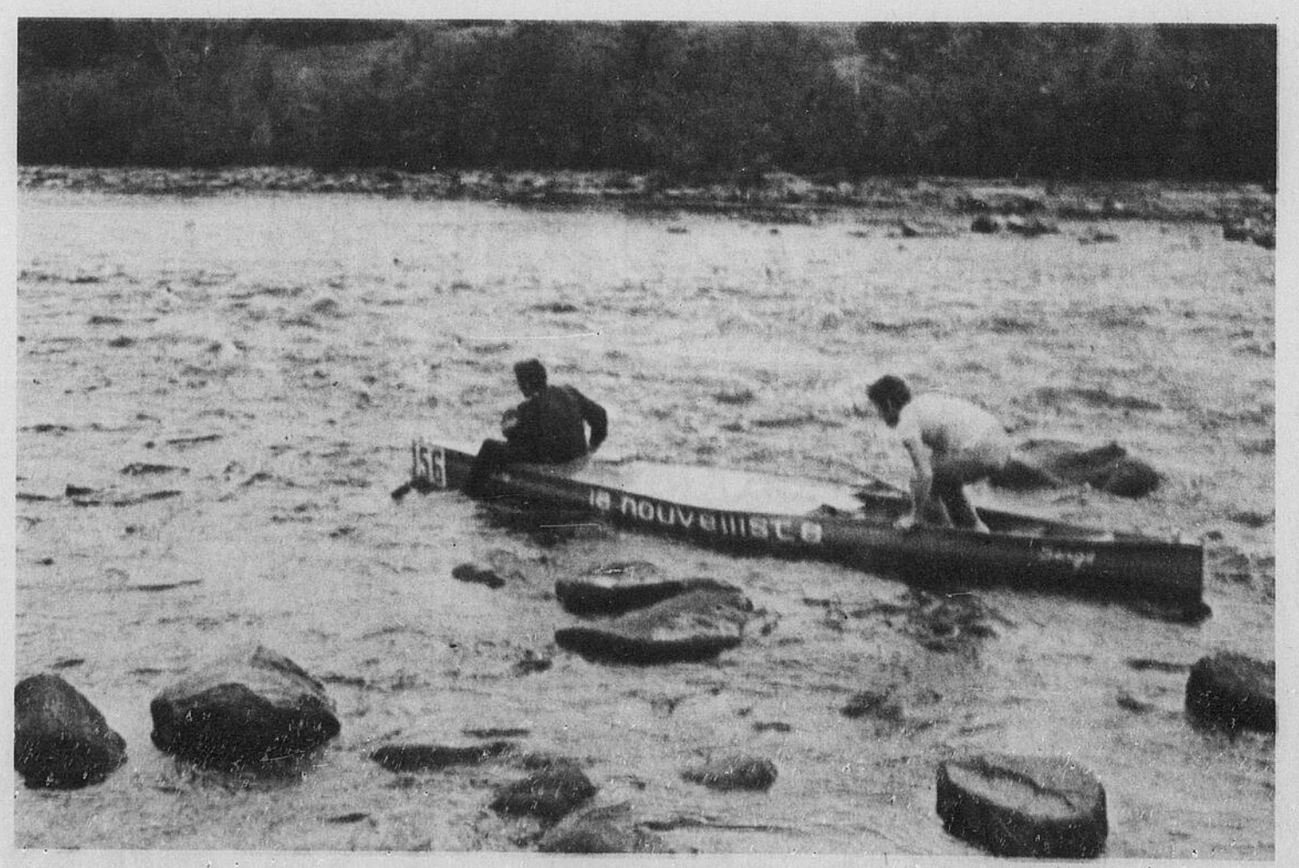
Conditions

La rivière Le Lièvre, tout comme la rivière Gatineau, un peu plus à l'ouest, sert au flottage de billots, depuis les boisés du nord jusqu'aux usines du sud. Dans le cas de la rivière Le Lièvre, elle sert à la compagnie James MacLaren.

Toutefois, pour la fin de semaine de la classique, la rivière est libérée, tout au moins entre Mont St-Michel et Val-des-Bois, de façon à ne pas gêner les canotiers. Les trois étapes sont les suivantes: Ferme-Neuve à Mont-Laurier, Notre-Dame-de-Pontmain à Val-des-Bois et Mont-St-Michel à Mont-Laurier.

Le premier trajet, qui a été effectué vendredi, s'est avéré relativement facile pour tous les canotiers, mais samedi, pour la plus longe étape, d'une distance de 37 milles, les canotiers ont eu beaucoup à faire pour contrer les effets du vent et des vagues.

En cette période-ci de l'année, le niveau de la rivière est maintenu assez bas, ce qui, à certains endroits, avantage les équipes légères. C'est d'ailleurs ce qu'affirmait hier Serge et Claude Corbin, qui participaient à une émission radiophonique sur les ondes de CKML, à Mont-Laurier.



Un exploit

Les frères Serge et Claude Corbin, du Cap-de-la-Madeleine, ont inscrit une nouvelle page à l'histoire de la Classique Internationale de canot La Lièvre, en fin de semaine, en remportant une troisième victoire consécutive.

Equipe-Canada

Des pilotes nerveux

Par Glenn Cole

MONTREAL (PC) — Les instructeurs d'Equipe-Canada étaient un peu nerveux hier, à la veille du match hors concours contre la Tchécoslovaquie.

"Nous révélerons notre alignement à 10h. a.m. lundi, a dit Scotty Bowman.

"Nous aligner ons 12 ailiers, six défenseurs et deux gardiens, soit 20 joueurs comme l'exigera le tournoi.

"Ne concluez rien non plus au sujet de l'alignement de lundi, car nous avons des raisons pour aligner certains joueurs, que nous tenons à voir à l'oeuvre avant de nous prononcer".

Bowman a ajouté que l'alignement définitif de 25 joueurs pour le tournoi ne sera connu que mercredi à 9h. p.m.

Bobby Orr et Dany Gare n'ont pas pris part à l'exercice d'hier.

Tandis que Orr "prenait une journée de congé en espérant jouer lundi soir", Bowman expliquait que Gare souffrait de malaises au dos et avait reçu un congé.

Utilité

Les instructeurs canadiens croient que le match de ce soir sera utile pour évaluer la compétition dans le tournoi.

"Ca nous donnera une idée du tournoi, a déclaré Bobby Kroom, moins nerveux que Bowman. Les Tchèques n'ont pas joué ici, si bien que le match de ce soir nous éclairera pour l'avenir.

"Les Tchèques s'exercent de la même façon que les Soviétiques, comme tous les Européens d'ailleurs. Il n'en reste pas moins que les Tchèques sont plus expérimentés que les Russes."

Kromm et Keith Allen, directeur-gérant du club canadien, portent un grand respect au gardien Jiri Holicek, des Tchèques.

"Il a été excellent lors des championnats mondiaux, a dit Allen. Il était le meilleur gardien de but."

"Je crois qu'il est le meilleur en Europe, a enchaîné Kromm. Je le crois meilleur que Tretiak. Les Européens ne comprennent pas nos louanges à l'endroit de Tretiak. Celui-ci est bon, mais Holicek est excellent."

Prêts

"Les Tchèques sont prêts. Il y a peu de différence entre eux et les Soviétiques. Au fait, les Tchèques sont meilleurs parce qu'ils sont les champions mondiaux. Le match de ce soir nous donnera une bonne idée du tournoi et nous apprendrons certes des choses."

Les Soviétiques et les Tchèques se sont entrainés hier au Forum, les Russes à deux reprises.

Le tournoi débutera à Ottawa jeudi alors que le Canada recevra la Finlande.

Les USA arrivent

PROVIDENCE (AP) — L'équipe de hockey des USA se rendait à Montréal hier en vue du tournoi Coupe-Canada, où elle sera loin d'être favorite.

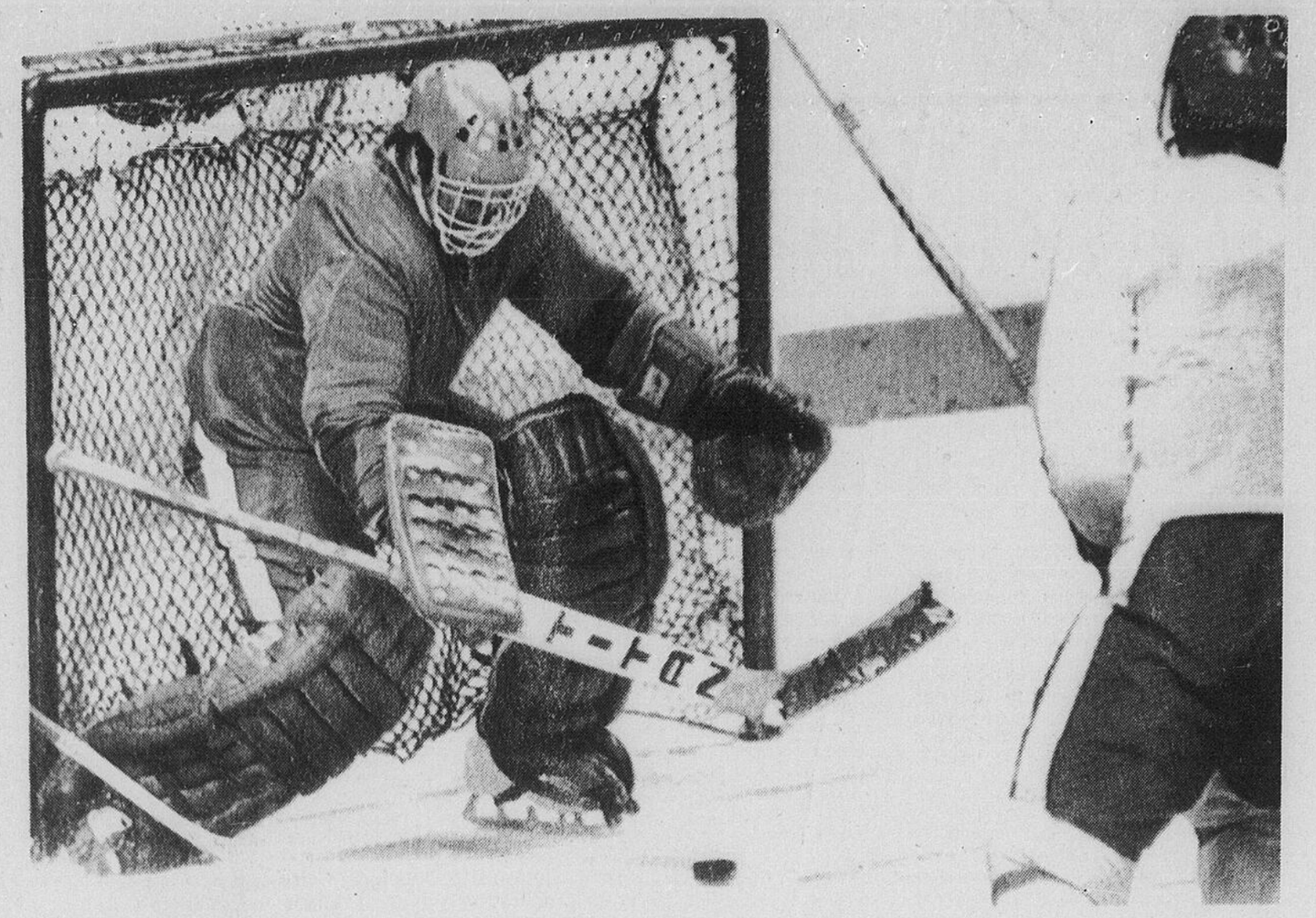
Les USA ont perdu deux matches hors-concours, 7-3 et 10-3, contre le Canada à Québec la semaine dernière.

Ce n'était pas certes l'idée du pilote Bob Pulford qui avait toujours insisté sur une tenue défensive poussée à l'entrainement.

"Nous avons compté le nombre de buts nécessaires, a dit le pilote adjoint Herry Neele, mais nous en avons accordés trop. Au fait, nous avons mieux fait dans le 2e match que dans le premier, mais les Canadiens y sont alors allés de six buts sur des jeux de puissance."

Les USA affronteront l'URSS dans un match hors concours mardi soir à Montréal. Les trios américains ne sont pas encore formés. Larry Pleau, un de leurs meilleurs joueurs, manquera probablement toute la série à la suite d'une blessure.

Le gardien Pete LoPresti a affronté le Canada dans le 1er match, puis Cap Reader, dans le 2e tandis que Mike Curras aura sa chance contre les Russes mardi.



A l'entraînement

Vladimir Dzurilla, le gardien substitut de l'équipe nationale de la Tchécoslovaquie, se prépare à immobiliser le disque lors d'un exercice intra-équipe hier soir à Montréal. Champions du monde en cette année, les Tchèques affrontent Equipe-Canada dans une joute hors concours ce soir au Forum de Montréal.

Vancouver à Montréal

Formations d'éclopés

MONTREAL — Cal Murphy, l'instructeur des Lions de la Colombie-Britannique, croit que les Alouettes de Montréal ne devraient pas occuper le 3e rang dans la conférence de l'Est de la Ligue canadienne de football.

"Et ils n'y seront pas à la fin de la saison", a ajouté Murphy hier alors que les Lions se préparaient en vue du match qu'ils livreront aux Alouettes à l'Autostade ce soir.

L'équipe surprise de la conférence de l'Ouest de la LCF, les Lions, présentent une fiche de quatre victoires contre deux défaites. Ils ont remporté leur dernier match 22-13 contre les Rough Riders d'Ottawa, mardi dernier, à Vancouver.

"Compte tenu du nombre de verges que nous avons gagnées, nous aurions dû compter un plus grand nombre de points", a déclaré Murphy.

Les Lions sont décimés par les blessures présentement, ce qui est loin d'être réconfortant à la veille du match contre les Alouettes.

Le demi Mike Strickland, qui a gagné 130 verges lors du match contre Ottawa, s'est foulé une cheville, mais sera de la partie ce soir.

A l'écart

Par contre, le garde Edgar Bell s'est étiré des ligaments à un genou et sera probablement absent, tout comme Jim Schnietz, un autre garde, également blessé. Ted Duchinski, un demi défensif, s'est blessé à une jambe en heurtant une caméra de télévision, mardi. Le joueur de ligne canadien Glen Jackson est aussi blessé à une jambe, mais sera en uniforme ce soir.

Pour pallier à ces blessures, les Lions ont fait appel à Paul Brock, un joueur de ligne offensif de 250 livres que les Jets de New York, de la Ligue nationale de football ont congédié récemment. Brock est à l'essai pour une période de cinq jours.

Eric Guthrie devrait être le quart-arrière débutant pour les Lions. On sait que Guthrie, le seul quart-arrière canadien de la LCF, veut renégocier son contrat. Il a mené les Lions à la victoire à leurs trois dernières rencontres.

Quant aux Alouettes, ils n'ont rien à envier aux Lions au chapitre des blessures. Ils ont connu plus que leur part de malheurs depuis le début de la saison et seront probablement privés des services de trois joueurs réguliers ce soir.

Le quart-arrière Sonny Wade est handicapé par un malaise à une hanche; Ian Mofford souffre de malaises aux côtes et Dan Yochum, de malaises à un genou et à une épaule.

Si Wade ne peut entreprendre la partie, c'est Joe Barnes qui le remplacera. La recrue Chuk McMann évoluera à la position de demi inséré.

La partie ne sera pas télévisée.

Classique des USA

Graham, le plus fort

AKRON (AP) — David Graham a vaincu vent et eau avec un 69, trois sous normale, hier pour triompher par quatre coups dans la Classique américaine de golf retardée par la tempête avec un total de 274, soit 14 sous la normale, sur le difficile parcours du club Firestone.

Graham, qui a remporté la classique Weschester il y a deux mois, a aligné une série de 66 trous sans bogey au cours du tournoi.

Lou Graham a été son rival sérieux avec des birdies sur les 16e et 17e verts en réduisant l'avance du meneur à trois coups, mais il a dû se contenter de la normale sur le dernier vert.

Lou a terminé avec un 68 pour un total de 278, 10 sous la normale.

Tom Jenkin a pris le 3e rang avec 279, devant Bob Gilder, Ed Sneed et Jim Simons à 280.

Le champion des Maitres Ray Floyd, qui partageait le premier rang avant la dernière ronde, a calé un bogey sur le dernier vert, terminant avec un 76 pour 281, sur un pied d'égalité avec Wally Armstrong et Rik Massengale.

Arnold Palmer a aussi roulé un 68, meilleure dernière ronde du tournoi, mais il était trop tard et il a fini avec 286, devant Dave Stocktom champion de la PGA, avec 291, tandis que la recrue Jerry Pate affichait un 283 et Hale Irwin, un 285.

Le meneur et plusieurs autres avaient dû abandonner à cause de la tempête samedi après-midi et ils ont dû d'abord compléter la 3e ronde dimanche matin avant de poursuivre dans l'après-midi.

Graham et Floyd étaient sur un pied d'égalité après cette 3e ronde retardée par la tempête.

Toutefois, Floyd a commis un bogey double sur la 2e allée dans l'après-midi, plus un autre bogey sur la 3e et n'était plus en lice.

Tom Weiskopf, qui avait commencé une autre allée après le son de la sirène samedi, a subi la disqualification hier.

ROGER GIROUX
STATION DE SERVICE SHELL

Cher client,
Chère cliente,
Par la présente, j'ai le plaisir de vous annoncer que je me lance en affaires à mon compte personnel.
Pendant de belles années, j'ai été vendeur d'automobiles chez TURPIN PONTIAC BUICK. C'est à ce titre que j'ai eu le plaisir de vous connaitre et d'être à votre service.
Je vous exprime mes remerciements pour la confiance que vous avez mise en moi et à laquelle j'estime avoir répondu de mon mieux.
Comme ce fut agréable de vous servir, je souhaiterais pouvoir le faire à ma nouvelle place d'affaires.

Roger Giroux

Roger Giroux

190, boul. TACHÉ (angle St-Joseph, Hull) **771-1212**

A Forest Hills

Christ absente?

FORT LAUDERDALE (Floride) (AFP) — L'Américaine Christ Evert, classée tête de série numéro un du championnat des Etats-Unis de Forest Hills, qui débuteront mercredi, blessée à la main droite, pourrait bien être contrainte de déclarer forfait dans l'épreuve.

Evert, qui souffre du majeur de la main droite depuis deux semaines, a essayé de s'entrainer, samedi, à Fort Lauderdale. Mais en vain, car elle s'est montrée incapable de pouvoir agripper sa raquette sans ressentir une douleur. En outre, elle souffre également de tendinite.

ÇA SE PASSE À BAYSHORE
Une réalisation Cambridge

JEUDI LE 2 SEPTEMBRE

Ali

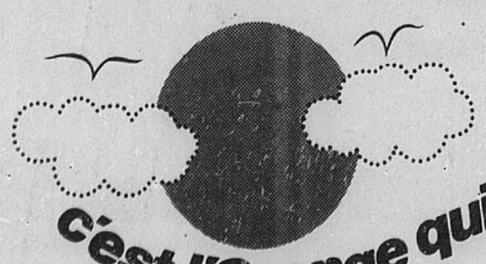
Encore des prédictions

NEW YORK (AFP) — Le champion du monde de boxe, catégorie poids lourds, Mohamed Ali a prédit hier soir qu'il battrait Ken Norton par knock out le 28 septembre prochain à New York.

"Norton tombera au round que j'annoncerai", a crié un Mohamed Ali déchainé au cours d'une réception organisée par la WBA (World Boxing Association) en l'honneur de l'actuel et des anciens champions du monde de boxe, poids lourds. Ali a précisé qu'il indiquerait à quel round il mettrait hors de combat Norton trois jours avant le match prévu au Yankee Stadium de New York.

Peu auparavant Joe Frazier avait déclaré que Norton battrait Ali. "Nous sommes tous passés par là. Il est temps qu'un autre jeune homme porte la couronne. Norton sera le prochain champion", a affirmé Frazier. Les autres anciens champions du monde présents étaient Jack Dempsey, Floyd Patterson et Joe Louis.

Ottawa-Vancouver
En 747 de Toronto
Départ quotidien d'Ottawa: 7h 45
Correspondance à Toronto à 9h 40
(aérogare No1)
Sans escale vers Vancouver



c'est l'Orange qui nous mène en haut
CP Air

"Rideau Carleton est pour les gens aussi! Plus de plaisir avec une foule sympathique"...

Venez discuter avec nos conducteurs bilingues
Kevin Murphy et Don O'Dwyer
entre 6h 30 à 7h 30 dans
le couloir principal— (mardi seulement)

"CONCOURS SPECIAL"
MARDI EN SOIREE SEULEMENT
"Devenez le propriétaire d'un cheval de course pour une soirée"
REMPORTEZ LE MONTANT DE LA BOURSE
que le propriétaire remporterait

Le détenteur du billet gagnant doit être présent lors du tirage pour avoir droit à son prix

PARI-DOUBLE — 4 EXACTAS
LE LUNDI: PARI-DOUBLE — 8 EXACTAS

MERCREDI EST LA SOIREE DES DAMES

DEPART: 7h 45 p.m. La salle à manger ouvre à 6h 30 p.m.

Tarifs spéciaux pour clubs de bienfaisance, banquets, groupes, etc.

AUTOBUS VOYAGEUR et DE HULL
DIRECTS ALLER-RETOUR A LA PISTE
RESERVATIONS: 822-2211. RESERVATIONS A LA SALLE A MANGER: 822-1819

Notre buffet du dimanche est un délice pour les gourmets.

PISTE DE COURSE RIDEAU CARLETON
ROUTE 31, A 5 MILLES AU SUD DES LIMITES D'OTTAWA

Pour des raisons obscures

Voyageurs: Lajoie congédié

par Jean Pierre Haineault

Après avoir dépensé tant d'énergie à la cause des Voyageurs de Gatineau, Paul Lajoie doit aujourd'hui se contenter de suivre les péripéties de cette équipe par la voie des média d'informations.

Samedi midi, Lajoie recevait un appel téléphonique à son domicile. Le directeur-gérant des Voyageurs, Fern Beaudry, lui apprenait qu'il avait été congédié et remplacé par son adjoint Jean-Guy Cloutier.

Pour une surprise, c'en fut une. "Je ne m'attendais certainement pas à cela et je me demande encore pourquoi j'ai été congédié", disait Lajoie en fin de semaine.

"Pour l'instant, il est préférable de ne pas faire de commentaires à ce sujet. J'en aurai plus long à dire d'ici quelques jours. Je veux tout d'abord obtenir des éclaircissements", a fait savoir l'ex-pilote des Voyageurs.

Pour sa part, le président Raymond Desjardins a été plutôt évasif au sujet de ce congédiement. "Disons tout simplement que c'est à cause d'une différence d'opinion entre Paul et la direction, et cela durait depuis le début de la saison".

"Paul a fait des commentaires après le match de jeudi à LaSalle et ces commentaires n'ont pas été prisés par la direction de l'équipe. Il a aussi suspendu le jeune Dan Ruest et c'est cela qui a fait déborder le vase. Certains joueurs ont été suspendus au cours de la saison et cela n'a jamais été dévoilé. J'ai appris la suspension de Ruest par la voie de votre journal et je n'ai pas aimé cela. Il aurait dû en discuter avec la direction auparavant", de dire le président Desjardins.

Desjardins poursuit en disant: "Il menaçait souvent de démissionner de son poste et nous ne pouvions plus prendre de chances à savoir si un beau jour il déciderait de rester chez lui. Il a encore menacé de démissionner après le match de jeudi soir à LaSalle".

"C'est dommage, car Paul avait accompli de l'excellent travail avec cette équipe, mais nous ne pouvions faire autrement", a fait savoir Desjardins.

C'est donc Jean-Guy Cloutier qui a remplacé Lajoie samedi soir au parc Sanscartier, alors que les Voyageurs se sont inclinés au compte de 8-0 devant les Phillies de LaSalle dans le deuxième match de la série demi-finale entre ces deux équipes.

A tout événement, les raisons invoquées par le président Desjardins semblent fragiles. Ce même président Desjardins affirmait pourtant, la veille du match contre les Storm de Cincinnati, que Lajoie accomplissait de l'excellent travail et qu'il n'était pas question d'accepter sa démission.

Mais il faut croire que les jours se suivent et ne se ressemblent pas...

A mon sens, la direction des Voyageurs aurait pu attendre la fin de la saison éliminatoire avant de poser un tel geste. "C'est une claque en pleine face, voilà tout. Ce sont les jeunes qui en souffriront. Je me suis dévoué pour cette équipe et on me remercie en me congédiant et sans donner de raisons valables", de dire Lajoie.

"Je crois que j'ai fait du bon travail. Cette équipe a participé aux éliminatoires et j'ai même pris de mon temps pour défendre la cause des Voyageurs à Montréal, suite au protêt logé lors de la série contre Valleyfield", a déclaré Lajoie.

Les joueurs des Voyageurs ont donc appris la nouvelle samedi après-midi et il faut croire que le congédiement de Paul Lajoie a eu un effet négatif sur eux, puisqu'ils se sont inclinés 8-0 en soirée.

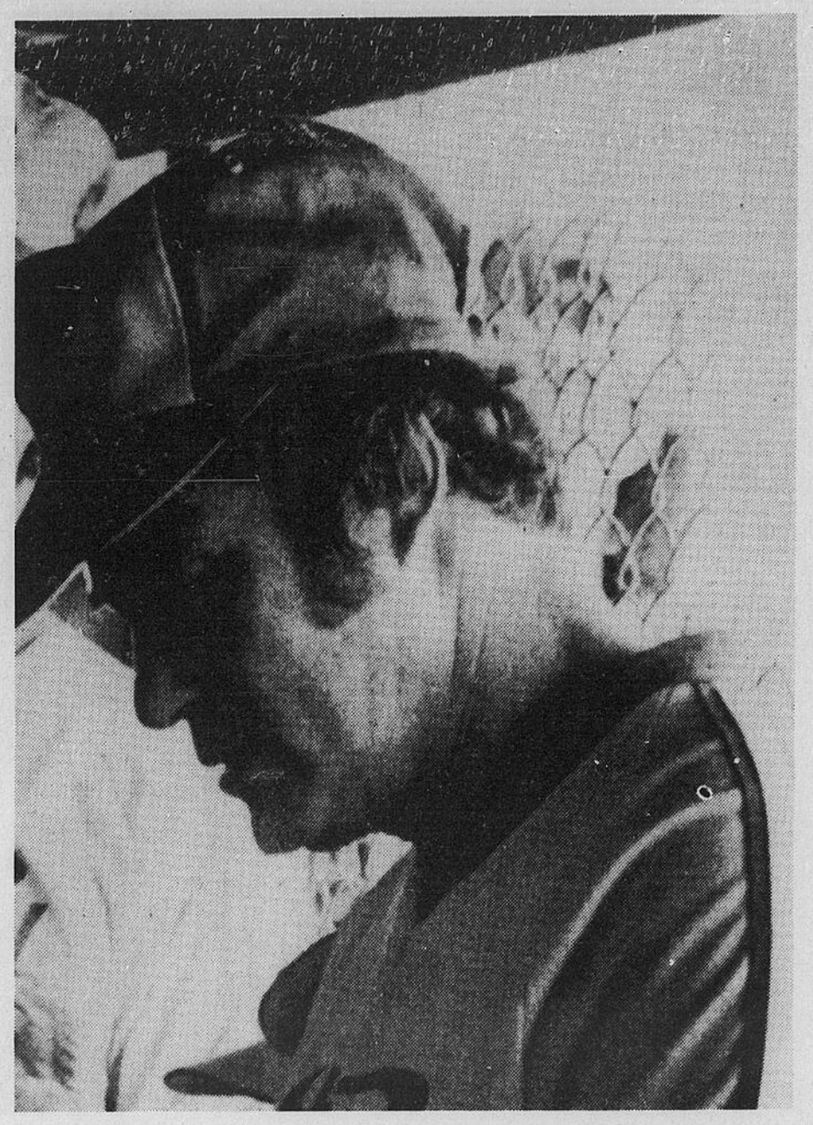
Toutefois, hier soir, les Voyageurs se sont drôlement bien ressaisis en remportant une victoire de 12-4 à LaSalle. Les Phillies mènent maintenant cette série demi-finale quatre de sept par deux victoires contre une défaite et le prochain match aura lieu demain soir au parc Sanscartier à compter de 8h.

Donc, hier soir, les Voyaguurs ont explosé au bâton. Daniel Cloutier a récolté trois coups sûrs en quatre apparitions au bâton et il a fait produire quatre points. André Lafleur a réussi trois coups sûrs en cinq présences, faisant produire trois points.

C'est Pete Clement qui a remporté la victoire au monticule. Il n'a alloué que trois coups sûrs au Phillies. Daniel Bourgeois est venu en relève à Clement à la septième manche et il a retiré ses trois frappeurs.

Les Phillies ont fait appel à quatre lanceurs au cours de cette rencontre, mais ils n'ont pu freiner l'attaque des visiteurs. Normand Cool a subi la défaite.

Voilà donc la situation dans le camp des Voyaguurs de Gatineau. Si les dirigeants des Voyageurs ont décidé de congédier Paul Lajoie, il faut respecter leur décision. Après tout, ils sont les "boss". Mais les membres de cette même direction devraient fournir des raisons beaucoup plus valables. Toute cette histoire n'est pas claire, loin de là...



C'est fini

Paul Lajoie n'est plus l'instructeur des Voyageurs de Gatineau et il a eu beaucoup de mal à accepter la décision des dirigeants de l'équipe en fin de semaine. De fait, Lajoie se demande pour quelle raison il a été congédié, lui qui considère avoir bien travaillé avec cette équipe. Les raisons invoquées par la direction des Voyageurs sont assez nébuleuses effectivement. Mais Lajoie devra tout de même accepter la décision. Il a été remplacé par Jean-Guy Cloutier qui agissait à titre d'instructeur adjoint avec l'équipe. Cloutier aura pour tâche de conduire les Voyageurs à la finale de la Ligue de baseball junior de l'ouest du Québec.

(Photo LE DROIT)

Voyageurs champions

HULL — Les Voyageurs de Gatineau ont remporté la finale régionale de baseball moustique AA des Jeux du Québec en blanchissant l'Amicale Gauvin de Hull au compte de 10-0. Guy Robinson a été le lanceur gagnant et Luc Thibeault, le perdant. Robinson a non seulement été excellent comme lanceur, mais s'est de plus très bien comporté au bâton. Il a été choisi meilleur lanceur et frappeur de ce tournoi à la ronde. Dans la catégorie A, le St-Pierre Chanel l'a emporté 5-3 sur les Dodgers de Gatineau. Claude Roy a été le lanceur victorieux. François Laverdière a subi la défaite. Charles Joanisse, du St-Pierre Chanel, et Paul Mayer, des Dodgers, ont été proclamé meilleurs lanceur et frappeur du tournoi dans leur catégorie.

Eliminés

OTTAWA — La saison des Lumbermen de Nepean est terminée. Ils se sont inclinés 14-8 devant les Mohawks de Elora, dans la quatrième partie de la finale des championnats junior B de crosse de l'Ontario à Guelph samedi. Les Mohawks remportent la finale trois de cinq trois parties à une.

Les deux équipes étaient sur un pied d'égalité 3-3 à la fin de la première période, mais une poussée de huit buts au dernier vingt ainsi qu'un effort défensif de tous les instants ont permis aux Mohawks de l'emporter.

Morley Bosonworth a dirigé l'attaque des vainqueurs avec cinq filets et deux aides. Larry Doby s'est également distingué pour les Mohawks avec un truc du chapeau et quatre passes. Wayne England et Charles Landony ont réussi deux buts chacun tandis que Steve Pinchin et Jerry McCulligh ont complété le pointage.

Bill Atkinson et Bill Marechek ont obtenu deux buts chacun dans la défaite. Peter Kenny, Mark Fabri, Andy Muthe et Dave Spiers ont compté les autres buts des Lumbermen.

SUCO
au service direct du tiers-Monde

Décoration
commerciale ou résidentielle
CONSULTEZ
les experts chez
Dufford LIMITED
Un seul magasin
366, rue Rideau
233-5501 — 233-5915

Les petites ligues

Les Japonais champions

WILLIAMSPORT, Penn. (AP) — Tokyo a pris avantage de six mauvais lancers du lanceur perdant Rich Alvarez et cinq erreurs pour remporter le 30e championnat des petites ligues, 10-3, contre Campbell, Calif, samedi.

Les Japonais ont remporté leur premier titre depuis leurs championnats consécutifs de 1967-68 pour les jeunes de 11-12 ans. La victoire d'une année où les pays étrangers n'étaient pas admis parce que Taïwan avait gagné cinq des six championnats précédents.

Kiyoski Tsumura, qui a lancé un match parfait à sa dernière sortie, a permis trois coups sûrs, dont un double de deux points d'Ed Rodriguez.

SERVICE A DOMICILE
Si vous n'avez pas reçu VOTRE EXEMPLAIRE du JOURNAL LE DROIT
ou SI VOUS DESIREZ VOUS ABONNER
composez 237-0750
du lundi au vendredi avant 7h 30 p.m.;
le samedi avant 5h 30 p.m.
Ce service est disponible pour la région métropolitaine Ottawa-Hull

Hockey Coupe Canada en couleur!
GRANADA vous facilite les choses
Louez une télécouleur de GRANADA
☐ Aucun gros déboursé d'argent.
☐ Vous ne payez jamais un sou pour le service et les pièces.
☐ Grandeurs d'écran et tarifs de location pour toutes les bourses.
GRANADA LOCATION DE TV
7708F
Appelez 237-7311
Visitez notre salon d'exposition au 237 rue Bank, Ottawa
Heures d'affaires: de 9h. à 21h. le samedi: de 9h. à 18h.

Aquascutum
OF LONDON
Un nom synonyme de beaux tissus et d'un soin artistique dans tous les détails. Vous porterez ce manteau avec fierté et satisfaction garantie. Disponible dans d'excellents tissus et coloris d'automne et d'hiver.

MERCERIE
Herve St Amour
votre dépositaire dans l'Outaouais
430, boul. ST-JOSEPH, HULL
PLACE FLEUR DE LYS 770-5434

LE TARIF D'ABONNEMENTS

Par poste	Canada
1 mois	$ 5.00
3 mois	$15.00
6 mois	$30.00
12 mois	$60.00
Par porteur	Par parcours motorisé
1 semaine	$ 0.85
1 mois	$ 3.75
3 mois	$11.00
6 mois	$22.00
12 mois	$44.00

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes et port payé en numéraire à Ottawa.
Il n'y a pas d'abonnement postal dans la région métropolitaine Ottawa-Hull.

NUMERO DE TELEPHONE POUR
ANNONCES CLASSEES
SEULEMENT
237-8400
POUR DE L'ACTION IMMEDIATE
LE DROIT
DU LUNDI AU VENDREDI 8h a.m. à 9h p.m.
LES SAMEDIS, 8h a.m. à 4h p.m.

Inscrits à Rideau Carleton

LUNDI PREMIER DEPART 7h45

1ERE COURSE: TROT
CONDITIONS — BOURSE $700

6: Willoway Kate (G. Deavy) ..... Surprise de la semaine
2: McNamara (J. Findley) ..... Gros favori
3: Pontiac Victory (K. Murphy) ..... Dangereux si solide
1: Flo Frost (A. Beaudoin); 5: Cape Hattie (J. Weber); 4: L I Coaltown (G. Kingston); 7: Don K C (J. M. Blais); 8: Rideau Pride (G. Filson); 9: Mighty Kim (F. Lavallée); A-E Stone Merrit (R. Renaud).

2E COURSE: AMBLE
à réclamer $1,750 — BOURSE $700

1: Good Nite Jim (R. O'Dwyer) ..... En perte de vitesse
6: Buckeyes First (R. Alguire) ..... Vaut le coup
9: C F Adios (R. McNevin) ..... Après un repos
2: Society Rythm (R. Lapointe); 5: Paul P Lobell (B. Emond); 3: Ben Harry (J. Duford); 4: West River Harry (G. Desforges); 7: Chief Sorrento (M. Turenne); 8: Connie L Shadow (M. Quesnel); A-E Doctor Conn Adios (Y. Plouffe); Peter O'Brien (F. Cléroux).

3E COURSE: AMBLE
CONDITIONS — BOURSE $700

3: Hornby Adieu (J. Sheldon) ..... John dangereux
2: Chelsea's Senator (D. Petry) ..... Avec effort
4: Springcreek Criss (S. Williams) ..... Pas loin
5: Pounce (M. Quesnel); 6: Duke of Willoway (J. McCormick); 1: Caronlina Patti (A. St-Amour); 7: Huntley's Express (F. Turenne); 8: Peppy Waylay (G. Desforges); 9: Top Eternal (J. Demers); A-E Northwood Oliver A. May); 88 Brewster (N. Jones).

4E COURSE: AMBLE
à réclamer $2,000 — BOURSE $750

2: Dins Knight (D. Coville) ..... Il y a longtemps
6 Bel Amour (F. Brazeau) ..... Si piste boueuse
4: Grand Lands (M. Williams) ..... De temps à autre
1: Justa Tom (L. Mallette); 3: Settlors Girl (R. Zeron); 5: Mar Con Fannie (M. Filion); 7: Just Jeb (G. Filson); A-E Thunder Thorpe (R. Desjardins); Mountain Actor (D. O'Dwyer).

5E COURSE: TROT
à réclamer $3,500-$4,500 — BOURSE $1,000

1: Dins Boy (H. Portelance) ..... Pour une photo
5: L S Gentry (A. St-Amour) ..... Solide vétéran
6: Brandydee (J. Reynolds) ..... Assez fort
2: Lewmar (R. O'Dwyer); 3-Ira Nib (G. Kingston); 4: Arthur Guy (J. Cameron).

6E COURSE: AMBLE
à réclamer $2,500 — BOURSE $850

3: M J Melody (R. Lapointe) ..... Semble le meilleur
6: Franky Adios (K. Murphy) ..... Peut surprendre
7: Rusty Pete (B. Kennedy) ..... Attention avec Bruce
5: Ken Dee Jay (R. Steele); 8: Salem Dandy (F. Turenne); 1: Chatfield Pace (J. Joanisse); 2: Armbro Mia (B. Smyth); 4: Top Tar (R. Chartrand).

7E COURSE: AMBLE
INVITATION — BOURSE $5,000

4: Erlana's Valley (Y. Demers) ..... Moins de 2.00
1: Battledress N (B. Kennedy) ..... Sa vraie vitesse
5: Edgar Senator (N. Jones) ..... Autour de 2.00
3: Fourflushers (M. Filion); 2: Drapeau d'Or (D. O'Dwyer).

8E COURSE: AMBLE
à réclamer $4,500 — BOURSE $1,100

3: Varsity Signal (B. Kennedy) ..... Un vrai champion
2: Fridays Painter (R. Labrèche) ..... Bonne bataille
4: Eastwood Juno (M. Filion) ..... A surveiller
1: Mid South Walter (A. Bourassa); 7: Dots Blazo (Y. Plouffe); 5: Laurenzo N (R. Chartrand); 6: Rival Joy (J. Gilpin); 8: Sweetums (R. Caldwell); 9: Astro Haven (Y. Laframboise).

9E COURSE: AMBLE
CONDITIONS — BOURSE $1,900

1: Henry T Counsel (N. Jones) ..... Répétition
6: Knight All (Ri. Curran) ..... Dans la lutte
5: Cardinal Angus (B. Kennedy) ..... Reprend forme
4: Amos M S (J. Duford); 2: Kappa Lad (S. Petrachuck); 3: Mighty Flyer (S. Locke).

10E COURSE: AMBLE
CONDITIONS — BOURSE $700

2: Arbor Tar (S. Petrachuck) ..... Si il ne casse pas
1: Mil Time (B. Keendy) ..... Le conducteur
9: Riverdale Cathy (A. May) ..... Attention ici
3: H P Break (Y. Laframboise); 8: Ben Argenteuil (Y. Plouffe); 4: Carmen Comet (D. Kehoe); 5: Real Dolly (R. Steele); 6: H T Eden (B. Guindon); 7: Silver Bay (P. Smyth); A-E One More Chance (E. Stewart); Royal Copper (G. Desforges).

Le vainqueur

Gary Cameron, de Pinehurst, pose fièrement en compagnie de sa monture Precious Fella après avoir remporté le Prix d'Eté à la piste Blue Bonnets de Montréal, hier. Lors de ce Prix d'Eté, doté d'une bourse de $163,700, Precious Fella a eu le meilleur sur le favori Keystone Ore.

(Téléphoto PC)

Résultats à Rideau Carleton

SAMEDI

Course 1, Amble, Bourse $700.
1 Spikes Bomber 3.80 3.40 3.80 (F. Turenne)
6 Farmstead Candy 3.60 3.90 (J. Plouffe)
8 Jock 7.10 (H. Portelance)
Temps: 2.10.1

Course 2, Trot, Bourse $1,000.
3 Hoosier Grit 9.60 4.80 3.00 (K. Pritchard)
6 Captain Lyss 7.00 3.50 (D. O'Dwyer)
2 Joltin Judy 3.40 (F. Lavallée)
Temps: 2.10
Double: $28.10

Course 3, Amble, Bourse $800.
6 Gideon Point 3.00 3.10 2.70 (R. Caldwell)
8 Melody C 9.70 4.00 (D. Coville)
2 Reservation 2.70 (G. Groulx Jr)
Temps: 2.10.1
Quinelle: $37.00

Course 4, Amble, Bourse $700.
7 Toy Raider 5.80 4.10 3.30 (C. Sloan)
1 Cypress Joe 7.00 3.60 (K. Murphy)
8 Claybrook Amber 4.30 (J. Joanisse)
Temps: 2.08.3
Quinelle: $18.10

Course 5, Amble, Bourse $700.
2 Flying Baron 8.90 4.60 3.50 (R. Lapointe)
3 Kellys Own 5.50 4.20 (G. Filson)
1 Fashion Streak 3.70 (L. Rivers)
Temps: 2.08.1
Exacta: $36.60

Course 6, Amble, Bourse $1,000.
5 Posey Town 5.10 3.90 4.10 (M. Williams)
3 Fool Proof N 14.20 6.40 (J. Duford)
6 Lonn's Express 4.60 (R. O'Dwyer)
Temps: 2.09.2
Exacta: $75.40

Course 7, Amble, Bourse $1,200.
1 Prima Blossom 4.80 6.00 4.00 (G. Filson) (D-H)
8 Top Priority 6.40 6.10 4.60 (R. Lapointe) (D-H)
5 Hideaway Venture 4.20 D Filion)
Temps: 2.10
Exacta: 1-8 — $28.60
8-1 — $29.10

Course 8, Amble, bourse $1,300.
1 Manotick Joe 21.20 7.70 4.90 (K. Murphy)
2 Hi Lo Land 8.20 5.70 (J. Duford)
6 Markets Mirage 6.90 (A. St-Amour)
Temps: 2.07.3

Course 9, Amble, Bourse $1,900.
7 Lauries Dream 7.20 4.40 3.50 (H. Ashburn)
4 Herobe Jerry 5.70 4.70 (J. Duford)
3 Johnny Drummond 3.50 (L. Jobin)
Temps: 2.05

Course 10, Amble, Bourse $1,300.
5 Avalon Ian 6.60 3.90 2.70 (R. O'Dwyer)
1 Deo C 5.10 3.80 (W. Demers)
3 Pandora's Box 4.70 (R. Caldwell)
Temps: 2.07.2
Exacta: $31.40

Assistance: 2.215
Pari mutuel: $146,462

Dimanche

Course 1, Trot, Bourse $700.
7 Fleetwing Lobell 25.60 9.20 5.30 (L. Jobin)
3 Prince Dnalel 2.90 2.40 (J. Duford)
5 Armbro Jazz 2.50 (F. Cleroux)
Temps: 2.12.4

Course 2, Amble, Bourse $1,700.
3 Adiator Hanover 5.00 4.00 3.20 (N. Jones)
2 Shadydale Forward 6.00 3.50 (S Willimas Sr)
1 Eastern Bay 3.70 (O. Coville)
Temps: 2.05.4
Double: $132.60

Course 3, Amble, Bourse $1,200.
5 Spring Creek David 4.40 2.70 2.50 (M. Williams)
1 Demon Ike 3.50 2.80 (G. Sloan)
7 Hey Boy Ranger 2.70 (D. Clarke)
Temps: 2.06.4
Quinelle: $9.20

Course 4, 5-8 mille, Bourse $700.
7 Glenda C 11.30 7.00 3.70 (D. Plouffe)
3 Gary's Choice 23.20 5.80 (J. Demers)
5 Hippo Beco 2.90 (J. Joanisse)
Temps: 1.18.4
Quinelle: $119.10

Course 5, Amble, Bourse $1,700.
7 Most Happy Groom 10.40 5.00 3.80 (J. Findley)
1 Young Edgerley 5.60 4.10 (D. Thoms)
5 Jefferson Hot Line 7.70 (J. Duford)
Temps: 2.06.1
Exacta: $46.60

Course 6, Amble, Bourse $1,100.
5 Jimmys Rose 5.50 2.90 2.20 (R. MacNevin)
7 Moon Vixen 2.80 2.40 (J. Findley)
3 Speedy Ken 2.50 (R. Stone)
Temps: 2.08.2
Exacta: $17.30

Course 7, Amble, Bourse $1,300.
4 Cleos Kid 3.90 2.70 2.10 (R. Desjardins)
2 Mi Pepita 3.80 2.10 (H. Portelance)
3 Chris Wann 2.10 (M D Filion)
Temps: 2.08
Exacta: $17.20

Course 8, Amble, Bourse $900.
2 St Leger 16.90 7.00 4.70 (R. Guindon)
5 Dawn Johnson 7.60 4.30 (G. Sizer)
3 Dyna Hill 4.20 (J. Duford)
Temps: 2.09

Course 9, Trot, Bourse $3,000.
6 Forgive Me 5.60 3.50 2.70 (R. Murphy)
5 Settlor Pat 3.60 3.00 (A. St-Amour)
4 Patricia Fireball 2.90 (P. Bramhall)
Temps: 2.07

Course 10, Amble, Bourse $700.
7 Fred A 4.00 3.30 3.80 (N. Jones)
4 Rebel Lewis 14.30 8.10 (M. Turenne)
5 Don's Creed 6.40 (G. Groulx Jr)
Temps: 2.08.2
Exacta: $23.80

South Orange

Renée est battue

SOUTH ORANGE, New Jersey (AFP) — Renee Richards, la joueuse transsexuelle de 42 ans, qui a subi une opération chirurgicale du changement de sexe l'an dernier, a été battue par Lea Antonopolis en trois sets 6-7, 6-3, 6-0, samedi, en demi-finale du tournoi de South Orange.

La partie, jouée en présence de 3,600 spectateurs, en majorité favorable à Richards, a duré 2 heures et 8 minutes. Disputé sous une chaleur torride, le match fut très équilibré durant les deux premiers sets. Dans la manche décisive, Richards donna ses signes de fatigue. Elle ne parvint plus à soutenir le rythme rapide et effréné imprimé au jeu par sa jeune rivale californienne de 17 ans. Cette dernière est classée troisième Américaine dans la catégorie des moins de 18 ans.

Dans le dernier set, Richards complètement dominée, ne réussit en tout et pour tout qu'à marquer 8 points.

Après la rencontre, Richards, opthamologiste de renom, anciennement Richard Raskin, a déclaré qu'elle comptait prendre une ou deux semaines de repos avant de reprendre la compétition.

Temple du sport

Kathy Kreiner est élue

TORONTO (PC) — Kathy Kreiner, seule médaille d'or du Canada en 1976, était l'une des huit personnalités canadiennes à avoir été introduite au Temple de la renommée du sport du Canada, au CNE de Toronto, samedi.

La skieuse de 18 ans, de Timmins, Ont., a remporté le sloalom géant en 1:29.13 minute, en janvier dernier, à Innsbruck, Autriche.

Du fait de sa médaille d'or, elle était déjà automatiquement entrée au temple.

Quatre autres vedettes sportives étaient sur place pour recevoir leurs honneurs tandis que des parents ont accepté les lauriers de la part des récipiendaires décédés.

Bob Abata, 82 ans, a été honoré comme directeur du Toronto Elizabeth Playground et responsable de 150 équipes championnes en 26 ans comme instructeur de baseball ou basketball. Feu Lionel Conacher a déjà été sous ses ordres.

Cliff Lumsden, dont la fille Kim a réussi la traversée du lac Ontario,vendredi, a été introduit comme nageur de longue distance et comme aide aux jeunes nageurs d'Etobicoke.

Lumsden a été le premier nageur à réussir la traversée du détroit Joan de Fuca et en 1955, a été le seul des 30 participants à terminer la course de 32 milles d'une rencontre CNE. Il a été nommé l'athlète de l'année au Canada à l'âge de 18 ans pour avoir vaincu 70 compétiteurs.

Phil Marchildon a été honoré à titre de lanceur avec les Athletics de Philadelphie, après avoir atteint les majeures à l'âge de 28 ans. Sa meilleure saison fut en 1947 quand il remporta 19 victoires, deuxième derrière Bob Feller. Il s'est retiré en 1950.

W. Harold Rea a été introduit au temple en tant que bâtisseur. Il est bien connu en que co-auteur d'un rapport sur les sports au Canada, reconnu par le premier ministre Trudeau, en 1968.

Hartland MacDougall, décédé en 1947, était un Montréalais bien connu. Il a été introduit comme compétiteur national et international en hockey, football, polo, squash et golf et pour sa contribution au développment du sport.

Lloyd Percival, décédé en 1974, a été reconnu pour ses innovations techniques.

Andy Tommy a été introduit en tant qu'ancien joueur de footbal des Rough Riders d'Ottawa.

Au Japon

Le Canada domine

TOKYO (REUTER) — Les nageurs canadiens ont dominé les championnats japonais de natation, qui ont pris fin hier, en remportant 21 des 24 médailles d'or.

Les nageurs canadiens n'ont raté qu'une médaille d'or et les nageuses, aucune, avec un total de 12.

Le Canada a encaissé son seul revers hier alors que Tsuyoshi Vanagidade a devancé de justesse Clay Evans dans le 200m-quatre nages individuel avec un temps de 2:11.95 contre 2:12.46.

Les Canadiens n'ont amélioré aucun record national, mais les Japonais en ont amélioré six, dont quatre par les nageurs.

Stephen Badger, de Winnipeg, a dominé les Canadiens avec quatre médailles d'or, dont deux dimanche dans les 200m-libre en 1:56.56 et les 1,500m-libre en 15:59.18.

Chez les nageuses, Shannon Smith, 14, de Vancouver, a récolté ses 2e et 3e médailles d'or hier dans les 200 et 800m-libre en 2:05.13 et 8:59.32 respectivement.

Les autres vainqueurs canadiens hier ont été Wendy Quirk, de Pointe-Claire, avec un temps de 2:17.07 dans les 200m-papillon; George Nagy, de Toronto, avec 2:05.99 dans les 200m-papillon;Kathy Smith, de Kingston, avec 1:0.22 dans les 100m-dos; Steve Hardy, de Vancouver, avec 1:01.34 dans les 100m-dos; et Nancy Garapick, de Halifax, avec 2:25.74 dans les 200m-quatre nages individuel.

Gail Amundrud, d'Ottawa, ert Anne Jardin, de Pointe-Claire, se sont classées 2e et 3e dans les 200m-libre tandis que Wendy Lee, de Regina, se clasait 2e dans les 800m-libre.

QUINCAILLERIE
TRUDEL HARDWARE COMPANY
Le magasin au service personnel
122 Rideau Tel 233-5601
Ouvert jeudi et vendredi soir jusqu'à 9h
CHARGEX
Home Hardware Stores
VALUE SERVICE DEPENDABILITY

Pour le meilleur achat NEUF OU USAGE voyez
ROGER CREVIER
chez
ROGER ROLLIN
Chev. Olds. Inc.
1545 Gréber, Gatineau
568-5811

POUR UNE AFFAIRE EN OR
à l'achat de votre voiture PONTIAC, BUICK ou CAMION GMC neuf ou d'occasion
Consultez l'expert à votre service
BAURORE
PONTIAC BUICK
Route 148 ANGERS, Qué.
663-7434
986-6714

C'EST POUR BIENTOT !
mercerie JACQUES DAGENAIS ltée.

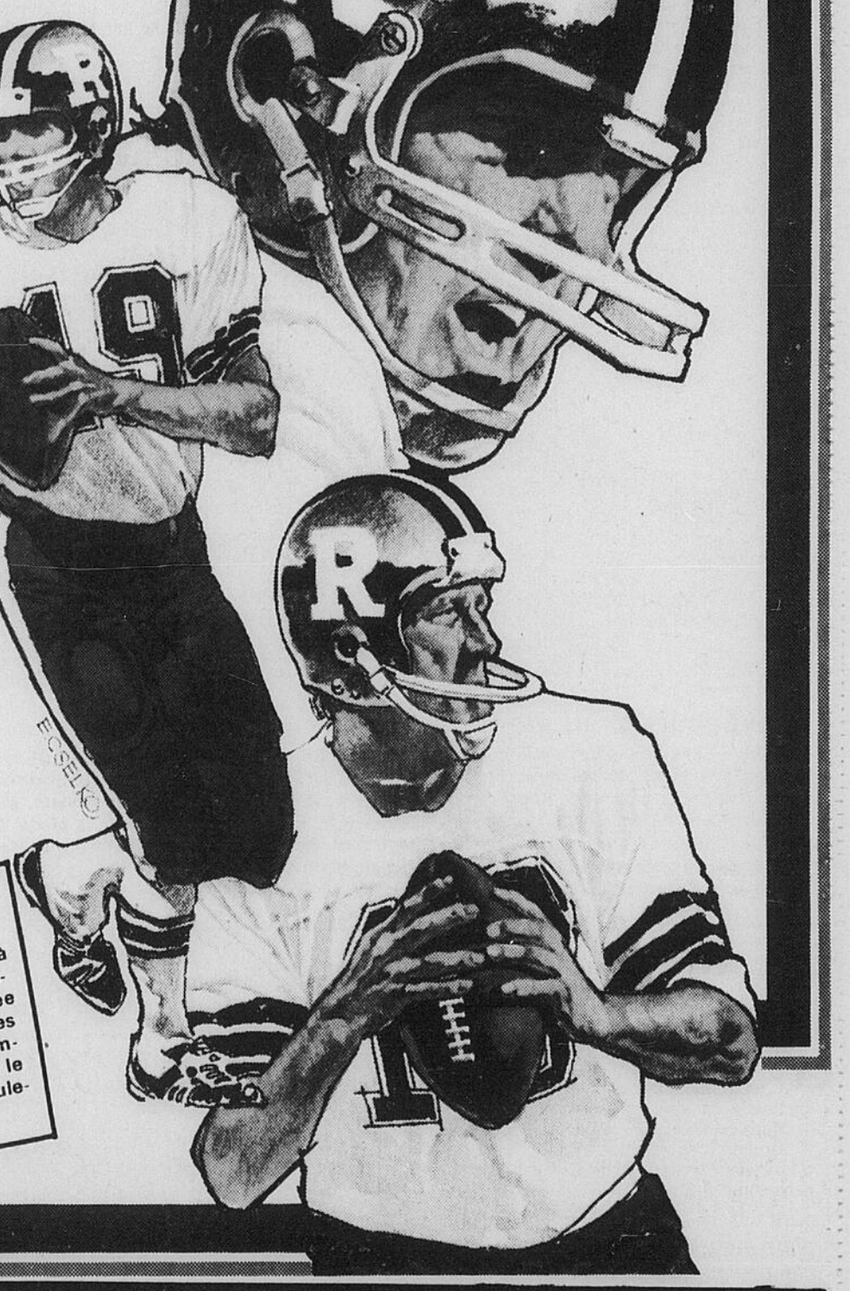
SUCO
au service direct du tiers-Monde

Suivez les Rough Riders avec Sport O'Keefe

Sport O'Keefe est heureux de faire route avec les Rough Riders... jusqu'à la Coupe Grey!

Argonauts de Toronto à Ottawa
le mercredi 1er septembre à 8h 00 p.m.
Le Club "Playback" des Rough Riders par Sport O'Keefe
le jeudi 2 septembre à midi
dans la salle de bal de l'hôtel Skyline
Les Alouettes de Montréal à Ottawa
le dimanche 11 septembre à 2h 00 p.m.

Pour de plus amples informations, prière de composer 235-9827

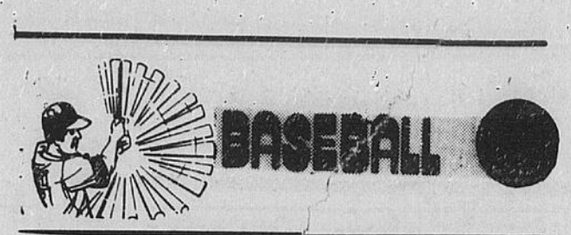


AVIS!
La joute "Montréal à Ottawa" du 26 septembre a été reportée au 11 septembre. Les billets du 26 septembre seront acceptés le 11 septembre seulement!

LES BILLETS POUR LES JOUTES LOCALES DES ROUGH RIDERS SONT DISPONIBLES AUX EMPLACEMENTS SUIVANTS:

OTTAWA ROUGH RIDERS

• Les magasins La Baie, Bayshore, rue Rideau, Centre du foyer, St-Laurent • Comerford Smoke Shop, 118, rue Bank • Party Palace, rue Elgin, Place de Ville, Bells Corners • Branscombe's Motor Inn, Bell's Corners • Simpsons-Sears: Carlingwood, St-Laurent, Hull • Centre R.A., 2451, pr. Riverside • Hôtel Embassy West, avenue Carling • Engravakey, Centre commercial Billings Bride • Shepheard, Centre commercial Elmvale • Tabagie Tobacco Road, Centre commercial Westgate • Kanata Barber Shop, Kanata • Tabagie Colonial, 59, rue Lombard, Smiths Falls • Advance Mercury, Renfrew • Olympia Burger & Dairy Bar, 670 ouest, rue Pembroke, Pembroke • The Country Boy Shop, Winchester • Hôtel Queens, Carleton Place • Yarns & Yesteryears, 11A est, rue William, Smiths Falls, Club de football d'Ottawa, par Lansdowne.



CLASSEMENTS

Ligue Nationale

Est	G	P	Moy.	Dif
Philadelphie	83	45	.648	—
Pittsburgh	71	57	.555	12
New York	65	64	.504	18
Chicago	60	71	.458	24
St. Louis	55	69	.444	26
Montréal	43	80	.350	37
Ouest				
Cincinnati	83	48	.634	—
Los Angeles	73	56	.566	9
Houston	65	68	.489	19
San Diego	63	69	.477	20
Atlanta	58	73	.443	25
San Francisco	56	75	.427	27

Hier

Pittsburgh 3 San Francisco 2
Los Angeles 2 New York 1
Cincinnati 6 Philadelphie 5
Chicago 3 Atlanta 2
Houston 6 St. Louis 0
Montréal 3 San Diego 0

Samedi

New York 2 Los Angeles 1
Cincinnati 8 Philadelphie 7
Chicago 5 Atlanta 2
Houston 4 St. Louis 3
Pittsburgh 7 San Francisco 1
Montréal 7 San Diego 4

Aujourd'hui

Cincinnati à St. Louis N
Philadelphie à Houston N

Ligue Américaine

Est	G	PL.	Moy.	Dif
New York	77	49	.611	—
Baltimore	66	61	.520	11
Cleveland	65	63	.508	13
Detroit	61	67	.477	17
Boston	61	67	.477	17
Milwaukee	57	67	.460	19
Ouest				
Kansas City	78	51	.605	—
Oakland	70	59	.543	8
Minnesota	62	68	.477	16
Texas	59	70	.457	19
Chicago	57	73	.438	21
Californie	56	74	.431	22

Hier

Boston 15 Kansas City 6
Texas 11 Baltimore 0
Cleveland 7 Minnesota 4
Chicago 2 Milwaukee 0
Californie 5 New York 4
Oakland 2 Detroit 1

Samedi

Kansas City 8 Boston 3
Oakland 5 Detroit 2
Baltimore 6 Texas 4
Cleveland 4 Minnesota 3
Milwaukee 10 Chicago 8
New York 8 Californie 1

Aujouur'hui

Texas à Boston N
Kansas City à Baltimore N
Milwaukee à Minnesota N
Detroit à Californie N
New York à Oakland N

Lanceurs probables

Ligue américaine

Texas (Briles 8-8) à Boston (Tiant 15-10) 7:30 p.m.
Kansas City (Hassler 4-7) à Baltimore (May 10-9) 7:30 p.m.
Milwaukee (Augustine 7-8) à Minnesota (Redfern 3-7) 9 p.m.
Detroit (Bare 6-6) à Californie (Hartzell 4-4) 10:30 p.m.
New York (Alexander 9-8) à Oakland (Norris 4-3) 11 p.m.

Ligue nationale

Cincinnati (Gullet 7-3) à St. Louis (Denny 8-6) 8:30 p.m.
Philadelphie (Christenson 10-7) à Houston (Larson 3-5) 8:30 p.m.

LES MENEURS

Ligue Nationale

	M.	AB	P.	CS.	Moy.
Johnstone, Phe	104	348	55	120	.345
Morgan, Cin	112	381	101	128	.336
Madlock, Chi	121	434	58	145	.334
Griffey, Cin	120	452	98	150	.332
Oliver, Pgh	105	413	58	135	.327
Maddox, Pha	121	438	66	143	.326
Rose, Cin	131	533	112	172	.323
Cruz, Hou	106	343	41	109	.318
Crawford, SL	299	329	45	103	.313
Foster, Cin	120	480	73	150	.313

Circuits—Kingman, New York, Schmidt, Philadelphie, 32 chacun; Foster, 28.

Points produits—Foster, 111; Morgan, 96.

Lanceurs (12 décisions)—Carlton, Philadelphie, 16-4, .800; Alcala, Cincinnati, Rhoden, Los Angeles, 11-3 chacun, .786.

Doubles—Johnstone, 33; Madlock, 31.

Triples—Cash, Philadelphia, 11; Geronimo, Cincinnati, 10.

Buts volés—Morgan, 48; Taveras, Pittsburgh, Brock, St. Louis, 46 chacun.

Retraits au bâton—Seaver, New York, 194; Richard, Houston, 167.

Ligue Américaine

	M.	AB	P.	CS.	Moy.
McRae, KC	118	409	63	145	.355
Brett, KC	127	519	79	173	.333
Carew, Min	126	488	75	158	.324
Bostock, Min	103	376	52	120	.319
LeFlore, Det	122	494	82	157	.318
Garr, Chi	108	423	52	132	.312
Carty, Cle	122	442	58	136	.308
Staub, Det	128	470	57	144	.306
Lynn, Bos	112	441	63	135	.306
Rivers, NY	117	523	83	160	.306

Circuits: Bando, Oakland, 24; May, Baltimore, 23.

Points produits—Chambliss, New York, 85; May, 84.

Lanceurs (12 décisions)—Campbell, Minnesota, 13-3, .813; Garland, Baltimore, 15-5, .750

EN LIGNES

Ligue Nationale

Atlanta 001 100 000—2 9 2
Chicago 100 020 000—3 5 0
Niekro (14-10) et Correll; Burris (12-12) et Mitterwald. C:Chi—Mitterwald (3).

Los Angeles 200 000 000—2 7 2
New York 000 001 000—1 6 1
John (8-8) et Yeager; Seaver (10-10) Lockwood (9) et Hodges. C:LA—Smith (13).

S. Fran 001 000 010 00—2 5 1
Pgh 001 100 000 1—3 2
Barr, Moffitt (5-5) (8) et Rader, Sadek (8); Candelaria (13-5) et Sanguillen. C:Pgh—Zisk (19).

Montréal 000 000 201—3 8 0
San Diego 000 000 000— 0 4 1
Rogers (6-12) et Carter; Sawyer (3-1) Freisleben (7) Metzger (9) et Kendall.

Pha 000 202 000 000 100—5 12 0
Cin 000 012 001 000 101—6 15 0
Carlton, McGraw (6) Reed (7) Schueler (11) Garber (13) Kaat (11-9) (13) et McCarver, Boone (7); Zachry, Borbon (6) Sarmiento (7) Eastwick (10) McEnaney (12) Alcala (11-3) (14) et Bench.

St. Louis 000 000 000—0 4 1
Houston 020 301 00X—6 8 0
McGlothen (11-12) Solomon (6) Curtis (8) et Ferguson; Sambito (2-1) et Herrmann.

Ligue Américaine

Minnesota 101 110 000—4 4 2
Cleveland 013 300 00X—7 14 1
Bane (4-7) Luebber (4) et Wynegar; Eckersley (10-10) Thomas (6) et Cerone. C:Cle—Hendrick (21).

N. York 020 000 002 00—4 12 1
Calif 000 400 000 01—5 7 0
Holtzman, Tidrow (4-4) (10) et Hendricks; Ross, Monge (6), Verhoeven (9), Scott (3-0) (10) et Humphrey. C: NY—Hendricks (4).

Kansas City 001 221 000— 6 14 2
Boston 750 201 00x—15 18 2
Leonard (15-7) Gura (2) Bruno (6) Hall (8) et Stinson; Wise (10-10) House (6) Krueger (8) et Fisk. C: KC—Cowens (3) Jones (1) White (2); Bos—Hobson (4) Evans (12).

Texas 005 020 022—11 19 1
Baltimore 000 000 000— 0 6 2
Umbarger (9-10) et Sundberg; Garland (15-5) Cuellar (3) Grimsley (6) Miller (9) et Dempsey, Duncan (9). C: Tex—Harrah (12) Howell (7).

Chicago 000 000 020—2 10 0
Milwaukee 000 000 000—0 6 3
Brett (8-8) Hamilton (8) et Downing; Rodriguez (5-10) Castro (8) et Moore.

Det 100 000 000 000— 1 7 1
Oak 001 000 000 001— 2 7 1
Fidrych (15-5) et Kimm; Torrez, Fingers (10-9) (12) et Tenace. C: Oak—Garner (7).

Boxscore

MONTREAL (3)

	ab.	p.	cs	pp
White cg	2	0	1	0
Morales fu	1	0	1	1
Cromartie cg	1	1	1	1
Garrett 2b	2	0	1	0
Valentine cc	5	0	1	1
Parrish 3b	5	0	1	0
Unser cd	4	0	0	0
Foli ac	3	0	1	0
Carter r	4	0	0	0
Williams 1b	2	0	1	0
Jorgensen 1b	0	2	0	0
Rogers I	2	0	0	0
Total	31	3	8	3

SAN DIEGO (0(

Grubb cg	4	0	2	0
Melendez cs	0	0	0	0
Fuentes 2b	4	0	0	0
Davis cc	4	0	0	0
Winfield cf	4	0	0	0
Ivie 1b	2	0	1	0
Kendall r	3	0	0	0
Rader 3b	2	0	0	0
Turner fu	1	0	0	0
Metzger l	0	0	0	0
Hernandez ac	3	0	1	0
Sawyer l	1	0	0	0
Friesleben l	0	0	0	0
Kubiak 3b	1	0	0	0
Total	29	0	4	0

Montréal 000 000 201—3
San Diego 000 000 000—0

E—Ivie.

DJ—San Diego 1. LSB—Montreal 10, San Diego 4.

2B—J. White, Williams. S—Sawyer, Rogers 2.

	ml	cs.	p	pm	bb	rb
Rogers (G,6-12)	9	4	0	0	0	2
Sawyer (P,3-1)	6	1-3	6	2	2	5	4
Freisleben	1	2-3	1	0	0	0	1
Metzger	1	1	1	1	2	0

FPL—par Rogers (Ivie).

T—2:11.

A—7,563.

SAN DIEGO (P.C) — Expos-Padres Samedi soir:

MONTREAL (7)

	AB.	P.	CS.	PP
White cg	5	0	1	1
Garrett 2b	5	0	2	0
Valentine cc	3	0	0	0
Parrish 3b	5	1	2	0
Unser cd	4	1	2	0
Foli ac	4	2	2	1
Carter r	4	2	2	2
Jorgensen 1b	1	0	0	0
Morales fu	1	0	0	0
Williams 1b	1	1	1	3
Stanhouse l	3	0	1	0
Taylor l	0	0	0	0
Murray l	1	0	0	0
Total	31	7	13	7

SAN DIEGO (4)

Grubb cg	5	1	3	0
Fuentes 2b	3	1	0	0
Davis cc	4	1	1	0
Winfield cd	4	0	1	1
Ivie 1b	3	1	2	0
Kendall r	4	0	3	1
Rader 3b	2	0	0	0
Turner cg	2	0	0	0
Hernandez ac	2	0	1	0
McCovey fu	1	0	0	1
Metzger l	0	0	0	0
Friesleben l	0	0	0	0
Melendez fu	1	0	0	0
Griffin l	2	0	0	0
Tomlin l	0	0	0	0
Kubiak ac	2	0	1	0
Total	35	4	12	3

Montréal 000 000 403—7
San Diego 001 000 120—4

LSB—Montréal 6, San Diego 7. 2B—Grubb 2, Winfield, Stanhouse, Foli, Carter. 3B—Ivie. C—Williams 11. S—Fuentes.

ML	CS	P	PM	BB	RB
Stanhouse	6	1-3	7	2	2	1	1
Taylor	1		3	2	2	0	0
Murray G, 4-8	1	2-3	2	0	0	2	0
Griffin	6		8	4	4	1	6
Tomlin	1		1	0	0	0	0
Metzger P, 10-1	1	2-3	4	3	3	2	3
Friesleben	1	3-3	0	0	0	0	0

ML—Stanhouse 2, Friesleben. T—2:45. A—10,545.

sommaires—samedi
Par La PRESSE CANADIENNE
Ligue nationale

Montréal 000 000 403—7 13 0
San Diego 001 000 120—4 12 0

Stanhouse, Taylor (7), Murray (4-8) (8) et Carter; Griffin, Tomlin (7), Metzger (10-1) (8), Freisleben (9) et Kendall. CC: Montréal—Williams 11.

San Francisco 000 000 010—1 7 1
Pittsburgh 700 000 00x—7 10 0

D'Acquisto (3-8), Williams (1), Dressler (3), Heaverlo (7), Moffitt (8), Lavelle (9) et Sadek; Rooker (11-7) et Sanguillen.

Philadelphie 001 001 023—7 13 1
Cincinnati 002 120 102—8 14 1

Lonborg, Twitchell (5), Garber (7), McGraw (6-5) (8), Read (9) et Boone; Billingham, McEnaney (6), Sarmiento (8), Eastwick (9-4) (9) et Bench. CCs: Philadelphie—Johnstone 5; Cincinnati—Rose 10, Morgan 26.

Atlanta 000 020 000—2 4 0
Chicago 001 030 01x—5 10 0

Ruthven (13-13), Devine (5), Marshall (8), Del Canton (9) et Correll; Renko (6-7), Sutter (8) et Mitterwald. CCs: Atlanta—Henderson 12; Chicago—Monday 24, Morales 15.

Los Angeles 010 000 000—1 3 4
New York 000 010 001—2 6 0

Rhoden (11-3) et Yeager; Matlack (14-7) et Hodges. CC: New York—Boisclair 1.

St. Louis 200 010 000—3 5 2
Houston 102 100 00x—4 11 1

Forsch (5-10), Solomon (5), Wallace (7) et Simmons; Dierker (13-12 et Herrmann. CC: Houston—Dierker 1.

Ligue américaine

Kansas City 002 200 103—8 14 1
Boston 2000 001 000—3 9 2

Fitzmorris (15-9), Gura (6), Bruno (6), Mingori (7), Littell (8) et Martinez; Lee (2-5), Murphy (4), Kreuger (9) et Fisk. CCs: Kansas City—Martinez 4; Boston—Lynn 10.

Détroit 000 000 011—2 1 3
Oakland 200 000 30x—5 9 2

Roberts (12-13), Lemanczyk (7) et Wockenfuss; Blue (13-11) et Tenace. CC: Détroit—Stanley 4.

Texas 100 030 000—4 9 3
Baltimore 000 010 23x—6 10 2

Boggs, Skok (7), Hargan (5-6) (8) et Sundberg; Flanagan, Holdsworth (3-0) (5) et Duncan. CCs: Texas—Harrah 11; Baltimore—Singleton 8.

Chicago 012 000 023— 8 11 0
Milwaukee 003 002 32x—10 17 1

Gossage (8-13), Monroe (7), Carroll (8) et Downing; Colborn (8-13), Sadecki (9), Frisella (9) et Porter. CCs: Chicago—Spencer 12; Milwaukee—Porter 14, Lezcano 7.

(17 manches)

Minnesota 200 000 100 000 000 00—3 17 1
Cleveland 000 100 002 000 000 01—4 13 1

Singer, Burgmeier (9), Campbell (7-11) (9), Johnson (15), Albury (15), Hughes (15) et Borgmann, Wynegar (13); Dobson, LaRoche (8), Kern (12), Buskey (5-3) (16) et Fosse.

New York 142 000 100—8 13 0
Californie 010 000 000—1 6 1

Ellis (13-6) et Munson, Hendricks (3); Ryan (10-17), Drago (3), Overy (7) et Humphrey.

Vous comptez à tout coup

quand vous donnez du sang à la Croix-Rouge

Rogers brillant

Les Expos: deux victoires consécutives !

SAN DIEGO (AP) — Steve Rodgers a affiché une tenue de quatre coups sûrs hier et enregistré son 4e zéro de la saison en conduisant les Expos de Montréal un gain de 3-0 sur les Padres de San Diego.

Rogers, 6-12, a retiré deux rivaux au bâton et n'a alloué aucun but sur balles en complétant son 6e match de la saison. C'était le 2e gain successif des Expos après 12 revers d'affilée.

Le frappeur d'urgence Jose Morales a mis fin à une duel sans point entre Rogers et Rick Sawyer avec un simple dans la 7e manche. Il en était à son 21e coup sûr comme frappeur d'urgence et domine les majeures dans ce domaine.

Earl Williams a commencé la 7e manche avec un double, puis a croisé le marbre sur le simple de Morales, qui a aussi compté sur un simple d'Ellis Valentine.

Warren Cromartie a complété le total des vainqueurs avec un simple dans la 9e.

"Je me sentais si mal lorsque je lançais entre les départs que je me suis dit de lancer des prises en espérant prendre les devants", a déclaré Rogers.

Il a réussi l'exploit en dominant les frappeurs rivaux pendant tout le match et retirant 15 d'entre eux sur des roulants.

Lors de mon dernier départ contre les Dodgers, j'ai retiré sept hommes au bâton, mais donné quatre buts sur balles, ce qui n'est pas mon style.

"C'est trop dur pour le bras. Je suis mieux quand je ne me sens pas trop fort, ce qui me permet de mieux placer mes balles et d'éviter les erreurs."

Le pilote des Expos, Karl Kuelh, a dit que la fiche de Rogers n'indiquait pas son rendement cette saison. "Il a été très régulier, mais nos lanceurs de relève ont perdu 23 matches."

Par Associated Press

Tandis que les Expos de Montréal remportaient leur deuxième gain, après une série de 12 revers, dans la Ligue nationale de baseball hier, les Reds de Cincinnati avaient encore raison des Phillies de Philadelphie par un point, soit 6-5.

Dans les autres matches du circuit, Chicago a supplanté Atlanta, 3-2, les Dodgers de Los Angeles ont vaincu Tom Seaver et les Mets de New York, 2-1; Pittsburgh a surclassé San Francisco 3-2 en 11 manches et Houston a blanchi St. Louis, 6-0.

A Cincinnati, Ken Griffey a produit le point victorieux avec un simple, après deux retraits dans la 15e manche. C'était le 3e gain des Reds sur les Phillies en quatre matches en fin de semaine.

A Chicago, George Mitterwald a procuré la victoire aux Cubs avec un circuit de deux points dans la 5e manche.

A New York, Reggie Smith a cogné un circuit de deux points au dépens de Tom Seaver dès la première manche, au profit des Dodgers, dont Tommy John a affiché une tenue de six coups sûrs.

A Pittsburgh, Manny Sanguillen a compté du 3e but sur un mauvais lancer de Randy Moffit, des Giants, dans la 11e manche. Riche Zisk a bouclé le circuit pour les Pirates dans la 4e manche.

A Houston, la recrue Joe Sambito a affiché une tenue de quatre coups sûrs à son premier zéro dans les majeures, en plus de produire un point avec un simple lors d'une poussée de trois points dans la 4e reprise.

Ligue américaine

Dans la Ligue américaine, Cleveland a vaincu Minnesota 7-4; le Texas a déclassé Baltimore 11-0; Chicago a blanchi Milwaukee 2-0; Boston a écrasé Kansas City 15-6; la Californie a supplanté New York 5-4 et Oakland a surclasé Detroit 2-1.

A Cleveland, George Hendrick et Larvell Blanks ont été les héros des Indians avec un circuit de trois points et un simple de deux points respectivement.

A Baltimore, les Rangers ont frappé 19 coups sûrs, y compris le 12e circuit de Toby Harah, en mettant fin à une disette de victoires devant les Orioles, qui comptaient huit gains d'affilée contre le Texas.

A Milwaukee, Brian Downing et Chet Lemon ont produit les points avec des simples dans la 8e manche tandis que Dave Hamilton se signalait en relève en retirant trois rivaux d'affilée alors que les coussins étaient tous occupés dans la 8e reprise.

A Boston, les Red Sox ont exploité pour sept points dès la première manche, puis la recrue Butch Hobson a cogné un ciruit de trois points dans la 2e d'un match marqué de cinq circuits et 32 coups sûrs. Al Cowens, Ruppert Jones et Frank White ont bouclé le circuit pour les Royals tandis que Dwight Evans en ajoutait un autre pour Boston.

A Anaheim, les Angels ont profité d'une erreur des Yankees pour marquer le point victorieux dans la 11e manche.

Enfin, à Okland, les As ont égalé les chances avec le jeune Mike Fidrych en l'emportant 2-1 grâce au simple de Gene Tenace dans la 12e manche.

Par ailleurs, samedi

L'arrêt-court Dave Concepcion, faisant partie du puissant champ intérieur du Cincinnati, a réussi un simple de deux points en fin de neuvième manche, permettant aux Reds de remporter un gain de 8-7 sur les Phillies de Philadelphie, samedi après-midi, dans une bataille entre les meneurs des deux sections de la LNB.

Pendant ce temps, à Oakland, le gaucher Vida Blue a lancé 8.1 manches sans permettre de coup sûr avant le circuit de Mickey Stanley et les A's ont vaincu les Tigers de Detroit, 5-2.

Les Reds, qui ont porté leur avance en tête sur les Dodgers de Los Angeles à neuf parties, ont effacé l'avance de 7-6 prise par les Phillies au début de la même manche sur des simples de Johnny Bench et Tony Perez, un but sur balles à Cesar Geronimo et le coup sûr de Concecion.

Concepcion a produit quatre points tandis que le troisième-but Pete Rose et le deuxième-but Joe Morgan ont produit les autres avec des crcuits de deux points. Jay Johnstone, meilleur frappeur de la ligue, a cogné un circuit de deux points en début de la huitième pour les Phillies. Ces derniers ont pris l'avance en neuvième avec trois points dont deux à la suite du triple de Garry Maddox, qui a compté sur le ballon-sacrifice de Mike Schmidt.

Blue, en lançant le troisième match d'un coup sûr de sa carrière, a permis un point en huitième sur deux erreurs de son champ intérieur. Mais il n'a pas permis de coup sûr jusqu'au circuit de Stanley, après un retrait en neuvième.

Joe Rudi a produit trois des points des A's avec un simple et un double.

Ailleurs dans la LNB, les Mets ont défait les Dodgers 2-1, Houston a battu St. Louis 4-3 et Chicago a vaincu Atlanta 5-2. Dans la seule autre partie de l'Américaine, en matinée, Kansas City a écrasé Boston 8-3.

Un simple à l'intérieur de Felix Millan a fait compter le point vainqueur pour les Mets alors que les Dodgers ne subissaient que leur deuxième échec en 12 parties. Jon Matlack a limité les Dodgers à trois coups sûrs pour sa 14e victoire.

ÇA SE PASSE À BAYSHORE

Une réalisation Cambridge

JEUDI LE 2 SEPTEMBRE

Bayi est distancé

RIETI (AFP) — Le Kenian Mike Boit, et les sauteurs en hauteur américains, Dwight Stones et Tom Woods, ont réalisé les meilleures performances du meeting international d'athlétisme de Rieti, marqué par l'arrivée surprise du recordman du monde du 1,500 mètres, le Tanzanien Filbert Bayi.

Bayi, dont l'arrivée n'a été annoncée qu'avec quelques heures d'avance par un coup de téléphone de l'ambassade de Tanzanie à Rome, s'est aligné sur 800 mètres, une distance inhabituelle pour lui, avec l'ambition d'aider Mike Boit, qui court depuis quelques semaines après le record du monde du Cubain Juan Torena, a réalisé une grande performance.

Débordé par le rythme imposé dès le départ par Boit, Bayi, à court d'entrainement et de compétition, n'a pu que s'accrocher pendant 400 mètres avant d'être irrémédiablement distancé dans le deuxième tour. Boit, après avoir effectué toute la course en tête, réalisait un temps excellent 1'44''96, sur une piste réputée peu rapide. "Je vais maintenant participer au meeting de Cologne, a déclaré après la course un Mike Boit satisfait. Et après, je ne sais pas encore j'irai très probablement à Vienne le 12 septembre, surtout si la participation de Juan Torena est confirmée". Quant à Bayi, il s'est contenté d'indiquer qu'il s'alignera, dimanche, à Londres dans le mille avant de regagner la Tanzanie la semaine prochaine.

Le recordman du saut en hauteur Dwight Stones et Tom Woods se sont également mis en évidence, en franchissant tous deux 2 mètres 24, Stones au premier essai, Woods au second, et en ratant de peu 2 m 27 au troisième essai.

Le meeting a également été marqué par la victoire au lancer du disque de l'Américain John Powel, qui a infligé, avec un jet de 66m 90, une de ces rares défaites de l'année à Mike Wilkins. Le champion olympique a dû se contenter d'un jet de 65m 58, à plus de cinq mètres de son record du monde.

HOCKEY MINEUR DE HULL
HORAIRE DES SESSIONS D'ENTRAINEMENT
HOCKEY MUNICIPAL (INTER-SECTEURS)

SECTEURS	1	2	3	4	5	6
PAROISSES	SACRE-COEUR, N.D. DE GRACES, ST-REDEMPTEUR	STE-BERNADETTE, ST-J. BOSCO, N.D. LORETTE	ST-JOSEPH ST-BENOIT	ST-RAYMOND	GUADELOUPE	ST-PIERRE CHANEL
ATOMES nés en 1966 et 1967	4 sept. Guertin 15h00 6 sept. Guertin 8h00 10 sept. Guertin 19h00	4 sept. Guertin 10h00 5 sept. Guertin 8h00 10 sept. Guertin 17h00	5 sept. Guertin 17h00 11 sept. Guertin 17h00 12 sept. Cholette 12h00	5 sept. Cholette 8h00 6 sept. Cholette 13h00 13 sept. Cholette 18h00	5 sept. Cholette 10h00 6 sept. Cholette 14h00 14 sept. Cholette 18h00	5 sept. Cholette 15h00 11 sept. Cholette 9h00 17 sept. Cholette 19h00
PEE WEE nés en 1964 et 1965	6 sept. Guertin 9h00 10 sept. Guertin 20h00 12 sept. Guertin 9h00	4 sept. Cholette 16h00 10 sept. Guertin 18h00 12 sept. Guertin 20h00	4 sept. Cholette 14h00 11 sept. Cholette 13h00 16 sept. Guertin 19h00	4 sept. Cholette 12h00 6 sept. Cholette 12h00 18 sept. Cholette 9h00	4 sept. Cholette 10h00 5 sept. Cholette 12h00 16 sept. Cholette 18h00	4 sept. Cholette 8h00 7 sept. Cholette 18h00 17 sept. Cholette 20h00
BANTAM nés en 1962 et 1963	6 sept. Guertin 11h00 9 sept Guertin 19h00 12 sept. Guertin 12h00	6 sept. Guertin 13h00 9 sept. Guertin 20h00 12 sept. Guertin 17h00	9 sept. Guertin 21h00 10 sept. Cholette 21h00 11 sept. Cholette 10h00	4 sept. Cholette 20h00 11 sept. Cholette 16h00 18 sept. Cholette 17h00	4 sept. Cholette 19h00 6 sept. Cholette 15h00 16 sept. Cholette 19h00	4 sept. Cholette 18h00 11 sept. Cholette 11h00 17 sept. Cholette 21h00
MIDGET nés en 1960 et 1961	7 sept. Guertin 20h00 11 sept. Guertin 21h00 12 sept. Guertin 13h00	5 sept. Cholette 17h00 10 sept. Guertin 21h00 12 sept. Guertin 20h00	5 sept. Cholette 18h00 11 sept. Guertin 18h00 12 sept. Guertin 19h00	5 sept. Cholette 19h 00 12 sept. Cholette 15h00 19 sept. Cholette 17h00	5 sept. Cholette 20h00 12 sept. Cholette 17h00 19 sept. Cholette 15h00	5 sept. Cholette 21h00 12 sept. Cholette 19h00 18 sept. Cholette 20h00

NOTE

Il est conseillé aux joueurs de se présenter aux jours et aux endroits indiqués une (1) heure avant l'heure ci-haut mentionnée, avec son équipement.

JUVENILE

Tous les joueurs de hockey nés en 57, 58 et 59 désireux de participer dans une ligue Juvénile ou Junior "C" locale sont priés de s'inscrire au Service des loisirs de Hull, 92, rue Notre-Dame, ou au 777-9164.

ENTRAINEURS DE HOCKEY

Toute personne désireuse de s'occuper d'une équipe de hockey doit s'inscrire auprès du directeur de son secteur ou au Service des loisirs de Hull

* Pour obtenir un horaire complet des sessions d'entrainement ou pour de plus amples renseignements, communiquez avec le Service des loisirs de Hull, 92, rue Notre-Dame, ou en composant le 777-9164 ou 777-8992.

arts et spectacles

Bob Hope au parc Lansdowne

Une espèce d'institution nationale à l'expo

OTTAWA — Avec toute l'aisance qui le caractérise sur scène, Bob Hope a présenté samedi son spectacle au stade du parc Lansdowne. Il a salué ainsi les spectateurs francophones: "Bonjour! Comment allez-vous? — That's it."

Cela a provoqué le rire dans l'assistance, mais une espèce de rire étouffé. Et à ce moment-là, on aurait dit que les spectateurs francophones étaient, pour l'artiste, le principal obstacle de la situation.

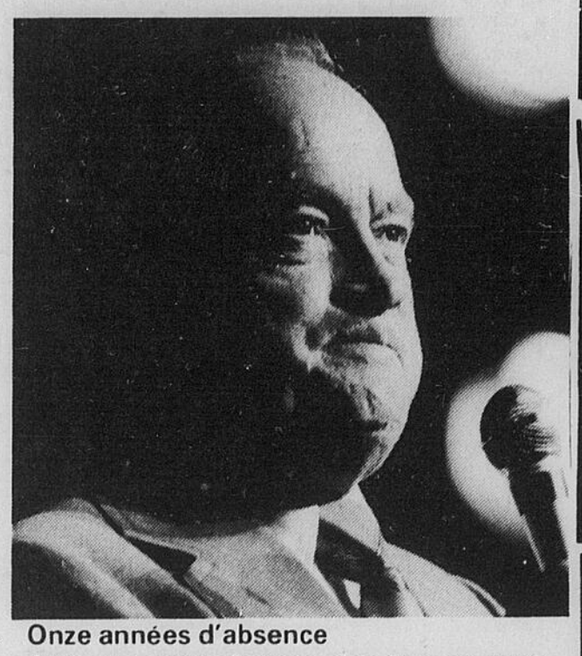
En réalité, cette situation illustrait bien le fait que Bob Hope est une espèce d'institution nationale. C'est le civil le plus décoré des Etats-Unis, et toutes ces décorations font que, dans l'esprit de plusieurs, l'homme se situe très près de certains militaires.

Devant cet homme, plusieurs francophones d'ici éprouvent donc la tentation de se fermer. Mais en cela, ils sont en fait imités par un certain nombre d'anglophones. Lorsque ces personnes pensent aux quelque 35 doctorats honorifiques décernés à Bob Hope par les collèges et les universités de nos voisins, elles se disent probablement qu'il s'agit-là d'une exagération typiquement américaine, et que c'est finalement donner beaucoup d'importance à un homme qui se situe à l'arrière-garde.

En fait, lorsque Bob Hope étale ses familiarités avec le président des Etats-Unis en disant, par exemple, qu'il a joué au golf avec lui la semaine dernière et patati patata, l'homme apparaît sans doute à plusieurs comme un des meilleurs hommes du président américain, un homme toujours prêt à partir en croisade contre les ennemis éventuels de son pays.

Ne serait-ce de la trêve qu'ils s'imposent, certains spectateurs seraient donc là pour empêcher Bob Hope de jouir de la foule qu'il a devant lui, pour l'empêcher de se faire une ribote de vitalité aux dépens du genre humain. Ils seraient là pour faire comprendre à Monsieur Hope qu'il y a des moments où il a servi les idées de patrie et de liberté d'une manière qui faisait douter de son humanisme. Mais dans ces moments-là, c'est finalement à chacun qu'il appartient de juger si l'homme aurait dû se ranger du côté des rebelles.

Jean-Guy BOUDREAU



Onze années d'absence

Après onze années d'absence, Bob Hope est revenu cette année à l'exposition d'Ottawa. Vendredi et samedi, des milliers et des milliers de personnes ont applaudi le génie de cet incomparable comique.

(Photo LE DROIT, par Gilles Benoit)

Kojak avec ces dames

OTTAWA — Telly Savalas, alias Kojak, alias monsieur Net, donnait hier soir à l'Exposition du Canada central le dernier spectacle de cet événement annuel.

M. Savalas, avec une allure de véritable playboy, offre du charme à la tonne à son public, et, entouré de trois jolies danseuses et d'autant de chanteuses, il fait tout pour faire pâmer de jalousie toutes les femmes de l'assistance. De fait, son spectacle en entier n'est construit que pour plaire à la gente féminine. Ballade à l'eau de rose et tout ce qui va avec. Parce que si vous ne le saviez pas, le brutal Kojak est tout sentiment sur scène et il se permet même de chanter. A vrai dire il ne fait que ça en plus de conter fleurette à ses admiratrices.

Du côté musical, il y met le paquet. Il est appuyé d'un orchestre d'une trentaine de musiciens: piano, violon, violoncelle, trompette, saxophone, flûte... Une chose cependant clochait, le mixage de tous ces instruments, tellement important lors d'un spectacle donné à l'extérieur, était mal fait. Résultat: on ne pouvait presque pas entendre le piano et les violons étaient des plus discrets, seuls les cuivres avaient quelque chance de se faire remarquer.

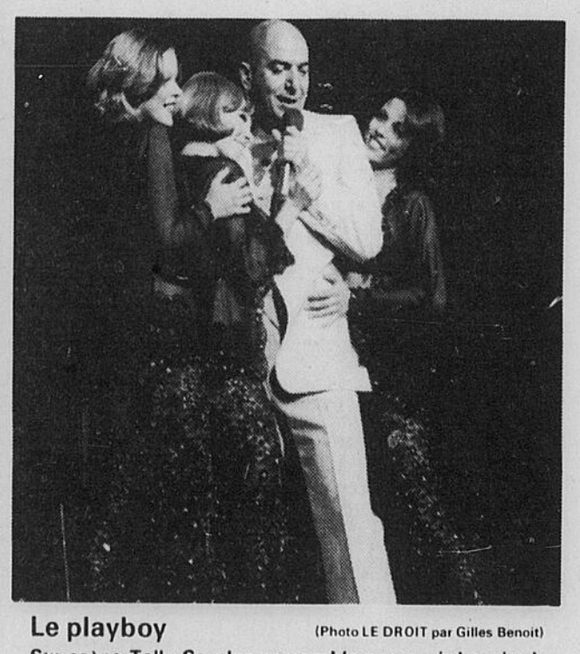
Si sa voix est très moyenne, Savalas sait cependant comment exploiter sa personnalité. Ainsi il n'hésite pas à gravir les gradins du parc Lansdowne pour se mêler à la foule. Il va même jusqu'à apporter une touche familiale.

Son orchestre entreprend d'abord le thème de "Zorba le Grec". Savalas esquisse quelques pas de danse pour ensuite inviter un spectateur à se joindre à lui. Le spectateur en question se rend sur scène, entreprend la traditionnelle danse grecque avec la vedette et les voilà tous deux qui démontrent leur savoir faire. C'est vrai, il faut vous dire que Telly Savalas est d'origine grecque. A la fin, son invité fait montre de sa souplesse en exécutant une figure qui demande tout de même passablement d'agilité. Enfin, c'est l'accolade entre les deux hommes et Savalas présente à la foule son frère Teddy Savalas professeur à l'université Lovola à New York et l'invite à interpréter une chanson folklorique grecque.

Cet épisode est assez bénéfique pour le spectacle. Telly Savalas avant une très jolie voix, en tout cas plus agréable à entendre que celle du policier que nous connaissons par la télévision.

Et les feux s'éteignent sur un personnage qui semble beaucoup plus à l'aise avec les jupons qu'avec l'interprétation vocale.

Yvan SINOTTE



Le playboy (Photo LE DROIT par Gilles Benoit)

Sur scène Telly Savalas ne semble pas avoir besoin de sucette, c'est à croire qu'il n'y pense même pas étant plutôt préoccupé par les réactions des dames qui composent l'assistance à son spectacle. Ce show d'ailleurs ressemble beaucoup plus à une revue de Las Vegas qu'autre chose et il est bien difficile pour celui qui est en vedette avec une telle mise en scène de pouvoir tirer partie d'un public aussi diversifié que celui qui fréquente le terrain de l'exposition.

ATTENTION !

Les réclames publicitaires relatives au cinéma ont toutes reçu l'approbation des bureaux de surveillance du cinéma de l'Ontario, selon le cas. Si des lecteurs les trouvent offensantes, nous les invitons à faire part de leurs observations à qui de droit, à savoir:

pour l'Ontario, à: M. Don Sims, président, ONTARIO BOARD OF CENSORS, THEATRE BRANCH, 1075, chemin Milwood, Toronto, Ont.

le théâtre de l'île
"Veuf, veuve, veux-tu...?"
771-6660-777-9164

le casier des cinemas

"ST. IVES"
EN VEDETTE CHARLES BRONSON
ADULTES
REP. TOUS LES JOURS A: 1h 50-3h 35-5h 35-7h 35-9h 40
Capitol Square 1
237-6655

Un film de Roman Polanski
"THE TENANT"
RESERVEE
1.30-4.00
6.35-9.15
Capitol Square 2
237-6655

"SEVEN BEAUTIES"
RESERVEE
REP. TOUS LES JOURS A 2h 15-4h 30-6h 55-9h 25
Capitol Square 3
237-6655

Paramount Pictures Presents
A Robert Stigwood and Allan Carr Presentation
SURVIVE!
Tiré du livre "SURVIVE" par Clay Blair, JR.
ATTENTION
LA RECONSTITUTION DES SCENES DE L'ECRASEMENT DE L'AVION ET DU SAUVETAGE PEUVENT ETRE TROP IMPRESSIONNANTES POUR LES JEUNES ADOLESCENTS!
SAM. ET DIM. A: 1h 40-3h 35-5h 35-7h 40-9h 45
LUN.-VEND. A: 7h 40-9h 45
ADULTES
2e SUCCES AU CINEPARC SEULEMENT "THE BUG"
Britannia Drive-In
828-2672
Place de Ville 1
235-9546

"THE SAILOR WHO FELL FROM GRACE WITH SEA"
METTANT EN VEDETTE: SARAH MILES, KRIS KRISTOFFERSON
"Son équipe sérieuse, sophistiquée, du tonnerre, romantique".
BRUCE WILLIAMSON (Playboy)
SAM. ET DIM. A: 2h 20-4h 35-6h 50-9h 14
LUN.-VEND. A: 6h 50-9h 14
RESERVEE
Place de Ville 2
235-9546

Auberge Val-des-Monts à Sudden Valley
Hotel de villégiature, piscine, barbecues en plein air, équitation, canotage, pêche. Pour réserver des chambres ou des chalets au jour ou à la semaine, consultez André ou Sylvie au (819) 766-2310

CAFE
MOTOR HOTEL
CRISTAL TRIO
JEUDI AU DIMANCHE
musiciens et discothèque
LUNCH à partir de midi
1, rue Montcalm, Hull, 771-6672
TERRASSE
LE DIPLOMATE

FESTIVAL
AUJOURD'HUI 7:30 9:30
TRAVELS WITH MY AUNT
ADULTES
PROGRAMMES DISPONIBLES
TOWNE
ETUDIANTS $1.50
5, BEECHWOOD 749-5035

UNE SEMAINE SEULEMENT
"GONE WITH THE WIND"
Avec: CLARK GABLE, VIVIEN LEIGH
2 REP. PAR JOUR A 2h-8h
Elgin
232-0101

WALTER MATTHAU
ADULTES
TATUM O'NEAL
"THE BAD NEWS Bears"
TOUS LES JOURS A: 1:45-3:45-5:45-7:45-9:45
5e MOIS
Little Elgin
232-0108

THE OMEN
RESERVEE
SAM. ET DIM. à: 1h 30-3h 25-5h 25-7h 30-9h 30
LUN.-VEND. à: 7h-9h 10
Nelson · Airport Drive-In
237-4880 AUX DEUX 521-2017

AUX DEUX CINEMAS
2 SUCCES MOUVEMENTES
"DEATH RACE 2000"
PLUS
"TIDAL WAVE"
ADULTES
"DEATH RACE" 1h 30-4h 10-7h 10-10h
"TIDAL WAVE" 2h 50-5h 40-8h 30
REP. COMMENCE AU CREPUSCULE
GUICHET OUVRE à 8h P.M.
Rideau · Britannia Drive-In
234-2117 AUX DEUX 828-2672

Cinémas ODEON

TOUS LES SOIRS A 7.30 ET 9.30
Avant que les meilleurs détectives au monde n'aient découvert qui a fait le coup, vous pourriez être morts de rire!
Murder by Death
ELMDALE
WELLINGTON AT PARKDALE 728-2333
POUR ADULTES

TOUS LES SOIRS A 7.00 ET 9.00
SILENT MOVIE
ST. LAURENT ODEON II
QUEENSWAY AT ST. LAURENT 745-0341-2
POUR ADULTES

TOUS LES SOIRS A 7.30
JAMES CAAN, ELLIOTT GOULD, MICHAEL CAINE, DIANE KEATON
HARRY AND WALTER GO TO NEW YORK
POUR ADULTES

LE CONTROLE DES BILLETS DU CINEPARC OUVRE A 8h00
LE SPECTACLE COMMENCE AU CREPUSCULE
ST. LAURENT ODEON I
QUEENSWAY AT ST. LAURENT 745-0341-2
QUEENSWAY DRIVE-IN
MONTREAL RD & QUEENSWAY E 745-7145
EN PLUS AU CINEPARC
CHARLES BRONSON
HARD TIMES

REPRES. A: 2.00-3.30-5.30-7.15-9.00
UNE AVENTURE COMME JAMAIS AUPARAVANT A L'ECRAN
4,000 milles au centre de la terre dans un monde au sein d'un monde peuplé de créatures plus terrifiantes que vos cauchemars!
Edgar Rice Burroughs' AT THE EARTH'S CORE
An American International Release
POUR ADULTES

LE CINEPARC OUVRE A 8h00
SPECTACLE AU CREPUSCULE
ODEON SOMERSET
SOMERSET AT BANK • 236-9528
ALADDIN DRIVE IN THEATRE
EN PLUS AU CINEPARC
COOLEY HIGH

AUTO-SKY
MEL BROOKS IN SILENT MOVIE
BILL COSBY, RAQUEL WELCH, HARVEY KEITEL
MARTY FELDMAN, DOM DeLUISE
Baseline et Fisher, 225-8004

ALADDIN
Une aventure comme jamais auparavant à l'écran!
4,000 milles au centre de la terre, dans un monde au sein d'un monde peuplé de créatures plus terrifiantes que vos cauchemars!
Edgar Rice Burroughs' AT THE EARTH'S CORE
2e film! "COOLEY HIGH"
CHEMIN ALBION AU SUD DE LA RUE BANK 521-2844

Prendre un p'tit cours c'est agréable!
La sécurité en embarcations
CROIX-ROUGE

ATTENTION !
Les réclames publicitaires relatives au cinéma ont toutes reçu l'approbation des bureaux de surveillance du cinéma de l'Ontario, selon le cas. Si des lecteurs les trouvent offensantes, nous les invitons à faire part de leurs observations à qui de droit, à savoir:
pour l'Ontario, à: M. Don Sims, président, ONTARIO BOARD OF CENSORS, THEATRE BRANCH, 1075, chemin Milwood, Toronto, Ont.

Le premier film érotique réalisé par une femme en France
18 ANS Adultes
CATHERINE BALOGH
LE PENSIONNAT
Couleur
PLUS
Ses étudiantes aiment ses méthodes...
MAITRE AU BORD DU LIT Couleur
cinéma Cartier 771-2322, 119 principale HULL
MAITRE: 1h 30-4h 36-7h 46
PENSIONNAT: 3h 10-6h 20-9h 30

14 ans
PETER FONDA | WARREN OATES
COURSE CONTRE L'ENFER
EN SEMAINE A 7h 30
PLUS CAPONE
CINÉMA DE PARIS, 185 rue Laval 777-2403

Entre ces deux êtres cruellement marqués par le destin, nait un amour impossible...
2e film
PAS D'OR POUR LES REQUINS
MARIANELA
SPECIAL CE SOIR SEULEMENT $6.00 LA VOITURE (POUR 2 ADULTES OU PLUS)
ENFANTS MOINS DE 12 ANS ENTREE GRATUITE
623-0915 CINE-PARC TEMPLETON DRIVE-IN route 148 Templeton
GUICHET OUVERT A 7H 30 SPECTACLE AU CREPUSCULE

cboft 9
pour vous... chez vous!
dès le 7 septembre
du lundi au vendredi
de 18h30 à 19h30
ACTUALITÉ
grand magazine:
nouvelles, nouvelles sportives, meteo, affaires publiques, activités communautaires, arts
animateur: Donald Dodier

LE DRAME D'UNE JEUNE FILLE PURE ET ROMANTIQUE
la Preuve d'Amour
BRUNO ZANIN, GABRIELE FERZETTI, FRANCOISE PREVOST
LE CORIACE
CINÉMA VENDÔME
PLACE CARTIER, BOUL ST-JOSEPH, HULL
776-1440 groupe S.N.C.

MOTS CROISES

PROBLEME 3439

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	D	E	F	R	O	Q	U	E	■	F	D	E
2	E	V	I	E	R	■	S	T	A	G	E	S
3	G	E	L	■	D	O	S	A	G	E	■	E
4	A	M	E	T	■	C	E	L	E	R	I	■
5	G	E	S	I	E	R	■	A	V	I	M	E
6	E	M	■	T	R	E	S	■	T	E	I	L
7	■	E	R	R	E	■	T	V	■	S	T	E
8	A	N	E	E	■	M	A	I	S	■	A	M
9	E	T	E	R	N	E	L	L	E	S	■	E
10	R	■	L	■	O	L	I	E	R	■	E	N
11	E	T	U	D	I	A	N	T	E	■	U	T
12	R	I	E	U	R	■	E	S	S	E	X	■

PROBLEME 3440

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1								■				
2							■					
3			■								■	
4				■						■		
5								■				
6		■	■	■		■			■		■	
7					■					■		
8								■				
9				■	■				■			
10	■							■				
11		■									■	■
12				■								

HORIZONTALEMENT

1– Etat d'une terre labourable qu'on laisse reposer. – – Continent.
2– Parvient. – Vers le côté qui est devant.
3– Préfixe. – Calcaire cristallin grisâtre, à veines ondulées.
4– Petit poème. – Corrompre. – Pron. pers.
5– Remettent. – Braver.
6– Année. – Notre-Dame.
7– Sport. – Plate-forme flottante. – Pointe.
8– Conduire. – En faveur de.
9– Déesse des Egyptiens. – Du verbe être. – Canton suisse.
10– Homme d'Etat américain. – Général américain.
11– Ote les noeuds. – Petit cube.
12– Louanges. – Fait ou répète plusieurs fois.

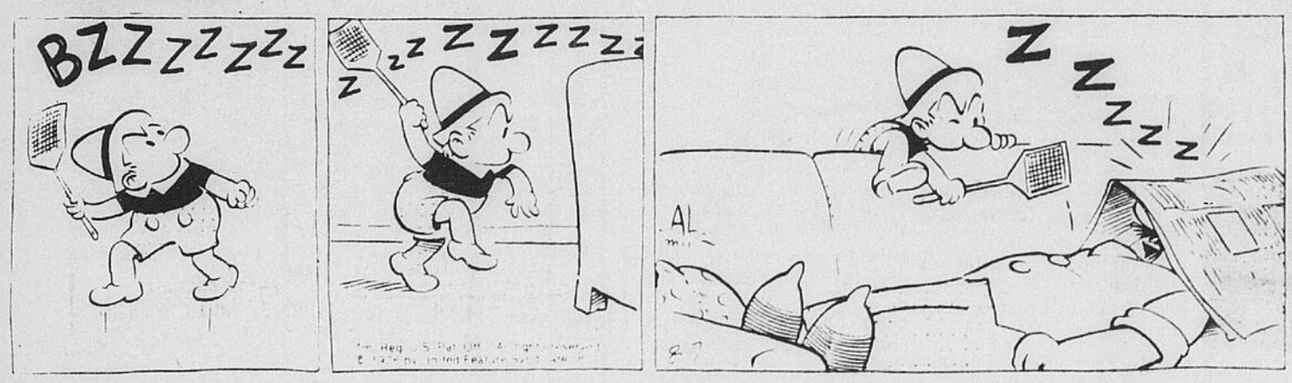
VERTICALEMENT

1– Remède sudorifique provenant de plantes fort diverses. – Symb. chim.
2– Stérile. – Facilité.
3– Conseil de la reine. – Adverbe. – Passereaux.
4– Noeud, principale difficulté d'une affaire. – Dessinateur français.
5– Esquivé. – Souverain.
6– Verser, épancher. – Obtint.
7– Brut. – Médecin grec du 1 er siècle.
8– Bière anglaise. – Unique en son genre. – Saint.
9– Rame. – Particule.
10– Saint en espagnol. – Petit de la poule.
11– Préf. priv. – Draperie.
12– Action d'étourdi.

Réponse FABRICATION

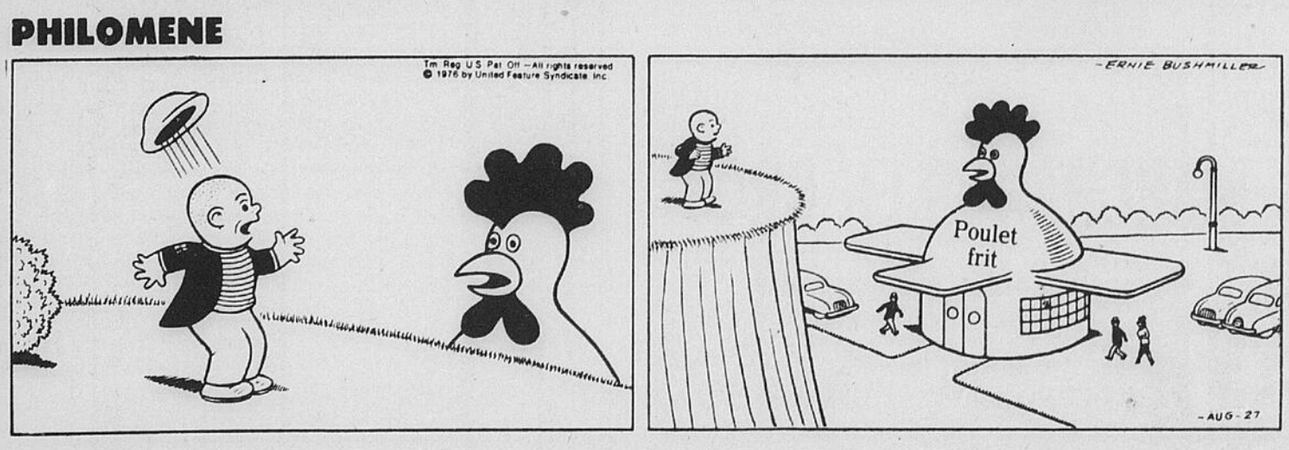
LE FANTOME

FERDINAND



PEANUTS

PHILOMENE



BLONDINETTE

POUR JEUNES ET MOINS JEUNES

HOROSCOPE

Le mardi 31 août 1976

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Vous devez prendre plus de responsabilités dans votre travail. Soyez prudent dans le choix de vos amis; une invitation vous permet de rencontrer de nouvelles connaissances. Attendez-vous!

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Agissez avec sagesse et diplomatie en affaires; ne rompez pas brusquement avec les gens dont vous aurez besoin. Reposez-vous davantage, et respirez mieux.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Vous devenez audacieux dans une entreprise, assurez-vous té. Et si vous êtes ébloui par d'être parfaitement documenune nouvelle rencontre, prenez quelques renseignements avant d'être trop intime. Pas d'abus d'alcool!

SAGITTAIRE — du 23 nov au 21 déc.

Vous saurez trouver les compromis acceptables, mais dans une discussion, soyez franc et surtout gardez votre calme. Inutile de passer des examens médicaux si vous refusez de suivre les conseils.

CAPRICORNE — du 22 déc au 20 janv.

N'essayez pas de sortir de votre routine habituelle trop rapidement; étudiez avec attention les propositions que l'on vous offre. Pas d'abus dans les sports!

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Défiez-vous des compétences douteuses; et en général n'ajoutez pas trop confiance aux grands parleurs. De nouvelles relations deviennent possible, mais rappelez-vous que le repos, et la tranquilité valent bien des médicaments.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Soyez aussi exigeant envers vous-même que vous l'êtes envers les gens qui travaillent sous vos ordres. Sur le plan sentimental, la fidélité est une chose précieuse. N'oubliez pas des examens réguliers au dentiste.

BELIER — du 21 mars au 20 avril

Soyez ferme dans vos décisions d'affaires; méfiez-vous de projets trop originaux présentés par des promoteurs inexperimentés. Votre digestion vous complique la vie, suivez votre régime.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Sachez discerner les bons éléments des mauvais; entourez-vous de gens compétents et préoccupez-vous moins des apparences. Ne buvez pas pour faire plaisir à vos amis.

GEMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Laissez de côté les projets irrealisables qui demandent des sommes dont vous ne disposerez jamais. Ne soyez pas trop sûr d'une amitié qui peut vous coûter très cher!

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Collaborez à de nouvelles participations, en affaires, montrez-vous prudent et poli, mais insistez qu'on vous explique les opérations.

LION — du 23 juillet au 23 août

Un nouveau projet se forme et peut devenir une grande réussite. Assurez-vous que tous les détails sont vérifiés par des experts. Moderez vos activités sociales. Buvez plus d'eau.

LE MOT CACHE QUOTIDIEN

"LE DROIT"

11 lettres cachées

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	R	F	E	A	E	R	I	O	T	O	N	E	B	R	R
2	I	N	S	U	E	E	S	S	E	M	O	R	P	L	E
3	L	O	S	I	V	D	T	E	E	T	S	I	P	A	F
4	E	I	U	E	I	E	A	E	P	C	S	A	E	N	N
5	V	T	O	A	R	L	E	S	H	M	I	U	S	O	E
6	E	O	R	M	R	I	E	S	S	P	O	T	I	I	M
7	S	N	I	U	A	R	A	L	R	U	M	R	R	T	S
8	N	N	O	T	E	E	E	N	L	E	A	O	T	A	I
9	E	N	E	I	T	L	U	T	N	I	V	M	I	N	M
10	E	A	C	R	T	E	F	Q	A	O	E	A	A	R	I
11	U	T	A	E	S	A	I	S	I	R	I	R	R	E	T
12	E	I	R	N	O	I	T	A	U	T	I	S	T	T	P
13	N	O	S	O	I	P	A	O	R	I	R	P	S	N	O
14	P	N	O	R	P	A	N	E	R	B	M	O	S	I	N
15	R	U	E	T	N	E	M	E	T	R	A	P	P	A	M

Appartement
Arrivée
Délire
Enfer
Ensevelir
Fleur
Insu
International
Main
Maussade
Menteur
Missionnaire
Moisson
Mortuaire
Natif
Nation
Notion
Notoire
Optimisme
Pirate
Piste
Pneu
Poison
Pore
Porte
Portique
Promesse
Race
Raie
Rotation
Rousse
Saisir
Situation
Sombre
Termine
Train
Traitrise
Traversée
Treille
Triomphe
Trompe
Trône

Vous trouverez la solution de ce problème ailleurs dans cette page

Nouveau cabinet en France

Les gaullistes apportent un soutien conditionnel

PARIS (AFP) — Les gaullistes—qui ont perdu en deux ans la présidence de la république (avec l'élection de M. Giscard d'Estaing) et le poste de premier ministre (avec le départ récent de M. Chirac)—ont décidé samedi d'apporter un soutien conditionnel au nouveau gouvernement formé par M. Raymond Barre, économiste sans autre étiquette que giscardienne.

Ils ont à la fois salué la démission de M. Chirac et approuvé la nomination de cinq ministres et quatre secrétaires d'Etat issus de leurs rangs et non des moindres, comme M. Olivier Guichard, promu ministre d'Etat.

Au cours d'une réunion de deux heures, samedi, le bureau exécutif de l'UDR (Union des démocrates pour la république) dans une atmosphère qu'on dit avoir été sereine, mettant de côté certains états d'âme, a confirmé son attitude de "mouvement de gouvernement" qu'il a toujours eue. Il a pris garde de ne prendre aucune position partisane, le "régime des partis" ayant toujours été sévèrement condamné par le général de Gaulle. Il a préféré renvoyer à l'ancien homme de partis comme le centriste Jean Lecanuet notamment, la responsabilité de certaines désunions apparentes sous le gouvernement Chirac.

Selon les observateurs, l'action du mouvement sera triple:

1. Juger le nouveau gouvernement sur ses actes, notamment dans la dure lutte contre l'inflation et le maintien du progrès.

2. Contrôler le maintien de l'indépendance nationale, et sur ce point c'est plutôt la politique du président de la république lui-même qui sera passée au crible, dans la mesure où, de l'aveu du nouveau premier ministre, c'est de M. Giscard d'Estaing que dépendra la politique étrangère. . .

3. En troisième lieu, l'UDR compte maintenant rassembler ses forces pour faire face contre l'Union de la gauche, notamment à chaque élection. Majoritaire au sein de la majorité présidentielle actuelle (174 députés sur 305), l'UDR gaulliste a réaffirmé son poids politique du fait que, sans l'UDR, le gouvernement serait minoritaire au Parlement et que rien ne serait possible sans lui.

Rechange

A ce propos, on a noté que le président Giscard d'Estaing avait affirmé, dès mercredi dernier, qu'en cherchant un élargissement de la majorité vers la gauche, il ne songeait pas à chercher une "majorité de rechange". La nomination au gouvernement d'un unique représentant des radicaux de gauche, rallié à la majorité présidentielle, le sénateur Pierre Brousse, a déjà montré la difficulté de cet élargissement de la majorité. On s'attend d'ailleurs que les gaullistes renforcent leur attitude contre les communistes et leurs alliés socialistes.

Le mouvement gaulliste, par son soutien conditionnel doublé d'un préjugé favorable au nouveau gouvernement, ne songe nullement à s'identifier à celui-ci. Au "oui, mais" adressé par M. Giscard d'Estaing en 1966 au général de Gaulle quand il avait quitté le pouvoir et fondé la Fédération des républicains indépendants, répond maintenant un soutien conditionnel des gaullistes aux hommes choisis par M. Giscard d'Estaing et d'ailleurs également à lui-même.

Les réunions du groupe parlementaire, les journées d'études gaullistes et éventuellement une réunion du comité central du mouvement gaulliste définiront d'ici la rentrée du Parlement les limites du soutien gaulliste.

"FIN DES 76"

C'EST LE TEMPS

DE LES FAIRE ROULER

Hari Dilawri's BONAVENTURE FORD

Ford FORD

LES MODELES '77 ARRIVENT BIENTOT...

Nous avons un surplus de voitures neuves et de démonstrateurs '76.

Nous devons les vendre maintenant !

ÉPARGNEZ jusqu'à $2,000

Achetez maintenant et économisez car le prix des modèles '77 a subi une augmentation.

NEUVES	DEMONSTRATEURS
14 Pinto	4 LTD Landau
22 Maverick	2 LTD Country Squire
60 Granada	1 LTD Brougham
21 Mustang	6 Customer 500
25 Torino	4 Elite
1 Thunderbird	2 Gran Torino
51 Ford	2 Maverick
17 Elite	1 Mustang
	3 Pinto

OFFRES RAISONNABLES ACCEPTEES.

OFFRES NON-RAISONNABLES CONSIDEREES

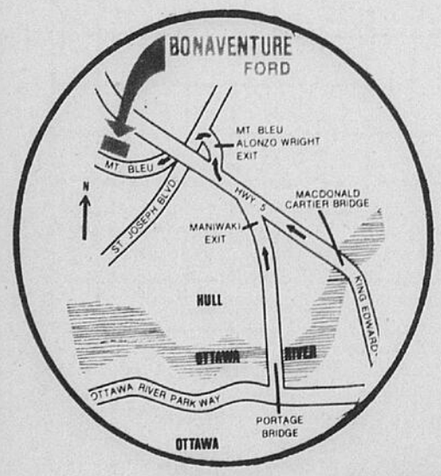
LE MEILLEUR PRIX POUR VOTRE ECHANGE !

BIENVENUE AUX CONCESSIONNAIRES MARCHANDS EN GROS

Hari Dilawri

BONAVENTURE FORD

- FINANCEMENT BANCAIRE DISPONIBLE
- OUVERT TOUS LES JOURS DE 9H A 9H
- OUVERT TOUTE LA JOURNEE LE SAMEDI
- LES RESIDANTS DE L'ONTARIO NE PAIENT PAS LA TAXE DE VENTE DU QUEBEC.



22, BOUL. MONT-BLEU, HULL

VENEZ ECONOMISER !

5 MINUTES D'OTTAWA

776-1571

Afrique du Sud

Provocations policières démenties

JOHANNESBURG (AFP) — M. Jimmy Kruger, ministre de la Police sud-africaine, a qualifié hier "d'incroyable" une déclaration du Chef Zoulou, Gatsha Buthelezi, selon laquelle des provocations policières seraient à l'origine des affrontements de la semaine dernière à Soweto.

M. Kruger a souligné au cours d'une interview qu'il accordait à la radio nationale (SABC) qu'il s'agissait là de diffamer la police qui avait en fait passé de nombreuses heures à essayer de défendre les biens et les habitants de Soweto.

Il a également indiqué que les "allégations" de M. Gatsha Buthlezi seraient examinées par la commission d'enquête chargée de se pencher sur le problème de l'agitation en Afrique du Sud.

Sur les 744 personnes arrêtées pour leur participation aux émeutes, a poursuivi le ministre, la plupart seront jugées ou relâchées. La semaine prochaine a-t-il ajouté, 77 personnes ont été mises en détention conformément à la nouvelle loi sur la sécurité qui prévoit que l'on peut maintenir une personne en prison pour une période indéterminée sans qu'elle soit inculpée ou jugée.

M. Kruger a ensuite indiqué qu'il rencontrerait les leaders noirs des villes pour parler avec eux de leurs revendications. Il a toutefois précisé qu'il excluait de ces rencontres les leaders du Pouvoir noir (Black Power) "parce qu'ils ne laissent aucune place aux Blancs".

Vente d'armes

Israël proteste

TEL AVIV (AFP) — Israel a protesté auprès des Etats-Unis contre la vente, à l'Arabie saoudite, de mille missiles air-air "Sidewinder", rapporte hier le Yedioth Aharonoth, de son correspondant diplomatique.

Le quotidien croit savoir que l'ambassade d'Israel à Washington a souligné, auprès du département d'Etat, que cette vente constituait un danger pour Israel, car rien ne garantit qu'en cas de guerre, ces missiles ne seraient pas transmis par l'Arabie saoudite à l'Egypte ou à la Syrie.

Intruse chez Ford

WASHINGTON (AP) — Une jeune femme de 29 ans, Helen Tuchalski, a été appréhendée peu après minuit, dans la nuit de samedi à dimanche, alors qu'elle venait de franchir la clôture entourant la Maison-Blanche.

Elle s'était auparavant présentée à la porte de la résidence présidentielle, en demandant à voir le président Gerald Ford, et avait été refoulée par les gardes.

Le président Ford est actuellement en vacances dans le Colorado.

Mort d'un ambassadeur

TEL AVIV (AFP) — L'ambassadeur de Grande-Bretagne en Israel, M. Anthony Thomas Elliot s'est noyé samedi en Méditerranee, au large de Césarée, apprend-on de source proche de la police et des affaires étrangères.

L'ambassadeur était âgé de 50 ans.

outaouais québécois

Enquête sur le coût des Jeux olympiques

Il faudrait des spécialistes, estime Fernand Lalonde

MONTREAL (PC) — Une commission de l'Assemblée nationale du Québec ne serait peut-être pas en mesure de mener à bien une enquête sur le coût des Jeux olympiques car pour connaître les faits à fond, il faudrait engager les services de spécialistes, a affirmé au cours du week-end M. Fernand Lalonde, solliciteur général du Québec.

M. Lalonde a déclaré lors d'une interview accordée à une station de radio montréalaise que les audiences de trois jours tenues par la commission des affaires municipales de l'Assemblée nationale n'étaient que le premier stade de cette enquête sur le coût des Jeux, évalué à près de $1.4 milliard.

"Au moins une trentaine de questions restent encore sans réponse parce qu'elles se rapportent à des documents et contrats particuliers et nous n'avions pas ces documents", a expliqué M. Lalonde.

Il a ajouté que le caractère technique de la question rend celle-ci difficile à comprendre.

"Je suis sûr qu'un certain nombre de consultants — ingénieurs, avocats, comptables — seraient en mesure de nous aider beaucoup".

Le ministre a ajouté qu'il recommanderait au cabinet qu'une enquête indépendante soit mise sur pied pour aller au fond de cette affaire.

Cette enquête ne serait toutefois pas menée par une commission judiciaire provinciale comme le demandent certains députés à l'Assemblée et le Rassemblement des citoyens de Montréal.

M. Lalonde a indiqué, d'autre part, que la Commission d'enquête sur le crime organisé poursuivrait ses travaux en dépit de la démission de son procureur en chef, Me Jacques Dagenais.

La détermination des canotiers qui prennent part à une compétition internationale comme celle qui se déroulait en fin de semaine sur la rivière La Lièvre, est surtout visible lors des portages. Ici l'on voit l'équipe d'Irwin Peterson et de Steve Peterson, à la fin du premier portage que leur imposait la rivière, entre Mont Saint-Michel et Ferme-Neuve. Déjà visiblement fatigué, Irwin Peterson qui est à l'avant du canot n'hésite pas à se mouiller pour trouver l'endroit propice pour reprendre la course. Malgré les 50 ans et plus d'Irwin, cette équipe s'est classée deuxième, à la fin des trois étapes de la classique Internationale La Lièvre qui, pour la deuxième année était marquée d'un festival régional.

Choquette est sommé de se soumettre au leadership de Biron

MONTREAL (PC) — Craignant un coup de force de M. Jérôme Choquette au congrès d'orientation d'octobre, les dirigeants de l'Union nationale abandonneront le projet de fusion avec le Parti national populaire (PNP) si l'ex-ministre libéral ne se soumet pas inconditionnellement au leadership de M. Gabriel Biron.

C'est l'organisateur en chef de l'UN, M. Fernand Grenier, qui a sonné la charge, samedi, à Saint-Charles de Drummondville, lors de la première assemblée publique conjointe du PNP et de l'UN.

En présence de M. Choquette, l'organisateur unioniste a déclaré qu'il n'y aurait pas de course au leadership au congrès des 1er, 2 et 3 octobre. "Nous ferons la prochaine élection avec le chef actuel de l'UN", a ajouté M. Grenier.

Appuyé par le seul député de l'UN, M. Maurice Bellemare, M. Grenier a réitéré son ultimatum à M. Choquette, hier, à Sainte-Antoine de Tilly, dans la circonscription de Lotbinière, dont les militants fêtaient M. Biron, qui sera leur candidat lors des prochaines élections.

Rejoint au téléphone, M. Grenier a déclaré qu'il était devenu nécessaire de mettre les points sur les "I", en raison du comportement de M. Choquette, dont l'appui se révèle de plus en plus aléatoire aux dirigeants unionistes.

"Le conseil national de l'UN, a-t-il ajouté, était sur le point de réclamer l'annulation du projet de fusion avec le PNP."

Comparant le PNP à un lapin qui s'allie à un cheval (l'UN), M. Grenier estime que le temps est venu de faire comprendre à M. Choquette qu'il n'a pas l'étoffe pour diriger un parti politique important.

"Bien entouré à la justice, ajoute-t-il, M. Choquette a donné l'impression d'un homme solide; moins bien appuyé à l'éducation, il a commencé à trébucher; laissé à lui seul, il multiplie les pirouettes et rappelle Gilberte Côté-Mercier. On se demande si c'est une acquisition."

M. Grenier rappelle que lors des discussions préparatoires au protocole d'entente, les représentants de l'UN (MM. Grenier et Biron) avaient refusé le congrès de leadership réclamé par M. Choquette.

Le député d'Outremont s'était alors rendu à leurs arguments, selon M. Grenier, mais il a repris sa manie d'être chef, au lieu de travailler à la préparation du programme commun, comme le prévoyait le protocole d'entente.

M. Grenier vante, par contre, le travail inlassable de M. Fabien Roy, compagnon de M. Choquette dans la fondation du PNP, pour la mise sur pied d'un parti politique capable de mener une chaude lutte au gouvernement Bourassa lors des prochaines élections.

L'UN proposera l'abolition du droit de grève

DRUMMONDVILLE (PC) — En partant du principe que la population a un droit strict de recevoir les services essentiels donnés dans le secteur public, tels les services de santé, d'éducation ou d'énergie, comme l'électricité, le programme de l'Union nationale, qui sera divulgué officiellement dans les prochains jours, prévoit abolir le droit de grève dans le secteur public pour le remplacer par un système de négociations permanentes et un arbitrage obligatoire.

Tels ont été les propos de M. Rodrigue Biron, chef de l'UN, qui a participé en fin de semaine à une importante rencontre avec ses principaux conseillers politiques, à Drummondville en vue de préparer le programme électoral de ce parti.

Avant l'échéance des conventions collectives, l'UN prévoit commencer les négociations dans ce secteur et donner à un arbitre la tâche de trancher les débats si ceux-ci n'aboutissent pas pour la date d'échéance de la convention en cours.

Toutes les parties en cause pourront alors aller en appel si la décision de l'arbitre ne les satisfaisait pas et ce, pour une période de 90 jours suivant l'échéance de la convention.

M. Biron a critiqué l'absence d'aide du ministère de l'Industrie et du Commerce du Québec aux petites entreprises. "Le MIC a oublié d'aider les petites entreprises qui n'ont pas les moyens de ne suffire à elles-mêmes". M. Biron insistait pas la suite sur l'importance que ces petites entreprises ont pour l'économie du Québec. "Trop peu de gens partent à leur compte, et c'est vraiment dommage", devait-il ajouter.

Dans le domaine de l'éducation, M. Biron ne s'est pas gêné pour critiquer ouvertement le système actuel, qui ne permet pas aux jeunes du Québec de se réaliser pleinement dans le métier qu'ils veulent bien pratiquer. "On oublie de former des techniciens, des hommes de métier dont on a besoin. Il faut réformer le ministère de l'Education, changer les polyvalentes et les cégeps et rouvrir les écoles de métier."

Au chapitre de la langue parlée au Québec, M. Biron a soutenu que son parti exigerait de tous les immigrants qu'ils se rangent du côté français de la population du Québec, ne leur laissant pas le choix de l'école.

Festival de la chanson de l'Outaouais

Huit candidats participent à la demi-finale au Théâtre de l'Ile

HULL — Hier après-midi, peu après 15 heures, Claire Roson chantait, sans accompagnement, une très belle chanson sur la petite scène du Théâtre de l'Ile. La chanson s'intitulait: "Les moulins de mon coeur". Et pour ainsi dire, c'est avec tous les moyens de son coeur que l'interprète — laquelle chante uniquement pour son plaisir (et celui des autres) — rendait cette chanson.

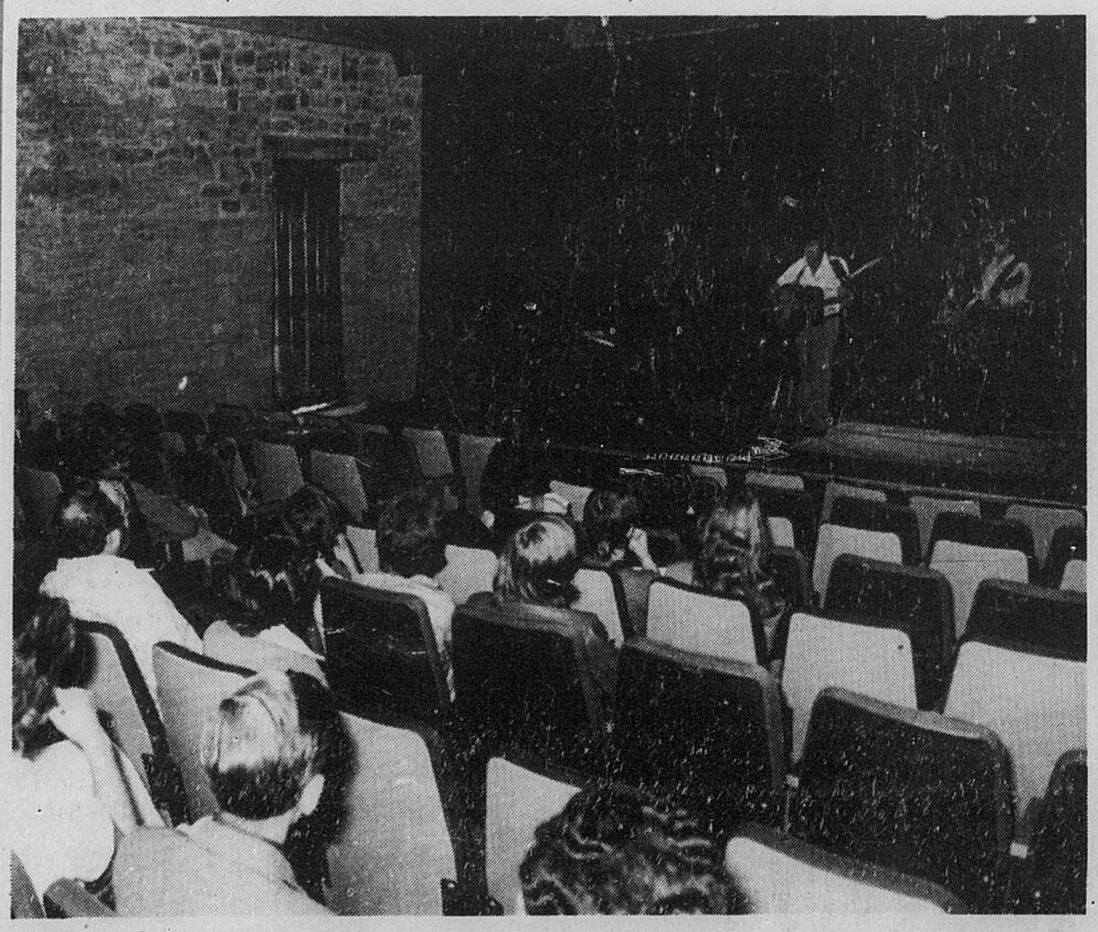
A ce moment-là, les auditions qui se sont déroulées samedi et dimanche au Théâtre de l'Ile étaient presque terminées: le jury de cinq membres avait déjà entendu 17 des 18 candidats, et il pourrait bientôt fixer son choix sur huit noms différents, soit quatre interprètes et quatre auteurs-compositeurs.

Pour les candidats, il s'agissait-là de la première étape du Festival de la chanson de l'Outaouais, et les noms que le jury a finalement retenus sont ceux des interprètes et des auteurs-compositeurs qui participeront à la demi-finale de ce soir. Un des organisateurs du festival, M. Florian Lavoie, nous a informé, hier soir, que les noms retenus dans la catégorie des interprètes sont les suivants: Lyne Proulx, Mario Charette, Mcheline Pothier et Claire Roson.

Par ailleurs, dans la catégorie des auteurs-compositeurs, les candidats qui ont été choisis sont: Bernard Leclerc, Joey Philipps (auparavant Jocelyne Roy), Paul Demers et Yvon Pépin. Le public pourra encore voir et entendre ces interprètes et ces auteurs-compositeurs sur la scène du Théâtre de l'Ile à compter de 20h 30. Chaque candidat présentera alors trois chansons, la soirée sera animée par M. Jacques Tardif, et le prix d'entrée est de deux dollars.

A la fin de cette soirée, le jury choisira, dans chaque catégorie, les noms de deux artistes qui participeront à la soirée de gala que comporte le festival et laquelle aura lieu demain soir, à la même heure, au Théâtre de l'Ile. La lauréate du Festival de la chanson de Granby de l'an dernier, Madeleine Boucher, sera l'artiste invitée de cette soirée qu'animera Monique Perras. Et cette fois, le prix d'entrée sera de cinq dollars.

Comme on le sait déjà peut-être, Madeleine Boucher est également détentrice du grand prix de la communauté radiophonique des programmes de langue française, lequel lui a été décerné au festival de Spa en Belgique. Après le récital de Maleleine Boucher, un gagnant sera choisi dans chaque catégorie et il se méritera une participation automatique au festival de Granby.



Atmosphère reposante (Photo LE DROIT)

C'est dans l'atmosphère toujours aussi reposante du Théâtre de l'Ile que se sont terminées, hier, les auditions qui préparaient la demi-finale de ce soir et la soirée de gala de demain, alors que seront connus les lauréats du Festival de la chanson de l'Outaouais. Ce soir et demain, le tout débute à 20h 30.

Selon le ministre

Ça risque de faire mal pour les clubs privés

par Michel Merleau

MONT-LAURIER — La formule des clubs privés doit être changée et si les membres de ces clubs refusent de négocier positivement dans le but de trouver une solution de rechange, le ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, M. Claude Simard prétend que: "ça va faire mal".

Le ministre Simard, qui accordait une entrevue au journaliste du DROIT, hier, à Mont-Laurier, soutient que la nouvelle orientation de son ministère est de donner le territoire québécois aux Québécois, à l'intérieur d'un processus de dialogue et de participation.

Un des problèmes fondamentaux au niveau du tourisme au Québec présentement en est un d'accessibilité pour les Québécois à des activités de plein air. De plus en plus, il faudra que les politiques visent à servir les Québécois et non uniquement les étrangers. Face à ce problème d'accessibilité, l'existence des clubs privés dont les règlements prévoient un membre au mille carré est ridicule en soi. D'ailleurs, le MTCP a demandé aux clubs privés, il y a environ quatre ans, de se regrouper en une association vraiment représentative pour précisément étudier divers façons de rendre leurs territoires respectifs plus accessible. Or, depuis ce temps, non seulement les clubs privés n'ont rien fait, mais plusieurs centaines d'entre eux ne respectent même pas les règlements que le ministère leur impose.

Selon M. Simard, environ 500 clubs privés pourraient légalement, pour causes, être effacés, dès maintenant, mais il veut éviter que des territoires soient ouverts sans y avoir prévu des mécanismes de contrôle.

M. Simard espère que les clubs privés collaboreront avec son ministère pour rendre leurs territoires plus accessibles, mais il ne semble pas avoir l'intention de tolérer leur laisser-faire tellement longtemps encore.

On se rappellera que dans les Laurentides, au nord de l'Annonciation, les clubs privés ont déjà dit "non" au ministère, face à son projet d'implantation de sociétés d'exploitation de ressources fauniques. Dans ce projet, le ministère prévoit justement que le public et les membres actuels des clubs partageront les même territoires.

M. Simard demeure convaincu d'autre part qu'il est très important d'impliquer les populations locales dans le développement des territoires qui les entourent. Les gens deviendront plus conscients de leurs responsabilités et ainsi ils cesseront, du moins pour la plupart, de braconner, de piller ou de polluer. Pendant trop longtemps, les Québécois ont eu l'impression que leur territoire ne leur appartenait pas et cette impression se traduisait par des actes de braconnage et des abus.

Deux Québécois recevront une médaille pour leur bravoure

OTTAWA — Pour le courage dont il a fait preuve lors des incidents survenus le 11 juin 1973 et le 17 février 1975, M. Claude Poirier, chroniqueur judiciaire au poste radiophonique CJMS, recevra bientôt la Médaille de la bravoure.

Le premier incident était survenu lorsque des détenus de l'Institut Louis-Philippe-Pinel se sont emparés de plusieurs otages, pour ensuite exiger que M. Poirier serve de médiateur. Après avoir obtenu la libération des gardiens que l'on menaçait de la pointe du couteau, Claude Poirier devait quitter le centre de réhabilitation montréalais en compagnie d'un détenu qui avait décidé de prendre le large. Par la suite, M. Poirier avait toutefois réussi à persuader le détenu en question de se rendre.

Lors du deuxième incident qui a eu lieu en février 1975, deux voleurs s'étaient d'abord retrouvés coincés dans une station-service. Au moment où le chroniqueur arrivait sur les lieux, les voleurs étaient dans un état de grande excitation et ils tenaient cinq personnes à la pointe de leurs armes. Les deux individus réclamaient d'être conduits sains et saufs jusqu'à un poste de police, et ils avaient tiré à l'aveuglette pour montrer qu'ils étaient prêts à tout. Au péril de sa vie, M. Claude Poirier avait mis un terme à l'incident en conduisant les voleurs au poste de police.

Cette médaille de la bravoure sera remise à M. Poirier lors d'une cérémonie qui aura lieu à une date encore indéterminée à la résidence du gouverneur général. Huit autres personnes recevront aussi une décoration semblable lors de cette cérémonie et un autre Québécois figure au nombre de ces personnes. Il s'agit du caporal Bernard Lemay de la Gendarmerie royale du Canada, lequel a sauvé, le 30 mai 1975, Mme G. Charlesworth d'une maison en flammes dans la municipalité de Westmount. L'incident s'est produit lorsqu'un jeune garçon informa le caporal Lemay que sa grand-mère se trouvait à l'étage supérieure de la maison devant laquelle le policier venait d'immobiliser sa voiture.

Bernard Lemay pénétra alors dans la maison déjà remplie d'une épaisse fumée où il devait avancer à l'aveuglette. Lorsqu'il entendit la femme crier, le caporal entreprit de forcer la porte verrouillée de la chambre d'où était venu le cri. C'est finalement sur le plancher de cette chambre, qprès plusieurs tâtonnements, que le policier retrouva la dame qui s'était entre-temps évanouie. Deux jours plus tard, Mme Charlesworth devait toutefois décéder à l'hôpital où elle avait aussi été amenée par le caporal Lemay.

Les autres personnes qui recevront la Médaille de la bravoure lors de la même cérémonie sont les suivantes: M. David Herrett de Toronto; M. Osmond Yorke de Parrsboro en Nouvelle-Ecosse; les constables Glen Brian Clader et Ronald David Noye, deux membres de la Gendarmerie royale de Coquitlam en Colombie-Britannique; M. Brian William Webb, de Grande-Cache, en Alberta; M. Frank Preis de Golden, en Colombie-Britannique; et M. Wilbert Menacho, de Fort Norman dans les Territoires du Nord-Ouest.

CENTRES du BRICOLEUR

• BOIS • MATERIAUX DE CONSTRUCTION • OUTILS • QUINCAILLERIE • PANNEAUX • PLOMBERIE • PEINTURE

MATERIAUX GATINEAU
Montee Paiement route 8
568-3113

MATERIAUX BONHOMME
ch Chelsea, Hull
771-3281
Papineauville, P.Q.
427-6264

BYTOWN LUMBER
ch Cyrville et boul. St-Laurent
Ottawa-Est 745-6825
ch Merivale et ch McFarlane
Ottawa-ouest 825-3741

L. BONHOMME & FILS LTEE
Maniwaki —449-3910
Mont-Laurier —623-1245

Tous les magasins sont ouverts le vendredi soir
Le magasin ch Cyrville est aussi ouvert le jeudi soir
Le magasin ch Merivale angle McFarland est ferme les deux soirs

Les négociateurs de la CEQ recommandent le rejet des dernières offres patronales

Par LOUIS LA ROCHELLE

QUEBEC (PC) — La commission de négociations de la Centrale de l'enseignement du Québec a décidé de recommander aux affiliés de la centrale le rejet des dernières offres transmises conjointement à ses négociateurs mercredi dernier par le Gouvernement du Québec et la Fédération des commissions scolaires catholiques du Québec (FCSCQ).

La commission a pris cette décision à la "quasi-unanimité" en fin de semaine dernière à Québec, à la suite du rapport négatif que ses négociateurs lui ont communiqué des pourparlers de dernière heure qu'ils ont eus avec les porte-parole du tandem patronal.

Outre cela, les membres de la commission ont recommandé aux syndicats affiliés à la centrale de ne pas retourner au travail avant qu'une entente provinciale ne soit intervenue.

Vendredi soir dernier, la CEQ annonçait que les membres devront se prononcer (lundi) aujourd'hui et demain en assemblées générales simultanées et conduites selon une procédure identique.

Le libellé

Le libellé du bulletin de vote que partout en province la CEQ soumettra à ses membres, est ainsi rédigé:

—Que mon syndicat rejette les dernières offres et que les négociations se poursuivent jusqu'à entente finale;

—Que mon syndicat accepte les dernières offres;

—Qu'il n'y ait aucun retour au travail d'ici la signature d'une entente provinciale.

Un porte-parole de la Centrale a indiqué que la commission de négociations se réunira à Québec mercredi soir pour faire l'examen des résultats de cette consultation, résultat qui, eux, seront connus mardi soir à Québec.

Le président de la centrale a expliqué le rejet des offres par le fait qu'elles attaquent, au niveau de la tâche, les droits acquis et qu'elles sont incomplètes notamment au niveau du congé de maternité et des conditions de travail pour les enseignants travaillant dans les régions éloignées.

COMPTABLES AGRÉÉS

MEMBRES DE L'ORDRE DES COMPTABLES AGRÉÉS DU QUÉBEC

JEAN-MARIE BERTRAND
COMPTABLE AGRÉÉ
150 est, rue MacLaren, Buckingham 986-3393

CARRIÈRE, LARIVIÈRE, MARCIL ET JACQUES L'HEUREUX & ASSOCIÉS
COMPTABLES AGRÉÉS
97, ave Beechwood, Ottawa 741-2400
749, boul. St-Joseph, Hull 770-9833

J.-HECTOR LAFLAMME, CA
B.A.M., COMM. C.A.
177, boul. Gamelin, Hull 771-5578
Gatineau, Qué.

MASSÉ, VIEN, HENRI, FLEURY & ASSOCIÉS
COMPABLES AGRÉÉS
112, rue Principale, Hull, P.Q.
Lucien Massé, C.A., LL.D. — Donat Vien, C.A.
Paul Massé B. Com. C.A. — Gilles Henri, M. Comm. C.A.
Bernard Fleury, B. Com. C.A. — Réal Forget L. Sc. Com., C.A.
HULL — OTTAWA 771-7495

LANTHIER & BILLARD
Edmond-W. Lanthier, B. Com. C.A.
Yvon Billard, B.A., C.A.
251 rue Laramée, HULL 771-5895

LATENDRESSE & LATENDRESSE SAMSON, BÉLAIR & ASSOCIÉS
COMPTABLES AGRÉÉS
Jean-Paul Latendresse, C.A.
Gilles Denis, C.A.
Jean-Claude Lafontaine, C.A.
235, chemin Montréal, OTTAWA 745-1515
OTTAWA, MONTRÉAL, QUÉBEC, SHERBROOKE
TROIS-RIVIÈRES, RIMOUSKI, SEPT-ILES

SÉGUIN, PRÉFONTAINE, PATENAUDE & CIE CHEVRIER & ASSOCIES
BASTIEN, MÉNARD, NORMANDIN, SÉGUIN, ROY & ASSOCIÉS
COMPTABLES AGRÉÉS — SYNDIC DE FAILLITES
233, rue Gilmour, OTTAWA 236-0831
673, boul. St-Joseph, HULL 770-3232
282, est, rue Principale, HAWKESBURY 632-4178
151, boul. Labrosse, GATINEAU 663-9257
MONTRÉAL, OTTAWA, QUÉBEC, LÉVIS, HULL, HAWKESBURY, SHERBROOKE, GRAND-MÈRE, GRANBY, CHICOUTIMI, BAIE-COMEAU, ST-GEORGES-DE-BEAUCE, GATINEAU

LÉVESQUE, MARCHAND, BOULANGER & CIE GEO. A. Welch & COMPANY
COMPTABLES AGRÉÉS
256, boul. St-Joseph, Hull 771-7381
Jean-Paul Marchand, C.A. — Paul Roy, C.A.
Clément Boulanger, C.A. — Pierre Lamoureux, C.A.
Ronald-J. Bélisle, C.A. — Louise Brulé, C.A.
Gladys Guérin, C.A.
OTTAWA, 299, RUE WAVERLEY — 236-9191
BELLEVILLE, CORNWALL, PEMBROKE, PICTON

CLARKSON, GORDON & CIE
COMPTABLES AGRÉÉS
160, rue Elgin, OTTAWA 232-1511
ST-JOHN'S, HALIFAX, ST-JEAN (N.B.) QUÉBEC, MONTRÉAL, OTTAWA-HULL, TORONTO, HAMILTON, KITCHENER, LONDON, WINDSOR, THUNDERBAY, WINNIPEG, REGINA, CALGARY, EDMONTON, VANCOUVER, VICTORIA

Mouvement d'opposition contre les coupures de salaire chez les policiers

TROIS-RIVIERES (PC) — Si d'ici le 13 septembre, la Régie des mesures anti-inflationnistes que préside M. Robert de Coster n'a pas révisé sa position au sujet des coupures de salaires des policiers, les quelque 8,000 policiers municipaux du Québec se réuniront à Québec pour réexaminer la situation et arrêter des moyens de pression.

C'est ce qu'ont fait savoir le président de la Fédération des policiers municipaux du Québec, M. André Nadeau, et le directeur exécutif de la FPMQ, M. Guy Mercil, au cours d'une conférence d'information à l'issue de la réunion des policiers municipaux qui s'est déroulée hier, à Trois-Rivières. Plus d'une centaine de policiers représentant tous les corps policiers municipaux du Québec ont pris part à cette réunion.

Ce moratoire de quinze jours qu'accordent les policiers à la Régie pour modifier sa position n'aura cependant pas pour effet de suspendre les moyens de pression déjà entrepris par certains corps policiers.

A la réunion du 13 septembre, tous les policiers municipaux qui ne seront pas de service à ce moment-là, seront convoqués.

Les policiers municipaux projettent aussi de prendre une part active aux manifestations de travailleurs qui seront organisées le 14 octobre, dans la mesure où l'on n'appréhendera pas que ces manifestations tournent à l'émeute.

M. Marcil a décrit la loi anti-inflationniste comme étant une loi-matraque rétrograde pour les policiers et pour l'ensemble des travailleurs. "C'est un recul de quinze ans", a-t-il dit.

Il a prévenu que l'engagement politique des policiers municipaux deviendra beaucoup plus grand à l'avenir et que cet engagement visera pour une bonne part de se soustraire à la férule du pouvoir.

Le directeur de la FPMQ dit regretter les distances prises par les policiers par rapport aux mouvements ouvriers et promet des rapprochements sensibles dans les prochains mois et dans les prochaines années. "Nous allons aussi nous impliquer davantage dans les mouvements sociaux", ajoute-t-il.

De son côté, le président Nadon rapporte que les policiers municipaux du Québec ont le sentiment d'appartenir à une classe défavorisée par rapport à leurs collègues de la Communauté urbaine de Montréal et de la Sûreté du Québec. "Pourtant, les critères pour devenir policiers sont les mêmes partout. Même qu'en province, le policier doit être beaucoup plus polyvalent, ce qui peut rendre son travail plus difficile".

Exportation des bêtes à cornes

Un courtier québécois se dit menacé de faillite à cause du gouvernement

MONTREAL (PC) — Un courtier québécois dans le commerce des bestiaux soutient qu'une décision du gouvernement canadien relative à l'exportation de bêtes à cornes le menace de la faillite et le laisse avec des centaines de bêtes enceintes qui vont accoucher ici alors qu'elles devraient accoucher en Italie.

La décision du gouvernement canadien porte sur le transport par avion des bêtes à cornes. Elle oblige le courtier québécois à envoyer les animaux en Italie par Air Canada. Ce courtier, William Shufflebotham, de Canadian World Wide Livestock Ltd., veut les mettre à bord d'un avion d'une compagnie américaine.

Cette décision, dit-il, "nous coûte une fortune et nous amène au bord de la faillite".

L'ordre résulte d'un règlement que la Commission canadienne des transports adoptait en avril dernier, règlement qui stipule que les compagnies canadiennes qui exportent des bestiaux doivent pour ce faire les placer à bord d'avions canadiens, et non à bord d'avions étrangers, quand les prix pour ce transport sont les mêmes.

$8,000 de plus

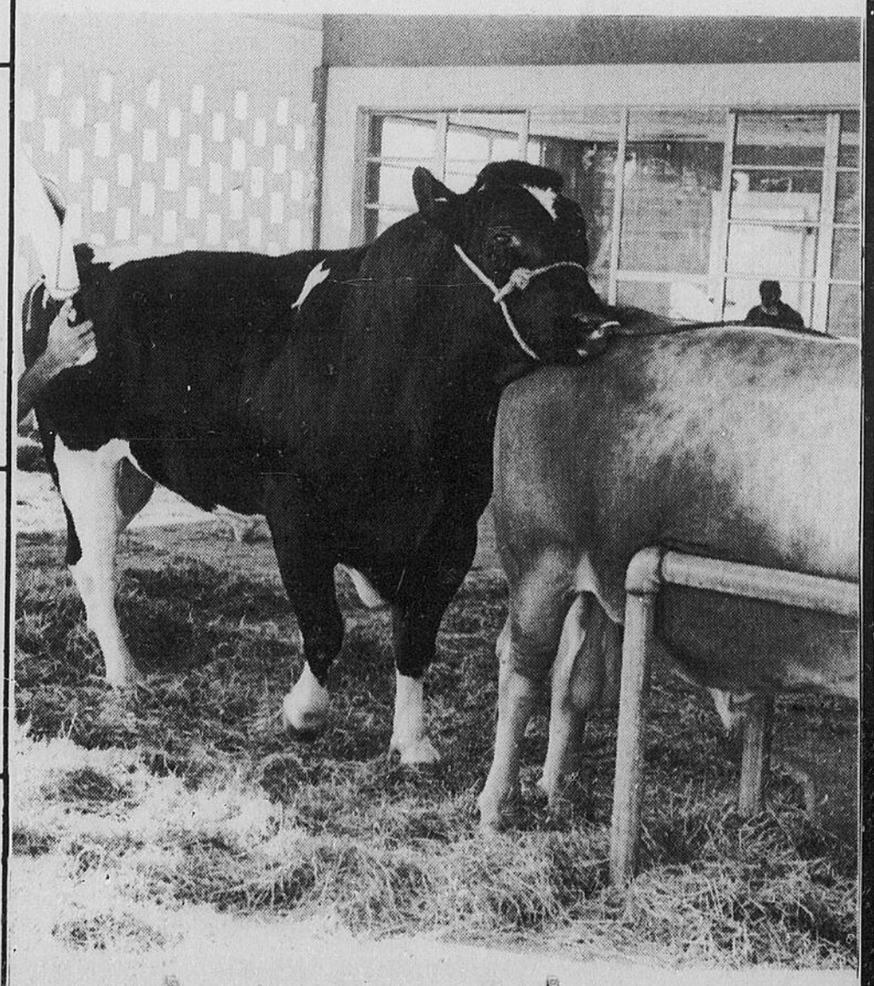
Dans l'affaire dont se plaint le courtier québécois, le tarif de base d'Air Canada et le tarif de base du transporteur aérien américain, Overseas National Airways, sont les mêmes, mais il n'en demeure pas moins que le transport par Air Canada coûterait $8,000 de plus que par Overseas National Airways. C'est ce qu'affirme M. Shufflebotham. Il explique que le tarif par livre est le même, mais que les avions d'Air Canada ne peuvent pas transporter autant d'animaux que ceux de la compagnie américaine.

Avec Air Canada, précise-t-il, il nous faudrait trois voyages, alors qu'avec Overseas National Airways, il ne nous en faudrait que deux, et il s'ensuit que nous aurions à payer $8,000 de plus.

Le courtier ajoute que par suite de cette situation la société Canadian Worldwide a été obligée de congédier 25 de ses 40 employés.

Il dit enfin que si cette politique canadienne n'est pas changée, l'étranger va cesser d'acheter de grandes quantités de bestiaux canadiens, que ce sont les courtiers américains dans le commerce des bestiaux qui vont vendre ces animaux en Europe et sur d'autres continents.

Il parle à ce propos d'une industrie laitière qui doit voir le jour en Iran le mois prochain. "Elle aura besoin d'au moins 12,000 bêtes à cornes par année, dit-il, et si le gouvernement canadien ne change pas de politique, il y a tout lieu de croire que ces animaux viendront non pas du Canada, mais des Etats-Unis."

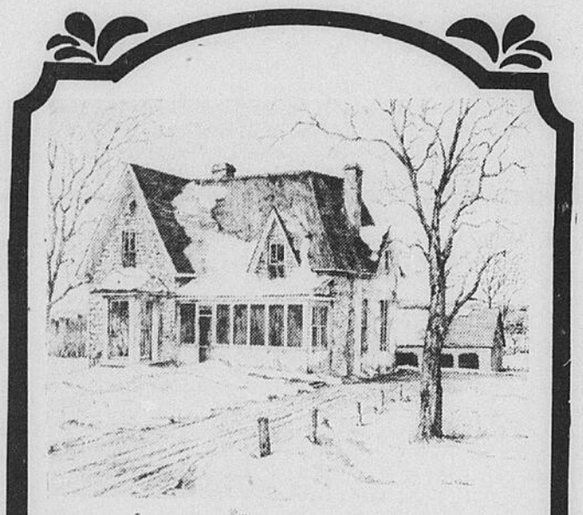


JEAN TASSE

TABAGIE ISABELLE
Place Bédard
7, rue Cholette, HULL

JACQUES PAQUETTE

ARTICLES SCOLAIRES MAINTENANT EN VENTE
OUVERT DE 9H A.M. A MINUIT
7 JOURS PAR SEMAINE



On vous attend au...

FERME LE DIMANCHE
951 boul. St-Joseph, Hull 771-5859

VENTE ANNUELLE D'AOUT

Plusieurs manteaux longs et courts vous sont offerts à prix de rabais. Voici quelques exemples

VISON CHINOIS, teint noir,
2 seulement $695
RAT MUSQUE naturel, uni.
A partir de $595
TUNIQUE PANTALON, choix varié.
A partir de $545
VISON CANADIEN,
A partir de $1495
MANTEAU DE CUIR, avec doublure
Amovible, teintes variées. $195
PLUSIEURS AUTRES SPECIAUX NON ANNONCES

FOURRURES Séguin FURS
MEMBRE MFA
777-1991
777-4233
367, boul. ST-JOSEPH, Hull

STATIONNEMENT GRATUIT A COTE DU MAGASIN
CHARGEX
master charge

La victime d'une bombe à Nice a été identifiée

NICE (AP) — Le conducteur de la voiture qui a explosé samedi matin à un carrefour de Nice, sous l'effet d'une bombe à retardement placée sous le plancher du véhicule, a été identifié.

Il s'agit d'un réfugié yougoslave, Yvan Tuksor, né le 4 décembre 1933 à Struga (Yougoslavie). Les policiers pensent qu'il s'agit d'un attentat politique.

En effet, Tuksor, qui était arrivé à Nice en 1957 et qui exerçait la profession de métreur dans une entreprise du bâtiment, avait longtemps milité au sein d'une association croate dont il était l'un des principaux dirigeants sur le plan local.

Selon la police, il avait suspendu ses activités il y a deux ans et avait demandé sa naturalisation française.

Le dossier était à l'étude.

Finalement, l'explosion de la voiture a fait, outre la mort du conducteur, sept blessés: les trois occupants d'une autre voiture qui se trouvait arrêtée également au feu rouge, un cyclomotoriste et trois passantes.

De plus,l'explosion a provoqué des scènes de panique à la sortie d'un marché tout proche, et deux femmes ont dû être transportées à l'hôpital pour y être réconfortées.

Création du parti interplanétaire

ATHENES (AFP) — Le "parti interplanétaire", vient d'être créé en Grèce par un avocat athénien, Me Alexandros Yeleyenidis. Son programme promet une nouvelle civilisation sur la terre, et la prolongation de 50 ans de la moyenne d'âge humaine.

Le Parti interplanétaire veut aussi "supprimer la discorde désastreuse entre les Grecs" et, sur le plan international abolir la guerre.

"Nous cherchons à épargner la 3ème Guerre mondiale qui a déjà commencé, et contribuer à la consolidation de la paix sur terre", a déclaré le fondateur de ce parti, pour qui "le but saint de l'homme sur la terre est de jouir des biens matériels, moraux et spirituels qu'offre la vie pacifique", n'excluant cependant pas "l'orgasme de guerre contre les Turcs, ennemis séculaires de la nation grecque."

Le "Parti" interplanétaire" prend position contre l'industrialisation et l'éducation publique et propose comme langue internationale la langue d'Homère, tandis que la religion universelle devrait être la "synthèse du polythéisme des anciens Grecs et du christianisme".

Rejettant la division du monde en blocs, qui "conduit l'humanité à son autodestruction, "le Parti interplanétaire" sollicite l'aide de la France, de la Belgique, de l'Italie, de l'Allemagne fédérale, de Grande-Bretagne et des Etats-Unis, mais non des pays socialistes, pour "instaurer un monde sans criminalité ni troubles sociaux, des villes sans pollution, avec une population s'adonnant à son oeuvre biologique".

Tombe devant la maison de Rumsfeld

BETHESDA (Maryland) (AFP) — Trois personnes ont creusé une tombe samedi dans la pelouse du secrétaire américain à la Défense, M. Donald Rumsfeld, pour protester contre le risque d'une guerre nucléaire. Ils ont été arrêtés par la police locale avant d'avoir pu y ériger des croix. Ils ont été accusés de destruction de propriété privée.

L'un des trois manifestants était l'ancien prêtre Philip Berrigan, célèbre pour avoir participé à de multiples manifestations contre la guerre, en particulier lors du conflit vietnamien. La police a précisé que le secrétaire à la Défense n'était pas chez lui lors de l'incident.

Frère décapité

VIRGINIA BEACH (Virginie) (AFP) — Un secouriste de Virginia Beach (Virginie), accouru sur les lieux d'un accident de la circulation dans lequel un homme avait été décapité, a eu la terrible surprise, en feuilletant les papiers de la victime, de constater qu'ils s'agissait de son propre frère.

La voiture, conduite par Kirk Moon, 26 ans, et dans laquelle une jeune femme avait également pris place, venait d'être percutée de plein fouet par un autre véhicule, dont le conducteur était en état d'ébriété. La jeune femme avait également été tuée dans le choc.

Le secouriste, Perry Moon, a du lui-même être transporté à l'hôpital, où il est resté quelques heures dans un état de choc nerveux.

AVOCAT
Me GUY LEPAGE
73, boul. Gamelin, Hull
9:00 a.m. a 5:00 p.m.
Soir sur rendez-vous
770-4151

TEST DE GROSSESSE
PHARMACIE LACHANCE
LIVRAISON GRATUITE DANS HULL ET LA REGION
31, rue MONTCALM HULL — 778-2026

LE DOCTEUR
GERARD GAGNE
ANNONCE
la réouverture de son bureau
le 7 septembre 1976
aux Galeries d'Aylmer
(Centre de physiothérapie)
Consultations de 10:00 à 17:00
sur rendez-vous
Composez: 684-7666

ÇA SE PASSE
À
BAYSHORE
Une réalisation Cambridge
JEUDI LE 2 SEPTEMBRE

VENTE FIN de MOIS

DIVERS

FICHUS IMPRIMES grandeur 27" x 27". Rég. 1.97
SPECIAL: 1.49

TISSUS POUR RIDEAUX "Batiste", largeur 45" de couleurs assorties et imprimés assortis. Rég. 1.97
SPECIAL: 1.49

TISSUS DE PERCALE "imprimés" largeur de 36". Rég. .69
SPECIAL: 2/1.24 vg

TISSUS DE FLANELLETTE 100% coton, 36" de largeur. Rég. .99
SPECIAL: 2/1.49

PETITS TAPIS ASSORTIS Grandeurs 18" x 27". Rég. 1.99
SPECIAL: 1.49

COUVRE-LIT en chenille pour lit simple. Rég. 17.88
SPECIAL: 9.94

SERVIETTES DE BAIN "Cannon". Rég. 3.74
SPECIAL: 2.96

ENSEMBLE DE 3 CARNETS pour noter marque "Zellers". Rég. 1.97
SPECIAL: 1.49

CAHIERS A COLORIER "6 Million Dollar Man". Rég. .49
SPECIAL: 4/1.49

CADRES POUR PHOTOS Grandeurs 5" x 7" — 8" x 10"

AQUAMARINE DE REVLON comprenant shampooing, lotion à mains et lotion de bain, contenant de 700 ml. Rég. 3.25
SPECIAL: 1.49

PAPIERS-MOUCHOIRS Kleenex. boîte de 200. Rég. .67
SPECIAL: 2/.99

GANTS PLAYTEX grandeurs petit, medium, grand. Rég. 1.07
SPECIAL: 2/1.49

DIVERS

SCIE A CHAINE électrique de marque "Remington". Rég. 69.88
SPEICAL: 59.88

POMPE pour automobile. Ensemble de 2. Rég. 26.88
SPECIAL: 19.88

COUVRE-VOLANT Rég. 1.49
SPECIAL: .97

PEINTURE ET TEINTURE latex blanc pour l'intérieur et extérieur de marque Big Big Buy (contenant de 2½ gallons). Rég. 9.94
SPECIAL: 7.88

POLYFILA Boîte de 5 lbs. Rég. 2.27
SPECIAL: 1.49

JARDINIERE de coquille de mer pour suspendre vos plantes, longueur 40" à 43". Rég. 1.97
SPECIAL: 1.49

LITIERE POUR CHAT Sacs de 10 lbs. Rég. 1.89
SPECIAL: 1.49

LIT POUR BEBE Rég. 109.88
SPECIAL: 87.88

ACCESSOIRES DE JARDIN

OUTILS POUR JARDIN Ensemble de 2. Rég. 1.97
SPECIAL: 1.49

ENGRAIS SPECIAL à jardin "Nutrite". Sacs de 20 k.g. Rég. 6.96
SPECIAL: 4.88

ENGRAIS POUR PELOUSE Turf Special - Nutrite. Sacs de 20 lbs. Rég. 9.88
SPECIAL: 7.88

ACCESSOIRES DE JARDINS

ENGRAIS POUR PELOUSE Marque Big Big Buy 7-7-7. Sac de 20 lbs. Rég. 2.29
SPECIAL: 1.49

EPANDEUR POUR PELOUSE Capacité 25 livres. Rég. 13.66
SPECIAL: 7.97

TONDEUSE A GAZON électrique marque General Electric. Rég. 109.88
SPECIAL: 88.88
(4 SEULEMENT)

PANIER POUR TONDEUSE à gazon. Rég. 16.88
SPECIAL: 12.88

ARROSOIR A GAZON électrique de marque Black & Decker. Rég. 19.66
SPECIAL: 14.88

EPANDEUR A GAZON de marque "Cyclone". Capacité de 50 lbs. Rég. 29.88
SPECIAL: 20.88

ARROSOIR A GAZON pour arrosage total ou partiel. Rég. 10.07
SPECIAL: 8.88

BAINS POUR OISEAUX Style fontaine. Décoratif pour pelouses. Rég. 4.07
SPECIAL: 2.97

TALLIS POUR PLANTES GRIMPANTES Rég. 6.57
SPECIAL: 4.88

VETEMENTS POUR GARÇONS

PANTALONS pour garçons. Grandeurs 7 à 16. Rég. 6.49
SPECIAL: 4.94

JEANS pour garçons. Grandeurs 8 à 18. Rég. 8.99
SPECIAL: 7.88

GILETS pour garçons ou filles. 100% acrylique, couleurs assorties, grandeurs 4 à 6X. Rég. 1.94
SPECIAL: 1.44

VETEMENTS POUR DAMES

PANTALON de velours côtelé pour dames. Grandeurs 7 à 15. Rég. 14.97
SPECIAL: 9.88

ASSORTIMENT DE BIKINIS ET CULOTTES pour dames. Grandeurs petit, medium, grand. Rég. .97
SPECIAL: 2/1.49

SOUTIEN-GORGE de marque Grenier style bandeau. Grandeurs 32 à 38. Rég. jusqu'à $8.00
SPECIAL: 1.94

BAS AUX GENOU en nylon pour dames. Grandeurs 9 à 11. Empaquetage de 3 paires. Rég. .88
SPECIAL: .64

ACCESSOIRES DE MODE POUR DAMES

ASSORTIMENT DE BOURSES, blanc seulement. Rég. jusqu'à $18.00
SPECIAL: 7.00

VETEMENTS POUR HOMMES

CHEMISES T pour hommes. Grandeurs petit, medium, grand, extra-grand. Rég. 1.88
SPECIAL: 1.49

CHEMISES en flanelle pour hommes, grandeurs petit, medium, grand extra-grand. Rég. 3.97
SPECIAL: 2.97

CALEÇONS pour hommes. 50% fortrel, 50% coton. Grandeurs: petit, medium, grand, extra-grand. Rég. 1.99
SPECIAL: 1.64

Zellers
PLACE CARTIER
425, boul. St-Joseph, Hull

NEUVE ou USAGEE consultez

GILLES ST-JEAN
chez
ROGER ROLLIN CHEV. OLDS.
1545 boul. Gréber, Gatineau
568-5811

Nouvelle rencontre Vorster-Kissinger pour faire le point sur la situation en Afrique australe

JOHANNESBURG (AFP) — Le premier ministre de l'Afrique du Sud, M. B.J. Vorster, et le secrétaire d'Etat américain, Henry Kissinger, se rencontreront à nouveau pour refaire, en septembre, le point d'une situation qui ne cesse de se détériorer dans les secteurs chauds de l'Afrique australe.

Le principe général de cette nouvelle rencontre sera annoncé conjointement à Washington et à Pretoria dans les tous prochains jours, affirme-t-on hier, dans les cercles informés de la capitale sud-africaine.

Le lieu exact — sans doute en Europe et peut-être à Paris, capitale traditionnelle des méditations africaines — sera sans doute précisé ultérieurement, mais l'entrevue Vorster-Kissinger suivra de très près l'annonce elle-même, pense-t-on dans ces milieux, afin de couper court à une offensive diplomatique de pays hostiles au rapprochement entre l'Afrique du Sud et les Etats-Unis.

La condition formelle mise par les Etats-Unis à cette seconde rencontre, qui suivra de près de trois mois les entretiens Vorster-Kissinger à Grafenau et Bodenmais en Bavière, les 23 et 24 juin, est le feu vert des chefs d'Etats limitrophes ou voisins de la Rhodésie et de l'Afrique du Sud ainsi que de la Namibie, à savoir la Zambie, la Tanzanie, le Zaïre et le Mozambique.

Deux collaborateurs immédiats de M. Kissinger, dont le secrétaire d'Etat adjoint pour l'Afrique M. William Schaufele, s'emploient en ce moment à solliciter sur place ce feu vert.

Le climat initial de ces consultations préliminaires n'apparaît guère favorable. Dans un discours chargé d'émotion, le président Kenneth Kaunda vient d'affirmer à Lusaka que l'heure n'était plus aux négociations mais à la guerre. La Zambie se range de ce fait moralement et physiquement aux côtés des guérilléros de la S.W.A.P.O. auxquels M. Vorster ne reconnaît pas la qualité d'interlocuteurs valables.

Mais le plus grave sans doute, pour Pretoria, est que le rejet de l'offre d'indépendance à terme, faite à la Namibie par la conférence de Windhoek pour le 31 décembre 1978, soit venu de l'ancien partenaire en détente de M. Vorster, donc de l'homme qui devrait en théorie avoir conservé le plus de points communs avec le premier sud-africain.

Tout permet de prévoir que l'accueil de l'aile dure du groupe austral de l'O.U.A. aux offres de paix et de coexistence de l'Afrique du Sud sera encore plus froid.

L'adhésion en 1975 des présidents Julius Nyerere (Tanzanie) et Samora Machel (Mozambique) aux éphémères tentatives de régler à Victoria Falls le problème rhodésien autour d'une table de conférence n'avait été donnée que du bout des lèvres.

Actuellement la Rhodésie et le Mozambique se trouvent engagés profondément sur le sentier de la guerre et déjà plusieurs centaines de cadavres les séparent depuis le début de ces hostilités non déclarées mais qui semblent irréversibles.

La Zambie elle-même reconnaît ouvertement depuis plusieurs mois son appui direct aux guerillas du "Zimbabwe" et le nouveau voyage-éclair que vient d'entreprendre à Maputo le président Kaunda ne semble guère devoir déboucher sur des ouvertures de paix.

Enfin, la succession quasi-ininterrompue d'émeutes dans les cités noires des zones industrielles d'Afrique du Sud depuis la mi-juin, avec un bilan provisoire de près de 300 tués et 1,500 blessés, sans que l'on voit la fin de ces affrontements, aura contribué à assombrir encore le climat préludant à une nouvelle entrevue Vorster-Kissinger, bien que le gouvernement sud-africain refuse de voir dans ces incidents révélateurs qu'un profond malaise racial, économique et social, une véritable crise nationale.

Seule une initiative hardie et spectaculaire émanant de Pretoria pourra, estiment les observateurs diplomatiques, faire contrepoids à cette série de facteurs négatifs.

L'ébauche d'une telle initiative vient d'apparaître en coulisse de la conférence constitutionnelle de la Turnhalle à Windhoek (Namibie): elle portera sans doute sur l'un des points essentiels qui ont encore fait hésiter jusqu'à présent le gouvernement de Washington à entériner les propositions de la Turnhalle, à savoir le problème des élections namibiennes.

Selon une source informée, l'Afrique du Sud informerait dans les prochaines quarante-huit heures — donc avant l'expiration de l'échéance qui lui est impartie par les Nations unies — le conseil de sécurité de son adhésion formelle à l'offre d'indépendance territoriale avec garanties pour les diverses ethnies, faite par la conférence de Windhoek à la Namibie pour le 31 décembre 1978.

La concession majeure dont Pretoria assortira sans doute cette adhésion à une formule dont M. Vorster fut, sans y paraître, l'inspirateur, portera sur les deux points suivants:

1) — des élections générales seront organisées en Namibie avant l'échéance de 1978, sous contrôle international dont les modalités seront l'objet de négociations ultérieures;

2) — la S.W.A.P.O. sera formellement invitée à entrer en pourparlers avec la conférence de la Turnhalle en vue de son intégration éventuelle au processus de l'indépendance par étapes et sans lutte armée.

DÉCOUPEZ et CONSERVEZ

A HULL CE SOIR
770-2828
CE NUMÉRO EST VOTRE PASSE-PARTOUT!

Un message enregistré vous fera part de l'horaire complet des activités de la soirée sur la scène municipale!

Service de l'information
VILLE DE HULL

DÉCOUPEZ et CONSERVEZ

LA PORTE AUX AUBAINES

YVAIN LACROIX — LARRY SOULIERE

AMEUBLEMENT TOURAINE CO. LTEE
Près du pont Alonzo Wright, Hull-Ouest
771-3244
Spécialistes sur ensembles 3 pièces
Nous invitons les futurs mariés à nous consulter pour la meilleure qualité aux plus bas prix

BERNARD PELLETIER — LUC LEFEBVRE

Bernard Pelletier, président de Bernard Pelletier, Courtier d'Assurance Ltée, est heureux d'annoncer la nomination de M. Luc Lefebvre à titre de contrôleur. L'expérience acquise avec diverses compagnies que M. Lefebvre apporte avec lui assure à notre entreprise une gestion professionnelle afin d'offrir un meilleur service à notre clientèle.

BERNARD PELLETIER ASSURANCE
131, rue RICHER, HULL
770-6113

EMMAUS

Tout en faisant votre ménage du printemps, si vous voulez vous défaire des choses qui ne vous servent plus
APPELEZ-NOUS
771-5309 — 771-4566
Nous nous empresserons d'aller cueillir linge, articles ménagers, meubles, etc.
Ceci nous permettra d'aider les moins fortunés
MERCI A TOUS
LE COMPTOIR D'EMMAUS
175, rue Eddy — Hull

Spécial Estival du Midi!
$1.49

REGALEZ-VOUS AVEC:
- 2 morceaux de Poulet Frit à la Kentucky®
- des frites dorées
- une salade au choix
- du pain à la grecque

et votre boisson préférée

ECONOMISEZ tout en faisant un bon repas! Ce prix est en vigueur tous les jours de la semaine.

JUSQU'A 14 HEURES TOUS LES JOURS

La Villa du Poulet®

NÉCROLOGIE

BEAUVAIS — M. Edmond du 610 rue Watt, Gatineau, est décédé le 28 août 1976, à l'âge de 80 ans. Il laisse 2 fils: Jacques de Dubreuilville, Guy de Bagotville; 5 filles: Mme Fee Desjardins (Rollande) de Garson, Ontario, Mme Sam Essiambre (Margot) de Gatineau, Mme John Luck (Jeannine) épouse du maire de Gatineau, Mme Laurent Potvin (Madeleine) de Gatineau, Mme Laurier Gauthier (Solange) de Sturgeon Falls; 1 bru, Michelle, épouse de feu Ronald Beauvais; ainsi que 28 petits-enfants et 12 arrière-petits-enfants. Il repose au salon funéraire Brunet, 750, boul. Maloney, Gatineau. Les funérailles auront lieu le mercredi 1er septembre en la paroisse Ste-Maria-Goretti à 2 heures p.m. Inhumation au cimetière St-Jean-Marie-Vianney. 250-131

FUNÉRAILLES MARDI

LEFEBVRE, M. Moïse
Départ du salon J.-Hubert Villeneuve, 134, rue Alexandre, Thurso, pour service religieux en l'église St-Jean l'Evangéliste à 10hrs a.m.

LEPAGE, Mme Lilly (née Curdy)
Départ du salon funéraire J.-Hubert Villeneuve, 134, rue Alexandre, Thurso, pour service à 2 heures p.m., en l'église St-Jean-Marie-Vianney.

PARISIEN, Jean-Louis
Départ du salon funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead, Vanier, pour service à 2 heures p.m., en l'église St-Sébastien.

LAPENSEE, M. Hector
Départ du salon funéraire Racine, Robert et Gauthier, 7, rue Fairmont, Ottawa, pour service à 2 heures p.m., en l'église St-François d'Assise.

CARRIERE, M. Philippe
Départ du salon funéraire Brunet, 115 Maclaren, Buckingham, pour service à 2 heures p.m., en l'église St-Grégoire.

VILLENEUVE, M. Emond
Départ du salon funéraire Kelly, 585 Somerset, Ottawa, pour service à 10 heures a.m., en l'église St-Anthony.

ROY, M. Nelson
Départ du salon funéraire McConnery, 206, rue Cartier, Maniwaki, pour service à 10 heures a.m., en l'église Christ-Roy.

SAVARIA, M. Joseph Edouard Arthur, jr.
Départ du salon funéraire Noël, 416 McGill, Hawkesbury, pour service à 11 heures a.m., en l'église de l'Ascension.

LABROSSE, Mme Raymond (Paulette Boyer)
Départ du salon funéraire Whissell et Gourd, St-André-Avellin, pour service à 3 heures p.m., en l'église paroissiale de St-André-Avellin.

BRISSON — M. Ernest Hector, dans un hôpital local, est décédé le 29 août à l'âge de 59 ans. Ex-grand chevalier, conseil 2880, des Chevaliers de Colomb de Gatineau, de 1964 à 1967, époux de Rachelle Matte, il laisse 6 fils, Pierre, Louis, Paul, Marc, Luc, Alain, tous de Gatineau; 2 frères: Arthur et Rhéal d'Embrun, Ontario; 6 soeurs: Mme Moïse Moss (Louisa) de Smith Falls, Mme Edouard Blanchard (Lucille), de Cornwall, Mme Joseph Amyot, (Emile) d'Ottawa, Mme Aldei Gervais (Germaine) d'Embrun, Mme Philippe Barcier, (Flora) de Cornwall, Soeur Marie-Clémence S.G.C., de Pointe-Du-Lac. Il repose à la maison funéraire Jacques Laviolette, 185 ouest, boul. Maloney, à Gatineau. Avis des funérailles plus tard. Pour informations: 663-5321. 250-131

CUSSON — M. Léo, de Vankleek Hill, est décédé le 29 août à l'âge de 74 ans. Outre son épouse, Armantine Bissonnette, il laisse 4 fils: René et Jean-Paul de Vankleek Hill, Lucien de Hammond, frère Fernand o.m.i., de Rougemont, Québec; 5 filles: Mme Horace Charron (Georgette) de St-André-Avellin, Mme Georges Champagne (Marie-Jeanne) de Lachute, Mlle Yvette de Vankleek Hill, Soeur Marie de la Passion, s.s.m. (Christiane) de Pointe-Gatineau, Mme Noël Poirier (Laurette) de Hawkesbury; 2 frères: Alphonse de Hawkesbury, Henri de St-Philippe d'Argenteuil; 4 soeurs: Mme Yvonne Pilon, Mme Marie-Anne Landriault et Mlle Cécile de L'Orignal, Mme Gérald Desjardins (Juliette) de Martintown. La dépouille mortelle sera exposée au salon funéraire Liddycoat à Vankleek Hill à partir de lundi soir. Le service à la paroisse St-Grégoire de Nazianze de Vankleek Hill le mercredi 1er septembre à 10:30 a.m. Inhumation au cimetière paroissial. 250-130

BROUE-LEBLANC — Mme Berthe, Veuve de M. Albert Leblanc de Gatineau, décédée le samedi 28 août 1976 à l'âge de 76 ans. Elle laisse dans le deuil 6 fils: Maurice Broué de Gatineau, David, Jean-Paul, Osias, Laurent, Eugène, tous de Montréal; 4 filles: Mme Maurice De Moors (Lise Broué) de Gatineau, Marguerite, Madeleine, Marcelle, de Montréal; 27 petits-enfants et 7 arrière-petits-enfants. Elle repose à la maison Urgel Bourgie, 4848 Papineau, Montréal. Avis des funérailles plus tard. 250-131

CARRIERE — M. Philippe du 189 rue Sherbrooke, à Buckingham, est décédé le dimanche 29 août 1976 à l'âge de 58 ans. Outre son épouse, Mme Benoite Farrell, il laisse dans le deuil sa mère Mme Edmond Carrière; 1 fils: Michel de Buckingham; 2 filles: Mme Georges Fairburn (Madeleine) et Mme Guy Mozeroll (Hélène) de Buckingham; 1 soeur: Mlle Louise, de Lachine, ainsi que 4 petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Brunet, 515 rue Maclaren, à Buckingham. Les funérailles auront lieu le mardi 31 août en l'église St-Grégoire à 2 h p.m. Inhumation au cimetière paroissial. 250-130

DIONNE — Monsieur Jean, du 748, rue Thirsk, est décédé à l'hôpital le dimanche 29 août 1976 à l'âge de 70 ans. Il laisse son épouse Marielle Legault; deux filles: Christine (Mme Claude Jolicoeur) d'Ottawa, Louise (Mme Maurice Charron) de Gatineau; un fils, Marc, d'Ottawa; cinq soeurs: Mme Jeanne Bélanger, Mlle Marguerite Dionne, Mme Jeannine Lafontaine, Mme Gabrielle Séguin et Mme Cécile Gougeon; un frère: Paul, tous d'Ottawa. La dépouille repose au salon funéraire Kelly, 585, rue Somerset (centre-ville), où les amis peuvent se rendre après 7h p.m., le lundi. Funérailles à la chapelle le mercredi à 9h a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame. 250-131

MORIN — Mme Hélène, est décédée dans un hôpital local le vendredi 27 août 1976, Hélène Potvin, épouse du docteur Léonard Morin. Elle laisse 1 fils, Pierre; 1 fille, Mme Hélène, d'Ottawa; 5 frères Dr Laurent, Dr André, Dr Robert, Dr Pierre, l'abbé Denis Potvin, p.m.e., de l'Onduras; ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. Suivant ses dernières volontés, la célébration eucharistique aura lieu en l'église St-Rémi à 8:00 heures p.m., le lundi 30 août. Visites au salon dans l'intimité. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 250-130

GAUTHIER — Paul, de Bourget, est décédé accidentellement, le vendredi 27 août 1976, à l'âge de 51 ans. Outre son épouse, Noëlla Bezaire, il laisse ses parents, M. et Mme Antoine Gauthier de Bourget; 4 fils: Jean-François, Louis, Sylvain, Benoit; 2 filles: Adèle, Roseline, tous de Bourget; 3 frères: Jean d'Orléans, Jacques de Bourget, André de Navan; 7 soeurs: Mme Simone Larouche, Touraine, Mme Jeanne Lortie, Bourget, Mme Georgette Beauchamp, Orléans, Mme Jacqueline Taillefer, Orléans, Mlle Huguette Gauthier de St-Pascal, Mme Cécile Fortier et Mme Hélène Huppé de Clarence Creek. La dépouille reposait à la maison Théo Brunet et Fils, de Rockland. Les funérailles ont eu lieu lundi matin à Bourget. 250-130

LABROSSE — Mme Raymond, à St-André-Avellin, subitement, le 28 août courant, à sa résidence à l'âge de 46 ans 2 mois, 14 jours, est décédée Mme Raymond Labrosse (née Paulette Boyer), de St-André-Avellin. Elle laisse, outre son époux, un fils: Guy; une fille: Suzie; tous deux de St-André-Avellin; 5 frères: Aurèle et François de St-André-Avellin, Gérard de Lsalle, Jean-Guy de Val-d'Or, Léo de Delson; 5 soeurs: Mme André Major (Jeannine), Mme François Pharand (Thérèse), Mme Robert Blais (Jacqueline), toutes trois de St-André-Avellin, Mme Jean-Marc Guindon (Jeannette) de Duhamel, Mme Cécile Charlebois de LaSalle; ainsi que plusieurs neveux et nièces. Elle repose à la maison funéraire Whissell et Gourd, de St-André-Avellin. Funérailles le mardi 31 août à 3h p.m., en l'église paroissiale de St-André-Avellin. Inhumation au cimetière du même endroit. 250-130

LEPAGE — Mme Lilly, à Ottawa, le samedi 28 août 1976, à l'âge de 78 ans, est décédée Lilly Curdy, épouse de feu Ovila Lepage de R.R. No 2, Thurso. Elle laisse 2 fils: Norman de Châteaugay Ralph, de Montréal; 3 filles: Mme Willy Paquette (Eileen), Mme Lionel Valiquette (Ethel) de Montréal, Mme Della Nault de Ste-Thérèse; 3 soeurs: Mme Dave Cadieux de St-Sixte, Mme Charles Poirier et Mme Alex Desforges de Ansenville; 3 frères: Ray, Phil et Eddie d'Ansenville; 12 petits-enfants. Elle repose au salon funéraire J.-Hubert Villeneuve, 134, rue Alexandre, Thurso. Service en l'église St-Jean l'Evangéliste, le mardi 31 août à 2 heures p.m. Inhumation au cimetière Gore. 250-130

LEFEBVRE — M. Moise, est décédé à Hull, vendredi le 27 août 1976, à l'âge de 76 ans. Epoux de Adrienne Amyot, de Thurso. Il laisse 3 fils: Claude de Montréal, Laurier de Thurso, Jean-Marie de Hull; 4 filles: Mme Paul Chartrand (Denise), Mme Eddy Charron (Ghislaine), de Montréal, Mme Gilles Lavallée (Estelle) de Thurso, Mme Gilles Bisson (Andrée) de Buckingham; 5 soeurs: Mme Anatole Bissonnette (Rosa), Mme Polidore Deschatelets (Yvonne); Mme Arthur Mercier (Anna) et Mlle Emilia de Montpellier, Mme Bertha Séguin de Hull; ainsi que 22 petits-enfants. Il repose à la maison J. Hubert Villeneuve, 134, rue Alexandre, Thurso. Service en l'église St-Jean l'Evangéliste, mardi à 10h a.m. Inhumation au cimetière paroissial. 250-130

SAVARIA — M. Joseph, Edouard, ArthurJr, du 492 rue Thériault, Hawkesbury, est décédé le 28 août 1976 à l'âge de 59 ans. Il était l'époux d'Ellen Martin. Il laisse un fils: Raymond; une fille: Mme Marguerite Cox de Montréal; un frère: Gonzague de Hawkesbury; 7 soeurs: Mlles Yolande et Gisèle de Hawkesbury, Mme René Deslauriers (Evangéline), Mme Jeannette Deslauriers de Hawkesbury, Mme Norbert Meilleur (Adrienne) de Ste-Agathe, Mme Maurice Rochon (Thérèse) de Hawkesbury, Mme Ernest Lacombe (Léa) de Hawkesbury, ainsi que 4 petits-enfants. Il repose à la maison funéraire Noël Ltée, 416, rue McGill, Hawkesbury, d'où aura lieu le départ à 10:45 a.m., le mardi 31 août pour service à 11h a.m., en l'église de L'Ascension. Inhumation au cimetière St-Alphonse. 250-130

LAPENSEE — M. Hector, est décédé dans un hôpital local le samedi 28 août 1976, à l'âge de 71 ans. Outre son épouse, Germaine Lapensée, il laisse 1 soeur, Mme Eva Duval de St-Boniface de Shawanigan. Il repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, directeurs de funérailles, 7, rue Fairmont, Ottawa (angle Wellington). Départ le mardi 31 août pour la célébration eucharistique en l'église St-François d'Assise à 2:00 heures p.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 250-130

MIREAULT — Mme Maurice (née Pauline Ayotte) du 21 rue Fortin, à Pointe-Gatineau, est décédée le 28 août 1976 à l'âge de 49 ans. Elle laisse 3 filles: Micheline (Mme Claude Grégheur) de Pointe-Gatineau, ainsi que Lise et Suzanne; 5 soeurs: Mme Alfred Croteau (Fleurette) d'Aylmer, Mme Noël Loyer (Lédas) de Hull, Mlle Yvette Ayotte d'Aylmer, Mme Paul Guertin (Aline) de Gatineau, Mme Armand Morin (Georgette) d'Aylmer, ainsi qu'une petite-fille: Isabelle Crégheur. Pas d'exposition. Une messe en sa mémoire sera célébrée. Incinération au cimetière Beachwood, le mardi 31 août, à 2h p.m. Direction Lionel Emond et Fils Inc., 271, boul. St-Joseph, à Hull. 250-130

MORISSET — Mme Léon (née Sofrida Patrice) est décédée dans un hôpital local le dimanche 29 août 1976 à l'âge de 91 ans. Elle était l'épouse de feu Léon Morisset et fille de feu Napoléon Patrice et de feu Adiane Ranger. Elle laisse 3 fils Léon-Paul; Jean-Jacques et Maurice; 6 filles: Mme Jean-Paul Labelle (Hélène), Mlle Françoise, Mme Fernand Baril (Antoinette) de Trois-Rivières, Mme Roger Barrette (Madeleine), Mme Pierre de Bellefeuille (Mariette), Mme Gérard Leclerc (Pierrette), ainsi que 24 petits-enfants et plusieurs arrière-petits-enfants; 3 soeurs: Mme Ernest Couture (Florence), Mme Rodolphe Dériger (Simone) et Mlle Germaine; 1 belle-soeur: Mme Thomas Patrice (Rose Bélanger). La dépouille repose au salon funéraire Racine, Robert et Gauthier, 260, rue Besserer, Ottawa. La célébration eucharistique aura lieu en l'église du Sacré-Coeur, le mercredi 1er septembre (heure plus tard). Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 250-131

PARISIEN — Jean-Louis, est décédé dans un hôpital local le samedi 28 août 1976, à l'âge de 84 ans. Il était époux en premières noces de feu Ida Boyer, en deuxièmes noces de feu Valentine Guindon, en troisièmes noces de feu Cécilia Boyce et en quatrièmes noces d'Irène Larabie qui lui survit. Il laisse 1 fille Mme Fernand Fredette (Léonie) d'Ottawa; 2 petits-enfants: Mme Louise Legassicke et Richard; ainsi que 2 arrière-petits-enfants. Il repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300, rue Olmstead, Vanier (angle Lévis). Départ le mardi 31 août pour la célébration eucharistique en l'église St-Sébastien à 2:00 heures p.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 250-130

ROY — M. Nelson de Hull, est décédé accidentellement, le 28 août 1976, à l'âge de 72 ans. Il laisse 1 frère: Maurice de Maniwaki; 2 soeurs: Mme Frédéric Fortin (Germaine) de Maniwaki, Mme Aurélien Roy (Simone) de Amherst, Ontario; ainsi que plusieurs neveux et nièces. La dépouille repose au salon funéraire McConnery, 206, rue Cartier, Maniwaki. Le service aura lieu le mardi 31 août à 10 heures a.m., en l'église Christ-Roy de Maniwaki. Inhumation au cimetière de Ste-Famille d'Aumond. Heures de visites de 1 à 5 heures et de 7 à 10 heures p.m. 250-130

VILLENEUVE — Monsieur Edmond du 77 rue Falardeau, à Hull, est décédé le samedi 28 août 1976 à l'âge de 50 ans. Fils de Délisca Normand et de feu Francis Villeneuve, il laisse son épouse Alice Clermont; un fils: Pierre, et une fille, Diane (Mme R. D'Angelo), tous deux d'Ottawa; un frère, Laurier de Hull, ainsi que 4 petits-enfants. La dépouille repose au salon funéraire Kelly, 585, rue Somerset (centre-ville). Funérailles en l'église St. Anthony à 10 h a.m., mardi. Inhumation au cimetière Notre-Dame. 250-130

230 MESSAGES PERSONNELS

FAITES-VOUS tirer aux cartes. Demander Colette 777-1167.

MONSIEUR, célibataire, professionnel, 5'6", aime la dance et les voyages, voudrais faire la connaissance d'une dame maigre charmante, 30 à 36 ans pour amitié. Ecrire case 174 Le Droit

OTTAWA DATING, 232-6127. Rendez-vous illimités. Téléphonez maintenant information gratuite et sans obligation.

POURQUOI être seul(e)? Faites connaissance avec une personne spéciale dès aujourd'hui. 722-3789.

REGLE et administre successions du Québec, possède expérience, 777-8108 après 6 h p.m.

ROMEO ET JULIETTE
RENCONTREZ le (la) compagnon(gne) qui vous convient, professionnels, métiers, etc. 749-5472 — 741-0182.

SERVICES financiers J.M.C. Comptabilité, Tenue de livres, systèmes impôt sur le revenu, 663-8335

SI VOUS VOULEZ vous faire tirer aux cartes et lire dans la main, prendre rendez-vous avec Carmen: 778-3254.

VETEMENTS et meubles mis au rancart instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood services pour fournir travail et entrainement aux personnes handicapées. Composez 728-3737 et notre camion ira les cueillir.

VOS PENSEES par les cartes, dames seulement. $5. Demandez Denise, 770-2932

232 TRANSPORT DEMANDE

TRANSPORT demandé, de Pointe-Gatineau au bureau des Langues, rue Carson, après 5 hrs 777-6119

244 REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS

MARTIN — La famille Martin désire remercier tous les parents et amis qui lors du décès de leur cher père M. Jean Martin survenu le 29 juillet dernier, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par, offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléance, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

244

REMERCIEMENTS

HARPER — Les membres de la famille de M. et Mme J. Alfred Harper, remercient sincèrement les personnes qui ont bien voulu leur témoigner des marques de sympathie, à l'occasion de la mort de M. Robert Harper, survenue le 24 juin 1976, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'enregistrer sont priées de considérer ces remerciements comme personnels. 224

246 IN MEMORIAM

IN MEMORIAM

DESROCHERS — A la douce mémoire d'un époux et père bien-aimé, M. Roméo Desrochers, décédé le 30 août 1975. Ceux qu'on a aimés peuvent nous quitter de corps, mais demeurent constamment dans notre mémoire. Le Seigneur nous l'avait prêté pour notre bonheur, mais il nous l'a retiré hélas trop tôt. Il était un homme sincère, de grand coeur et d'esprit noble. Il ne laisse que de bons souvenirs derrière lui. Une messe anniversaire sera célébrée en l'église du Sacré-Coeur, de Hull. Heure et jour à être communiqués par la famille.

Son épouse
et ses enfants
246

finance et commerce

Emplois • Carrières

REPRESENTANT DES VENTES

(h. ou f.)

Un marchand en produits électriques requiert les services d'un(e) représentant(e) avec expérience pour la vente de série complète de produits électriques sur le marché de la construction, du commerce, de l'industrie et du gouvernement dans la région de l'Outaouais québécois.

La personne que nous cherchons doit avoir fait ses preuves dans la vente de l'industrie de l'électricité. Doit être bilingue.

Salaire selon expérience. Excellents bénéfices sociaux et voiture fournie par la compagnie.

Si vous êtes intéfessé à un poste de défiance avec d'excellentes possibilités d'avancement, faites parvenir votre curriculum vitae à:

Boite 146
Le Droit
375, rue Rideau
Ottawa, Ont.

Nos vendeurs sont notre atout le plus important

Revenu initial jusqu'à $20,000 par année selon l'expérience et les qualifications y compris la commission avantageuse

Si vous avez l'expérience de la vente et que vous réussissez bien en tant que vendeur actuellement mais que vous aimeriez augmenter vos revenus, vous êtes peut-être la personne que nous cherchons pour combler un poste de vente exceptionnel dans cette région.

Nous sommes une firme de fabrication de produits chimiques solidement établie depuis 56 ans. Notre croissance est due au fait que nous offrons à nos vendeurs la possibilité d'exploiter à fond leur potentiel Nos vendeurs gagnent, en moyenne, plus de $22,000 par année après la première année, et ce chiffre augmente encore pendant la deuxième et la troisième année. Il n'est pas nécessaire de connaitre les produits chimiques. Vous recevrez une formation complète, de même que des avantages sociaux intéressants.

POUR LES ENTREVUES A OTTAWA,

Téléphonez à André Sarrazin
le mardi, 31 août entre 9h 00 a.m. et 5h 00 p.m.

613-238-1500

Si vous ne pouvez téléphoner, faites parvenir tous les renseignements pertinents à Howard Shiller

NATIONAL CHEMSEARCH OF CANADA LTD.

245, chemin Oranda Bramalea, Ontario

J.M. SAUCIER inc

RECHERCHE UN(E)

TECHNICIEN(NE) BILINGUE

AVEC EXPERIENCE DANS LE SYSTEME DE SON ET TELEVISION

-Bonnes conditions de travail
-Salaire à discuter

Evoyez votre curriculum vitae à l'adresse suivante:

MLLE C. MARTIN
1149-E Meadowlands Drive
Nepean
Ottawa, Ont.

EDITORIALISTE
SECTEUR QUEBECOIS

FONCTIONS: Traiter en éditorial des questions touchant le secteur québécois de l'Outaouais et de la politique provinciale québécoise

QUALITES REQUISES:
— Etudes supérieures
— Bonne connaissance du français et de l'anglais
— Aptitude à rédiger des textes en français impeccable
— Bonne connaissance du milieu québécois de l'Outaouais et de la politique provinciale québécoise

CONDITIONS:
— Echelles de salaires prévues à la convention collective
— Avantages sociaux nombreux

Les demandes doivent être soumises, par écrit, au:

Service du personnel
LE DROIT
375, rue Rideau
OTTAWA (Ontario)

EDITORIALISTE
SECTEUR ONTARIEN

FONCTIONS: Traiter en éditorial des questions touchant le secteur ontarien de l'Outaouais et de la politique provinciale ontarienne

QUALITES REQUISES:
— Etudes supérieures
— Bonne connaissance du français et de l'anglais
— Aptitude à rédiger des textes en français impeccable
— Bonne connaissance du milieu ontarien de l'Outaouais et de la politique provinciale ontarienne

CONDITIONS:
— Echelles de salaires prévues à la convention collective
— Avantages sociaux nombreux

Les demandes doivent être soumises, par écrit, au:

Service du personnel
LE DROIT
375, rue Rideau
OTTAWA (Ontario).

OPEP: désaccord sur les "primes"

VIENNE (AFP) — La commission économique de l'OPEP, qui siégeait depuis lundi à Vienne, s'est séparée vendredi sans être parvenue à un accord sur le système des "primes" qui doit permettre de fixer le prix des différentes variétés de brut.

L'impression prévaut qu'il appartiendra à la conférence ordinaire du 15 décembre de se prononcer en même temps sur les primes et sur le relèvement du prix du brut à partir du 1er janvier 1977. Selon M. Muhammadu Buhari, ministre du Pétrole du Nigeria, l'augmentation du brut ne saurait être inférieure à 10 pour cent.

On confirme d'autre part dans les milieux de l'OPEP que l'organisation n'inscrira pas à son ordre du jour la recommandation d'embargo à l'égard de la France et d'Israël adoptée par la conférence des non-alignés de Colombo, cette question relevant, déclare-t-on, des options politiques des pays arabes qui participaient à ce sommet et est absolument étrangère à l'OPEP.

Pénurie de brosses à dents en URSS

MOSCOU (AFP) — Les brosses à dents sont devenues introuvables dans de nombreuses régions d'Union soviétique, révèle samedi le quotidien "Sovietskaia torgovlia" (Commerce soviétique).

Le journal du ministère du Commerce soviétique précise que cette pénurie est due aux capacités de production insuffisantes ainsi qu'à un manque de matières premières.

Le journal ajoute que les dés à coudre, les ciseaux à ongles et les rasoirs sont également des objets difficiles à trouver dans les magasins soviétiques.

Emplois • Carrières

Université du Québec
Direction des études universitaires dans l'Ouest québécois

BIBLIOTHÉCAIRE AU CATALOGAGE

Fonctions:
Sous la direction du supérieur immédiat, classifie, organise et rend accessible la documentation qui se retrouve dans une bibliothèque; il analyse les documents et identifie les sujets traités à l'aide de termes propres au langage documentaire courant.

Exigences:
Diplôme universitaire de 1er ou 2ième cycle en bibliothéconomie.

Traitement:
Selon les qualifications et l'expérience, peut varier entre S11 719 et S18 176.

Lieu de travail: Hull

Date limite:
Prière de faire parvenir votre candidature avant 17h00 le mardi 7 septembre 1976 à l'adresse suivante:

Service du personnel (concours no 206)
Université du Québec
Direction des études universitaires
dans l'Ouest québécois
335, boul. Cité des Jeunes
Hull, (Qué.)
J8Y 6M4

76-77-033

CONSEIL DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX DE L'OUTAOUAIS

POSTE OUVERT CONSEILLER EN IMMOBILISATION ET EQUIPEMENTS

LE POSTE:
Sous l'autorité du directeur général, cadre-conseil en charge des analyses relatives aux projets d'immobilisations et d'équipement médical spécialisé des centres hospitaliers ainsi que des projets de réparations et de rénovations des centres d'accueil et du Centre de Services Sociaux.

LES FONCTIONS:
-Assure l'élaboration, la mise à jour et l'application des procédures et systèmes nécessaires à l'analyse des projets;
-Analyse les projets, en détermine la pertinence et soumet ses recommandations à qui de droit;
-Tient avec le ministère des Affaires Sociales et les établissements les relations requises pour l'étude des projets;
-Rédige et transmet les rapports trimestriels et annuel requis;
-Agit à titre de secrétaire de la Commission et du comité qui adjuge les projets;
-Gère les fonds servant à financer les projets.

LES EXIGENCES:
-Etre détenteur d'un diplôme universitaire de 1er cycle en gestion, administration, commerce ou une discipline connexe;
-De préférence, avoir de l'expérience soit dans le domaine public, soit dans la construction ou les équipements;
-Etre capable de se déplacer dans l'Outaouais.

LIEU DE TRAVAIL:
Hull

SALAIRE:
Environ entre $15,000 et $20,000 (à être précisé suite aux négociations en cours dans le secteur public).

DATE LIMITE:
Vendredi, le 3 septembre 1976 à minuit.

VEUILLEZ ADRESSER VOTRE CANDIDATURE ACCOMPAGNEE D'UN CURRICULUM VITAE A:

Jean-Bernard Guindon,
Directeur général CSSSO
4, rue Georges-Bilodeau
Hull, (P.Q.). J8X 1V2

Un autre aveu de paiements douteux

NEW YORK (AFP) — La compagnie de forage pétrolier Schlumberger vient à son tour de prendre place sur la longue liste des sociétés américaines ayant reconnu avoir effectué des paiements "douteux" à l'étranger. Dans un document remis à la commission des opérations de bourses (Securities and Exchange Commission), Schlumberger annonce que ses représentants ont versé un total de $987,400 à des fonctionnaires de onze pays depuis 1971. Elle n'a pas précisé quels étaient ces pays.

En outre elle a payé $1.2 million à des individus représentant des intérêts privés dans 12 pays. La moitié environ de ces derniers versements, effectués durant la même période, ont été payés pour promouvoir les affaires de la compagnie avec des gouvernements ou agences gouvernementales.

La compagnie ferroviaire "Illinois Central Industries" et la compagnie aérienne "Panam" ont également reconnu vendredi avoir effectué des paiements irréguliers à l'étranger.

Eaux de pêche

Extension réclamée

STOCKHOLM (AFP) — La Fédération des pêcheurs suédois réclame une extension des eaux de pêche suédoises qui aurait pour effet d'attribuer pratiquement la moitié de la mer Baltique à la Suède.

Les pêcheurs suédois estiment que la Suède doit suivre l'exemple de la plupart des autres nations, qui étendent unilatéralement la limite de leurs eaux de pêche sans attendre le résultat des négociations qui se déroulent aux Nations unies.

Le gouvernement suédois a jusqu'à présent été partisan de négocier l'attribution de quotas de pêche dans la Baltique avec les autres pays riverains (Finlande, URSS, Pologne, Allemagne de l'Est, Danemark).

Le maire de Rome demande de l'aide

ROME (AFP) — Le nouveau maire de Rome, M. Guilio Carlo Argan, élu sur les listes du Parti communiste, demandera aujourd'hui au ministère italien du Trésor, M. Gaetano Stammati, des aides financières pour "sauver Rome de la banqueroute".

Au cours de la réunion, prévue aujourd'hui, le maire plaidera un dossier "qui ne peut trouver une solution qu'avec une politique nationale différente vis-à-vis des collectivités locales" affirment les conseillers de la capitale.

L'administration de la capitale doit paver chaque jour un milliard de lires (6 millions de francs) pour rembourser les seuls intérêts des emprunts précédemment contractés, soit 40 millions de lires à l'heure, expliquait hier "Le corriere della sera", la mairie de Rome entend lutter contre l'évasion fiscale, qui dans certains secteurs attendrait jusqu'à 40 pour cent.

Pétrolier chinois de 50,000 tonnes

PEKIN (AFP) — Le premier pétrolier de 50.000 tonnes conçu et construit entièrement en Chine a été lancé dans le port de Talien Hungchi (drapeau rouge) en Chine du Nord-Est, le 23 août, annonce hier l'agence "Chine nouvelle".

Le pétrolier a reçu le nom de "Hsihu". Sa coque a été construite en 135 jours, indique l'agence chinoise, qui estime qu'il s'agit là d'un nouveau succès pour l'industrie chinoise de constructions maritimes.

Stradivarius à vendre

MADRID (AFP) — Un violon Stradivarius construit par le célèbre Luthier de Cremone en 1720 est à vendre en Espagne, selon une petite annonce publiée samedi matin par le quotidien "ABC".

L'annonceur vit à Orense en Galice et demande qu'on l'appelle "entre cinq et sept".

Dividendes

International Telephone and Telegraph Corp., 40 cents, en numéraire américain, payables le 1er oct. Inscription le 19 août.

Kerr-McGee Corp., 31.25 cents, en numéraire américain, payables le 1er oct. Inscription le 3 sept.

Laurentide Financial Corp. Ltd., 12.5 cents, payables le 30 sept. Inscription le 10 sept. Privilégiées à 6 1-4 pour cent, 31.25 cents, payables le 31 oct. Inscription le 11 oct. Privilégiées à $1.25, 31.25 cents, payables le 1er déc. Inscription le 12 nov. Privilégiées à $1.40, 35 cents; privilégiées à $2, 50 cents; tous deux payables le 30 sept. Inscription le 10 sept.

Logistec Corp., classe A, trois cents; classe B, 2.55 cents; tous deux payables le 1er oct. Inscription le 16 sept.

Superior Acceptance Corp. Ltd., classe A, 3.4 cents; classe B, four cents; tous deux payables le 30 nov. Insription le 15 nov.

Union Acceptance Corp. Ltd., privilégiées séries A, 78.125 cents; privilégiées séries B, 78.125 cents; privilégiées séries C, 75 cents; tous payables le 1er nov. Inscription le 11 oct.

TITLEY INC
ASSURANCE GENERALE — ASSURANCE VIE

M. Roch Lavigne

Mme M. Rinfret

"PROGRESSANT AFIN DE MIEUX REPONDRE A VOS BESOINS"

M. Roch Lavigne, A.I.A.C., gérant a le plaisir d'annoncer que Mme Marie Paule Rinfret a complété avec succès les examens et a satisfait les exigences du Ministère afin d'obtenir sa licence d'agent d'assurance générale.

Mme Rinfret, active dans l'industrie des assurances depuis plus de dix années, sera désormais responsable de la section résidentielle et du service aux clients, à notre bureau chef du 1427 Chemin Ogilvie, Ottawa.

(Annonce)

FLORENT PIGEON
A.I.A.C.
président

BESOIN D'ASSURANCE

COMPOSEZ 746-4383

NOS REPRESENTANTS A CONSULTER
AU SERVICE D'ASSURANCE COMMERCIAL

ROBERT FOURNIER
A.I.A.C.

GERARD BRIND'AMOUR

(Mme) CLAUDETTE VALLEE

NOS REPRESENTANTS A CONSULTER
AU SERVICE D'ASSURANCE PERSONNELLE

Mme Réjeanne LAPERRIERE
A.I.A.C.

Mme Gisèle BERGERON

RICHARD MARLEAU

PIGEON-ROY LTEE LTD
1052, boul. ST-LAURENT, OTTAWA

"En plus notre compagnie vous offre un service complet d'immeuble et d'évaluation professionnelle"

LA SOCIÉTÉ DE TRADUCTION UNIVERSELLE DU CANADA LIMITÉE

Thomas E. TRUSCOTT

André GOUIN, Ing.

M. Johns S. McEachran, Président de la Société de traduction universelle du Canada (STUC) est heureux d'annoncer l'ouverture du bureau de cette compagnie canadienne, sis au 220 ouest, avenue Laurier, Ottawa, Ontario, pièce 740.

STUC offre à l'industrie canadienne ainsi qu'au gouvernement son système de traduction automatique rapide, conçu spécialement pour la traduction de documents techniques et scientifiques volumineux. La traduction automatique assure une terminologie uniforme et une précision technique inégalée, à un prix modique. Ce système, également connu sous le nom de SYSTRAN est un système unique opérationnel et commercial destiné à la traduction automatique à grande envergure. Une importante compagnie dans l'industrie automobile a présentement recours à nos services de traduction.

M. Thomas E. Truscott, anciennement avec Air Canada, assumera la fonction de Vice Président de la Vente et du Marketing pour la Société de traduction universelle du Canada.

M. André Gouin, Ing. retiré après 27 années de service au sein des Forces canadiennes dirigera, à titre de Directeur technique, l'équipe d'analystes et de linguistes computationnels hautement qualifiés de la Société de traduction universelle du Canada.

Annonce

237-8400 PETITES ANNONCES

EFFICACES — ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h 00 p.m.
Les samedis 8h 00 a.m. à 4h 00 p.m.

RUBRIQUES

AVIS
1 Avis divers
2 Avis légaux
3 Convocations
4 Fiançailles
5 Mariages
6 Naissances
7 Adoptions
10 Pharmacies ouvertes
11 Garages ouverts
14 Perdu
15 Trouvé

EMPLOIS
20 Carrières et professions
21 Aide professionnelle
22 Personnel de bureau
23 Aide technique
24 Personnel de vente
25 Agents-distributeurs
26 Agents vendeurs
27 Personnel d'hôtellerie
28 Personnel de restaurant
29 Esthétique-coiffure
30 Personnel d'hôpital
31 Personnel de métier
32 Aide demandée
33 Positions vacantes
35 Personne de compagnie
36 Aide domestique
37 Gardiennes demandées
38 Garderais bébés
40 Professeurs-instituteurs
42 Personnel scolaire
44 Ecoles spécialisées
45 Cours privés
46 Emploi demandé

LOGEMENT
50 Logements demandés
51 Maisons demandées
52 Chambres demandées
54 Chambres et pensions demandées
55 Pension à partager
56 Appartement à partager
57 Service de location
58 Maisons à louer
61 Appartements à louer
62 Maisons de repos
63 Appartements meublés
66 Hôtel-Motel
67 Chambres à louer
68 Pensionnats
69 Chambre et pension

IMMEUBLES
71 Propriétés demandées
72 Fermes demandées
73 Terrains demandés
74 Fermes à louer
75 Terrains à louer
76 Propriété à échanger
77 Louer ou échanger
78 Louer ou vendre
79 Condominiums
80 Propriétés à vendre (Québec)
81 Propriétés à vendre (Ontario)
82 Propriétés à l'extérieur
83 Terrains à vendre
84 Fermes à vendre
85 Maisons mobiles
86 Pré-fabriquées
87 Service immobilier
88 Transactions immobilières
89 Assurance immobilière

COMMERCIAL
91 Occasions d'affaires
92 Echanges de commerces
93 Bureaux demandés
94 Entrepôts demandés
95 Commerces demandés
96 Garages demandés
97 Bureaux à louer
98 Locaux commerciaux
99 Commerces à louer
100 Garages à louer
101 Entrepôts à louer
102 Entrepôts à vendre
103 Commerces à vendre
104 Garages à vendre
105 Stationnement disponible

VILLEGIATURE
111 Chalets demandés
112 Terrains pour chalets demandés
113 Terrains pour roulottes demandés
114 Chalets à louer
116 Terrains pour roulottes à louer
117 Chalets à vendre
118 Terrains pour chalets à vendre
119 Terrains pour roulottes à vendre
120 Roulottes demandées
121 Roulottes à louer
122 Roulottes à vendre
123 Accessoires pour roulottes
125 Centres de villégiature
126 Camping
129 Chasse et pêche
130 Ski

VEHICULES-MOTEUR
132 Véhicules tout terrain
133 Avions
134 Camions demandés
135 Automobiles demandées
136 Machinerie demandée
137 Bateaux demandés
138 Motoneiges demandées
139 Motocyclettes demandées
141 Automobile à louer
142 Camions à louer
143 Machinerie à louer
144 Bateaux à louer
148 Automobiles à vendre
149 Camions à vendre
150 Courtiers de voitures
151 Machinerie à vendre
152 Motocyclettes à vendre
153 Bateaux à vendre
154 Motoneiges à vendre
155 Entreposage de véhicules
156 Accessoires d'automobiles
157 Accessoires de bateaux
158 Accessoires de motocyclettes
159 Accessoires de camions
160 Accessoires de motoneiges
161 Remorques

MARCHANDISES
165 Divers demandés
166 Encans
167 Divers à vendre
168 Vêtements à vendre
169 Fourrures-entreposage
170 Divers à louer
171 Echanges
173 Bicyclettes
175 Appareils ménagers
176 Radios-téléviseurs
177 Ameublement
179 Antiquités
181 Matériaux

ANIMAUX
185 Animaux demandés
186 Animaux à vendre
187 Pâturage
188 Pensions-animaux
189 Nourriture-animaux
190 Soins pour animaux
192 Vétérinaires

SERVICES
195 Réparations et services
196 Jardinage
198 Marchés alimentaires
199 Salons de beauté
200 Pourvoyeurs
202 Ambulance

AMUSEMENTS
205 Restaurants
206 Amusements
207 Spectacles
208 Musique
210 Numismatie
211 Philatélie
214 Photographie-caméras
216 Orchestres

FINANCE
220 Argent demandé
221 Argent disponible
222 Hypothèques
223 Placements
224 Assurance

PERSONNEL
230 Messages personnel
232 Transport demandé
234 Transport disponible

DECES
240 Fleuristes
242 Monuments
244 Remerciements
245 Messes-Services anniversaires
246 In Memoriam
248 Directeurs de funérailles
249 Cimetières
250 Avis de décès

1 AVIS DIVERS

cSc **Commission Scolaire Champlain**

AVIS PUBLIC

Avis est par le présent donné que les assemblées régulières et spéciales du Conseil des Commissaires et du Comité Exécutif de la Commission scolaire Champlain pour l'année scolaire 1976-1977 se tiendront dorénavant aux lieu, date et heure suivants:

LIEU: Centre Administratif
365, rue St-Antoine
Pointe-Gatineau
Local des réunions au sous-sol

DATE ET HEURE:

CONSEIL DES COMMISSAIRES:
Les troisième mercredi de chaque mois, à 20h00.

COMITE EXECUTIF
Les deuxième et quatrième mercredi de chaque mois, à 20h00.

Donné à Gatineau, secteur Pointe-Gatineau, ce 27e jour du mois d'août 1976.

Le Directeur général,
JEAN DESCHENES

1

1 AVIS DIVERS

ERREURS DANS LES ANNONCES

L'Editeur n'accepte aucune responsabilité financière pour erreurs dans les annonces ou fautes d'impression. Dans certains cas, l'Editeur pourra, à sa discrétion, accorder une reprise de l'annonce ou un ajustement; cependant, cette allocation ne sera considérée que pour la première parution de l'annonce et n'excédera pas l'espace occupé par l'erreur.

En aucun cas, l'Editeur accordera une allocation ou un ajustement pour une erreur:

A) Laquelle, en aucune façon, affecte le message présenté au lecteur.

B) Quand la réclamation par l'annonceur n'aura pas été faite dans les 15 jours suivant la parution de l'annonce.

2 AVIS LEGAUX

APPEL D'OFFRES
CAISSE POPULAIRE DE BUCKINGHAM

La Caisse Populaire de Buckingham demande des soumissions pour l'agrandissement de son édifice.

Seules sont autorisées à soumissionner pour l'exécution des travaux, les personnes licenciées par la Régie des Entreprises en Construction du Québec (Bill 33).

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus, à partir du 25 août 1976, au bureau de l'architecte René Richard, 85, rue Prud'homme, Hull, Québec, contre un dépôt de cent dollars ($100.00), sous forme de chèque visé, fait à l'ordre de l'architecte, qui sera remboursé au soumissionnaire s'il remet les plans, devis et documents dans les trente jours (30) qui suivent l'ouverture des soumissions. Dans le cas contraire, le dépôt sera confisqué. De plus, si les plans et devis sont remis en mauvais état, une somme de cinquante dollars ($50.00) sera retenue.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé fait à l'ordre du propriétaire, pour une somme de neuf milles dollars ($9,000.00), ou d'un cautionnement de soumission établi au même montant, valide pour une période de trente (30) jours de la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour un cautionnement d'exécution et un cautionnement des obligations pour gages, matériaux et services, chacun égal à cinquante (50%) pour cent du montant du contrat.

Les soumissions, l'original et deux copies, dans des enveloppes cachetées et adressées au soussigné, seront reçues à la Caisse Populaire de Buckingham, 107, rue St-Joseph, Buckingham, Québec, au plus tard le 15 septembre 1976 à 20:00 heures, heure locale, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Les soumissions des sous-traitants passant par le BSDQ seront reçues jusqu'à 14:00 heures, heure locale, le 13 septembre 1976.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission.

Le propriétaire ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelqu'autre des soumissions reçues.

Monsieur Jean-Charles Robitaille
Gérant
Caisse Populaire de Buckingham
107, rue St-Joseph
BUCKINGHAM, Québec

2

4 FIANCAILLES

M. ET MME JOSEPH A ROACH d'Ottawa sont heureux d'annoncer les fiançailles de leur fille, Ann Marie à Richard, fils aîné de M. et Mme Marcel Cardinal d'Ottawa.

2 AVIS LEGAUX

VILLE D'OTTAWA
Service de l'environnement physique
SOUMISSIONS

POUR L'IMPERMEABILISATION DES PLANCHERS DU GARAGE SOUTERRAIN
BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE D'OTTAWA
120, rue METCALFE, OTTAWA, Ontario.
ENTREPRISE No P/76-5

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, seront reçues par le secrétaire du Bureau des commissaires, Deuxième étage, Hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa, Ontario, K1N 5A1 jusqu'à 4h00 p.m. le lundi 13 septembre 1976 pour l'imperméabilisation des planchers du garage souterrain, Bibliothèque municipale d'Ottawa, 120, rue Metcalfe, Ottawa, Ontario.

On peut obtenir les plans, les cahiers des charges, les renseignements pertinents et les bordereaux de soumissions en s'adressant au bureau du:

Directeur de la propriété
Pièce 606, Hôtel de ville
111, promenade Sussex,
Ottawa, Ontario.

La Corporation ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et, en particulier, si elle ne recevait qu'une seule soumission, elle se réserve le droit de la refuser.

Ottawa, Ontario.
J.E. MACKENZIE,
Commissaire de
l'environnement physique.

2

14 PERDU

CHAT GRIS, poil long, perdu près Laurier et St-Etienne. Répond au nom de Chloé. Récompense. 770-0742.

JEUNE EPAGNEUL, brun et blanc, bois de Limbour, Cantley. 568-1549.

2 AVIS LEGAUX

VILLE D'OTTAWA
Service des finances
Division de l'approvisionnement
M. 3211-T1-76 —
PLAN D'ASSURANCE COLLECTIVE

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du bureau des commissaires, Hôtel de ville, Ottawa, Ontario KIN 5A1 et libellées "Soumission pour la fourniture de prestations d'assurance collective" seront reçues par le secrétaire jusqu'à 16h H.A.E. le lundi 4 octobre 1976.

On peut obtenir les renseignements pertinents et les bordereaux de soumission en s'adressant au bureau des services du personnel, pièce 506, Hôtel de ville. Pour plus de renseignements concernant cette soumission, prière de communiquer avec monsieur G. Timlin en composant 563-3172.

La Corporation ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et, en particulier, si elle ne recevait qu'une seule soumission, elle se réserve le privilège de la refuser.

Le commissaire des finances,
S. Baldwin

2

2 AVIS LEGAUX

LA MUNICIPALITE REGIONALE D'OTTAWA-CARLETON
Service du Transport
Entreprise no. 75-502

Des soumissions cachetées, adressées au Secrétaire, Comité exécutif, seront reçues par le secrétaire au 222, rue Queen, 14e étage, Ottawa, Ontario, K1P 5Z3, jusqu'à 11 a.m. heure locale.

LE MARDI,
14 SEPTEMBRE 1976
REPARATION DU PONT KARS SUR LA CONCESSION NO.4

Le travail comprend l'imperméabilisation du tablier, remplacement des joints, diverses répatations au béton. On peut se procurer les bleus, les cahiers des charges, les renseignements pertinents et les bordereaux de soumission en s'adressant au bureau du Commissaire aux transports, 222, rue Queen, 12e étage, Ottawa K1P 5Z3, moyennant un dépôt non remboursable de cinquante dollars $50.00) en espèces, ou sous forme de chèque visé établi à l'ordre de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton.

Le soumissionnaire reconnaît et accepte de ne pas recevoir d'intérêt sur les dépôts de soumission remis en espèces ou sous forme de chèque visé en conformité avec les conditions de cet appel d'offres pour toute la période pendant laquelle lesdits dépôts seront en possession de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleotn. La Municipalité ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission et en particulier, si elle ne recevait qu'une seule soumission elle se réserve le droit de la refuser.

W.H. BRUNETTE
Greffier régional
Ottawa, Ontario
31112 760084

2

2 AVIS LEGAUX

CENTRE HOSPITALIER DU SACRE-COEUR
230 BOUL. GAMELIN HULL, QUE.
DEPARTEMENT DE SANTE COMMUNAUTAIRE
APPEL D'OFFRES
NUMERO 022

POLITIQUE DE SUBVENTION DES SERVICES D'AMBULANCE

Les personnes, sociétés ou compagnies intéressées à bénéficier de l'application de la politique de subvention des services d'ambulance annoncée par le ministère des Affaires sociales du Québec, sont invitées à soumissionner pour l'obtention d'un contrat de service d'ambulance applicable jusqu'au 31 mars 1978, dans l'une des zones ci-après:

NO. DE LA ZONE	POINT DE SERVICE SUGGERE	NOMBRE DE VEHICULES ADMISSIBLES
F 01	Mansfield	1
F 04	La Pêche	1
F 09	Notre-Dame du Laus	1
F 13	L'Annonciation	1
F 02	Shawville	1

Les cahiers des charges seront disponibles au centre hodpitalier ci-haut mentionné à compter du 27 août 1976, au prix de vingt-cinq dollars ($25.00) pour le premier exemplaire, et de cinq ($5.00) pour les autres exemplaires, payables sous forme de chèque visé ou au comptant. Chaque soumissionnaire devra présenter une soumission distincte pour chacune des zones qui l'intéresse, et à cet effet, devra se procurer le nombre nécessaire de cahier des charges.

Pour être admissible, une soumission devra respecter les conditions suivantes:

1. le soumissionnaire doit détenir un permis de service d'ambulance ou respecter les conditions d'éligibilité à l'obtention d'un tel permis, telles que stipulées par le règlement en vertu de la Loi de la protection de la santé publique.
2. le soumissionnaire doit présenter sa soumission sur les documents officiels inclus au cahier des charges. Son dossier doit être complété selon les directives du cahier des charges et ne doit comporter aucune rature.
3. les soumissions doivent être transmises au centre hospitalier ci-haut mentionné avant le 10 septembre 1976, à 16 heures.
4. chaque soumission doit être accompagnée d'un chèque visé établi à l'ordre du centre hospitalier ci-haut mentionné, d'un montant de deux cent dollars ($200.00) par véhicule proposé (nombre maximum proposé) ou d'un cautionnement de soumission en bonne et dûe forme, émis par une compagnie autorisée à émettre de tels cautionnements au Québec, et pour un même montant.

Le cautionnement de soumission ci-haut mentionné doit être valide pour une période d'au moins quatre vingt-dix (90) jours, après la date d'ouverture des soumissions.

Le centre hospitalier ne s'engage à accepter ni la meilleure, ni aucune des soumissions reçues.

2

2 AVIS LEGAUX

DEFENSE CONSTRUCTION (1951) LIMITED
PROJET: Altérations à l'édifice N-104, CFB Petawawa, Ont.
DOSSIER: PA 604 10

Des soumissions cachetées, libellées quant à leur contenu et adressées au soussigné seront reçues jusqu'à 15h H.A.E. au plus tard, le mercredi 22 septembre 1976. On peut examiner les bleus, les cahiers des charges et les bordereaux de soumission aux bureaux des Associations de la construction d'Ottawa, Kingston, Toronto ainsi qu'à la succursale DCL de Toronto. Les entrepreneurs généraux seulement pourront obtenir les documents de soumission en s'adressant à la division des plans DCL, Ottawa, à l'adresse ci-dessous moyennant un dépôt de $25 payable à Defence Construction (1951) Limited. (Pour plus de précisions, téléphoner à J. K. Hurst, (613) 992-8542.

Une caution judiciaire telle que mentionnée dans les documents de soumission devra accompagner les soumissions.

N. J. Smith, secrétaire
Defense Construction (1951) Limited
225, rue Metcalfe,
Ottawa, Ontario
K1A 0K3

2

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

FIRME PROGRESSIVE

d'envergure régionale (Abitibi-Québec) recherche nouveaux gradués C.A., et stagiaires. Priorité accordée pour connaissance informatique. Recherchons également fiscaliste. Excellentes opportunités d'avancement.

Réponse confidentielle. Faites parvenir votre demande à:
Comptables Agréés
C.P. 73,
Val d'Or, Qué.

20

Le Laboratoire Linguistique du Québec demande des
PROFESSEURS DE FRANÇAIS
(HOMMES ET FEMMES)
pour enseigner le français langue seconde à Ottawa

AVANTAGES:
SALAIRE: 185 à $240 pour 30 heures-semaine.
Entraînement à Ottawa. Contrat de 10 mois ou plus.

EXIGENCES:
—B.A. (licence ou équivalent)
—1 an d'expérience dans l'enseignement du français langue seconde aux adultes.
—Bonne connaissance de langue française
—Belle personnalité.

Appelez mercredi et jeudi entre 10 heures a.m. et 4 heures p.m. pour un rendez-vous à:

238-8801

20

EDITORIALISTE
SECTEUR ONTARIEN

FONCTIONS:

Traiter en éditorial des questions touchant le secteur ontarien de l'Outaouais et de la politique provinciale ontarienne

QUALITES REQUISES:

— Etudes supérieures
— Bonne connaissance du français et de l'anglais
— Aptitude à rédiger des textes en français impeccable
— Bonne connaissance du milieu ontarien de l'Outaouais et de la politique provinciale ontarienne

CONDITIONS:

— Echelles de salaires prévues à la convention collective
— Avantages sociaux nombreux

Les demandes doivent être soumises, par écrit, au service du personnel,
LE DROIT
375, rue Rideau, OTTAWA (Ontario)

20

EDITORIALISTE
SECTEUR QUEBECOIS

FONCTIONS:

Traiter en éditorial des questions touchant le secteur québécois de l'Outaouais et de la politique provinciale québécoise.

QUALITES REQUISES:

— Etudes supérieures
— Bonne connaissance du français et de l'anglais
— Aptitude à rédiger des textes en français impeccable
— Bonne connaissance du milieu québécois de l'Outaouais et de la politique provinciale québécoise

CONDITIONS:

— Echelles de salaires prévues à la convention collective
— Avantages sociaux nombreux

Les demandes doivent être soumises, par écrit, au service du personnel,
LE DROIT,
375, rue Rideau, OTTAWA (Ontario)

20

14 PERDU

PERDU, Beagle Hound, blanc avec taches brunes et noires, collier de cuir avec médaille, tatoué, répond au nom de Maxime, environs rue Magnus, boul. St-René. 663-0459

PERDU Vanier, 26 août. Médaille en or (ange). Récompense. 749-2232.

PETIT CANICHE blanc, perdu entre boul. St-Laurent et hôpital Monfort. 749-6203. Récompense.

RECOMPENSE DE $50
PETIT caniche gris, poil court, pas de collier, perdu dans la région de Vanier. Retourner à 46 Putman, App 1. 746-1560

RECOMPENSE $50. Labrador Retriever jaune, mâle, 7 mois. Orléans. 824-1613, 824-7389

15 TROUVE

PETIT chien beige trouvé, sur la rue Richard, Hull. Il y a 3 semaines. 771-3404

TROUVE bicyclette de femme, dans Ottawa East. 235-8762

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

ASSUREUR-VIE
IMPORTANT BUREAU D'ASSURANCE GENERALE requiert agent d'assurance-vie (h.f.) pour créer et développer un nouveau service à la clientèle. Potentiel illimité pour candidat(e) désireux(euse) de se créer une carrière. Condition intéressante. Ecrire case 125 LeDroit, en incluant curriculum vitae. Réponse confidentielle.

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

ON RECHERCHE:

Des candidats(es) sérieux(ses) bilingues qui désirent se créer une carrière dans les domaines suivants:

- FINANCEMENT
- ADMINISTRATION
- VENTE

NOUS OFFRONS:
Formation pratique et programme de perfectionnement.

POUR RENSEIGNEMENTS COMMUNIQUEZ AVEC
M. L. SIGOUIN

CANADIAN ACCEPTANCE CORPORATION
167, WELLINGTON, HULL, QUE.
771-7358

20

LE CONSEIL DES ECOLES CATHOLIQUES DE PRESCOTT-RUSSELL
recherche un
SURINTENDANT

Sous la surveillance du directeur général, le(la) candidat(e) élu(e) devra répondre aux attentes du Conseil scolaire en matière de pédagogie et de supervision des programmes. Il (elle) devra posséder les qualifications exigées pour le poste par les lois et règlements du Ministère de l'Education de l'Ontario.

De plus, il(elle) devra présenter une fiche de connaissances et d'expérience correspondant aux responsabilités du poste.

Les intéressés(es) sont priés(es) de présenter en toute confidence, d'ici le 17 septembre 1976, un résumé décrivant leur expérience personnelle, pédagogique et professionnelle, en indiquant le salaire désiré à:

Jean Léveillé,
Directeur général et secrétaire,
Le Conseil des Ecoles Catholiques de Prescott-Russell,
482 Est, rue Principale
Hawkesbury, Ontario
K6A 1A9

YVAN SEGUIN,
Président.

20

PHYSIOTHERAPEUTES (H.F.)

. demandé(e)s

Envoyer curriculum vitae à Case 251, Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, Ontario.

20

21 AIDE PROFESSIONNELLE

ASSISTANT AUX VENTES
POUR BUREAU de vente d'un manufacturier international, de produits de chauffage, ventilation et air climatisé. Qualifications: études CEGEP en Sciences et ou Technologie, dactylo et machines comptables simples, bilingue. Occupation: relevé de quantité, sur plan d'immeubles, estimation, cédule, et dessin de production, mesure et surveillance de chantier. Excellentes chances d'avancement. Salaire selon les qualifications. Entrevue J.M. Beaulne, 1-613-725-1104

INFIRMIERE LICENCIEE (H.F.) TEMPS PARTIEL
POUR clinique de perçage d'oreilles. Région Ottawa-Hull. Magasin de bijoux. L'infirmière(er) doit être confidente(ent). Bonne apparence. Journée de travail: jeudi, vendredi et samedi. Entrainement complet. Composez immédiatement 684-6936.

RICHARD ARCHAMBAULT
3 SERVICES: gestion du personnel, placement, curriculum vitae. 780 boul. St-Joseph, Hull. 770-0444.

22 PERSONNEL DE BUREAU

OPERATEURS (TRICES)
DE MACHINES DE TRAITEMENT DE DONNEES VERBALES

Postes immédiats

Nous sommes présentement à la recherche d'opérateurs bilingues pour notre système de dactylographie électronique. Si vous êtes diplômé d'un cours secondaire et possédez une excellente grammaire et dactylographie française et anglaise, ce poste vous intéressera. De 2 à 3 ans d'expérience seraient appréciées, particulièrement si elles ont été obtenues dans "word processing". Nous entraînerons la personne choisie. Nous offrons un travail stimulant ainsi que d'excellentes occasions de développement personnel tout autant que professionnel au sein d'une société dynamique. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au:

campeau

CORPORATION
DIRECTEUR
Services de l'Administration
C.P. 450, Succursale A
Ottawa, Ontario K1L 8R9

22

22 PERSONNEL DE BUREAU

POUR UN POSTE PERMANENT OU TEMPORAIRE TELEPHONEZ CHEZ

Stanley Arron personnel

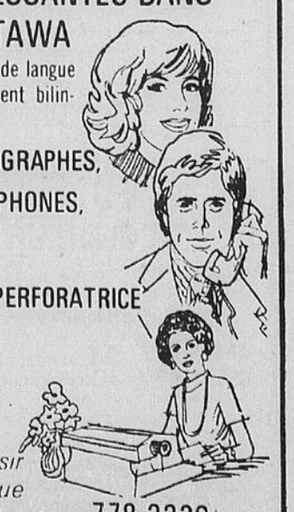
A Hull: 131, rue Principale, 778-3320
A Ottawa: 155, Kent angle Slater, 237-5060

22

OUVERTURES INTERESSANTES DANS LA REGION HULL-OTTAWA

Nous recherchons des personnes de langue française, anglaise et naturellement bilingues comme

- SECRETAIRES, DACTYLOGRAPHES,
- STENOGRAPHES, DICTAPHONES,
- COMMIS COMPTABLE
- OPERATEUR(TRICE) DE PERFORATRICE



AUCUN RENDEZ-VOUS NECESSAIRE

Nous attendons le plaisir de vous servir au 131 rue Principale à Hull.

778-3320

personnel pool

22

237-8400 PETITES ANNONCES

EFFICACES — ECONOMIQUES

Du lundi au vendredi 8h 00 a.m. à 9h 00 p.m.
Les samedis 8h 00 a.m. à 4h 00 p.m.

22 PERSONNEL DE BUREAU

COMPAGNIE prospère recherche une téléphoniste bilingue avec expérience, dactylo, un aout. Ecrire case 150 LE DROIT

DACTYLO bilingue requise pour bureau occupe (55 mots mintues). Excellent salaire. Affectation d'un mois. Contactez immédiatement Lorraine. Service Kelly Girl. 238-4801.

R.L. CRAIN LTD

Parc Industriel Richelieu
Hull

recherche un(e) secrétaire bilingue pour le gérant de l'usine.

EXIGENCES:
- Au moins 2 ou 3 ans d'expérience pratique comme secrétaire ou premier(ère) sténographe.
- Couramment bilingue
- Expérience en administration et procédures de bureau, de préférence en industrie.

SALAIRE:
selon titres et qualités.

Pour une entrevue, composez 722-3411, poste 162, entre 8 a.m. et 4 p.m.

22

STENOS
DICTAS
DACTYLOS
COMMIS DE BUREAU
QU'ATTENDEZ-VOUS?

Profitez dès maintenant des avantages uniques que nous pouvons vous offrir!

Pour renseignements, appelez dès maintenant

770-6918
PORTAGE PERSONNEL

BUREAU DE PLACEMENT
45, rue Principale, Hull
22

SECRETAIRES — DICTAS
DACTYLOS — H.F.
OH LA-LA!!
VOUS AVEZ OUBLIE DE TELEPHONER!

Nous vous trouverons un emploi temporaire pour les semaines ou les mois de votre choix. Aucuns frais d'inscription. C'est une occasion que vous ne pouvez rater!

Appelez ou rencontrez
Denise Lauber
Aucun rendez-vous nécessaire
719, boul. St-Joseph, Hull

770-7624
office overload
a DRAKE INTERNATIONAL company
22

22 PERSONNEL DE BUREAU

COMPAGNIE PROGRESSIVE D'INGENIEURS-CONSEILS

RECHERCHE LES SERVICES D'UN(E):

TECHNICIEN(NE) EN PLOMBERIE

— 5 à 7 ans d'expérience

SALAIRE
AU-DESSUS DE LA MOYENNE.

ECRIRE CASE 132,
LE DROIT,
375 Rideau, Ottawa.

22

PERSONNE SERIEUSE ET RESPONSABLE

Pouvant assumer la collection de comptes recevables et accomplir diverses autres fonctions.

CRITERES:
- Etre bilingue
- Posséder connaissance en comptabilité

SE PRESENTER A:
M. Robert Dorion

WILLIAMS
Chev. Olds. Cadillac Ltée
950, boul. St-Joseph
Hull, Québec
22

22 PERSONNEL DE BUREAU

DACTYLO

Dactylo avec plusieurs années d'expérience, préférablement dans un bureau de professionnels.

Le travail consiste à la dactylographie de rapports techniques et de manuels en français et à d'autres travaux de bureaux. Cette personne doit pouvoir corriger la syntaxe et l'orthographe des textes et doit être très minutieuse dans son travail.

Très bonnes conditions de travail offertes.

Pour plus de renseignements veuillez communiquez avec:
M. R. Gagnon
ADGA LIMITEE
237-3022
22

DACTYLOS-DICTAS
SECRETAIRES
OOPS!!
VOUS AVEZ OUBLIE DE VOUS ENREGISTRER

CECI FAIT vous acceptez des emplois temporaires, pendant les semaines ou les mois de votre choix!
Vous rencontrez des gens nouveaux! Nous vous offrons plusieurs avantages tels que: PRIME pour BILINGUISME ET 4% de PAYE DE VACANCES.
Alors n'hésitez pas, venez vous enregistrer dès aujourd'hui!

Appelez ou rencontrer
DENIS LAUBER
Aucun rendez-vous nécessaire
719 St-Joseph, Hull

770-7624
office overload
22

CONSEIL DES PORTS NATIONAUX
BUREAU CENTRAL, OTTAWA

RECHERCHE:

COMMIS EN COMPTABILITE

- Sous la surveillance générale du Chef, Opérations du Trésor, et responsable pour les fonctions suivantes:
- La préparation des données d'entrée et des pièces justificatives, entrées de journal, balancer les comptes, réconciliations et classement.
- Les candidats(es) doivent avoir complété le cours secondaire et doivent avoir suivi certains cours spécialisés en comptabilité et(ou) avoir l'équivalance d'un à 3 ans d'expérience dans ce domaine.
- La connaissance et l'usage de l'anglais sont essentiels, cependant la connaissance du français est un atout.
- La classification et le traitement seront déterminés selon la compétence et l'expérience.

ECHALLE DE TRAITEMENT:
— $7,533 à $9,836 (présentement en voie de révision).

— Prendre rendez-vous par téléphone en composant:
996-1685
22

22 PERSONNEL DE BUREAU

COMMIS de bureau bilingue, pour travail général. Contacts avec clients, dactylo. 233-8461

MAIS OUI, NOUS AVONS UN EMPLOI POUR VOUS!
SECRETAIRES, dictas, dactylos, remplacez unçe-secrétaire, un(e) dicta ou un(e) dactylo pour 2 semaines ou plus. Méritez leur confiance et gagnez de bons salaires. Si vous tappez 50 mots à la minute et (ou) votre sténo est de 80 mots à la minute, nous avons un emploi pour vous. Prime pour bilinguisme. Office Overload, 770-7624, demander Denis Lauber.

MLLES STACEY
DES POSTES permanents ou temporaires de choix sont offerts à des secrétaires, particulières. Dicta-secrétaires, commis-dactylo, commis-comptable et teneur de livres. Minimum 1 an d'expérience. Pour plus de renseignements communiquez avec Mme Harris, 237-2117.

RECEPTIONNISTE-Dactylo, bilingue, centre ville. 236-2311

SECRETAIRE
DEMIS-JOURNEES, secteur Mont-Bleu, dactylo, classement, dictaphone, bilingue. 234-7563

24 PERSONNEL DE VENTE

AVON
CET ETE, offrez-vous du bon temps. Gagnez de l'argent, rencontrez des gens et soyez fière de vous. Composez 232-8585 pour plus de renseignements.

LABRANCHE REALT LTEE, a ouverture pour 2 agents (h.f.) d'immeuble licenciés(es). Pour une entrevue confidentielle appeler, Conrad Labranche, 741-3940.

LE ORIGINAL désire vendeur(euse)s bilingues, avec expérience. Application en personne, 234-1896.

LES EDITIONS Cheminements recherche représentant(e), pour la région d'Ottawa. Se présenter Centre Diocésain, 256 King Edward, à 19.00h jeudi, le 2 septembre

PERSONNES pour vendre bijoux, Sarah Coventry, 745-7831

POSTES OUVERTS (2) pour agents d'immeubles (H.F.), expérience dans la vente préférable. Pour entrevue, confidentielle, communiquez avec Conrad Sigouin, chez Conrad Sigouin Ltée Realtor, 26 St-Raymond Hull. 771-6266

24 PERSONNEL DE VENTE

CAPLAN'S
recherche actuellement un(e)
VENDEUR(SE)
AGRESSIF(VE)
BILINGUE

pour département des draperies, literie, matériel à la verge.

L'expérience dans ce domaine est un atout.

- Poste permanent à temps plein
- Semaine de 5 jours
- Tous les avantages de la compagnie
- Rabais sur les achats.

ADRESSEZ-VOUS AU SERVICE DU PERSONNEL

CAPLAN'S
135, RUE RIDEAU
24

VENDEUR(EUSE)
$12,000 — $15,000

Une compagnie de produits d'éclairage recherche un(e) vendeur(euse) hautement compétent(e) pour Ottawa, Hull et les environs. Cette position représente une opportunité hors pair pour la personne qualifiée.

Le(la) candidat(e) choisi(e) devra contacter les institutions commerciales, industrielles, etc. Nous offrons un plan de rémunération à commission des plus intéressantes.

85% de notre volume d'affaires en 1975 consistait en des commandes à répétition. Profitez de notre plan de rémunération durant votre entraînement. Pour rendez-vous personnel, téléphonez à:

M. TODASCO,
238-1122

Lundi le 30 août, 10 a.m. à 5 p.m.
Mardi le 31 août, 9 a.m. à midi.

24

REPRÉSENTANTS DES VENTES d'automobiles

recherchés par un concessionnaire vendant un gros volume d'autos neuves et d'occasion.

Avec la prochaine arrivée des modèles 1977, c'est une excellente occasion de vous joindre à un concessionnaire de premier ordre. Si vous avez de l'expérience avec le public et que vous êtes stimulé à la pensée de revenus au-dessus de la moyenne, de l'avancement, de la sécurité, une nouvelle automobile de la compagnie et autres bénéfices, nous tenons à vous rencontrer! L'expérience de la vente d'automobiles n'est pas nécessaire. Nous vous fournirons la meilleure supervision et le meilleur entrainement complet de nos jours.

Pour une entrevue confidentielle, prière de communiquer avec le Directeur des ventes, M. Georges Groulx, au 776-1571.

BONAVENTURE

FORD Sales Ltée — 22 MONTBLEU HULL 776-1571

24

24 PERSONNEL DE VENTE

RECHERCONS homme ou femme, pour carrière de vente. Bureau à Hull. Offrant formation complète. Salaire initial, $175 à $250 par semaine. Pour personne qualifiée. Doit posséder une auto. 771-6206.

UN(E) représentant(e) bilingue sera nommé(e) à un territoire exclusif pour la vente d'un concept de publicité simplifiée ayant déjà fait ses preuves. Expérience de la vente un atout. Connaissance de la publicité non nécessaire, puisque nous offrons une formation complète. Revenu de $20,000 et plus. Auto nécessaire. Pour entrevue, composez 643-3117 de 4 à 8 hrs P.M.

VENDEURS(EUSES). Expérience non nécessaire, pas de porte à porte, à commission avec possibilité de bonis, pour rendez-vous appelez 770-9663 après 5h.

28 PERSONNEL DE RESTAURANT

CUISINIER (H.F.), d'expérience, 232-3707

HOMME ou femme, d'âge mur, pour vaisselles et entretien de cuisine, salaire selon qualifications. Demandez Yvon après 6 p.m. 770-3880.

SERVEUR(EUSE)S Barmaids se présenter personnellement. Le Diplomate, 1 rue Montcalm, Hull.

SERVEUR(EUSE) d'expérience pour travail du lundi au vendredi, midi à 9h p.m. Le Chasseur BBQ, 42, rue Montcalm, Hull.

SERVEUR(EUSE) demandé(e). Se présenter au Restaurant Del Rio, 217 Rideau, Ottawa

29 ESTHETIQUE COIFFURE

COIFFEUR, COIFFESUE demandé(e) avec expérience, 771-2222.

COIFFEUR(euse) avec clientèle demandé(ée). Très bonne condition de travail, 771-4898.

COIFFEUR(EUSE) dynamique, expérience. Temps plein. Région populeuse. 725-3420 soir: 225-1886.

SALON Emil of Switzerland — excellent poste pour styliste. 746-6711. Centre commercial St-Laurent.

30 PERSONNEL D'HOPITAL

SUPERVISEUR
(H. ou f.)

Nous avons un poste vacant au sein du service de domesticité.

Nous donnons préférence aux candidats(tes) diplômés(es) de l'Association canadienne administrative des domestiques ou posséder de l'expérience dans la gérance des hôpitaux ou hôtels.

Faites parvenir votre demande à:
Mme A. FOX

Directrice du personnel
Hopital Civic d'Ottawa
1053, av. Carling
KLY 4E9

30

31 PERSONNEL DE METIER

GERANT(TE) avec expérience demandé(e), pour magasin de ressorts et de silencieux. Nous payons les frais de déménagement. Meilleur salaire avec boni. Avantages usuels, de la compagnie. Faites parvenir application en écrivant à Custom Muffler Service Ltd. Bureau principal, 485 rue Bank, Ottawa. K2P 1Z2

24 PERSONNEL DE VENTE

MECANICIEN(NE)
(AVEC EXPERIENCE)

- Salaire assuré avec tous les avantages sociaux

S'adresser à
M. GHYSLAIN DALLAIRE

BELLEHUMEUR AUTOMOBILES
1440, BOUL. GREBER, GATINEAU
568-1212

31

32 AIDE DEMANDEE

ATTENTION. Recherche des personnes sérieuses et responsables, à temps partiel. 835-2812.

AVEZ-VOUS DES REVES? Aimeriez-vous les réaliser? Sur rendez-vous seulement. 663-1918.

CAMIONNEURS DEMANDES. Travail à la journée et à la semaine. Salaire tous les jours, journaliers, déménageurs, aide de construction. Présentez-vous à 7h a.m. au 109 de la rue Clarence.

CHANCE extraordinaire de connaitre une opportunité pour tous ceux qui désirent augmenter leurs revenus à temps partiel. 456-2443

CHAUFFEUR (H.F.) demandé(e) à plein temps ou partiel. Pour renseignements appelez M. Aurèle Bélanger, 777-5321.

CHERCHONS couple ou personne seule voulant un revenu supplémentaire, à temps partiel. Pour rendez-vous seulement (819) 663-9312.

COMPOSITEUR (H. ou F.) (Type Setter), demandé, expérience désirable, mais non essentielle. Envoyer curriculum vitae à Case 152 Le Droit, Ottawa.

COUPLES sérieux, qui désirent avoir un revenu supplémentaire, environs de $1,000 à $2,000 par mois, avis aux intéressés pour rendez-vous, appelez 770-5602 entre 5 et 7 p.m.

UN CONCESSIONNAIRE AUTOMOBILE A EXPANSION RAPIDE,
SITUE DANS L'EST D'OTTAWA
recherche
les personnes suivantes (h.f.)

1— RECEPTIONNISTE
2— DACTYLOGRAPHE-COMMIS
3— COMMIS-COMPTABLE

Prière de faire sa demande en écrivant de sa propre main et mentionnant son âge, son expérience et le salaire désiré à:

CASE 131, LE DROIT
375 RUE RIDEAU
OTTAWA

32

Vous voulez gagner plus d'argent?

Apprenez à préparer les déclarations d'impôt.

Si vous avez des aptitudes pour le calcul de precision, si vous aimez travailler avec le public et désirez augmenter vos revenus par un travail à temps partiel, inscrivez-vous aux cours d'impôt de H&R Block. Nous offrons certainement une classe dans votre région. Les meilleurs élèves peuvent passer des entrevues en vue d'un emploi éventuel. Nous vous en verrons gratuitement, sur demande, notre documentation et les horaires de nos cours. **NE TARDEZ PAS!**

Début des cours: 15 septembre
Les cours se donnent à 8 endroits d'accès facile.

Adressez-vous au bureau de votre région
H&R BLOCK
(Canada) Ltée

194, boul. St-Joseph, Hull, 777-5662
593½, rue Bank, Ottawa, 232-1168

Veuillez m'envoyer votre documentation gratuite sur les cours d'impôt, sans aucune obligation de ma part.

Nom _____
Adresse _____
Ville _____
Province _____
Tél. _____

Découpez et postez ce coupon sans tarder

AIDE PEINTRE D'AUTO
expérimenté
recherché pour un nouvel atelier de peinture.
741-8156
32

VILLE DE HULL

HOTESSE ET OFFICIERS DE SECURITE
OFFRE D'EMPLOI
(A TEMPS PARTIEL)
SERVICES DES ARENAS

Le Service des Arénas de la Cité de Hull est à la recherche de candidats (candidates) pour combler certains postes d'officiers de sécurité lors d'attractions aux arénas. Les postes sont ouverts à toute personne intéressée (homme ou femme) et qui possède les qualifications requises.

RESUME DES FONCTIONS:
Voir à assurer la sécurité, l'ordre, le contrôle et la protection du public lors des activités et attractions dans les arénas et autres endroits désignés.

HEURES DE TRAVAIL:
Emploi surnuméraire. Travail le soir et les fins de semaine lors de la présentation d'attractions

QUALIFICATIONS:
Avoir une bonne éducation et beaucoup d'entregent.

SALAIRE: $2.92 l'heure.

INSCRIPTIONS:
Toute personne intéressée peut se procurer une formule de demande d'emploi au bureau du service des Arénas à l'Aréna Robert Guertin, 125, rue Carillon, Hull. 777-2791.

32

32 AIDE DEMANDEE

COUPLE concierge, moyen âge, bon salaire, 770-8711 jusqu'à 6 heures. M. G. Hébert.

COUPLE SURINTENDANT
POSITION à plein temps pour prendre charge et entretien de 40 logis, centre ville. Appartement de 2 chambres à coucher fourni, plus salaire, avantages sociaux. Ecrire Case 147 Le Droit

COUPLE sérieux pour diriger une entreprise à temps partiel. 671-2406 entre 4h et 6h p.m.

COUTURIER (ERE) demandé(e) pour draperue. Les Décors Gatineau, Inc., 663-5396

ELECTRICIEN(NE)S et mécanicien(ne)s d'automobiles, connaissant bien les voitures importées au point de vue filage et soudage de remise à neuf. Emploi stable. Aussi nécanicnen(ne)s de train avant, à temps partiel en soirée et les fins de semaines. Tous les avantages de la firme. Au centre d'Ottawa. Téléphonez à Moe entre 3 h p.m. et 10 h p.m. 235-5405.

EMPLOI à temps partiel, le soir, auto nécessaire. 568-2891, après 5 h

EXCELLENT travail à temps partiel. Téléphonez entre 5h et 7h p.m. 770-7147

FULLER BRUSH vous offre travail facile et agréable, à temps plein ou partiel. Appelez 729-9178, ou 778-0877

GENS SERIEUX pour travail à temps partiel. Pour rendez-vous, 777-0040

HOCKEY
GARDIEN de but (h.f.) demandé(e), équipement fourni, calibre intermédiaire. Ne jouons pas dans une ligne, mais participons à des tournois, saison régulière, mercredi et vendredi, 11h p.m. 663-3931, après 4 h

HOMME d'entretien pour une compagnie d'améliorations domiciliaires afin d'entretenir les paremens, fenêtres et portes en aluminium. Doit posséder son propre camion et outils. Excellente paie et travail constant. 729-7708.

INSTALLATEURS d'aluminium recherchés. Taux maximal dans la région d'Ottawa pour d'excellents installateurs. Travail à longueur d'année garanti. Prime et plan d'encouragement. Doit posséder son propre camion et outils. 729-7708.

LIVREUR(H.F.) demandé(e), 25 ans et plus, permis de chauffeur. S'adresser chez M. Pizza, 1A Cholette, Place Bédard, Hull

MAGASINIER(ERE) demandé(e) pour contracteur local. Doit être bilingue avec expérience d'expéditeur, acheteur et travaux généraux de bureau. Pour rendez-vous: 722-3446.

NOUS AVONS seulement du travail à temps partiel à offrir pour couples. Pour rendez-vous, 663-8479.

PERFORATEUR(TRICE) à clavier. Le soir, dans Ottawa est, 2 ans d'expérience nécessaire. Appelez Yvonne, après 6 hrs. 749-4593

PERSONNE bilingue pour tabagie. Se présenter 420 Rideau, Ottawa.

PERSONNE d'âge mûre. Travail permanent pour assister le gérant. Expérience dans pièces d'automobiles, inventaire "Cardex", expédition, réception des marchandises, vente au téléphone et au comptoir. Salaire selon expérience. Avantages sociaux. Faites demande Custom Muffler, 485 rue Bank, Ottawa

PERSONNE intéressée (H.F.), à travailler le samedi ou dimanche comme aide cuisinier(e) dans Nursing Home. 235-0828 entre 9 et 5 p.m.

PERSONNEL bilingue, ayant expérience de finance ou de banque, pour position de représentant(e) assistant(e, gérant(e), et gérante(e). Occasion d'avancement, et excellent programme de salaire et sociaux, si vous êtes enthousiasme et désiré progresser rapidement, contacter: Le Gérant de Borg Warner Acceptance, 771-7727

PERSONNE motivée, possédant de l'expérience. Présentez-vous au 132 de la rue Sparks.

PERSONNE pour préparer, réparer, carrosseries de camions pour garage de peinture et carrosserie. Doit avoir ses propres outils et de l'expérience. Travail à temps plein. 226-1525

PERSONNE tenace d'âge mûre pour travail à temps partiel. 778-1282

32 AIDE DEMANDEE

PINKERTON DU CANADA LIMITEE
1300 CARLING, PIECE 309
EST à la recherche d'agents de sécurité dans la région de Hull, pouvant travailler à temps plein ou temps partiel. Semaines de 4 jours. Faites 70 par fins de semaine. Téléphonez 725-3055.

POSSIBILITE de $300 par semaine à temps partiel, seulement pour personne avec attitude d'adulte. 820-5677 entre 4h et 6h p.m.

RECEPTIONNISTE bilingue, avec expérience 232-3751

RENDEZ vos moments libres profitables, augmentez vos revenus. Pour rendez-vous M. Lalonde, 729-8594, de 5 hrs à 7 hrs p.m.

REQUIS IMMEDIATEMENT — Personne responsable pour expédition et réception de marchandises. Bénéfices usuels. Bon salaire. Faire demande à Custom Muffler, 81 boul. Gréber, Pte-Gatineau.

RESTAURANTS RED BARN, Hull et Pointe-Gatineau, recherche de l'aide à temps plein et partiel, homme et femme. Venez rencontrer les gérants de 8 a.m. à 5 p.m. au 470 boul. St-Joseph, Hull, et 1465 boul. Gréber, Pte-Gatineau.

SERVEUSES, "bus-boy", bilingues de préférence, doivent avoir leur propre moyen de transport, salaire et bénéfices au-dessus de la moyenne. Ottawa International Airport, 521-0780.

TELEPHONISTE bilingue, 18 ans et plus, pour travail à temps plein, expérience un avantage. 238-7709

33 POSITIONS VACANTES

PURE SPRING (CANADA LTD.)
869, ch. Belfast
Ottawa, Ontario

Nous acceptons les demandes d'emploi pour postes à combler dans l'avenir — nous recherchons de l'aide au bureau, à l'usine, dans la vente — à temps plein ou partiel.

Passez en tout temps du lundi au vendredi 9h-4h 30

33

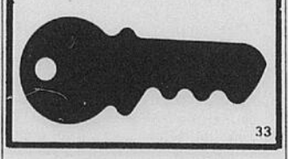
DIRECTEUR-CONCIERGE ADJOINT
(h. ou f.)

Pour le meilleur hôtel d'Ottawa. Le Château Laurier a un débouché pour un directeur-concierge adjoint (h. ou f.) avec expérience.

La personne choisie devra répondre au directeur-concierge en lui aidant dans la direction d'une équipe de travailleurs techniques et non techniques dans l'entretien d'un hôtel de 550 chambres et l'entretien général de tout l'édifice.

Bilinguisme un atout, excellent salaire et bénéfices, diplôme d'une école de technologie pourrait être considéré comme expérience.

Si intéressé, présentez-vous à:
R. Poirier,
Gérant
CHATEAU LAURIER
232-6411 POSTE 247
hôtels CN



33

36 AIDE DOMESTIQUE

AIDE-MENAGERE pour le soin de 3 enfants dans grande maison moderne du West-End, Ottawa. Doit habiter et doit aimer les enfants. 820-1747

ALTA VISTA, 3 enfants d'âge scolaire, peut coucher, référence. 521-4867.

DEMANDE femme pour entretien de maison et repas pour 3 adultes. Logée. Gatineau, 643-3239 — 663-8138.

FEMME ménagère, 1 fois par 2 semaines. Aylmer. Transport fourni 684-4369

JEUNES fille demandée pour aider dans travail domestique. Doit coucher ici. Salaire à discuter. 824-8576

PERSONNE fiable pouvant assurer soin de 2 enfants, 8-10 ans, et tenue de maison. Domaine Glenwood, Aylmer. Téléphonez Dr. R. Lanthier, avant 3 p.m., 224-5762.

37 GARDIENNES DEMANDEES

AYLMER — Gardienne demandée chez moi. Bonnes conditions de travail. Salaire à discuter. 684-5112.

CHERCHE personne d'expérience, qui garderait 2 fillettes, chez moi, projet Val Doise 568-2463

DEMANDE gardienne à domicile. 5 jours par semaine. 1 enfant de 8 ans. Pointe-Gatineau, 777-0197

DEMANDE gardienne pour Pierre, 8 mois, chez moi 46 Bédard app 102, Hull, à partir du 7 septembre du lundi au vendredi, de 8h à 4h, salaire à discuter. 663-5933, après 5 h

FEMME D'âge mûre pour bébé de 6 mois, 7h30 à 5h30 rue Maple, Gatineau. 663-1586

GARDIENNE demandée, à la maison pour enfant de 1 an. 770-2584

GARDIENNE demandée pour infirmière à temps partiel. 568-2504

37 GARDIENNES DEMANDEES

GARDIENNE demandée à domicile, pour bébé de 4 mois. Téléphonez après 6 h p.m. 776-6743

GARDIENNE demandée, pour jeune bébé, à la maison. Belles heures, bon salaire. 777-4018.

GARDIENNE à domicile, demandée pour bébé 4 mois. Paroisse St-Raymond, 824-3366, 778-0713

GARDIENNE à la maison, demandée pour Caroline, 3 ans. Rue Louis-Hébert, Hull. 776-2753

HUGUES se cherche une gardienne pour lui faire son diner et s'occuper de lui après la classe (jsuqu'à 5 hrs), aux environs de l'école Soubirous. Communiquer avec sa mère (Mme Pagé), le jour 996-7630, le soir 770-8702

MONT BLEU dame d'âge mûre, avec propre transport, 5 jours par semaine, de 8h30 à 5h30. Entretien de maison, et gardienne 771-0472

PERSONNE d'âge mûre, pour garder 2 enfants, 7 ans et 3 ans, chez moi, 4 jours par semaine, bilingue, après 6h. 643-1369

PERSONNE fiable pour garder fillette de 15 mois, et léger travaux ménagers. Rue Daniel Johnson, 770-3163, après 6h p.m.

PERSONNE responsable pour soin de 2 enfants (4 et 6 ans), près de 195 Mutchmore, 770-0942

RECHERCHE gardienne, chez moi (basse-ville, Ottawa), bébé 1 an, après 6 hrs. 233-6641

URGENT personne d'âge mûre pour garder chez moi 2 enfants, 4 et 7 ans. Après 6 hrs. 643-1373

38 GARDERAIS BEBES

AIMERAIS garder enfants, chez moi, le jour, rue Montreuil. Ferme le Baron, 568-1883.

AIMERAIT garder enfant chez moi, excellent soins. Pte-Gatineau, 568-3054

ANGERS — Garderais enfants. Appelez après 6h: 986-6545.

APPROUVEE. Garderie Chez Tante Yvonne, 771-6786 — 777-1168, diner très substantiel, piano, arts plastique, etc...

DAME D'âge mûre, désire garder enfants, de tout âge, chez elle, de 7h à 5h, 5 jours par semaine. Pte-Gatineau, 568-8326

DAME garderait enfant ou donnerait diner, lundi au vendredi, chez moi, 238-3382, rue Augusta.

GARDE BEBES diplômée, avec expérience garderait jeune bébé, 770-2661

GARDERAIS bébés chez moi, lundi au vendredi. Expérience, 745-9287.

GARDERAIS bébés naissant à 10 ans, 5 jours par semaine ou 7 jours si désiré. Masson 819-986-5435.

GARDERAIS bébé 6 mois à 12 mois. St-Raymond, 771-2967.

GARDERAIS bébés, avec expérience, chez moi, 643-3214

GARDERAIS enfant(s), 2 ans et plus, 5 jours par semaine, chez moi, 776-1908

PATRON DU JOUR
Deux pièces attrayantes
Patron imprimé

4531
TAILLES
10½-18½

par Anne Adams

Allure jeune, confection facile, aucun ennui d'entretien! Facilitez-vous les choses à l'été et à l'automne avec ces deux pièces. Confectionnez le maillot-T en tricot extensible qui viendra s'assortir à la jupe.

Patron imprimé 4531: demi-tailles 10½, 12½, 14½, 16½, 18½. La taille 14½ (buste 37) nécessite 1⅛ ver. de tricot de 45"; la jupe 2½ver. de tissu de 60 po.

$1.00 pour chaque patron comptant, chèque ou mandat-poste. Ajoutez 15¢ pour chaque patron pour le courrier de première classe et la manutention. (Résidants de l'Ont., ajoutez la taxe de vente de 7¢). Ecrivez clairement en lettres moulées la taille, le numéro de modèle, votre nom et votre adresse. Faites parvenir à: Anne Adams, Service des patrons Le Droit, 60 av. Progress, Scarborough, Ont. M1T 4P7.

OBTENEZ UN COUPON DE PATRON, VALEUR $1.00, GRATUITEMENT! Choisissez-le du nouveau catalogue printemps-été! rempli de centaines de modèles pour l'été, le sport, la ville et les voyages. Envoyez 75¢ pour le catalogue dès maintenant.

Livre de couture et tricot $1.25
Artisanat rapide $1.00
Livre de couture rapide $1.00
Livre de modes instantanées $1.00

38 GARDERAIS BEBES

GARDERAIS enfants, Projet Du Barry, près de l'école, appelez 568-2455.

GARDERAIS enfants, chambre et pension, à la semaine où au mois Bou. Fournier, 770-9446.

GARDERAIS enfants, le jour, cour clôturée, immédiatement ou pour septembre, rue Amherst, Wrightville. 777-6449.

GARDERAIS enfants le jour, 120, boul. Du Progrès, Pte-Gatineau, 776-4630.

GARDERAIS enfants chez moi le jour, lundi au vendredi. Touraine. 568-3253.

GARDERAIS enfants chez-moi, 3 ans et plus. Lundi au vendredi, 568-1771.

GARDERAIS enfant Vendôme Touraine, 568-5062.

GARDERAIS enfants, 2 ans et plus, lundi au vendredi. 776-1246.

GARDERAIS enfants, lundi au vendredi, le jour seulement, Pointe-Gatineau, 778-0656.

GARDERAIS enfants, lundi au vendredi. Pointe-Gatineau. 770-4057.

GARDERAIS enfants chez moi, lundi au vendredi, Limbour, rue St-Alexandre. 827-0475.

GARDERAIS enfants chez moi, la semaine. Tout âge. Elmridge et Ogilvy. 746-8350

GARDERAIS enfants chez-moi, 5 jours par semaine, grande cour. Rue Lévis. 663-8783

GARDERAIS enfants, chez moi, du lundi au vendredi. Orléans. 824-3698

GARDERAIS enfants chez moi, 1 an et plus, lundi au vendredi. Pte-Gatineau. 770-4118.

GARDERAIS enfants le jour. Projet LeCaire. 568-5154. Références: 568-6450. Jour.

GARDERAIS enfants, 2 ans et plus, lundi au vendredi. 118 Dumas, Hull. 776-1246

GARDERAIS enfant âgé de 3 ans. 777-2201

GARDERAIS enfants chez moi, domaine Lafortune, Cantley. 827-0930

GARDERAIS enfants le jour, chez moi. Près école Dutil. Pte-Gatineau. 770-4347

GARDERAIS enfants de 2 à 5 ans, chez moi, le jour rue Montreuil, Pointe-Gatineau. 568-1149

GARDERAIS enfants à la maison de 7h a.m. à 5h p.m. boul. Fournier, Hull. 771-1910

GARDERAIS enfants, chez moi, rue Robinson, Pointe-Gatineau. 568-7877

GARDERAIS enfant, références, 49 Dumas, Hull. 770-8531

GARDERAIS enfants, lundi au vendredi, Wrightville, rue Sherbrooke. 771-2419.

GARDERAIS enfants rue Charette, près boul. St-René, Gatineau $25. 663-5902

GARDERAIS enfants chez moi, lundi au vendredi. Projet DuBarry. 568-4207

GARDERAIS enfants chez moi, le jour, du lundi au vendredi, demeure dans le projet Dussault, rue Joanisse 778-3241

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi. Templeton. 663-9797

GARDERAIS lundi au vendredi, chez moi, rue Dollard, Hull. 770-3472.

GARDERAIS un ou deux bébés, de 6 mois à 3 ans, du lundi au vendredi. $30 par semaine 521-6124, Ottawa sud

GARDERAIS 1 ou 2 enfants, le jour, rue O'Brien, Gatineau. 663-7541.

GATINEAU boul. St-René est, garderais enfants chez moi, de naissance à 2 ans à partir du 7 septembre. 663-8479

JE GARDERAIS un bébé, du matin au soir, à mon domicile, $30 par semaine. 89 Terrace Glenwood Crescent, Aylmer.

MONT-BLEU, garderais enfants chez-moi, du lundi au vendredi, de 2 ans et plus. 770-1700.

ORLEANS, garderais enfants chez moi, du lundi au vendredi. 824-7757

ORLEANS je garderais enfants, 7 à 5 hrs, rue Boyer. 824-8289

PRES chemin Navan, garderais enfants lundi au vendredi. 824-4652

PROJET DU BARRY — Rue Lachapelle, garderais enfants 2 ans et plus. 568-2307.

PROJET RIVIERA, garderais enfants, lundi au vendredi. 568-6673

RUE RICHARD, près Mont Bleu. Garderais enfants immédiatement le jour, 2 ans et plus, 7 à 5 hrs. Bon repas, bon soins. Cour clôturée. $30. 776-2365

TEMPLETON garderais enfant le jour chez moi. 663-5896

TOURAINE, garderais enfants chez moi le jour. 568-5822. 568-5367

TOURAINE garderais enfants chez moi le jour 568-4085

TOURAINE garderais enfants de 4 ans et plus du lundi au vendredi 568-5367

TOURAINE garderais enfant, lundi au vendredi. 568-3610

VANIER — Garderais bébé, enfant, jour, lundi au vendredi. Diner pour écoliers. Rue Olmstead. 745-0892.

WRIGHTVILLE — Aimerais garder 2 enfants à la semaine pendant l'école, du lundi au vendredi. 771-4639.

40 PROFESSEURS INSTITUTEURS

TIMMINS BOARD OF EDUCATION

sollicite des demandes pour le poste d'enseignement suivant pour septembre 1976.

MARKETING

professeur bilingue préféré.

Veuillez faire parvenir vos demandes à:

M. R.A. Leblanc,
Directeur en fonction,
Ecole Secondaire Thériault,
341 boul. Thériault,
Timmins, Ontario.

D. Welin, Président — P.W. Ferren, Directeur d'Education.

40

40 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

RECHERCHE quelques professeurs intéressés à une opportunité d'affaires. 770-7147, entre 5h et 7h p.m.

Le Centre de Langues Feuille D'érable Ltée

est à la recherche de

PROFESSEURS DE FRANÇAIS LANGUE SECONDE

DUREE
13 septembre au 24 juin 1977

QUALIFICATIONS:
Baccalauréat plus un an d'expérience exigé

SALAIRE: $185 — $200

684-4080
après 17h et les fins de semaine

236-9751
entre 9h a.m. et 17h p.m.

40

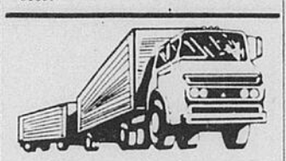
44 ECOLES SPECIALISEES

AMJ ELECTRONIC COLLEGE

NOUS acceptons présentement les inscriptions aux nouveaux cours de technologie du génie électronique, d'électronique appliquée et de technologie des téléviseurs qui débuteront le 20 septembre. Les cours de technologie des ordinateurs, y compris la programmation et l'analyse des systèmes, et les cours pour opérateurs ou techniciens d'ordinateurs commenceront bientôt. Les frais de scolarité peuvent être déduits lors du calcul de l'impôt sur le revenu. Pour obtenir plus de précisions, écrivez, téléphonez ou passez nous voir au 275-1st avenue, Ottawa. 238-2800. Page 624 des pages jaunes.

APPRENEZ A CONDUIRE UN TRACTEUR-REMORQUE

COMPOSEZ, Montréal, 514-849-6169.



APPRENEZ A CONDUIRE LES CAMIONS REMORQUES C.I.T.T.T. Ltd.

150 Edward St., Cornwall, Ont.
613-933-7113

44

45 COURS PRIVES

COURS d'orgue, piano, chant, accordeur de piano. 749-8577

COURS privés, de piano, pour débutants. Après 6 h 777-0923

ETUDES vocales et leçons de chant. 232-9120.

LECONS de guitares classique et moderne. Quartier Mont-Bleu. Pour informations. 770-7985.

MUSICIEN professionnel détenant une maitrise en musique de l'Université de Montréal et diplômé des conservatoires de France et du Québec, désire enseigner à son studio des leçons de violon, de clarinette et de guitare. 238-6299 studio. 684-3203, résidence.

STUDIO soeur Rita Labbé, 418 chemin Montréal, Ottawa. 746-4342. cours de dessin, pastel, peinture, émaux. Début 15 septembre. Adultes

46 EMPLOI DEMANDE

AIMERAIS travailler comme apprenti-ouvrier demandez Gilles. 568-5400

DACTYLOGRAPHIE (spécifications architectes-ingénieurs), tenue de livres, réconciliation de banque. Fait à la maison. 777-9182 entre 9h a.m. et midi

DAME ferait travaux domestiques à la journée. 776-1650.

FERAIS peinture extérieure, intérieure. Poserais tapisserie, céramique, et ouvrage de tout genre. Plafond fini texturé, estimation gratuite. 523-2801

OUVRIER pour réparation de tous genres. Peinture. 778-2363

PLOMBIER licencié, recherche travail, soir et fin de semaine. 771-1515 après 5 p.m.

PROFESSEUR de français, langue seconde, recherche poste d'enseignante. Expérience des méthodes audio-visuelles, laboratoire, cours de conversation. Références et diplômes excellents. Bureau: 995-7069. Résidence: 233-5189.

RECHERCHE travail dans office ou maison privée, jour seulement 776-5474

52 CHAMBRES DEMANDEES

ETUDIANTE cherche à être logée soit chambre et pension, ou avec privilèges de cuisson 705-549-7533, environs rue Woodroffe

56 APPARTEMENT A PARTAGER

PRES du CEGEP — Maison, 3 chambres à coucher. 771-4882.

58 MAISONS A LOUER

AYLMER, Split-Level, lot double, 6 chambres à coucher, salle diner, cuisine avec cuisinière et lave-vaisselle. Piscine chauffée, porte-patio, patio en cèdre. Références exigées. Bail 2 ans. 1er octobre. $450. 684-2407 après 6 heures.

BAS DUPLEX, 5 chambres à coucher, chauffé, 749-9219. $350. Près St-Laurent, Queensway.

BASSE VILLE semi-détaché, 3 chambres à coucher, balcon, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, tapis, très propre, $290. 235-3514

BUCKINGHAM chemin Mayo, à la campagne. Bungalow 2 ans, 3 chambres à coucher, grandes pièces. Sous-sol pleine grandeur. Libre début septembre. $285. 568-3188.

BUNGALOW A LOUER — Disponible 1er octobre, quartier Mont-Bleu. 771-2157.

58 MAISONS A LOUER

DEBUT SEPTEMBRE, Hull — Bungalow, près boul. Taché, donnant sur promenade Gatineau. 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, salle à manger, grande salle de récréation. Garage. Grand jardin. $390. (Equipement au choix). 745-8568, après 18 heures.

GATINEAU, secteur Templeton, deux bungalows de 3 chambres à coucher, occupation immédiate. $300. Par mois, non chauffé, ni éclairé. 663-2461

GATINEAU — Rue Iberville, maison très propre, 3 chambres à coucher, terrain bien paysager, salle de jeux au sous-sol, poêle, réfrigérateur, tapis. $350 par mois. 6T3-3834.

GATINEAU 3 chambres à coucher, $275 1er octobre 663-1242

GENRE Suisse, parmi les pins, 2 chambres à coucher, salle de bains, complète, poêle, réfrigérateur, $300. 1er septembre. 827-0310, après 6.30 hrs

HULL duplex 2 chambres à coucher, chauffé, garage, foyer, $295. 777-5327 après 6 hrs p.m.

IMMEDIATEMENT luxueux 3 chambres à coucher, $265. 663-5645. 671-2584

J.P. CHENIER CIE LTEE
SEMI-DETACHE, 4 chambres à coucher, $295. 1er septembre. 777-8835.

J.P. CHENIER CIE LTEE
MAISONNETTE, 2 chambres à coucher, $250. 1er octobre. 777-8835.

LUXUEUX 3 chambres, sous-sol fini $375. 663-5645

MAISON privée, chauffée, meublée, pour 6 logis, 1er novembre au 1er mai, 4 milles passé Aylmer, adultes, $250. 684-6643.

MAISON, 73A rue Hôtel-de-Ville, Hull — $80 par mois. 776-3171.

MAISON à louer, à Glenwood, rue Louisbourg. Grande maison, semi-détaché, 2 étages, 4 chambres à coucher, 1 1-2 salle de bains. Garage, grande cour. $300. par mois. Claude Bourdeau. 770-9221.

MONT-BLEU
Grand bungalow, 3 chambres à coucher, bureau, chambre de cèdre, tapis, réfrigérateur, poêle, lave-vaisselle, tentures, abri d'auto, clôturé, libre immédiatement. $395. 568-3188.

MONT-BLEU, semi-détaché, 3 chambres à coucher, non chauffé, $275. 776-4702 entre 6 et 9 p.m.

OCCUPATION immédiate, 3 chambres à coucher, cuisine, salon, stationnement, clôturé, 80 Le Baron, Pte-Gatineau, $259. 731-7154

ORLEANS, maison neuve, avec abri d'auto, 3 chambres à coucher, 1 1-2 salle de bains, grande cuisine, salon, salle à manger avec patio, tapis mur à mur, $400., 824-2985.

OTTAWA EST premier étage, de maison uni-familiale, 5 pièces, sous-sol et garage non compris, poêle, réfrigérateur, chauffage, électricité, et eau chaude fournis. $400. Disponible 1er octobre 749-2894, après 6 hrs 776-1449, couple sans enfants

POINTE-GATINEAU — Semi-détaché, fraichement peinturé, tapis, clôturé, libre 1er septembre, $265. par mois, 778-1144.

POINTE-GATINEAU, semi-détaché, 3 chambres à coucher, tapis, $235. Libre immédiatement 568-4831, 663-6698

PTE-GATINEAU, bungalow neuf, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, grande cour. Après 5 hrs 568-4673

PTE-GATINEAU, maison de ville, 4 chambres, grand terrain, clôturé, 1er octobre. 778-1144.

QUADREX, Pointe-Gatineau, 3 chambres à coucher, 1 1-2 salle de bains, libre, $250. par mois, 663-2090 ou 663-2982.

QUADREX, Pte-Gatineau, 3 chambres, Remise, Vaut une visite. Après 5 heures. 777-3270.

SECTEUR Mont-Bleu, 3 chambres à coucher, tapis, libre, $350. 777-7842 — 777-0677.

61 APPARTEMENTS A LOUER

A LOUER 3 1-2 pièces, avec commodités, Pte-Gatineau. 771-5685. 776-6113

APPARTEMENTS Neuchatel, 39 Du Progrès Pointe-Gatineau. 1, 2, 3 chambres à coucher. Edifice en béton. Poêle et réfrigérateur, couleur. Tapis "shag" mur à mur. Chauffé, éclairé, intercom, stationnement. 1 mois gratuit. A partir de $185. 776-5066.

APPARTEMENT sous-louer, 1er novembre, 2 chambres à coucher, câblovision, tapis mural, piscine intérieure, après 5 heures p.m. 778-3641.

OCCUPATION IMMEDIATE

HABITAT MONT-JOYE

POINTE-GATINEAU

- STUDIOS
- 1 CH. A COUCHER
- 2 CH. A COUCHER

à partir de

$150

Inclus dans le loyer:

- Réfrigérateur
- Cuisinière
- Chauffage
- Electricité
- Eau chaude
- Prise d'auto
- Stationnement
- Télécâble
- Intercom
- Ascenseur
- Piscine
- Concierge
- Terrain de jeux

Pour renseignements:

776-6113
770-4791

61

61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT 1er septembre, $175. 777-7921.

APPARTEMENT, Hull, 82C, St-Rédempteur, 1 chambre à coucher, chauffé, $120. S'adresser à M. Lefebvre, 68 Wright, Hull.

EDIFICE EN HAUTEUR AU CENTRE-VILLE

1 ET 2 CHAMBRES A COUCHER

Libres immédiatement ou plus tard

$173

et plus

Y COMPRIS:
tapis mur à mur, tentures, cuisinière et réfrigérateur. Tous les services sont compris. Et vous profitez d'un très grand balcon!

APPARTEMENTS QUEENSVIEW

ANGLE GLADSTONE & BELL

232-4251

Ouvert: 9 a.m. à 9 p.m.

61

OFFRE SPECIALE

PRIX REDUITS!!

GARÇONNIERES		$166. P.M.
1 CHAMBRE	à partir de	$181 P.M.
2 CHAMBRES	à partir de	$230. P.M.

42-44-46 rue Bédard, Hull

Près de l'hôpital Sacré-Coeur, du Centre Asticou et du CEGEP. A seulement 10 minutes de la colline parlementaire.

AVANTAGES

• Tapis • Chauffage • Electricité • Poêle • Réfrigérateur • Piscine extérieure

Pour plus de renseignements

770-2799 ou 770-2888

Bureau de location situé au 42 rue Bédard, app. 109.

61

APPARTEMENT LE CARTIER HULL, P. QUE.

Garçonnières $160 — 1 ch. $185 — 2 ch. $225 — 3 ch. $265

- Comprenant électricité, chauffage électrique, thermorégulateurs individuels, tapis.
- Arrêt d'autobus à la porte. A quelques minutes du centre-ville d'Ottawa. Piscine intérieure chauffée, bain giratoire et sauna.

SPECIAL DE LOCATION POUR SEPTEMBRE ET OCTOBRE

1 ch. $180. Un stationnement inclus
2 ch. $220. Un stationnement inclus

TANT QU'IL Y EN AURA...

Faire demande au bureau de location
700, BOUL. ST-JOSEPH, HULL
777-7410

Sous la direction de
Lehndorff Property Management

61

OFFRE SPECIALE!!

GARÇONNIERES	$170	PAR MOIS
1 CH. A COUCHER	$205	PAR MOIS
2 CH. A COUCHER	$240	PAR MOIS

POUR LES NOUVEAUX LOCATAIRES DU 1er SEPTEMBRE ET 1er OCTOBRE 1976

AVANTAGES:
Luxueux appartements situés en bordure du Parc de la Gatineau, à quelques minutes des centres-villes de Hull et d'Ottawa. Tous les appartements ont du tapis "Shag". Chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateurs de couleur.

Bureau de location situé au:
200 CITE DES JEUNES, APP. 104
Pour plus de renseignements:
778-1788 ou 770-2888

61

61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT pour couple, à Cumberland, chauffé, éclairé, entre 4 et 8 p.m. 833-2341.

APPARTEMENT moderne, 5 grandes pièces chauffées, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète. Tapis mur à mur. Chemin des Erable, Touraine. 827-1291.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, rue Notre-Dame, Gatineau. Chauffé. 643-3693.

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains. Tout près nouveau CEGEP. 771-9123.

APPARTEMENT à louer, 219 Archambault, Hull. 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger combiné avec salon, salle de bains, tapis mur à mur. $300. par mois, chauffé. Lise Soroka Enrg., 684-4577.

TOUT NOUVEAU A HULL

Appartements meublés et complètement équipés, à louer aux 2 semaines, au mois ou à l'année.

Pour plus de renseignements, appelez:

771-7441

PLACE RADISSON

61

61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENTS, 2 chambres à coucher, chauffés, 162-164, boul. Maloney, Gatineau. 770-2216.

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, salon, salle de bains complète, cuisinette, salle à manger, chauffé, non éclairé, $160. Près Place Portage. 771-6141

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, tout inclus, 1er octobre. $220. Faut le voir. 777-4161

APPARTEMENT à louer, 4 1-2 pièces, entrée privée, 770-0982, entre 9h et 2h

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, équipé, éclairé, chauffé. Câblovision, tapis, sauna. Sous-location jusqu'à juin, $195. 770-1303

APPARTEMENT Gatineau, 2 chambres à coucher, chauffage électrique, 1 enfant admis. 663-1095

TAUX SPECIAUX LE VERSAILLES

680 boul. St-Joseph, Hull.

Logis, 1 ch. à c., disponible immédiatement. Tapis mur à mur, chauffé, éclairé, câble, réfrigérateur et cuisinière fournis. Tarif spécial aux personnes âgées. A seulement 5 minutes du centre ville d'Ottawa.

Pour renseignements
777-7801

Eurocommerce Realty Inc.

61

MONTFORT MANOR

550, CHEMIN LANGS

Un emplacement paisible et boisé adjacent à l'hôpital Montfort

SPACIEUSE GARÇONNIERE
APPARTEMENTS DE UNE ET DEUX CHAMBRES A COUCHER

Baux de 13 mois pour le prix de 12

Téléphonez si vous voulez visiter
En semaine de 12h (midi) à 9h p.m.
Les fins de semaine de 10h a.m. à 6h p.m.

Tous les stationnements intérieurs

741-0623

Une construction Marvo pour les gens au goût exclusif

61

PLACE ORLEANS

23, rue Orleans, app. 205, Pte-Gatineau

2 et 3 CH. A COUCHER

Loyer à partir de: **$195**

Spécial pour un temps limité:

1½ MOIS GRATUIT

PISCINE et BARBOTEUSE

• Tapis mur à mur • Tringles à rideaux installées • Cuisinière et réfrigérateur sur demande • Grande remise dans l'appartement • Grand balcon avec tapis • Stationnement pavé avec prise • A proximité d'autobus, écoles et magasins.

REJEAN BELANGER

Administration d'immeubles

771-4748

Heures de bureau: 9h à 12h et de 1h à 5h
surintendant résidant de 13h à 17h et 18h à 21h

568-1121

61

61 APPARTEMENTS A LOUER

Société centrale d'hypothèques et de logement — Bureau de Hull

Central Mortgage and Housing Corporation — Hull Office

PLACE LAUSANNE

Angle Lausanne et La Savanne, Pte-Gatineau

GARÇONNIERES, 1, 2 et 3 CH. A COUCHER

Loyer à partir de: **$157** OCCUPATION IMMEDIATE

AVANTAGES: poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, concierge résidant.

LE VAL BOISE

101, boul. Sacré-Coeur, Hull

1, 2 et 3 CHAMBRES A COUCHER

Loyer à partir de: **$164** OCCUPATION IMMEDIATE

AVANTAGES: poêle, réfrigérateur, éclairé, chauffé, câblovision, piscine, intercom, concierge résidant. (Stationnement — $12)

LE CHATEAUNEUF BOISE

15 Bériault et 65-71, boul. Fournier, Hull

1, 2 et 3 CHAMBRES A COUCHER

Loyer à partir de: **$180** OCCUPATION IMMEDIATE

AVANTAGES: poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, câblovision, piscine, intercom, concierge résidant. (Stationnement — $12)

Pour renseignements, demandez le Département des Propriétés, entre 8 a.m. et 4:45 p.m. **770-1550**

61

LES APPARTEMENTS DRAPEAU

ANGLE ST-RENE ET DU BARRY, POINTE-GATINEAU

2 ET 3 CHAMBRES A COUCHER

LOYER A PARTIR DE: **$235**

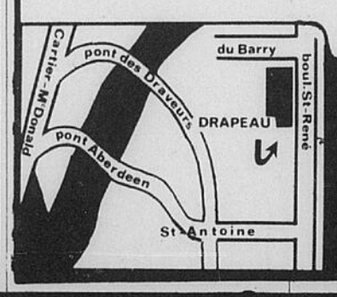
OCCUPATION IMMEDIATE

AVANTAGES

- Services d'autobus à la porte
- Surintendant sur les lieux
- Secteur résidentiel bien planifié
- Près écoles et polyvalente
- Près de tous les services
- Très facile de s'y rendre

INCLUS DANS LE LOYER

- Poêle, réfrigérateur et lave-vaisselles couleur
- Eclairage, chauffage, eau chaude
- Tapis mur à mur partout
- Intercom
- Stationnement avec prise
- Remise à même l'appartement
- Laveuse et secheuse (payant)



VISITEZ NOTRE APPARTEMENT MODELE

Pour renseignements:
568-3148
ou
827-2144

61

LES JARDINS Mont Bleu inc.

APPELEZ-NOUS POUR RENDEZ-VOUS
770-9023
J.P. CHOQUETTE

CARACTERISTIQUES:

- CONSTRUCTION DE BETON A L'EPREUVE DU FEU
- BOITES AUX LETTRES
- INTERPHONE
- SALLE DE LAVAGE
- PISCINE EXTERIEURE
- ASCENSEURS
- GERANT ET CONCIERGE DEMEURENT SUR LES LIEUX
- PORTES DE BALCONS PANORAMIQUES
- CHUTES A VIDANGES
- SALLE D'ENTREPOSAGE
- TAPIS DANS LES COULOIRS PUBLICS
- JARDIN TERASSE
- PRES SERVICE D'AUTOBUS
- TELECABLE
- DISPONIBLE GARAGE INTERIEUR OU STATIONNEMENT AVEC PRISE

Les Jardins Mont Bleu sont d'un grand luxe, mais ne sont pas dispendieux. Situé près du C.E.G.E.P. des centres commerciaux et à seulement 10 minutes de la colline parlementaire, à la porte du Parc de la Gatineau.

CHOIX DE 6 MODELES
STUDIOS - 1 et 2 CHAMBRES

A PARTIR DE: **$173**

LOYER COMPREND:

• Eau chaude • Taxes • Chauffage • Cuisinière et réfrigérateur • Fixtures électriques modernes • Electricité. Tapis mur à mur au salon et passage • Tringles à rideaux installées.

APPARTEMENTS MODELES OUVERTS POUR INSPECTION AU
175, BOUL. MONT-BLEU, HULL
Agent de location sur les lieux

OCCUPATION IMMEDIATE OU FUTURE

OUVERT TOUS LES JOURS DE 9 A.M. A 5 P.M. ET DE 6 A 8 P.M. SAMEDI ET DIMANCHE DE MIDI A 5 P.M.

DIRECTIONS:

Voie rapide Cartier-Macdonald, jusqu'à la sortie Mont-Bleu; suivez le boul. Mont-Bleu jusqu'aux JARDINS MONT-BLEU.

61

61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, Pointe-Gatineau, 1er septembre. 776-5817

APPARTEMENT tranquille, près Place Cartier, 2 chambres, installation laveuse-sécheuse, tapis, balcon, stationnement, octobre, $175. 776-5765.

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, libre 1er septembre, 827-2220.

APPARTEMENT chauffé, moderne. Toutes commodités. Garage. $175. Couple seulement. Pte-Gatineau. 777-5517.

APPARTEMENT 4 chambres à coucher, salon, cuisine, chauffé, éclairé, 1er septembre $245. 741-4797, après 7h30 p.m.

APPARTEMENT sous-louer, 2 chambres à coucher, laveuse-vaisselle, poêle, réfrigérateur, tapis mur à mur, 166 Du Barry, Gatineau. 568-6380, après 5h. 568-7594

APPARTEMENT 2 grandes chambres à coucher, grand salon, grande cuisine, $165 chauffé, éclairé. Central. 1er septembre 771-5576

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $140. 1er octobre 120 Barette, Vanier

APPARTEMENT à louer 53 boulevard Fournier, 238-2844

APPARTEMENT 2 chambres à coucher 43 et 47 Clericy, jour 771-0440, soir 568-7287, Yvon Brabant

APPARTEMENT 3 chambres, chauffé, Orléans, 824-6182

APPARTEMENTS Riviera, Touraine, 1 mois gratuit, 1 et 2 chambres à coucher, neuf en face d'un centre d'achats, chauffé, éclairé, tapis "shag", balcon, stationnement. Beaucoup d'autres avantages. A partir de $185. 568-6042, 568-5946

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, poêle, et réfrigérateur, tapis mur à mur, place pour laveuse-sécheuse, intercom, stationnement, environnement rue Daniel Johnson, Hull. 1er octobre 771-4724

APPARTEMENT dans maison seule, 3 chambres à coucher. $150. Stationnement 771-7712 jour

APPARTEMENT — Demi sous-sol, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, près Hôpital Sacré-Coeur. 1er octobre. 777-8017.

centretown place

Nos aménagements récréatifs sont insurpassables. Tout en haut, la section hors-tout comprend:
— une piscine intérieure chauffée
— un bain giratoire
— des saunas
— une salle d'exercice entièrement équipée
— une salle de ping-pong
de plus
vous y trouverez
une vaste salle récréative magnifiquement décorée, une plate-forme soleil et une terrasse.

Tout ceci a été conçu pour vous, afin d'agrémenter votre choix de l'un de nos luxueux

STUDIOS, ALCOVES
1 CH. A C.
2 CH. A C.

CARACTERISTIQUES
— Système de climatisation
— Tapis mur à mur
— Draperies formant écran au soleil
— Salles de séjour encaissées
Beaucoup plus encore

Appartements-modèles meublés
OUVERTS POUR INSPECTION
Lun. au ven. midi à 21h
Samedi et dimanche de 13h à 18h

centretown place
233-1188
400, Slater entre Bay et Lyon

61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT — 2 chambres à coucher, $175, pas chauffé ni éclairé, sortie pour laveuse et sécheuse. Libre. 663-7027.

A SOUS louer, appartement 2 chambres à coucher, $178, piscine, salle de lavage, 1er septembre. Jour 749-5394.

AYLMER appartement 1 chambre à coucher, chauffé, poêle, réfrigérateur, $175. 1er septembre 684-1473

AYLMER, semi-détaché, 3 chambres à coucher, 1-2 salles de bains, presque neufs, $250. 825-2084

AYLMER 2 chambres à coucher, s'adresser à 66 Front, app 3 et 4, 684-9029, après 6 hrs

AYLMER 1 chambre à coucher, avec poêle et réfrigérateur, $135 par mois. 770-3824 avant 5h p.m. Paul Tessier

AYLMER 1er septembre, 2 chambres à coucher, après 6 hrs p.m. 684-4756

CENTRE de Hull, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, chauffé, entrée privée, $175. libre. 225-3048

CHELSEA logis 1 chambre à coucher, non chauffé, libre. 827-1671

CLARENCE CREEK
DEUX APPARTEMENTS, haut 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, patio sur garage, chauffé, éclairé, $200. Bas: 1 chambre à coucher, tapis mur à mur, chauffé éclairé, $180. 1-488-2270

COTE DE SABLE — Appartement 5 pièces, non chauffé. 731-5761.

CYRVILLE TOWERS
1177 Avenue Cummings, près du centre d'achats St-Laurent. 1,2, 3 chambres à coucher, stationnement compris dans le lover. 745-9530, de 9h 30 à 5h 30 p.m.

DESCHENES, 13 papineau, 1 chambres à coucher, chauffé, éclairé, équipé, $135. Disponible 1er septembre, après 6h p.m. 827-0534 — 234-1222.

DES PLUS MODERNES...
AYLMER, garçonnière, chauffée, éclairée, tapis mur à mur, poêle et réfrigérateur couleur, stationnement avec prise. 20 Roy (Elgin). $160. 776-5000.

DISPONIBLE 1er septembre et 1er octobre. 175 Grandville, Vanier. 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, buabderie, stationnement, s'adresser à appartement 5, de 7 à 7.30 p.m. 238-4551

GARCONNIERE à sous-louer, cuisine meublée, chauffée, éclairée, câblovision, stationnement. $180. 770-2004.

GARCONNIERE, près Charlotte, propre, cuisine séparée. $160. 233-7272 entre 5 et 7 p.m.

GARCONNIERES
SUPERBE emplacement au centre-ville, surplombant le canal Rideau. Tapis à la grandeur et tentures. Court de squash, piscine intérieure, bain giratoire, saunas, salle d'exercices. $198 par mois. 475 Elgin. 238-2223.

GARCONNIERES
PRATIQUE emplacement au centre-ville. Tapis à la grandeur, tentures, piscine intérieure, bain giratoire, saunas, salle d'exercices. $220 par mois. 400 Slater. 233-1188.

GARCONNIERE chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, tapis mur à mur, entrée privée, libre 1er octobre. Après 5 hrs 776-4995

GATINEAU, appartement 1er septembre, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète. $165. Chauffage électrique. 643-3172 après 6 heures.

GATINEAU, garçonnière, 3 pièces, chauffée, éclairée, stationnement, poêle et réfrigérateur, 74 St-Paul, voir appartement 3, M. Blais ou appelez: 663-0451.

GATINEAU, libre, 2 chambres à coucher, $130., $135., 568-8951.

GATINEAU logis une chambre à coucher, 326 St-André $150. Un logis une chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, ensemble de cuisine, $170. 320 St-André. Logis une chambre à coucher. $120 88 Sabourin. 663-6441

GATINEAU logis 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, $185. Libre 1er septembre 663-5292, 663-5925

GATINEAU — 2 chambres à coucher, chauffé, $175. 663-9672.

GATINEAU, poêle, réfrigérateur, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète. Pas de bail, $165. 663-4066, 663-1210

GATINEAU, secteur Pte-Gatineau. Appartement comprenant poêle, réfrigérateur, chauffage, électricité, télécâble, tapis, balcon, intercom, ventilation, tringles. 2 chambres à coucher, $215. 568-3867.

GATINEAU sous-louer, libre, Place Desnoyers, 1 chambre à coucher, balcon, poêle, réfrigérateur, $165. Luc Plouffe, 663-4737

GATINEAU, une chambre, poêle, réfrigérateur, eau chaude, stationnement, jour 663-7741, soir, 663-0751.

GATINEAU — Appartement 1 chambre à coucher, chauffé, eau chaude fournie, 1er octobre, 663-0981.

GATINEAU — Logis 1 chambre à coucher, 326 St-André, $150. 663-6441.

GATINEAU — 2 chambres à coucher, fraichement peinturé, Poêle, réfrigérateur, chauffage électrique. Libre. $175. Jour 995-9946. Soir Louise Demers, 819-986-3688.

GATINEAU — 1 chambre à coucher, 88 Sabourin, $120. 663-6441.

GATINEAU 3 pièces, modernes, tapis, mur à mur, stationnement, chauffé, éclairé, $170 par mois 771-2221

GATINEAU, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, prise pour auto. Jour 663-7741, soir, 643-2522ç643-1300.

GATINEAU, 2 chambres à coucher, haut, libre immédiatement, chauffé, $175. 663-8238.

GATINEAU, 293 North, app. 9. 2 chambres à coucher, $170. 663-1253.

GATINEAU, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, $160. 663-3966.

GATINEAU, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, 1er septembre. 643-2713.

GATINEAU 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, tapis partout, stationnement, endroit laveuse-sécheuse, libre. 663-2904

GATINEAU 1 chambre à coucher, espace pour laveuse, sécheuse, $160 1er septembre 824-7366

GRAND appartement avec balcon, tapis partout, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement avec prise inclus, Pointe-Gatineau, $225. Immédiatement ou en septembre 771-5421, 728-7606

GRANDES garçonnières, appartements de 1 chambre à coucher, dans un immeuble en hauteur. Tapis mur à mur, télécâble, appareils électroménagers de couleur, saunas, et autres suppléments. Mme Beaulne, 778-3449.

GRAND logis deux chambres à coucher, chauffé, eau chaude, fournie, à Gatineau $160. par mois. 568-3749

GRAND 3 chambres à coucher, tapis partout, balcon, chauffage, et stationnement inclus. Pointe-Gatineau. $240. Septembre ou octobre. 778-0875, 728-7606

HABITAT MONT JOYE
GATINEAU — Occupation immédiate. Appartements modernes de 1 chambre à coucher, équipés, autres avantages. 776-6113 — 771-5801.

HULL, appartement 2 chambres à coucher, neufs, tapis mur à mur, stationnement, privé, buanderie, entre 10 a.m. et 8h p.m. S'adresser à 70 St-Henri Appartement 4

HULL, appartement 3 pièces, poêle, réfrigérateur, stationnement. Non chauffé, ni éclairé. Très propre. 771-9182.

HULL appartement à louer, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, complète, $115. par mois, non chauffé, non éclairé, meublé si désiré. 778-2905

HULL boul. Maisonneuve, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, stationnement, libre 1er septembre. $225. 568-8808

HULL boul. St-Joseph, 3 chambres à coucher, chauffé, salle de bains complète, visiter 1er septembre $200. 771-3527, 776-4405

HULL central, 1 chambre à coucher, poêle et réfrigérateur, chauffé, libre, 1er septembre 771-5681

HULL logis 3 1-2 pièces, chauffé, poêle, réfrigérateur, tapis, $135. 111 Leduc, 771-6592, après 5 hrs

61 APPARTEMENTS A LOUER

HULL, près Place Cartier, 2 chambres à coucher, pas chauffé, pas éclairé, $185. 770-1407.

HULL, rue St-Alexandre 3 1-2 pièces, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, $170. Libre 1er octobre. 778-0994, après 4 h

HULL rue Wright, 5 pièces, chauffé, personne seule, ou couple âgé, 1er septembre. 777-8960

HULL, résidentiel — Rez-de-chaussée, 2 chambres, grand salon, cuisine, cuisinière, réfrigérateur. Grande cour arrière, parterre avant entouré de cèdres. Stationnement. Pas d'animaux. $275. 776-3854 avant midi ou 5 à 7 heures.

HULL semi sous-sol, 1er septembre, 1 chambre à coucher, chauffé, $160. 741-5473

HULL — appartement de 2 chambres à coucher clair et propre, stationnement, le 1er octobre, $187. 771-1769.

HULL — Près hôpital, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, 1er octobre. 777-7066.

HULL — 39 Montpetit, chauffé, $135. 2 chambres à coucher, 771-1853 entre 5h et 9h p.m.

HULL — 30 St-Etienne, logis à louer, libre 1er septembre, 1 chambre à coucher, 746-4429.

HULL, 5 pièces, chauffé, sécheuse, adultes, $175. 4 pièces $125. 1er octobre. 771-9542.

HULL 1er septembre, 2 logis chauffé, 2 chambres à coucher et 3 chambres à coucher. $225. 333 Laramée. 770-9480

HULL 1er septembre, logis de 2 chambres à coucher, cuisine, salle à diner, installation pour laveuse, et sécheuse, entrée privée, avec abri d'auto, près d'une école, chauffé. $250. 568-7506

HULL 1er septembre, logis 2 pièces, chauffage électrique. $120. 777-1483, 771-9753

J.P. CHENIER CIE LTEE
APPARTEMENT 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, $175. Chauffé, libre 777-8835

J.P. CHENIER CIE LTEE
APPARTEMENT de 2 chambres à coucher. Poêle et réfrigérateur inclus. Balcon. Chauffé. $200. Libre. 777-8835.

J.P. CHENIER CIE LTEE
GARCONNIERE — Poêle et réfrigérateur inclus. $162. Libre. 777-8835.

J.P. CHENIER CIE. LTEE
GARCONNIERE. $160. 1 septembre. 777-8835.

LE CARTIER sous-louer, $170 chauffé, éclairé, 1 chambre à coucher, stationnement intérieur. 777-0039, après 4 hrs

LIBRE immédiatement, appartement de une chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement. $160. 663-1210, ou 225-5518

LIBRE 1er septembre, 1 chambre, salle de bains, salon, tapis, poêle, réfrigérateur, chauffé, $145. 776-2923 après 6h res.

LIMBOUR 1er septembre, ou octobre, côté de duplex, 1 chambre à coucher, chauffé, entrée privée, eau chaude fournie. 827-0590

LOGIS pour personne sobre, agée de préférence. 86 Garneau. 771-6762.

LOGIS sous-sol, 2 chambres à coucher, salon, salle de bains, chauffé, eau chaude fournie. $120. Pte-Gatineau. 771-8511

LOGIS très moderne d'une chambre à coucher, balcon, poêle et réfrigérateur, tapis, chauffé, éclairé, câblovision, stationnement. 1er octobre. $209. Concierge: 9 Brûlé, app. 10, 770-2004.

LOGIS — 2 chambres à coucher, 2 Garneau, Hull. $110. Libre.

LOGIS 4 1-2 pièces, tapis mur à mur, poêle, réfrigérateur, chauffé, $185. Libre immédiatement. 663-7009, 663-8112

LOGIS, 3 pièces, salle de bains, 1 chambre à coucher, chauffé, eau chaude fournie, stationnement, $160. 12 Sacré-Coeur, Pte-Gatineau, 771-5941.

LOGIS, 2 chambres à coucher, 444 Plouffe, Gatineau, après 5h, 777-8905, 663-8451.

LOGIS, 2 chambres à coucher, rue Notre-Dame, Gatineau, libre 1er octobre, jour, 663-4036 ou 663-9382.

LOGIS 2 et 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, stationnement. Chauffé, éclairé. Autobus tout près, centre-d'achats. Enfants acceptés. 568-8975.

LOGIS à louer 2 chambres à coucher, salle de bains, cuisine, salon, chauffés, réfrigérateur, entrée privée, stationnement, libre 1er octobre 777-4883

LOGIS 1 chambre à coucher, non chauffé. $120. 1er octobre. 248B Notre-Dame, Hull. 771-4969.

LOGIS 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, sécheuse, accès à la piscine, 1er septembre, $175. 771-7054

LOGIS 1 chambre à coucher, tapis mur à mur. Grande véranda. Près Galeries de Hull. Chauffé, éclairé. 777-1339.

LOGIS 1, 2, 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, tapis partout. 568-6258, 568-4132.

LUCERNE — 3 pièces, entrée privée, stationnement, chauffé, libre. 684-5619.

MASSON Québec, au Fer à Cheval, chemin pavé 1 grande chambre à coucher, une grande cuisine, salle de bains, chauffé, $150. mensuel, pour le 1er septembre, Orléans. 824-1414 Masson: 986-1538.

MOIS DE SEPTEMBRE GRATUIT
POINTE-GATINEAU à 10 minutes d'Ottawa, appartements 1 et 2 chambres à coucher, chauffés, éclairés, tapis mur à mur, poêle et réfrigérateur si désiré, stationnement, $175-$189. 770-3392, 770-2344, après 5 hrs p.m.

LES APPARTEMENTS **Parc de la Montagne**

45-55 BEDARD, HULL

GARCONNIERES	$159
1 CHAMBRE	$179
2 CHAMBRES A PARTIR DE	$220
3 CHAMBRES A PARTIR DE	$272

Pour renseignements:
770-4454
ou 771-9067
Pour visiter voir le concierge au:
55 RUE BEDARD, APP. 300

61

61 APPARTEMENTS A LOUER

MONT-BLEU, appartement à louer, Place de la Verendrye. 777-2295, 770-9100

MONT-BLEU, moderne, grande cuisine équipée, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, balcon, salle de lavage, stationnement avec prise, concierge. $180. 770-8031.

MONT-BLEU — 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, tapis mur à mur. 776-4394 ou 777-6961.

MONT-BLEU — 1er octobre, 1 chambre, stationnement, poêle, réfrigérateur, près Cegep et Polyvalente. 770-2831.

MONT BLEU 2 chambres à coucher, balcon, stationnement, 1er septembre, $180. 824-6440

MONT-BLEU, 2 grandes chambres à coucher, moderne. $170. 778-3008.

MONT-BLEU, 1 chambre à coucher, sous-sol, stationnement, 1er octobre, $165. 824-6440.

NEUCHATEL, édifice en béton, neuf, 1 mois gratuit. 1, 2, 3 chambres à coucher. A partir de $185. Poêle, et réfrigérateur couleur. Tapis mur à mur. Chauffé, éclairé, intercom. Stationnement, 1 mois gratuit. 776-5066.

NOVEMBRE Le Carillon, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, tapis, sauna, intercom, am-fm, piscine chauffée, $185. Tout inclus. 230 Mutchmore 770-6907

NOVEMBRE. Moderne. 1 et 2 chambres à coucher, cuisine, dinette. Buanderie. Stationnement. $165 et $185. — 76 Richard. 777-7136 — 770-6907.

ORLEANS, route 7, petit logis, 2 chambres à coucher, grand salon, et cuisine, chauffé, éclairé, idéal pour couple d'âge moyer ou âgé. $195. Libre 824-5905, ou 824-1346

PARC de la Montagne, sous-sol non meublé. Grandes fenêtres 2 chambres à coucher, tapis, chauffé, éclairé. 770-7461

PETIT logis, personne âgées $90 chauffé. 770-3348.

PETIT logis, 1 chambre à coucher, cuisine meublée, salle de bains, câblovision, chauffé, éclairé, entrée privée, stationnement, endroit tranquille. Références. Libre 1er septembre 745-3785

PLACE ANGELA
GATINEAU 2 chambres à coucher, disponibles, immédiatement. 1er septembre à partir de $195. Electricité, chauffage, eau chaude tringles à rideaux, et stationnement inclus. Grand terrain paysager. 465 Antoine, 643-2008, 771-4748

PLANTAGENET, central — 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, installation laveuse, sécheuse. Salle de bains moderne. Stationnement. Chauffé. $160. 746-7301. 673-4790.

POINTE-GATINEAU, appartements neufs, 1 et 2 chambres à coucher, chauffés, éclairés, réfrigérateur, poêle, tapis. Stationnement avec prise. A partir de $200. Bureau de location, 75 Moreau, Pointe-Gatineau, 777-8965, 777-2745.

61 APPARTEMENTS A LOUER

POINTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher. Après 7h p.m. 778-2837.

POINTE-GATINEAU, appartement moderne, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, tapis partout, $205. 568-1355.

POINTE-GATINEAU, 2 chambres. Chauffé, éclairé, tapis partout. Stationnement. $195. — 568-6309 — 778-1788. 35 Cléricy, app. 16, entre 6 et 9 p.m. Fins de semaine de midi à 5 p.m.

POINTE-GATINEAU, bloc 4 appartements, semi-sous-sol, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, installation pour laveuse et sécheuse, libre 1er octobre, $160. 777-4888.

POINTE-GATINEAU, libre, garçonnière, chauffée, éclairée, $125. 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, $155. 568-8951.

POINTE-GATINEAU. Logis 2 chambres à coucher, tapis, chauffé, poêle, réfrigérateur, balcon. 777-5603 — 777-0409.

POINTE-GATINEAU, moderne, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis mur à mur, libre. 771-9376.

POINTE-GATINEAU, logis 3 chambres à coucher, pas chauffé, ni éclairé, stationnement, $185. 771-6822.

POINTE-GATINEAU, près Centre d'Achats, seulement appartements, de 1 chambre, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement gratuit, à partir de $155. 770-7005.

POINTE-GATINEAU, central, spacieux, 2 grandes chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement gratuit. 770-7005.

POINTE-GATINEAU, centrale, townhouse, 3 chambres à coucher, tapis, stationnement gratuit. 770-7005.

POINTE-GATINEAU — 2 chambres à coucher, tout compris, meuble pour vendre si possible. 770-1534 (Soir) 593-4016 (Jour) Demandez Sylvie, ou 996-4950 (Jour) Esther.

POINTE-GATINEAU — 5 pièces, propre, non-chauffé. $75. libre. 663-5293.

POINTE-GATINEAU, 1er octobre, 2 chambres à coucher, installation pour laveuse et sécheuse, pas chauffé, pas éclairé, tapis, $175. après 6h 770-0340.

1 RUE LEMAIRE
PTE-GATINEAU
LOGIS
1 CH. A COUCHER
$170. PAR MOIS
Poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement.
568-2040
ENTRE 9 ET 4:30 P.M.
61

61 APPARTEMENTS A LOUER

POINTE-GATINEAU, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, $165. 771-1254

POINTE-GATINEAU rue de La Savanne, premier septembre et octobre, 2 chambres modernes, chauffées, et éclairées, tapis, stationnement, adultes, $195. 778-2788

POINTE-GATINEAU — Appartement neuf, 2 chambres à coucher, libre. 568-7338.

PRES de Place Cartier, logis 2 chambres à coucher, libre 1er septembre 663-6546, 777-4413

PRES des Centres d'Achats, 4 pièces, adultes, chauffé, poêle après 5 hrs 28 Caron 777-6462

PRES PLACE du Portage — 1 chambre, salon, cuisine. $160, chauffé. Libre. 770-0707, jour.

PRES Place du Portage, logis, 1 chambre à coucher, chauffé, $145. 771-8638 ou 776-2282.

61 APPARTEMENTS A LOUER

PTE-GATINEAU — Logis 1 chambre à coucher, salon, cuisine, chauffé. $135. Libre 1er septembre. Pas de stationnement. 771-8213.

PTE-GATINEAU — Logis 2 chambres à coucher. Libre 1er octobre. 771-2465.

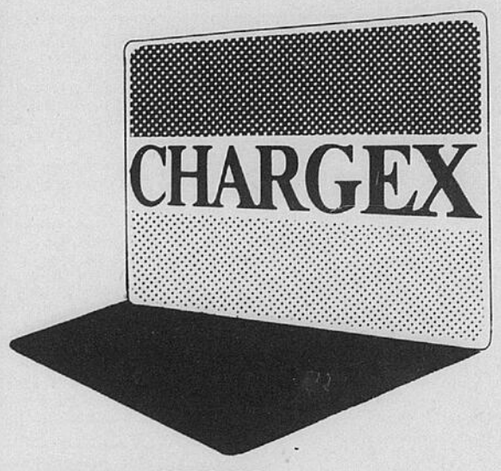
PTE-GATINEAU, 1 chambre à coucher, chauffé. Libre 1er octobre. Soir entre 6 et 9 heures, 777-1730.

PTE-GATINEAU — Appartement 1 chambre à coucher, salon, salle à manger, cuisine. Semi-sous-sol. Chauffé. $160. Libre 1er octobre. Après 6 heures 771-8218.

PTE GATINEAU, 1er octobre, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, laveuse-sécheuse, stationnement, tapis. $200. 777-6053

PTE-GATINEAU, garçonnière, réfrigérateur, poêle, $22 par semaine. 771-2828

CHARGEX
POUR VOS P'TITES ANNONCES



composez 237-8400
lorsque vous annoncez et
donnez le numéro de votre carte chargex

UN SIMPLE COUP DE FIL, ET TOUT EST REGLÉ.

237-8400

DES EXPERTS A VOTRE SERVICE !

AFFILAGE
AFFILAGE TOUS GENRES. Moulin à l'herbe (Tondeuse Reel). Foyer tous genres. 684-4921.

ALUMINIUM
FENETRES, portes, revêtement d'aluminum, portes patio, corniche, gouttières, persiennes, Thibault Ltée, 160 St-Louis, Pointe-Gatineau. 771-6247.

AMBULANCE
SERVICE FIABLE d'ambulance 24 heures. Vincent Brunet, 115 rue McLaren. 986-3426. Aussi service d'ambulance à 750 boul. Maloney, Gatineau. 663-2468.

APPAREILS MENAGERS
REPARATIONS A DOMICILE
LAVEUSES, sécheuses, lave-vaisselles, poêles. Travail garanti. Sigisbert Breton Enrg. 568-5460.

ARBRE
HOMME abatterait arbres, prix incroyable, 20 ans d'expérience. Estimation gratuite. 568-2157.

NOUS COUPONS et enlevons tout arbres dangereux. Estimations gratuites, s'adresser en anglais. 725-2598.

AUTOMOBILES
BEAUPRE AUTOMOBILE, 232-9684, ouvert jour et nuit. Pièces, services, lubrifications.

CONSTRUCTION
GLAZER CONSTRUCTION ET ALUMINIUM
COMMERCIAL et résidentiel. Rénovations de tous genres. Revêtement d'aluminium. Portes et fenêtres d'Aluminium. 568-8150.

NOUS CONSTRUISONS maisons, garages, rénovations et salles de jeux. Pour estimation gratuite, appelez Sam à 827-0177

SERVICE DE CONSTRUCTION RAPIDE ET COMPETENT
- Rénovations
- Résidentiel
- Commercial

Plans et devis
Estimation gratuite
Les Entreprises
BOISCHATEL CONST.
777-8544
684-6911

COUTURE
COUTURIERE, haute couture et tous genres d'altérations. 771-0507.

COUTURE
COUTURIERE dans réparations. 771-6793, de 8h a.m. à 1h 30 p.m.

DECORATEUR
CONSEILS en décoration et estimation gratuite à domicile. Les Décors Gatineau Inc. Draperies, tapis, tapisserie et meubles. 663-4368 — 663-9698.

DEMENAGEMENT
A à Z. Déménagement et nettoyeur. 238-4737.

DEMANAGEMENT, déchets de toutes sortes, abattage d'arbres. 238-7089, 820-0217.

DEMOLITION
THIBAULT DEMOLITION. 160 St-Louis, Pointe-Gatineau. 771-6247.

DEPOTOIR
EN ARRIERE de 17 Jacques-Cartier, Pointe-Gatineau. Thibault. 771-6247.

ELECTRICITE
ENTREPRENEUR ELECTRICIEN
CLAUDE PARADIS. Tous genres d'installations et réparations électrique. Estimation gratuite. 771-1525.

FER ORNEMENTAL
FER FORGE ornemental, estimation gratuite. 663-3805.

ISOLATION
ISOLATION soufflée, pour toits, et murs. Système de ventilation. 733-9520, M. Morin

JARDINAGE
BELLE TERRE pour parterre et jardins. Livraison rapide. 746-0514.

BELLE terre parterre (Top soil) "Dust", gravier, etc . . 777-9579.

CEDRES à vendre, pour haies de cèdre. 663-6504.

CEDRES à vendre, pour haies de cèdre. 663-6504.

CEDRES plantés et livrés, tourbe, pierres de patio. Estimations gratuites. 731-7785.

TOURBE de champs à vendre. 35c la verge sur le champ, appelez après 5h. p.m. 663-8189.

MACHINES A COUDRE
BERNINA, Necchi, toutes marques, Réparations, ouvrage garanti, estimation gratuite, 771-6770.

MACONNERIE
BRIQUES, blocs, foyers, pierres. Neuf et réparation. Composez 733-3308.

BRIQUES, blocs, foyers, foyers pierre. Neufs et réparations, composez 733-3308.

C.F. MACONNERIE. Brique, blocs, foyers, pierre. 568-2752 ou 568-3949.

FONDATIONS de blocs de ciment, briques, foyer, réparations de tout genre, estimation gratuite, appelez André, 827-1095.

MACONNERIE
G. MORISSETTE REPARATIONS
DE PIERRE, foyer, cheminée et fondations, 777-7633. 771-0379.

MENUISERIE
ENTREPRISE CLAUDIUS, atelier général de bois, réparations, rénovations, unité de cuisine. Estimation gratuite. 233-5707 — 238-1138.

MENUISERIE finition et réparations intérieures. Heure ou contrat. Jour ou soir. 745-0892

MENUISERIE générale, charpente, finition et rénovation intérieure et extérieure. Estimation gratuite. 770-2621.

MENUISERIE de tout genre, rénovations, additions, réparations, sous-sol, estimation gratuite. 771-5142

MENUISERIE générale, revêtement d'aluminium, après 5 hrs 777-8127, 771-7538, estimation gratuite

MENUISERIE Général, charpentes et finition. Rénovations. Pour résidences et commercial. Estimation gratuite. 827-0936, 827-2533.

MENUISERIE de tout genre, charpente, réparations, rénovations, sous-sol, armoires, de cuisine, après 5hrs 777-7988. 777-9973.

PEINTURE
CHELSEA, peintre qualifié, d'expérience. Peinture intérieure et extérieure et tapisserie. Estimation gratuite. 827-1779.

FERAIS peinture extérieure, intérieure, poserais tapisserie, céramique, et ouvrage de tout genre. Plafond fini texturé, estimation gratuite. 523-2801

J.L. PAINTING Decoration. Tapisserie. Estimation gratuite. Demandez Jacques, 771-9378, 776-4192.

OUVRAGE garantie sur toute peinture intérieure, 770-7630, 828-8760.

PEINTRE avec expérience, estimation gratuite. Michel Desormeaux, 771-3683

PEINTURE intérieure ou extérieure. Estimation gratuite. Demandez Jean-Claude. 663-3846.

PEINTURE intérieure et extérieure, tapisserie, estimation gratuite. 234-2987, 778-2252.

PISCINES
INSTALLATION et réparations de piscines. 568-3520

PLATRIER
ANTIC DRYWALL — Réparations de tous genres, pose de "drywall", finitions de joints. Tous genres de plafonds travaillés et murs décoratifs, plâtre radiant, "stuc". Ouvrage garanti. Estimation gratuite. Licencié province de Québec. En tout temps 568-1634. Pierre De Volcan.

GYPROC, joints, plafonds, murs travaillés, plâtre radiant, stuc, salles de jeux. Après 5h: 746-5303.

PLATRIER
JEAN-PAUL CHAINE, "drywall", réparations de tous genres, finition de joints, pose de gyproc, décoration de plafonds, plafonds radiants. Estimation gratuite. Travail garanti 777-6568, 777-0282

PLOMBIER
REPARATIONS de plomberie de tout genre. Modernisation de salles de bains notre spécialité. Nouvelles constructions. 749-9785.

REPARATIONS de plomberie commerciales, et résidentielles. Estimation gratuite. Service de 24h. 568-5501.

REMBOURRAGE
REMBOURRAGE de meubles garanti. Bon prix. Raymond Thériault. 776-1394.

REPARATIONS
BELAIR RENOVATIONS
RENOVATION, de maisons de tous genres, estimation gratuite. 770-2376.

FERAIS réparations de couverture, de maison, (papier brique). 741-4228.

TAPIS
ENTRETIEN de bureaux, nettoyage de tapis, par professionnels. 777-2465

J.P. CARBET, Installation, estimation gratuite, appelez Rachel. 663-9375.

PAUL Steam Clean Enrg., Nettoyage de tapis à la vapeur. Estimation gratuite. 663-8217.

ROBEL MAINTENANCE Enrg, et nettoyage de tapis, résidentiel et commercial, service de 24 heures 568-8911, 776-1018

TAXI
DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, 235-1821 service de 24 heures.

TELEVISEURS
DU PORTAGE TV, vente et service, 678 boul. St-Joseph, Hull. 771-3084.

LOCATION DU QUEBEC
LOUEZ un appareil de TV portatif, à partir de $8 par mois. 771-7001.

TV A LOUER, portative, semaine ou toute occasion. Mont-Bleu TV. 771-9528.

LOCATION DE TV DE HULL

ANDRE LESAGE **771-3233**

PLACE **Radisson**

La belle vie

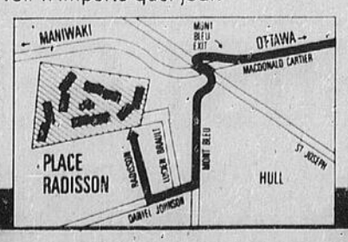
Vivre à la Place Radisson, c'est vivre en vacances à longueur d'année.

Place Radisson est un domaine privé de 11 acres de verdure, sur lequel se situent en toute beauté des appartements conçus pour le confort et l'intimité, un centre récréatif toutes saisons, un terrain clôturé pour les enfants, des parcs de stationnement. En fait, toutes les commodités pour y vivre en pleine sécurité, en plein confort.

- 1, 2, 3 chambres à coucher
- studios
- à partir de $200
- 3 & 4 chambres (sur commande)
- tout près du centre-ville d'Ottawa et de Hull
- électricité & taxes
- air climatisé
- piscine & saunas
- tennis, badminton
- moquette
- autobus pour emplettes

Vous vous devez de visiter la Place Radisson. De découvrir une nouvelle façon de bien vivre. Venez nous voir n'importe quel jour.

Bureaux et appartements modèles ouverts tous les jours jusqu'à 9h du soir. Venez ou appelez. 2 Place Radisson, Hull, Qué. **(819) 771-7441**



61 APPARTEMENTS A LOUER

PTE GATINEAU 170 LaSavanne, 1er octobre, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement. 5568-6797

PTE-GATINEAU — 1er octobre, 3 chambres à coucher, tapis, installation laveuse-sécheuse, eau chaude fournie. $225. 770-3972.

ROCKLAND, 2479 Laurier, 2ième étage, chauffé, 2 chambres à coucher, $165. libre immédiatement, 446-5747.

RUE FRONT, Hull, 2 chambres, salon, cuisine, $175. Chauffé, 770-0707, jour

RUE ROUSSILLON, chauffé, stationnement, eau chaude, poêle et réfrigérateur inclus, 1 chambre à coucher, $150, 1 garçonnière $130, 684-7046, 828-8652

SEPTEMBRE-OCTOBRE — Ottawa est, Halifax drive. Sous-louer, Deluxe 2 chambres, chauffé, éclairé, câblovision, stationnement. Piscine intérieure, sauna. $267. 749-4308.

SOUS-LOUER, appartement face CEGEP de l'Outaouais, 776-3514 après 4 heures.

SOUS LOUER grand appartement 2 chambres à coucher, salon, cuisine 778-0902

SOUS LOUER, le 1er septembre, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, Hull. 776-3826, soir. Jour, 992-3942, demandez Irène

SOUS-LOUER, Mont-Bleu 1 er septembre, $180, 4 1-2 pièces, emplacement laveuse-sécheuse, chauffé, câblovision. 770-1081

SOUS-LOUER — Semi-sous-sol, coin. 2 chambres à coucher, tapis, lave-vaisselle couleur. 568-7736.

SOUS-LOUER — Septembre gratuit, Mont-Bleu, 2 chambres à coucher, emplacement pour laveuse-sécheuse, chauffé, câblovision, stationnement. 770-1081.

SOUS-LOUER, à partir 2 septembre au 30 octobre, appartement équipé, 2 chambres à coucher, 576 Cité des Jeunes App. 114. 778-3868. Après 6 hres.

SOUS-LOUER, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câblovision. $194. 15 Bériault, app 411, 1er septembre. 770-3542

SOUS LOUER 2 chambres à coucher, $180. Après 5 hrs 777-1587

SOUS-SOL, 3 grandes pièces, $160. 663-1415 l'avant-midi.

SOUS-SOL, 1 chambre à coucher, moderne, chauffé, éclairé. 745-2082

TEMPLETON haut de bungalow 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, site tranquille. Près autobus. $210. 663-1555

TOURAINE appartements de 1 et 2 chambres à coucher, 1 mois gratuit. Poêle et réfrigérateur, couleur, tapis "shag" mur à mur, balcon, stationnement. A partir de $185. 568-6042, 568-5946

UNE CHAMBRE A COUCHER
EMPLACEMENT central, climatisation complète, chauffage électrique, surplombant les collines de la Gatineau. Tapis mur à mur, tentures, piscine intérieure, bain giratoire, saunas, salle d'exercices. $280 par mois. 400 Slater. 233-1188.

UNE GARCONNIERE, 2 appartements de 2 chambres à coucher chaque, salon, cuisine, salle de bains complète. 770-1072. Boul. St-Joseph.

VAL TETREAU, 4 pièces, libre, chauffage, électrique, très propre. Stationnement 777-1893

VANIER appartement 2 chambres à coucher, chauffé, $200. Après 5.30 p.m. 741-9543

VANIER grande garçonnière, équipée, chauffée, éclairée, stationnement, 746-4570

VANIER — Logis 1 chambre à coucher, équipé, stationnement. $170. 745-3845.

VANIER — logis 1 chambre à coucher, équipé, stationnement. $170. 745-3845.

VANIER 3 1-2 pièces, près autobus, entrée privée, libre 1er septembre 746-8507

VANIER 1 chambre, chauffé, couple, 1er octobre $175. 745-7864

VIEUX HULL, 3 logis à louer, 2, 3, 4 chambres à coucher, entre 9 a.m. et 5 p.m. Paul Brunet Immeuble, Ltée. 771-7421.

WRIGHTVILLE, logis à louer. Après 4.30 hres p.m. 778-1310.

WRIGHTVILLE 2 chambres à coucher, chauffé, $180. Adulte. 777-9141

WRIGHTVILLE logis dans un duplex 2 chambres à coucher, salon, cuisine, chauffé, libre 1er octobre, idéal pour jeune couple. 771-8917, après 5.30 hrs du lundi au vendredi

WRIGHTVILLE, logis 1 chambre à coucher, chauffé, disponible 1er octobre. Idéal pour couple. $145. Après 6 heures. 777-6828.

WRIGHTVILLE 3 pièces, chauffé, eau chaude fournie, $100 par mois. 777-5527

44 BEDARD, Garçonnière, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, $172. 684-6398.

2 APPARTEMENTS au sous-sol d'une et deux chambres à coucher $165 et $190 pas chauffé, pas éclairé, tapis mur à mur. 777-0767.

2 CHAMBRES à coucher, tapis mur à mur, stationnement gratuit, chauffé, $175. 663-0121.

2 LOGIS, de 2 chambres à coucher, $100, eau chaude fournie. Chemin du Lac McGlashen, St-Pierre-de-Wakefiwld, 457-2629.

2 PIECES chauffées, salle de bains, stationnement, adulte 777-1168

219 ARCHAMBAULT, HULL — 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger combinée avec le salon, salle de bains, tapis mur à mur, $300. par mois, chauffé. Centre d'Immeubles Lise Soroka Enr., 27 boul. Lucerne, Aylmer, Québec. Bureau: 684-4000, rés: 684-4577.

1 CHAMBRE à coucher, non chauffé, non éclairé. $125. 27 1-2 Langevin. 749-4886

1 CHAMBRE à coucher, salon, cuisine, salle de bains, complète, chauffé, câblovision, poêle, réfrigérateur, piscine extérieure, salle de lavage, $174. Stationnement, compris. 20E Place de la Vérendrye, Hull. Visites de 5 à 9 p.m.

1er MOIS gratuit, appartement neuf, résidentiel, très accessible, chauffé, éclairé, tapis partout, grande cuisine, appliquez: 30 Claire, app 7, Pointe-Gatineau, 776-4880.

61 APPARTEMENTS A LOUER

1er NOVEMBRE, appartement luxueux, 1 chambre à coucher, moderne, installation laveuse-sécheuse, stationnement, $168. Wrightville, 684-5573

1er OCTOBRE, 3 milles est d'Orléans, 3 chambres à coucher, tapis dans salle à manger et salon, pas d'animaux, $241. 833-2495 ou 833-2971.

1er SEPTEMBRE, rue Berri, Hull, 1 chambre à coucher, $143. 776-6679, 777-6865

1 MOIS GRATUIT
MONT-BLEU — Grand 2 chambres à coucher, $200. 741-0712.

62 MAISONS DE REPOS

C'EST la place idéale pour le calme et le repos: foyer, patio, salle récréative, lac, air pur, garde-malade, nouriture de première qualité, près de petite chapelle. Loge, nouri, lavé, le tout pour seulement $200. par mois. Faites vite, nous avons seulement 30 places de disponible. 643-3612.

63 APPARTEMENTS MEUBLES

APPARTEMENTS de 1 chambre à coucher, chauffés, éclairés, meublés, tapis mur à mur, stationnement inclus, $195. par mois. 50 Robinson, Pte-Gatineau. 568-6828 — 521-2886.

APPARTEMENT moderne, 1 chambre à coucher, tapis, commodités incluses, 568-8048 ou 568-7529.

APPARTEMENT meublé, 1 chambre à coucher, tapis mur à mur, rénové, 306B Laviolette, pour information Restaurant Lucie 331 Laviolette, Gaséneau.

APPARTEMENT meublé, 777-3050. Dame seulement.

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, et une garçonnière, Vanier. 746-2085. Entre 1 et 4h p.m. et 6 et 8 p.m.

APPARTEMENT 3 1-2 pièces, chauffé, eau chaude, près Place du Portage. $150. Libre 1er septembre. 770-2587

APPARTEMENT moderne près Galeries de Hull, 1 chambre à coucher, tapis, grand balcon, pas chauffé. 663-0333

APPARTEMENT 6 grandes pièces, 1er septembre 224 Bruyère Ottawa. Sonnez appartement 3

CENTRE de Hull, garçonnière 2 pièces, chauffée, éclairée, $35 par semaine. 777-8873

DECEMBRE Le Carillon, garçonnière, entièrement meublée. Neuve, toutes facilités, $195. 230 Mutchmore, Hull. 770-6907

GARCONNIERE chauffée, éclairée, tapis, entrée privée. $135. 777-0931

GARCONNIERE — Meublée, chauffée, éclairée, $30 par semaine. Pour dame ou couple. 777-9300.

GARCONNIERE — Meublée, chauffée, éclairée, stationnement, $160 par mois, Gatineau. Appelez après 5h: 663-1600.

GATINEAU, appartement meublé, chauffé, éclairé. 663-0379.

GATINEAU, garçonnière meublée, à louer, 2 1-2 pièces, chauffée, éclairée, $175. Pour renseignements Roch Dompierre, 771-6266.

GATINEAU, garçonnière meublée, chauffée, éclairée, $30 par semaine. 777-5600. Après 4 heures: 643-2706.

GATINEAU garçonnière meublée, chauffée, éclairée, $115. Stationnement 663-3379

GATINEAU — Logis 1 chambre à coucher, meublé, 320 St-André $170. 663-6441.

GATINEAU — Rue Principale, logis 1 chambre à coucher, tapis, tentures, chauffage électrique, stationnement. $175. Couple. 663-4398.

GATINEAU 1 chambre à coucher, meublé, chauffé, éclairé. 663-4601

HULL, garçonnière, chauffée, éclairée, équipée, 1er septembre. 777-5932.

HULL, près Place Cartier, garçonnière, propre, gaie. $165. 1er septembre. 770-1407.

HULL 2 1-2 pièces, rue Laval. $150. Libre 770-0707, jour

LIBRE 1er octobre — Pièce spacieuse, tapis, intercom, câblovision, chauffée, éclairée, tout meublée, stationnement. 9 Brûlé, app. 10. 770-2004 — 827-1669.

LOGIS, chauffé, éclairé. 25 Lessard. 771-5191.

LOGIS 3 pièces, pas chauffé, pas éclairé, $160. 663-0756

MONT-BLEU, appartement meublé, 1 chambre à coucher. $190. 770-8836 après 4 heures.

MONT-BLEU, garçonnière spacieuse, entrée privée. $175., chauffée, éclairée, eau chaude fournie. 1er septembre. 771-6372. C. Tessier, 770-5366.

OTTAWA près Driveway, pour 1-2 jeunes hommes, téléviseur. Libre 237-2653

PETIT LOGIS meublé. Personne seule. Près Place Cartier. 6 Roy, Hull.

POINTE-GATINEAU, 3 pièces meublées, chauffée, eau chaude fournie, possession immédiate. 777-1842, 777-4184.

POINTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, meublé, chauffé, tapis, laveuse sécheuse, balcon. 777-5603 — 777-0409.

POINTE-GATINEAU, pour personne ou couple de certain âge, 3 1-2 pièces, meublé, tapis chambre et salon, près centre d'achats. 777-8433.

POINTE GATINEAU 3 1-2 pièces 776-1905

POINTE GATINEAU garçonnière 1 chambre à coucher, meublée, éclairée, chauffée, stationnement. 776-6609

POINTE-GATINEAU 1 chambre à coucher, meublé, moderne. 771-1933

POINTE GATINEAU 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, stationnement, après 5 hrs 770-3392, 770-2344

PRES GALERIE de Hull, 1 chambre, chauffé, éclairé, stationnement, $180 777-5600, après 4 heures, 643-2706.

RUE ARCHAMBAULT, Hull, 3 pièces, meublé, chauffé, éclairé, tapis, buanderie, stationnement, adultes. $165. 771-2462

RUE Sherbrooke, 3 pièces, chauffé, stationnement, $170. Garçonnière à Gatineau. 643-2706.

SECTEUR TEMPLETON — 1 chambre à coucher, stationnement. $150. 771-2221.

63 APPARTEMENTS MEUBLES

TEMPLETON — 3 pièces meublées, chauffées, éclairées, tapis mur à mur, libre, couple, $200. 663-8812.

WRIGHTVILLE 53 Fortier, logis meublé $145. Par mois. 3 1-2 pièces, stationnement. 776-4189, ou 771-2902

WRIGHTVILLE près hôpital, garçonnière, moderne, chauffée, éclairée. $165. 771-6703

91 CARON Wrightville, appartement 8, 3 pièces, 1 Bagot, Hull, appartement 1, 3 pièces

59 HOTEL de Ville, Hull, 2 logis à louer, un une pièce, l'autre deux pièces, chauffés, éclairés, stationnement. 684-3326

3 PIECES — Meublées, chauffées, éclairées, $160. 31 St-Henri. 770-2343.

1er SEPTEMBRE — Près du nouveau Cegep. Sapcieux appartement 2 1-2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, installation laveuse-sécheuse. $200. 777-0163.

67 CHAMBRES A LOUER

BASSE VILLE 2 chambres à louer, pour hommes, 234-3994, après 6 hrs

BEAU "bachelor" très moderne et propre, près Place du Portage, $115. 771-8485

BELLE CHAMBRE pour homme propre et sérieux. Privilège de stationnement. Après 5 heures 777-2812.

BELLE chambre près Place du Portage. Privilège de cuisson. Stationnement. $65. par mois. 771-8485.

BELLE Chambre à louer, Mont-Bleu, permis de cuisson. 777-9530.

BELLE chambre pour fille ou étudiante. Boul. Gamelin. $65. 777-1930.

BOUL. GAEMLIN, homme sobre, propre. 776-2646.

CENTRE de Hull, chambre propre, avec permis de cuisson, meublée 37 Garneau.

CHAMBRE avec permis de cuisson. 213 Notre-Dame, Hull

CHAMBRE entrée privée, tapis mur à mur, pour homme seulement. 776-3609

CHAMBRE et cuisine toutes meublées, tapis mur à mur 234-1378

CHAMBRE fournie, près hôpital Général, 174 Gathcart Ottawa

CHAMBRE meublée pour homme, étudiant de préférence. 770-2227.

CHAMBRE meublée, propre, près Hôpital Générale, laveuse-sécheuse, 235-6895.

CHAMBRE meublée, pour homme, permis cuisson, entrée privée. 746-6702, 568-6200

CHAMBRE meublée, tapis, téléviseur, privilèges, dames seulement, références, 776-1464

CHAMBRE pour homme, qui travaille, permis cuisson, entrée privée, $60. 771-4048.

CHAMBRE, SALON — Permis de cuisson, pour homme âgé seulement, $15 par semaine. 777-9303.

CHAMBRES D'IBERVILLE
SIMPLES, doubles, cuisson, entrée privée, et garçonnière 777-0477.

CHAMBRE SIMPLE, literie et service domestique, téléphone inclus, cafétéria, usage de piscine. Près autobus locaux et rapides, tarifs quotidiens à la semaine. U.M. - U.W.C.A. d'Ottawa, 180 avenu Argyle. 237-1320.

CHAMBRES modernes, meublées, tapis, cuisine, près du chemin Montréal. $80 par mois, hommes 824-2041, après 5 hrs

CHAMBRES Osgoode, 156 Osgoode, chambres garçonnières, simples, doubles, facilité de cuisson, $80 et plus 236-1896

CHAMBRES à louer, à la semaine ou au mois 778-2111

CHAMBRE — Meublée, poêle, réfrigérateur, stationnement. 11 Spadina. 729-2251.

CHAMBRE — Meublée, pour homme avec permis de cuisson. 771-9043.

CHAMBRE à louer, entrée privée, homme seulement. 25 Mance, Hull. 777-2892

CHATEAU Vanier, privilège: cuisine, salon, sauna, piscine, salle de lavage, dame seulement. 741-2487.

CHELSEA 2 chambres, salle de bains, idéal pour couple âgé, tous privilèges, références. 827-2313

CUISSON, réfrigérateur, téléviseur, stationnement, propre, moderne, Pointe-Gatineau, 770-5424.

FILLE
CHAMBRE meublée, privilèges de cuisson, tapis mur à mur, entrée privée, 374 Richelieu, Vanier. 745-6929

GRANDE chambre pour homme, tapis, entrée privée, St-Raymond. 771-2967.

GRANDE chambre à louer, avec deux grands lits, doubles, bon pour 2 hommes à 86 St-Rédempteur, permis de cuisson. 777-7883

HULL grande chambre, poêle, réfrigérateur, 1 ou 2 dames. $18 par semaine 776-5345

HULL, près du boul Sacré-Coeur, tapis mur à mur, permis de cuisson, entre 8h a.m. et 8h p.m. s'adresser au 70 St-Henri, app. 4.

LIBRE immédiatement, secteur Wrightville, près Place Cartier, chambre meublée pour femme adulte, stationnement avec prise. Buanderie, partager appartement avec couple sérieux. Modalités à discuter. Ecrire à Case 137 Le Droit

MONT BLEU, chambre dans bungalow, privilètes. 776-3606

OTTAWA 267 St-Patrick, chambre meublée. 237-5947

POINTE-GATINEAU, chambre, cuisine, équipée. 770-3323

POUR ETUDIANT, chambre et cuisine équipées, éclairées, chauffées, Hull. 771-9344.

PRES d'imprimerie, chambre meublée, entrée privée, 777-3770

RESIDENCE pour femmes, Galeries de Hull, cuisinette, laveuse, sécheuse, stationnement $85. par mois 97 Fontaine, entre 4h et 9h

VANIER chambre meublée, pour fille, 350 rue Lévis: Vanier. 745-1481

$35 PAR SEMAINE salle de bains, Hotel Chez Henri, Hull. 777-2741

69 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRE et pension, fille, lavage compris. 771-7192

69 CHAMBRE ET PENSION

CHAMBRE et pension, $160. 684-2871, possibilité atelier photo, sériegraphie et tissage.

CHAMBRE et pension pour fille qui travaille. Près Galeries Hull. 777-8249

CHAMBRE et pension pour personne âgée, très propre, bonne nourriture, centre-ville, 776-5757

POUR FILLE, 5 jours par semaine, Hull. 770-0353

PTE-GATINEAU, près du pont — Hommes. 776-2576.

78 LOUER OU VENDRE

AYLMER, rue Front, maison 3 chambres à coucher, 1 1-2 salle de bains, cuisinière et réfrigérateur fournis, hypothèque 9 1-2 p.c., 684-2318

79 CONDOMINIUMS

THE HIGHLANDS
Libre immédiatement, 2 chambres à coucher, appartement de 2 étages, 1 1-2 salle de bains, stationnement intérieur, appareils électroménagers compris, récemment redécoré. Demandons $32,500.00.
Communiquez avec M. J. Scrivens, S.C.H.L. 225-6770
79

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

IMMEUBLE **Cosmorama** INTERNATIONAL REALTIES INC.
Hull: 770-4242
Si on ne repond pas, priere de composer
Aylmer: 684-6060

UN TERRAIN de 2 acres, partiellement boisé, arpenté prêt à construire, le tout pour $7,000.

RUE LECLERC CANTLEY Grosse maison de brique, construite en 1974, avec possibilité d'un logis au sous-sol, entrée privée.
Noëlla Blackburn 684-4835

76-258 HULL 12 milles, 1 acre, quelques arbres, vue des montagnes, taxe sco. municipale $24.79, $6,500.

76-290 PTE-GATINEAU Quadrex 3 c.c., beau terrain, patio air climatisé. Informations
Gisèle Morin 770-9067

76-287 PLAGE BELISLE LUSKVILLE Maison mobile, hivérisée, système de chauffage, grand terrain de 100 x 200, beaucoup d'extra.

76-208 HULL rue Montclair. Bâtisse commerciale commerce établi, 2 étages. Pourrait être converti en bureau.
Fernande Lewis 568-5437
80

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

IMMEUBLES REAL ESTATE
G. "BUCK" LARAMÉE
169, NOTRE-DAME HULL, QUEBEC
COURTIER 776-2282 REALTOR

COMMERCIAL — Réduit pour vente rapide. Rue Notre-Dame, centre-ville. 3 logis plus espace commercial. Une offre est à faire.

TRIPLEX — Rue Delorimier, Wrightville. 3 ch. à c. par logis, salle à manger, chauffage électrique. Logez-vous à bon marché.

PLAISANCE — Magnifique résidence en bordure de la Petite-Nation. Votre gros bateau à la porte! Piscine creusée, garage double. Renseignez-vous.

AUBAINE — Riviera, bungalow avec sous-sol fini avec foyer et bar. Piscine creusée et chauffée de 16 x 32. Plusieurs autres extra. Une offre est à faire.
80

LES IMMEUBLES **RENAUD** REAL ESTATE ENRG
Courtier Realtor
150 Principale Lucerne
684-6415

74-490 AYLMER — Attrayant bungalow, modèle Malaga, 4 c.c., salle familiale avec foyer, garage.

76-381 AYLMER — Bungalow duplex, de 2 et 4 chambres à coucher. Près du centre médical, se loue facilement.
Rita Brochu, 684-3918

76-439 LUCERNE — (Grande Allée) Pensez-vous à construire? J'ai un terrain d'une acre avec de beaux grands arbres.
Margaret White, 684-8760

76-539 (McLeod) — Semi-détaché de 3 c.c., bonne hypothèque à 8 3-4 p.c. Possession immédiate.
Norma Doucet, 684-5086

76-385 AYLMER — Joli bungalow de 3 c.c., avec balcon en cèdre, donnant une vue magnifique de la rivière.
Carmen Poirier, 684-8713

76-527 TRIPLEX — Construction récente et d'excellente qualité, grand logis de 4 c.c., avec foyer dans le salon, plus logis de 2 c.c. et garçonnière. Beaucoup d'extra dans ce triplex. Doit être vu pour apprécier à sa juste valeur.
Raymond Poirier, 684-8713

76-469 AYLMER (Cedars) — Vue magnifique sur la rivière, 1 étage 1-2, salle à manger, foyer, 2 grandes chambres à coucher, garage. $30,000.
Nicole Keeley, 684-4837

76-403 AYLMER — (Rue Coulonge) Vous aimerez cette maison de qualité supérieure, style norvégien, 3 c.c., foyer, tapis mur à mur. Sur une acre de terrain.
Rolande Choquette.

76-470 HULL — Spacieuse maison, entrée à paliers, bonne construction, doit être visitée pour être appréciée. Plusieurs possibilités. Premier plancher pleine grandeur 23 x 45. Propriétaire prendrait hypothèque.
Cecile Tanguay, 684-8702

COMMERCIAL — Si vous désirez inscire votre commerce, ou assembler divers terrains S.V.P. appelez.
Louise Ward, 684-5043

76-519 AYLMER — Grand quadrex de 3 c.c., salle familiale, 2 salles de bains. Terrain clôturé. Demandons $34,900.
Margo Renaud, 684-6415
80

SYLVIO HUNEAULT
Courtier - Realtor du Québec
362, boul. Maloney — GATINEAU, Qué.
663-3903
770-5440

BUREAU DE GATINEAU — 663-7707

RUE WILLIAMS — Bungalow à revenus, pierre et brique. Garage et abri d'auto. Construction solide. Intérieur luxueux (76-146)
Guy Prud'homme, 643-3632

LE CONFORT DE LA VILLE A LA CAMPAGNE — Cette magnifique propriété 88' x 51', en pierre d'ardoise et cuivre, vous offre une multitude d'extra pour assurer le maximum de confort. 18 acres de terrain avec une partie longeant le lac. Piscine intérieure chauffée, 3 foyers. Proprio considère 2ième hypothèque (76-151)
Jeannette Fleury, 1-819-671-2633 — 663-0723

193 JACQUES CARTIER — Maison, 2 étages, 3 c.c., salle à manger. Sous-sol fini, bar, salle de jeux, salle de lavage. Terrain tourbé, garage, entrée pavée. Tapis partout. (76-126)

GATINEAU — Montée Paiement, bungalow de 2 étages en brique et aluminium. Terrain 110 x 135, services d'égoût et d'aqueduc. 4 c.c. Tapis partout. Une machine d'air climatisé incluse dans la vente. Pour informations (76-124)
Royal Raymond, 663-4422

TOURAINE — Beau grand bungalow de 3 c.c., rue Principale; dans une zone non-inondée. Pièces de grandes dimensions. Il y a un logis meublé d'une ch. à c. au sous-sol, qui rapporte $165.00 par mois. (76-114)
Lise Frame, 643-2088

BUNGALOW RENOVE — Situé entre Maloney et Notre-Dame. Très propre avec tapis de qualité. Terrain bien aménagé et clôturé. Un bon achat à $30,000.00 (76-143)
Guy Lafortune, 663-8195

GATINEAU — Secteur Templeton, boul. Maloney. 2 bâtisses de 1,800 pi. ca. sur terrain de 27,000 pi. ca. Très bien situées. Possibilités de divers commerces.
Paul Kelly, 663-0923

GATINEAU — Rue Notre-Dame, bloc commercial contenant 2 logis et 3 commerces. Pour plus d'informations, téléphonez (76-122) (si pas local téléphonez à frais virés 1-819)
Paul Cousineau, 671-2469

BUREAU DE HULL — 770-5440

HULL — Maison deux côtés, rue St-Florent. Chauffage au gaz. Stuc. Terrain 3,476 pi. ca. Bon investissement. 1 logis, 3 c.c. et 1 logis, 2 c.c. (76-118) — Guy Huneault, 663-7185.

HULL — Rue Kent, duplex de 2 c.c. chacun, stuc, imitation de pierre et uni. Rampe d'escalier en fer forgé. Entrée pavée (76-129)

PTE-GATINEAU — Rue Troyes, bungalow, brique et aluminium, construit en 1975. Sous-sol entièrement fini. Boîte à fleurs en brique construite sur fondation. Terrain tourbé et clôturé (76-98)
René Pichette, 777-9180

GATINEAU — Rue Laurier, duplex. Un logis de 3 c.c., un logis de 2 c.c. Chauffage central à air chaud. Pour informations (76-116)
J. Roméo Groulx, 777-8467
80

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

DESJARLAIS
COURTIER DU QUEBEC
149½ PRINCIPALE HULL, P.Qué.
777-8054
80

Immeubles
AGA
Gerald Perron courtier realtor
398 Main Gatineau
663 2494

RUE MONDOUX Joli bungalow, 3 c.c., piscine 24 x 24'. Sous-sol fini, salle de bains, salle de jeux, bar, foyer. Beaucoup d'extra. $34,900. Acompte: $2,800

GATINEAU Spacieuse maison-jardin comprenant 3 c.c., plein sous-sol, salon, cuisine. Garage attenant. Patio, terrain très bien paysager, cour clôturée. Acompte: $1,800.

GATINEAU Secteur Templeton, 20 Bérubé. Joli bungalow de 3 c.c., sous-sol fini, foyer. Piscine, très bien décoré. Visitez sans obligation. Prix: $44,900.
Mme Grenier 671-2584
G. Perron 643-3445
80

DUPUIS Enrg
IMMEUBLES-REALTOR
123 2e AVENUE
GATINEAU
663-2461

BOUCHETTE Terrain de 55 acres; 20 acres boisées et 25 acres défrichées. Cinq minutes de marche de la rivière Gatineau et à deux milles du village et de la route 105. Possibilités d'un lac artificiel. Prix demandé: $15,000.

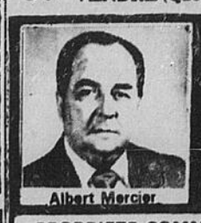
TEMPLETON 26, rue Roy, bungalow 26' x 40', brique et aluminium, 3 ch. à c. Terrain de 60' x 100'. Pas cher à $35,000.

HULL OUEST Lucerne, 16 terrains cadastrés d'une acre et plus, approuvés par la C.R.O. Secteur résidentiel présentement en construction. Prix à partir de $10,500. Termes et conditions à discuter.

PRIX REDUIT Par de la Montagne un des plus beaux secteurs de Hull. Joli bungalow "split-level", 4 ch. à c., salle à manger, foyer au salon, salle familiale. Proprio muté, il faut vendre.

Pour vous servir:
Claudine Dupuis, 663-6469
Pauline Dupuis, 663-2461
80

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)



ALBERT MERCIER
IMMEUBLES
COURTIER-REALTOR
183 boul. Gamelin, Hull
TEL: 770-0390
Albert Mercier

PROPRIETE COMMERCIALE — Boul. St-Joseph, Hull. 3 logis; peut servir de commerce. Prix à discuter. Appelez-moi.

MAISON PRESQUE NEUVE — Touraine, rue Emile. Tout en brique et pierre. Intérieur luxueux. Sous-sol fini. Demande $59,500. (à discuter)
Albert Mercier, 770-0390
80

Réjean BERTRAND
27, boul. Gréber — 770-7600

PROPRIO TRANSFERE — Pte-Gatineau, bungalow neuf, 3 ch. c. Très bien divisé. Tapis partout. Beau quartier. Toute offre raisonnable acceptée.
Robert Woodstock, 663-2090

GATINEAU, RUE THOMAS — Bungalow en brique, 3 ch. c., cuisine-dînette. Abri d'auto. Très propre. Mérite une visite.
Yvon Charlebois, 663-0430

QUADREX, $23,700 — Pte-Gatineau, 3 ch. c., 1 1-2 salle bains, cuisine-dînette, salle jeux. $1,500 comptant. Idéal pour tous les budgets.
Jean-Paul Lanthier, 663-3364

GATINEAU, RUE GARNIER — Maison de ville, 3 ch. à c., 1 1-2 salle bains, cuisine-dînette. Tapis partout. Frais peint. Léger comptant requis.
Réjean Bertrand, 770-7600
80

SERVICE DE PRETS HYPOTHECAIRES 11¾%

J.P. QUERRY IMMEUBLES
75 rue St-Raymond, Hull
778-2443 — 770-4233

NOUVELLE INSCRIPTION — Hull, 14 Lavallée. 27 x 42, angelstone. Belles grandes pièces. Piscine 16 x 32, sur terrain 60 x 107. (76-129)
Robert Lapalice, 684-3065

HULL — Parc de la Montagne, semi-détaché, salon, cuisine, salle à manger, 3 c.c. Piscine creusée, patio. (76-124)
Gerald Sauvé, 771-4180

GATINEAU — Près de St-René. Bungalow en brique 25 x 42. Terrain 50 x 100. Dans beau quartier. Venez visiter. $38,000.00 (76-122)
Francine Bigras, 568-2846

GATINEAU, 588 WILLIAM — Grand bungalow, salon, cuisine-dînette, 3 c.c. Air climatisé central. Sous-sol pleine grandeur. Récent. (76-100)
Michel Robillard, 776-4182

POINTE-GATINEAU — Bungalow avec une garçonnière. Sur terrain commercial 50 x 100, 3 c.c. Bonnes possibilités. $35,000.00 (76-119)
Pierre Gabin, 770-4428

LUCERNE — Très belle résidence de 2 étages. Pièces très spacieuses. Terrain paysager 235 x 170. Beaucoup d'extra. (76-49
Odette Chartrand, 568-5509

OTTER LAKE — Bear Lake, chalet 1971, 26 x 40, salon, cuisine, 3 c.c. Grande galerie. Une offre est à faire. (76-111)
Richard Letang, 643-3917
80

EN PRIMEUR CETTE SEMAINE

GATINEAU

Rue Craig. Bungalow brique romaine, construit 1973, 3 c.c., cuisine, salle à manger, salon avec tapis de qualité, foyer, bain sauna, garage avec porte électrique. Beaucoup d'autres extra. Il faut la visiter. Hâtez-vous. (0169)
Paul Giroux, 663-5588

GATINEAU

Rue Principale. Un achat avantageux. Bungalo, 1½ étage, construit sur un terrain de 7,980 c. avec garage double et beaucoup d'autres extra. Avec $6,000 comptant, vous vous logez pour $277 par mois P.I.T. Moins cher qu'un loyer. (0176)
Paul Giroux, 663-5588

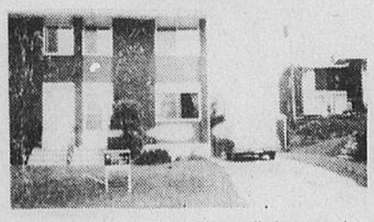
HULL

53, rue St-Etienne. Maison 2 étages, rénovés, tapis, chauffage électrique. Seulement $32,500. (0155)
Léo-Paul St-Amour, 663-3367

FERME A MANIWAKI

Maison de 6 c.c., terre boisée, petit lac, tout pour le cultivateur intéressé. Pour plus d'informations sur le roulant. (0158)
Léo-Paul St-Amour, 663-3367

MONT-BLEU



Semi-détaché, 3 c.c., salon, cuisine, salle à manger. Très beau secteur. Prix: $38,000. (0162)
Paul Charron, 776-4621

NOUVELLE INSCRIPTION

Bungalow de 3 c.c., deux salons avec foyer, garage double. Terrain d'une acre. Toutes offres considérées. S'achète avec $6,000 comptant. (0167)
Paul Charron, 776-4621

HULL

Maison de rapport à très bon compte. 3 logis bien loués dans secteur populaire pour $23,000. (0138)
Michelle Bengle-Bégin, 568-1357

FERME DE 116 ACRES

A Thurso. Une maison de ferme, de vieux bâtiments, un bon terrain de culture au bord de la grande route. Pour $49,000. (0150)
Michelle Bengle-Bégin, 568-1357

TRUST GENERAL
"Des gens responsables"
120, rue PRINCIPALE, HULL - 771-3227
80

vie familiale et sociale

Marinades de tomates

Les tomates sont maintenant à leur meilleur et c'est le temps de faire de la mise en conserve. Le "Chutney aux fruits et aux tomates mûres", la "Sauce chili" et la "Relish aux tomates sans cuisson" vous donneront l'occasion d'utiliser vos surplus de tomates et de les déguster à l'année longue.

Les tomates sont prêtes pour la mise en conserve

OTTAWA — Rouges, gaies, fraîches les tomates sont présentement à leur meilleur et prêtes à être mises en conserve pour ensoleiller nos menus d'hiver. A l'achat de tomates mûres, il faut compter 3 ou 4 tomates moyennes par livre et 10 livres par panier de 6 pintes. Des tomates mûries sur la vigne ont une meilleure saveur, toutefois, elles sont très périssables et requièrent une manipulation soignée.

Lors de la mise en conserve, on doit se rappeler que le taux d'acidité diffère d'une variété à l'autre et dépend aussi des conditions de croissance. Afin d'atteindre un taux d'acidité assez élevé pour assurer une mise en conserve sûre, les Services consultatifs de l'alimentation d'Agriculture Canada suggèrent l'addition d'acide citrique. L'ingrédient naturel est ajouté avant le scellage et la stérilisation des bocaux. Pour chaque bocal d'une chopine de tomates et de jus de tomates, ajouter 1-4 c. à thé d'acide citrique et 1-2 c. à thé de sel dissout dans 1 c. à table d'eau bouillante.

Les tomates "s'accommodent vraiment à toutes les sauces". Il existe un si grand nombre de recettes de marinades que le choix est souvent très difficile. Toutefois, voici trois recettes expérimentées qui sauront sûrement satisfaire à vos besoins. Le "Chutney aux fruits et aux tomates mûres", la "Sauce chili" et le "Relish aux tomates sans cuisson" vous donneront l'occasion d'utiliser vos surplus de tomates et de les déguster à l'année longue.

Chutney aux fruits et aux tomates mûres

6 tasses de tomates pelées et hachées (environ 3 livres)
4 tasses de pommes hachées
4 Tasses de pêches pelées et hachées
1 Tasse d'oignon haché
1 tasse de céleri haché
1-2 tasse de piment vert haché
1 1-2 tasse de cassonade
tasse de raisins foncés
1 c. à table de sel
1 c. à table de gingembre
1-2 c. à thé de toute-épice
1 1-2 tasse de vinaigre de cidre

Mélanger tous les ingrédients. Amener à ébullition. Remuer et cuire jusqu'à ce que le mélange soit épais, soit 1 1-2 heure à 2 heures. Verser dans des bocaux chauds stérilisés et sceller. Quantité: environ 4 pintes.

Sauce chili

7 1-2 livres de tomates mûres
2 1-2tasses d'oignon haché
2 1-2 tasses de piment rouge doux haché
1 1-2 tasse de sucre
2 c. à table de sel à marinade
4 tasses de vinaigre
1 c. à table de clou entier
3 c. à table de tout épice
1 c. à table de graine de céléri

Blanchir et peler les tomates; couper en morceaux. Ajouter l'oignon, le piment rouge, le sucre, le sel et le vinaigre. Ajouter les épices enfermés dans un sac de mousseline. Amener à ébuillition et cuire jusqu'à ce que le mélange soit épais, en remuant occasionnellement, soit 3 à 3 1-2 heures. Retirer le sac d'épices. Verser dans des bocaux chaux stérilisés et sceller. Quantité : environ 4 pintes.

Relish aux tomates sans cuisson

9 tasses de tomates pelées et hachées
3 tasses de céleri haché finement
2 tasses d'oignon haché finement
3-4 tasse de piment vert haché finement
1-2 tasse de piment rouge doux haché
1-2 tasse de sel à marinade
2 tasses de vinaigre de cidre
5 tasses de sucre
1 c. à thé de graine de moutarde
1-8 c. à thé de cayenne

Mélanger les légumes, saler et laisser reposer pendant 2 heures. Egoutter le mélange et réserver le liquide. Ajouter le vinaigre, le sucre, la graine de moutarde et la cayenne. Remuer jusqu'à ce que le sucre soit dissout. Verser le mélange dans des bocaux et sceller. Quantité: 4 pintes. Garder jusqu'à un an. Dans le cas de bocaux de verre avec des couvercles de métal, couvrir le relish d'un film de plastique afin de prévenir la décoloration du métal au cours de l'entreposage.

Des maisons mobiles aux apparences conventionnelles

GRAND BEND, Ontario, (PC) — Une solution au coût renversant et même impensable des maisons aujourd'hui peut se trouver dans un parc de maisons mobiles comme celui de Grand Bend, en Ontario, sur le lac Huron.

Un total de 220 maisons mobiles sont situées sur un terrain de 86 acres d'expace ouvert à Grand Cove Estates, une collectivité pour personnes à la retraite. Ces maisons mobiles sont de double largeur.

Les unités, manufacturées par Bendix Home Systems, du Canada, à Hensall, en Ontario, ont l'apparence de maisons permanentes, conventionnelles. Elles reposent sur une fondation de ciment, sont entourées de jardins paysagers, chemins serpentants et parcs de stationnement individuels.

Ces maisons mobiles offrent un choix de deux ou trois chambres à coucher dans quatre modèles fondamentaux. Les prix varient de $17,995 à $29,995 et le coût inclut les appareils électroménagers, les moquettes et les tentures. En choix particulier, on peut inclure un âtre à bûches de bois.

Le loyer à long terme pour chaque unité est d'environ $95 par mois. Ce loyer comprend tous les services ordinaires avec en plus l'usage du centre récréatif et de la piscine chauffée.

Une ambiance calme et douillette est créée par ce foyer consommant des bûches de bois. C'est un confort facultatif que peuvent s'offrir les personnes qui achètent les maisons mobiles construites par Bendix Home Systems du Canada. Le modèle Stephenshire, l'une des unités à double largeur disponible à Grand Cove Estates, à Grand Bend, en Ontario, offre ce foyer dans une salle de séjour de 17 par 14 pieds.

(Photo PC)

Machine à coudre zigzag Fashion Mate*

Cette petite machine à coudre vous rendra de nombreux services. La Fashion Mate offre les points droit, zigzag et invisible à-même et 3 positions d'aiguille; elle fait les boutonnières, coud les boutons et les monogrammes, surjette et reprise. Elle possède la fameuse canette à l'avant Singer, une marche arrière à bouton-poussoir, un règle-point (longueur) et elle s'adapte à toutes les épaisseurs de tissus. Profitez de cette offre intéressante dès aujourd'hui. Vous ne le regretterez pas.

Modèle 242
$134†
(mallette ou meuble en supplément)

Machine à coudre Stylist* à point extensible

Cette machine est conçue spécialement pour coudre les tissus extensibles, les tricots et les tissés. Elle possède un dispositif 4 temps pour faire les boutonnières sans accessoires. Elle effectue les points extensible, droit et zigzag ainsi qu'une grande variété de points-mode. Son aiguille double vous permettra d'apporter à vos vêtements une touche plus professionnelle.

Modèle 514
$234†
(mallette ou meuble en supplément)

† Le prix peut varier sensiblement d'un concessionnaire à un autre.
*Marque de commerce de la Compagnie Singer du Canada Ltée

SINGER
Centres de couture et concessionnaires autorisés participants
Chez Singer vous en obtenez toujours un peu plus pour votre argent.

Nous échangerons votre machine à coudre, peu importe son âge ou sa marque.
Facilités de paiement.

RUE RIDEAU 236-9565 | BAYSHORE 829-8643 | BILLINGS BRIDGE PLAZA 737-3300 | CARLINGWOOD PLAZA 729-3163 | GATINEAU 663-9726 | HULL 777-7700 | ROCKLAND 446-4844 | AYLMER 684-1800

Ogilvy's
126, RUE RIDEAU 9h — 5h30
BILLINGS BRIDGE 9h30 — 6h
LINCOLN FIELDS 9h30 — 6h
COMPOSEZ 236-4511

SOUTIENS-GORGE
LOVABLE
POUR LA JEUNE SILHOUETTE

Voici un soutien-gorge bien charmant et féminin qui convient parfaitement aux silhouettes jeunes et adolescentes. Bonnets en dentelle polyester, pré-formés, sans coutures et à bourre légère en fibrefil. Avec dos, côtés et bretelles extensibles. En blanc. Tailles AA32, 34, A32-36, B 32-36.

5.00

Voici un autre style conçu pour les jeunes silhouettes. Bonnets pré-formés, sans coutures, confectionnées en souple tricot polyester. Aucune doublure afin de créer une silhouette naturelle. Bretelles extensibles réglables plus dos et côtés extensibles confectionnés en tulle de nylon élastomère. Offerts en blanc et beige. Dans les tailles AA32-34, A 32-36, B 32-36.

4.00

*EMPLETTES EN PERSONNE SEULEMENT
VETEMENTS DE BASE, ETAGE DE LA MODE AU DEUXIEME, 126, RUE RIDEAU ET A NOS MAGASINS DE BILLINGS BRIDGE ET LINCOLN FIELDS.
CHARLES OGILVY LIMITED

GARDERIE DE LA PLACE RADISSON
10 Radisson, pièce 111
LES MEILLEURES FACILITES AU QUEBEC
- Programmes bilingues
- Repas et collations chauds
- Amusements intérieurs et extérieurs modernes
- Personnel qualifié et expérimenté
- Subventions gouvernementales possibles

Pour y inscrire votre enfant, appelez à
777-3968
771-7441

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec) | 80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

PAUL BRUNET
Immeubles Ltée
771-7421
7, RUE DUMAS, HULL

"La Maison bâtie sur l'intégrité"

QU'ON SE LE DISE... — Ceci est une aubaine. Luxueuse résidence de 1,350 pieds carrés. Extérieur tout brique. Deux foyers. Abri d'auto. Chauffage électrique radiant. Beaucoup d'extra. Angers. $48,000.00

UNE VUE SUPERBE... — Au 10 Mt-Luc, à Touraine. Vous obtenez également un terrain de 100 x 100, une maison, pierre et brique, 29 x 41, avec garage chauffé au sous-sol. Prix demandé: $45,000.00.

SEMI-DETACHE, GATINEAU — Impéccable. Vous ne pourrez trouver mieux. 1 1-2 salle de bains. Terrain très bien aménagé. Décoration intérieure intéressante. Comptant requis: $1,500.00. Prix demandé: $27,000.00.
Claude Bonhomme, 770-9861

NOUVELLE INSCRIPTION — Un des seuls disponibles dans ce secteur. Cuisine, salle à manger, grand salon et grande chambre des maîtres. Terrain, clôturé et paysager avec goût. Vaut une visite.

NOUVELLE INSCRIPTION — Pour ceux qui commence Centre-ville de Hull, bungalow, deux étages, en stucco de 3 chambres à coucher. Système central. Quelques extra inclus.
Guy Bélanger, 776-1255.

COMMERCIAL

HULL — Bureaux de différentes grandeurs et différents emplacements à louer.

CENTRE VILLE GATINEAU — Edifice en construction sur St-Antoine. 3,000 à 10,000 pi. car., pour bureaux, à louer.

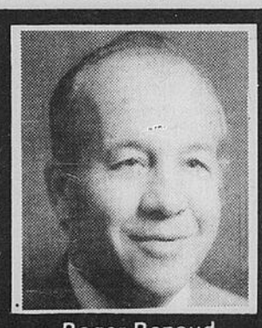
TERRAIN VACANT, HULL — 66 x 99, zonage cv3, angle St-Jean-Baptiste et Champlain.

A VENDRE, PARC INDUSTRIEL, RICHELIEU — Choix d'entrepôts situés au 150 et 160 Edmonton. Informez-vous.

GATINEAU — Terrain commercial, vacant; 990' façade sur Maloney et 114' façade sur Montcalm.
Guy Belasky, 777-8666
Louis Séguin, 770-8088
Marius Gendreau, 778-2675
80

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec) | 80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

DAN
J. DAN BRUNET & FILS LTEE.
COURTIER REALTOR
331 boul St Joseph
HULL 770-9550


Roger Renaud

GROSSEUR PROFESSIONNEL — Rue Cayer. Parc de la Montagne. Splendide propriété, de 10 pièces, incluant 4 ch. à c. et bureau pour professionnel. Foyer au salon et à la salle de jeux. Garage double. Terrain très bien paysager. Prix raisonnable. 12-4255-203

NOUVEAU PROJET "LE CARREFOUR" — Rue Beauséjour, Pointe-Gatineau. Joli bungalow neuf avec piscine chauffée. Très propre. Idéal pour une famille heureuse. 31-4311-203

TERRAIN VACANT, TOURAINE — Rue Ducerre. Site résidentiel avec service. 84 pieds par irrégulier. Total de 6,200' c. Demande $10,500. Faites vite, ils sont rares dans ce secteur. 30-4286-101
Gérard Danis rés: 771-2358

NOUVELLE INSCRIPTION — Vous aimez la campagne. Montée St-Antoine, près de Gatineau. Joli bungalow, de 24 x 44, sur terrain de 37,400' c. Tapis mur à mur. Air climatisé. Possibilité d'achat facile. 32-4336-203

NOUVELLE INSCRIPTION — Un vrai de vrai. Rue St-Dominique, Val-Tétreau. Magnifique duplex, en brique, de 3 ch. à c. par logis. Salle familiale pour le proprio. Tapis mur à mur. Terrain impeccable. Faites vite. 13-4345-104

NOUVELLE INSCRIPTION — Attention Contracteur. Seulement $3,300 l'acre en plein Templeton. Idéal pour projet domiciliaire ou placement à court terme. 33-4340-201
Bernard Rioux rés: 776-5214

NOUVELLE INSCRIPTION — Secteur du Lac des Fées. Rue Emond. Joli bungalow sur terrain bien paysager. Prix et comptant à discuter. Site très en demande. Faites vite. 12-4333-203

SOMMET D'UN MONDE — Rue Desjardins, Parc de la Montagne. Superbe bungalow avec 2 foyers. Prix très compétitif. Vue panoramique. Toute la famille l'aimera. 12-4250-203

AIR CLIMATISE CENTRAL — 43 Du Barry, Pte-Gatineau. Bungalow très propre, de 3 ch. à c. Grand terrain clôturé. Possibilité de bas comptant. 31-4136-203
Gaston St-Laurent, rés: 777-2302

MIEUX QUE NEUF — Rue Vanier, Templeton. Secteur résidentiel neuf. Joli bungalow de 3 ch. à c., salon et cuisine moderne. Une aubaine à ne pas manquer. Informez-vous! 33-4304-103

TRES PERSONNEL — Rue Rochon, Wrightville. Joli bungalow, brique, situé à proximité de tout. Vaut la visite. 11-4230-103

PRIX A SON PLUS BAS — Rue Fontaine Wrightville. Mignon bungalow-duplex. Logis principal de 3 ch. à c. et salle familiale. Garage. Considère toutes offres raisonnables. 11-3820-204
René Lévesque rés: 777-3053

NOUVELLE INSCRIPTION — Commerce idéal pour débutant. Pointe-Gatineau. Epicerie, bien située avec logis moderne de 3 ch. à c. Prix et comptant à discuter. 31-4334-105

POSSESSION IMMEDIATE — Rue Bergerac, Touraine. Joli bungalow, style Monte Carlo. Salle familiale avec foyer et salle de jeux. Abri d'auto. Grand terrain (8,400' c.) Possibilité d'achat facile.30-4302-203

NOUVELLE INSCRIPTION — Vrai entrepôt. Parc Industriel de Hull. Bâtisse moderne de 6,000' c. avec espace à bureau et portes pour chargement de camions. Idéal pour distributeur régional. 12-4329-105
Gérard Amyot rés: 770-9605

NOUVELLE INSCRIPTION — Pour fuir la ville. Luskville. Joli bungalow de 3 ch. à c., sur beau terrain de 2 acres. Le proprio considère toute offre raisonnable. 29-4339-103

SITE RECHERCHE — Boul. Maloney, Templeton. Bungalow, très propre, sur grand terrain de 100 x 100. Grandes pièces. Sous-sol fini. Garage. Très bien décoré. 33-4312-203

ON LA VISITE? — Rue Désy, Gatineau. Immense bungalow-duplex (31 x 48)), de 4 ch. à c. Sur deux terrains dont un peut se revendre. Prix très économique pour sa valeur réelle. 33-4298-204
Vincent Bertrand rés: 663-9737

NOUVELLE INSCRIPTION — Super stationnement. Rue Dumas, Wrightville. Bonne maison unifamiliale avec 4 ch. à c. et salle à manger. Bon sous-sol. Stationnement pour une dizaine d'auto. Informez-vous. 11-4346-203

FAITES EN VOTRE DOMAINE — Près de Buckingham. Seulement 25 milles de Hull. Beau terrain de 30 acres dont 20 sont boisées. Ruisseau. Idéal pour sportif. 39-4229-201

OPPORTUNITE EXCEPTIONNELLE — Rue Meunier, Hull. Bon trois logis nécessitant peu de réparations. Proprio, se retire. Prix exceptionnellement bas. 12-4198-204
Marcel Chartrand rés: 770-7614

NOUVELLE INSCRIPTION — Vue panoramique du Mont-Bleu. Joli Maison-Jardin sur un bout. 4 ch. à c., salon, cuisine et salle à manger. Financement facile. 12-4331-203

FAITES POUR L'AIMER — Rue Bergerac, Touraine. Splendide bungalow avec foyer mur à mur au salon. Inclus plusieurs extra dont, piscine, tapis, rideau etc... 30-4315-203

NOUVELLE INSCRIPTION — Espace confortable. Rue Notre-Dame, Templeton. Joli split-level, à 4 paliers, fini en pierre et brique. Intérieur très bien fini. Digne de votre famille. 32-4330-203
Roger Renaud rés: 684-7994

NOUVELLE INSCRIPTION — Très facile d'achat. Rue Bourassa, Pte-Gatineau. Maison-Jardin dans un état impeccable. Demande seulement $23,500. Possibilité de comptant minime. 31-4332-103

NOUVELLE INSCRIPTION — Vraiment commercial. Rue St-Raymond, près du boul. St-Joseph. Bonne propriété avec 2 logis commerciaux et un logis de 4 pièces pour le proprio. Prix des plus raisonnable. 12-4339-105

INFIRMIERE - NOUS L'AVONS — Face à l'hôpital du Sacré-Coeur. Impeccable propriété unifamiliale, de 3 c.c. Possibilité d'achat avec léger comptant initial.11-4290-203
Micheline Gauthier, rés 777-6891
80

LE PLUS GROS COURTIER DE L'OUTAOUAIS

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec) | 80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

MEMBRE DE LA CHAMBRE D'IMMEUBLES DE HULL

IMMEUBLES G.R. LAUZON
210, MAIN, GATINEAU — 663-0313

TEMPLETON, DOIT VENDRE — Bungalow âgé de 5 mois, 3 ch. à c., salon, cuisine, tapis de qualité partout. Terrain de 60 x 130. Le proprio n'a pas le choix, il doit vendre.
Jean-Marc Lauzon, 663-1133

DESCHENES — 67, rue Vanier, duplex entièrement rénové. Revenus mensuels de $405. Secteur commercial. On demande $45,000. ou meilleure offre.
Lorraine Saumure, 663-2141

POINTE-GATINEAU — Joli quadrex de 3 ch. à c., très propre. Prix demandé: $22,500.
Michel Patry, 663-1121
80

Sarra-Bournet LIMITÉE
COURTIER EN IMMEUBLES
REALTOR DU QUÉBEC
771-7356
176, boul. St-Joseph, Hull, Québec

RUE BRUNET, GATINEAU — Bungalow de 3 ch. à c. Grand terrain bien aménagé. Le tout, propre comme un sou neuf. Une visite s'impose.

SECTEUR LIMBOUR — Rue du Rocher, joli bungalow neuf de 3 ch. à c., tapis mur à mur au salon et ch. à c. Chauffage électrique. Grand terrain 100 x 150.

DEUX DANS UN — Maison mobile de 4 ch. à c., salon, cuisine, salle familiale 12 x 24 avec foyer. Piscine. Village de Val des Bois. 188' de façade sur rivière Lièvre.

NOUVELLE INSCRIPTION — Rue St-Cyr, près de la promenade, attrayant bungalow en brique, 3 ch. à c., salon avec foyer, salle à manger, cuisine, 1 1-2 salle de bains. Salle familiale avec foyer au sous-sol.

TERRAIN VACANT — Borné par la rivière Lièvre. 12 milles de Val des Bois. Une aubaine à ne pas manquer.
Roger Lauzon, 771-8036 — **Gilles Sarra-Bournet**
Marcel Rhéaume, 771-7356 — **Michel Sarra-Bournet**
Denis Patenaude, 771-7356
80

Conrad Sigouin LTÉE
771-6266
REALTOR 26 ST RAYMOND, HULL M.L.S.

LAC NOTRE-DAME — Secteur Lapêche, belle résidence hivérisée de luxe, 26 x 40, foyer. Sous-sol pleine grandeur. Construction de qualité. Lot de grève, 16,000'c. Il ne manque rien.

TOURAINE, RUE RICHARD — Duplex de bonne qualité, bâti sur lot double. Air climatisé central.
Robert Poirier, 568-3588

GATINEAU — Venez visiter ce magnifique bungalow, pierre, aluminium. Sous-sol partiellement fini. Clôturé, pavé. Ne tardez pas.

GATINEAU — Maison-jardin avec air climatisé central. Clôturé. Une aubaine à ne pas manquer.
Georges Provost, 568-5904

FERME — 100 ACRES — 50 pour cent cultivable. 28 mi. de Hull. Maison incluse. Garage double. Ecurie, grange. Prix abordable. Termes faciles. Appelez-moi.

RUE NOTRE-DAME — Près Place du Portage, immeuble, 2 1-2 étages, brique. Chauffage eau chaude. Garage. Occupé par bureau professionnel. 2 logis en plus. Votre argent sera bien placé.
Rod. Bellemare, 827-2510

GATINEAU — 419 Gouin, bungalow, 3 ch. c., salon, cuisine. Sous-sol fini avec garçonnière. Très bel emplacement. Appelez-moi.

HULL — Rue Archambault près de l'hôpital Sacré-Coeur. Rapporte présentement $600.-mois. Prix réduit.
Roch Dompierre, 771-6906

RUE DUBOIS — Secteur résidentiel. Semi-"split" avec garage et abri d'auto. Maison impeccable et luxueuse. Seulement $46,500.00.

2 BUNGALOWS — Deschênes. Tout rénové, 3 ch.c., s. manger. Garage. $36,500.00 et $38,500.00. Faites une offre.
Claude Gougeaon, 771-0477

SECTEUR LAC DES FEES — Bungalow, 3 ch.c., sous-sol fini. Lot paysagé.

TRES PROPRE — Possession immédiate. Semi-détaché, 18 Beauce. Projet Le Baron. Piscine tout équipée.
Guy Morin, 455-2220 — 771-6266

relocan — 350 bureaux immobiliers dans 250 villes à travers le Canada

A LOUER

ANGLE PAPINEAU ET ST-REDEMPTEUR — Local commercial de 4500'c., à louer plus, garage et sous-sol. Centre de Hull.
Claude Gougeon, 771-0477

HULL — Bou. St-Joseph, local pouvant servir de bureau ou commerce. Stationnement pour clientèle. Prix très raisonnable.
Robert Poirier, 568-3588
80

IMMEUBLES MICHEL INC.
LUCERNE Courtier 684-7790
M.L.S.

MAISON EN RANGEE — avec garage, libre dans le moment. Cour clôturée pour les enfants, 3 ch. à c., salon, salle à manger. Une maison idéale pour la jeune famille.

4 CHAMBRES A COUCHER — Maison de 2 étages en brique à Aylmer Nord — grand salon avec foyer, salle à manger séparée, terrain de plus de 21,000 pi. ca. pouvant être divisé en deux.

MERCERIE POUR HOMMES — Dans un centre commercial bien fréquenté — possibilité de bail à long terme, excellent décor et équipement, séries de qualité — un commerce idéal qui pourrait s'étendre à Hull ou Ottawa.
Ken Wheeler, 684-3903.

PARC CHAMPLAIN — Spacieuse! Une élégante maison en brique et aluminium de 2 étages et 4 ch. à c., libre dans le moment. Construction de très bonne qualité et excellent tapis à la grandeur. Salon spacieux, grande salle à manger séparée, salle de détente au rez-de-chaussée et charmant foyer en vieille brique — porte de patio, garage pour 2 autos. Dans les $80,000.
Style georgien; Idéale pour le jeune administrateur avec jeune famille. Prestigieuse maison hors-série de 2 étages et 3 ch. à c. avec comble en mansarde, foyer en marbre, salon encaissé, grande salle à manger séparée, cuisine bien aménagée avec coin-pâtisserie, salle de détente avec foyer original et plafond à poutres, garage, tout ça et davantage sur un terrain boisé aménagé par un paysagiste professionnel.

L'INTIMITE A PRIX MODIQUE — Charmante maison de 3 ch. à c. et 1 1-2 étage sur rue paisible et entourée d'arbres adultes, près des moyens de transport — terrain additionnel compris.

MAISON FAMILIALE — Sur une rue sans issue, paisible, bordée d'arbres. Domaine de trois acres comprenant joli bungalow contemporain en brique de superficie de plus de 4,000 pi. ca. Piscine irrégulière 48' creusée et chauffée ainsi que pataugeuse, 2 foyers, sauna, climatisation, logis pour domestiques et de nombreux suppléments. C'est à voir.
Denyse Asselin, 684-6120.

PROPRIETE COMMERCIALE — 11,000 pi. ca. — Deschênes, un endroit idéal sur le chemin Vanier.

UN PLACEMENT POUR L'AVENIR — 60 acres de terrain boisé à 12 milles d'Ottawa-Hull. Moins de $500 l'acre.
David Thomson, 684-6835

STYLE GEORGIEN SPECTACULAIRE — Située dans le magnifique parc Champlain, cette résidence exceptionnelle, de 4 ch. à c., affiche de nombreuses particularités de qualité, pour ne mentionner que le devant en marbre, l'entrée en céramique et l'escalier incurvé. Les suppléments comprennent deux foyers, trois salles de bains, une grande salle de détente et un garage pour 2 autos. Vous pouvez y aménager dès maintenant, nous attendons votre visite.

L'INTIMITE AU BORD DE L'EAU — Une propriété de plus de 50,000 pi. ca. dont 160 pieds en bordure de la rivière. Le panorama y est exceptionnel. Maison de 4 ch. à c., avec foyer pleine hauteur et chambre à coucher principale exceptionnelle. Elle comprend de nombreux suppléments.
Sean Michel, 684-8200
80

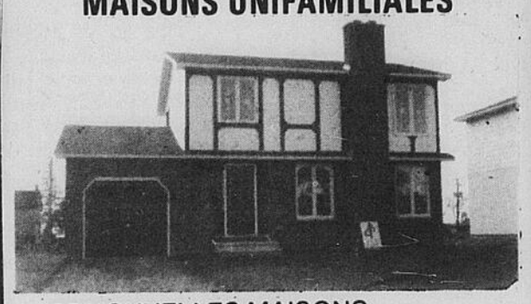
80 PROPRIETES A VENDRE (Québec) | 80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

C.A. GADBOIS
Immeubles Realties Realtor M.L.S.
151 rue St-Antoine, Pte-Gatineau
778-1044

TOURAINE, 23, RUE ANGERS — Bungalow de 3 ch. à c. Abri d'auto. Terrain 60 x 100, clôturé et tourbé. Entrée pavée. Prix: $43,900. Acompte et termes à discuter.
Robert Richard, 663-0197

WILSON'S CORNER — Maison mobile 12 x 60, tout meublée. Terrain paysager d'une acre. A ne pas manquer.
C. André Gadbois, courtier, 568-3067
80

Domaines Seigneurie Estates
MAISONS UNIFAMILIALES



25 NOUVELLES MAISONS ATTENDENT VOTRE VISITE

Vous pouvez emménager immédiatement dans certaines

PARMI LES PARTICULARITÉS:
— GARAGE
— 1½ SALLE DE BAINS
— SERVICES PAYÉS PRÉALABLEMENT
— ROUTES PAVÉES
— TROTTOIRS ET BORDURES
— CHAUFFE-EAU 60 GAL.
— PELOUSE À L'AVANT ET À L'ARRIÈRE DE LA MAISON

ACOMPTE AUSSI MODIQUE QUE $6,400
IL RESTE QUELQUES MAISONS À
10 1/2%

BUREAU DES VENTES OUVERT:
Lundi au jeudi de 14h à 20h
vendredi, samedi et dimanche de midi à 17h

Directions: vers l'ouest sur le ch. d'Aylmer ¼ de mille passé le club de golf Gatineau, virez à gauche aux panneaux indicateurs du Parc Aylmer

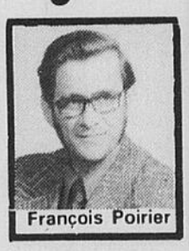
JOHANNSEN & PAYETTE
684-2394 684-9559
80

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec) | 80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

Trust Royal

REALTOR Trust Royal L'ENSEIGNE QUI FAIT VENDRE

LE PLUS IMPORTANT COURTIER AU CANADA


François Poirier

490 BOUL. ST-JOSEPH, HULL — 770-9221
Ouvert tous les jours de 9 à 9 — Samedi de 9 à 4.

AYLMER — "Carriage Home" Idéal comme 1ère maison 3 grandes c.c., salle à manger. Cour arrière donnant sur parc. Prix demandé: $32,000.

AYLMER — Magnifique résidence de 5 c.c., salle familiale avec foyer, portes françaises. Plusieurs extra. C'est une maison de luxe qu'il faut voir pour apprécier.
Claire Jutras, 684-8116

HULL, RUE CHAUVEAU — Nouvelle inscription. Duplex, lot 41 x 100. Garage double. On demande $41,500.

GATINEAU, RUE HILLTOP — Grand bungalow, 3 c.c., salle à manger. Prix demandé: $39,500. (76-974)
Raymond Courchesne, 771-1873

HULL, COTE DU NORD — Très grand terrain, rue Normandie. Vue superbe. Maison, 4 c.c., salle à manger. Possession immédiate si désirée. (76-978)
Claude Bourdeau, 770-9788

TOURAINE: PROJET RIVIERA — Nouvelle inscription, dans une belle rue résidentielle. Bungalow construit en 1969, de 25 x 41, très propre et bien décoré. Sous-sol, salle familiale, un bureau et une chambre de couture. (76-1051)

TEMPLETON, RUE MONETTE — Beau bungalow très bien construit, avec garage. Terrain entouré d'arbres adultes. Rue tranquille. Passez voir l'extérieur, vous voudrez voir le reste.
René Vimont, 568-5746

HULL, RUE BOURQUE — Prix réduit pour vente rapide. Vendeur transféré il faut vendre. Faites une offre.

HULL, RUE FRONTENAC — Un trois logis et un quatre logis. Bien situé près des nouvelles constructions de Place du Portage. Bons prix. Faites une offre.
Henri Robichaud, 778-1605

HULL, RUE RICHER — Bungalow avec 2 logis au sous-sol, rapportant $360 par mois. Logis du proprio, 3 c.c., foyer, poêle et réfrigérateur, compris dans le prix de vente.
Edmond Wielgo, 771-5646

TOURAINE, RUE BOULOGNE — Joli bungalow 26 x 40, cuisine, salon, 3 c.c., lave-vaiselle inclus. Terrain très bien paysager. District de choix. (76-1053)

GATINEAU, RUE HURTUBISE — Bungalow tout brique, 24.6 x 37. Terrain 67 x 100, sur la rivière Outaouais. Excellent pour le bateau. (76-956)
Claude Brazeau, 663-8247

PTE-GATINEAU, RUE PLOUFFE — Une aubaine. Très belle propriété moderne, 27 x 43, salle de lavage, au 1er, porte-patio, uisine, tapis, salle familiale. Garage. Prix intéressant.

AYLMER — Vous aimez le confort et l'espace. 36 Bourgeau, semi-détaché, de 1er choix, 2 étages ch. principale 15.7 x 11.2, tapis de qualité. Très beau terrain. Clôturé. Plusieurs extra. Impeccable. Vaut une visite. Libre immédiatement. Prix à discuter.
Jacqueline Forgues, 777-2687

LUCERNE — Résidence luxueuse avec écurie ultra-moderne de 5 stalles. 2 1-2 acres de terrain. Paysager, piscine de 20 x 40 chauffée. 5 c.c., salon, salle à manger, salle familiale avec foyer, cuisine-dînette, den, 3 salles de bains. Garage double. Offre sérieuse à faire. (75-675)

LUCERNE — Bungalows neufs, secteur Perry et Cook. 6 maisons neuves de 1300'ca. chacune, comprenant 3 c.c., salon avec foyer, salle à manger, cuisine moderne, salle familiale. Garage double. Tapis mur à mur partout, avec choix de couleurs. Le tout situé sur terrain paysager d'une acre. S'achètent avec seulement $4,300 comptant.
Serge Ménard, 684-3976

HULL, 20, RUE LANCTOT — Joli bungalow à niveaux multiples. Grand salon avec foyer, salle à manger, cuisine-dînette. Garage et entrée double. (76-944)

CANTLEY, 4, MALONEY — Grand bungalow, tout briue, 4 c.c., salle à manger. Sous-sol partiellement fini. (76-955)
François Poirier, 827-2032

LUCERNE, PARC CHAMPLAIN — Nouvelle inscription. Très belle propriété de 2 étages, 4 c.c., foyer, salle familiale. Terrain paysager, garage double. (76-1045)

VENDEUR ANXIEUX DE VENDRE — Semi-détaché, 3 c.c., 1 1-2 salle de bains. Terrain clôturé. Tapis mur à mur. Riverview Heights. Aylmer. Faites une offre.
Ron Crook, 457-2024
80

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec) | 80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

REALTOR — IMMEUBLES **DUSSAULT INC.** — SERVICE MLS
35, RUE LAVAL, HULL 771-3211
SERVICES PROFESSIONNELS DEPUIS 1931

SECTEUR CANTLEY — Rue Godmaire, terrain cadastré, prêt à construire. 132 pieds de façade et 200 pieds à l'arrière. Réduit pour vente rapide à $5,000. A qui la chance?

PRES DU LAC ST-PIERRE — Chalet complètement meublé; peut être habité à l'année. Electricité. Terrain de 200' x 200'. Endroit idéal pour les sports d'hiver. Proprio veut vendre, faites une offre. Pour informations:
Pierre-André Gareau, 827-1063
80

Claude TESSIER et associés inc. courtiers realtor du Québec
L'EQUIPE D'ACTION

RESIDENTIEL — 92 rue St-Raymond Hull — 770-5366

LOGEZ-VOUS A BON COMPTE — Hull, rue Archambault. Duplex neuf. 2 logis de 2 ch. à coucher. Tapis mur à mur. Chauffage électrique. (76-112)
Guy Tessier, 770-7176

HULL, RUE DAVIES — Joli duplex avec logis de 2 et 3 ch. à coucher. Logis très propres. Fournaise neuve. Remise. (76-153MLS)
Marc Lafleur, 684-3445

HULL, RUE ST-RAYMOND — Commerce de buanderie comprenant laveuses et sécheuses. Très bon chiffre d'affaires. (76-128MLS)
Raymond Déziel, 771-3380

JOLI BUNGALOW — Rue Jacques-Cartier, Gatineau. 3 ch. à c. (possibilités d'une 4ième), salon, cuisine-dînette, s. de bains complète, s. de jeux, foyer artificiel, s. de lavage. Lustres coloniaux. Tapis. (76-154MLS)
Louise Charlebois, 568-5125

QUYON — Bungalow sur 4 acres de terrain avec écurie et enclos pour chevaux. 3 ch. à coucher. Sous-sol fini. Terrain paysager. Tapis mur à mur. Piscine sur terre. Seulement $40,000.00. (76-167MLS)
Claude Tessier, 770-5365

SPECIAL, DOMAINE 3 ACRES — Maison "custom built", 2 étages, 4 ch. à coucher, salon 17 pi. de haut, foyer, mezzanine, s. à manger. Garage double. Beaucoup d'extra. (76-127)
Ghyslaine Landry, 827-0828

GATINEAU, RUE LAVERENDRYE — Vente rapide. Bungalow avec salon 15 x 18, cuisine-dînette 19 x 12, armoires en orme, porte-patio, 3 ch. à c. donc ch. principale 14 x 12 accès à la s. de bains. Sous-sol partiellement fini. Prix demandé: $39,000.00 (76-122)
Ghyslaine Landry, 827-0828

COMMERCIAL — 92 rue St-Raymond Hull — 770-5367

ANGERS, ROUTE 8 — "Gas bar" très bien équipé. Logis pour proprio. "Snack bar". Excellent chiffre d'affaires. Pour plus de détails...
Claude Tessier, 770-5365

CENTRE COMMERCIAL GRANDE RIVIERE — Rue Principale, Aylmer. A louer: locaux pour tous genres de commerces. Locataire princ. A.L. Raymond Ltée. Ouverture cédulée pour sept. 1976.
Bernard Séguin, 770-5365
80

A VENDRE TRUST UNI COURTIERS

VAL DES MONTS
Beau terrain résidentiel de 200 x 187 x 208 x 214. Puits déjà creusé. Prêt à construire. Claude Pagé, 777-4353.

MASSON
6 logis de 2 ch. à c. Presque neuf. Bons revenus. Hypothèque "fermée", à 9 3-4 p.c. Proprio transféré. Aubaine à $59,000., ou meilleure offre. Robert Snoddy, 777-4353 — 777-2526.

MONT-BLEU
6 logis; 4 logis de 2 ch. à c., et 2 logis de 1 ch. à c. Très bons revenus. Belle localité. Financement facile. Robert Snoddy, 777-4353 — 777-2526.

CANTLEY
Gros "Split-Level", de style espagnol, "Custom built". Tapis de haute qualité partout à l'exception de la cuisine et salle familiale. 3 ch. à c., 2 salles de bains, foyer. Garage, grand terrain. Doit être vu. Gisèle ou Louise, 777-4353.

GATINEAU
Construction récente. Passez l'hiver chez-vous pour seulement $19,000. 3 ch. à c., 1 1-2 salle de bains. Bien situé. Petit comptant requis. Pour visiter appelez-moi. Irène Roy, 777-4353 — 684-6668.

PARC CHAMPLAIN, LUCERNE
Maison canadienne de 9 pièces; 2 1-2 salles de bains, foyer, salle de jeux. Garage double et terrain de 1-2 acre, boisé. Un bijou. Prix demandé $78,000. Téléphonez aujourd'hui. Irène Roy, 777-4353 — 684-6668.

HULL, SECTEUR DE CHOIX
$26,500, prix sacrifice. Spacieuse maison "town house" de 3 ch. à c., très propre, salle de jeux. Clôturé et bien paysager. Transféré, faut vendre. Une valeur de $31,000. Faut voir. Gerry Murray, 777-4353 — 827-0316.

AYLMER, PROJET PILON
Bungalow neuf, 4 ch. à c., tapis mur à mur partout y compris le sous-sol qui est complètement fini avec foyer dans la salle familiale. Garage double. Hypothèque intéressante transférable à 10 3-4 p.c. Taxes très basses pour le secteur. Gisèle ou Louise, 777-4353.

OLD CHELSEA
Maison de 4 ch. à c. Grand terrain, piscine creusée et chauffée de 50' x 20', "sundeck" en cèdre. Ruisseau borne sur un côté et le Parc Gatineau sur l'autre. Sur rendez-vous seulement. Paul Lussier, 777-4353 — 770-2210.

PARC CHAMPLAIN
Digne de l'exécutif. Voyez cette magnifique demeure avec foyer en granite donnant dans le grand salon et salle familiale. Sur un terrain de presque 2 acres. Plusieurs extra. Sur rendez-vous seulement. Paul Lussier, 777-4353 — 770-2210.

ANGERS
$26,500, maison âgée de 20 ans, rénovée; grandes pièces. Très propre. Chambre des maîtres, cuisine et salle à manger spacieuses. Lot 65 x 190. Hélène Renaud, 777-4353.

LAC LONG, BUCKINGHAM
Chalet de 28 x 40, construit en 1966, avec foyer. Sur un terrain arpenté de 2 acres. Endroit bien paisible, site très enchanteur. La plus belle plage du lac. 3 ch. à c., salle de bains complète, eau chaude, sous-sol et autres extra. Aline ou Dorval, 986-3187 — 986-6353.

ST-SIXTE
$31,500, joli bungalow neuf, façade en pierre, 4 ch. à c., salle de lavage, grand salon, chauffage électrique. Sous-sol fini en bois de grange. Abri d'auto. Toute une aubaine. Dorval ou Aline, 986-3187 — 986-6353.

BUCKINGHAM, 482 GAUTHIER
Très beau bungalow de 5 ch. à c., fini brique, système à l'eau chaude. Sous-sol fini à la grandeur. Piscine et remise. Terrain de 75 x 100. Quartier résidentiel. Aline ou Dorval, 986-3187 — 986-6353.

BUCKINGHAM, 642 PRINCIPALE
Résidence de 3 ch. à c., 2 salles de bains, grand salon et salle à manger, très grande cuisine, salle de jeux finie au sous-sol, système à l'eau chaude. Terrain 74 x 199. Financement facile ou transfert d'hypothèque.
80

OUVERT TOUS LES JOURS DE 9 A.M. A 10 P.M.
SAMEDI ET DIMANCHE DE 9 A.M. A 5 P.M.

A VENDRE TRUST UNI COURTIERS

Pour tous vos besoins immobiliers consultez
"LES PROFESSIONNELS DU TRUST UNI"
770, BOUL. ST-JOSEPH
HULL 777-4353

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

A BON PRIX
BRISTOL Québec, maison "ancienne", vaste. 684-4805

ATTENTION, $24,000. Templeton, beau petit bungalow de 2 chambres à coucher. Tapis de qualité partout. Belle cuisine moderne avec four encastré. Beaucoup d'autres extra. Contactez J. Prud'homme Immeuble Enrg., 663-1095.

AUBAINE
GATINEAU, rue R.H. Lalonde — Joli bungalow 1 an , 3 chambres à coucher. Garage. Piscine. Clôturé, paysager. $39,900. ou meilleure offre. 663-0475.

AVEC $1,500 COMPTANT
VOUS devenez propriétaire à Touraine. Maison attachée, unité de bout, 3 chambres à coucher, salle à manger, tapis, clôturé, remise extérieure, 2ème hypothèque disponible avec propriétaire, 14 rue Turin. 568-6292 ou 568-5050.

J. LUCIEN
HOTTE
COURTIER REALTOR
Courtier du Québec
771-3574

HULL Rue Amherst, duplex de 2 garçonnières. Seulement $25,900.
AYLMER Rue Anjou, "town house", 3 ch. à c. Propriétaire transféré. $34,500
80

AUBAINE, maison 4 logis, et 2 bungalows, à vendre, cause maladie. Chemin du Lac McGlashen, St-Pierre-de-Wakefield. 457-2629.

AYLMER, maison très beau secteur, vente privée. 776-2656

AYLMER, spacieux bungalow, tout neuf, 4 chambres à coucher, 1 1-2 salle de bains, salle à manger, salle familiale avec foyer, tapis mur à mur, garage double, demande $57,000. 684-9718.

AYLMER, vente privée — Bungalow 3 chambres à coucher, sous-sol partiellement fini. Garage chauffé. Piscine creusée. Clôturé. Demande $47,500. 684-2597.

AYLMER — Vente privée. Bungalow, 3 chambres à coucher. Au sous-sol, salle de jeux, salle de lavage et atelier. Tapis mur à mur, patio. Possession immédiate. Demande $41,000. Faites une offre. 684-2096.

BEAU semi-détaché, dos à dos, extérieur colorlock, 3 chambres à coucher, 1 1-2 salle de bains, tapis partout, remise, clôturée, pavé, $27,900. 568-1477.

BLOC APPARTEMENT 8 logis de 2 chambres à coucher, Mont-Bleu, revenu $1,260 par mois 778-1921 soir

BLOC, 16 unités, 900 pieds carrés, résidentiel, 2 ans construit, $15,000. dépôt, 770-2616.

BUCKINGHAM, Chemin Mayo, bungalow de 2 ans, 3 chambres à coucher, grand sous-sol, $1,000 comptant, prix $25,500. 568-3188.

BUCKINGHAM bungalow 3 chambres à coucher, construction de 4 ans, 986-3618

BUCKINGHAM, maison 3 chambres à coucher, tapis partout, belle salle de jeux au sous-sol. Chauffage électrique, entrée pavée. Garage 16 x 26, isolé. Faut voir. $34,300. 986-8745.

BUCKINGHAM, rue Principale, maison 3 logis deux de 2 chambres à coucher, et une de 1 chambre à coucher. Sous-sol, secteur commercial. 2 logis de libre. Prix à discuter. 819-986-8219

BUCKINGHAM, brique et Colorlock, 5 pièces, 2 garçonnières meublées au sous-sol, terrain 90 pieds façade, superficie 9,895 pieds carrés, situé au 575 Cité des Jeunes, face à la Polyvalente 819-986-3591

BUCKINGHAM duplex, tout brique, 8 ans, 2 et 3 chambres, clôturé, abri d'auto, grand terrain 819-986-3468

BUNGALOW, fini "stuc". Chemin Eardley, 5 minutes d'Aylmer. Magnifique vue de la rivière. Terrain 120 x 130 pieds, 2 chambres à coucher, 1-2 sous-sol. $28,500. 684-2701.

BUNGALOW neuf, 3 chambres à coucher, beaucoup d'extras. Bonne conditions d'achat. 30 Vaive, Pte-Gatineau. 568-2953, 771-7611.

BUNGALOW tout brique, 3 chambres à coucher, cuisinette, dinette, abri-d'auto, entrée pavée, pour information de 9 à 6 p.m. A Couture. 663-5396

CANTLEY, maison duplex, 2 grands logis, 3 chambres à coucher, avec deux foyers, bâtie sur 2 lots, logis du bas déjà loué à $195. par mois, $43,000. appelez frais virés 819-463-5604 jour, 463-2863 soir et fins de semaine, demandez M. Jean-Marie Gauthier.

CENTRE HULL, semi-détaché, 2 chambres à coucher, sous-sol, pas d'accompte, $150. 1-819-986-2389

CHELSEA, maison sur domaine de 1 1-2 acre. 5 chambres à coucher, foyer, salle à manger, salle de jeux. Aubaine. Immeubles du Portage, Gastor, Poirier. 776-3136, 776-6744.

CHELSEA, route 11, maison 8 pièces, complètement rénovée. 827-1051

CHEMIN EDEY, maison en stucco, 5 chambres à coucher, vente privée. 684-6894

COTE D'AZUR, "split level" De-Luxe, piscine creusée, beaucoup d'extra. $68,000. 568-3144.

DOMAINE à vendre 100 acres boisées, 30 milles d'Ottawa, pont privé sur rivière Blanche comprend chalet, 4 pièces, avec foyer, eau, électricité, toilette ainsi que 3 autres bâtiments. 663-5804 ou 986-2385 après 5h p.m.

DUPLEX à vendre ou échanger, 86 St-Hyacinthe. 777-1250.

DESCHENES — Maison 2 logis avec revenu de $445 par mois. $40,000. 1 logis libre 15 septembre. $215. 746-2708.

DUPLEX à vendre 123 Jeanne-D'Arc, à Hull, visitez le lundi seulement. $20,000. 568-4896

DUPLEX, 1 et 2 chambres à coucher, 31 Demontigny, Hull. $38,000. Pas d'agent. 236-8063.

GATINEAU, duplex, 3 logis, bons revenus, terrain 50 x 100, prix à discuter. 663-9358.

GATINEAU grande maison double, 1 er appartement 4 chambres à coucher, possible 5, grande cuisine et salon, tapis mur à mur, sous-sol fini, 2e appartement 2 chambres à coucher, bonne ressource de revenu, grand terrain, vente privée. 663-1180

GATINEAU libre le 1er octobre, maison jardin, 3 chambres à coucher 1 1-2 salle de bains, tapis, garage, maison de 2 ans R. Leblanc, 771-3227, après 6 hrs 663-0691, ou 770-3392

GATINEAU, maison de 2 étages (1971), salle à manger, 1 1-2 salle de bains. Clôturé et pavé. Possession immédiate. Prix demandé: $38,500. 663-1784, Jacques Céré Immeubles.

GATINEAU près Polyvalente bungalow, 24 x 40, 3 chambres à coucher, secteur résidentiel, prix raisonnable. Après 5 hrs. 663-3957

GATINEAU près polyvalente, maison de ville 1973, sur coin, 4 chambres à coucher, tapis mur à mur, 1 1-2 salle de bains, garage, grand terrain clôturé, demande $35,000. Prix à discuter. 663-9022

GATINEAU, rue McMillan, joli bungalow, 3 chambres, sous-sol fini. 663-5645, 671-2584.

GATINEAU rue François, bungalow 3 chambres à couchr, tapis, cour, paysager, piscine creusée. 663-1889

GATINEAU, réduit pour vente rapide, bungalow aluminium, soirs 663-2389.

GATINEAU terrain de plus d'une acre, paysager, maison 3 chambres à coucher, tapis, sous-sol fini, abri d'auto, garage, $39,800. à discuter. Vaut une visite. 663-4104

GATINEAU triplex 3 chambres à coucher, revenus $5,400. Cause: maladie. 761-St-René est Templeton

GATINEAU vente privée, doit vendre, bungalow neuf, terrain 75 x 135. Prix demandé $29,500 à discuter. 663-4463

GATINEAU, vue exceptionnelle de la région, 3 chambres à coucher, dinette avec porte patio, menant sur grand balcon recouvert, abri d'auto, sous-sol semi fini avec porte patio, barbecue extérieur, terrain paysager, 80 x 150, beaucoup d'autres extras. $59,900. 663-8405.

GATINEAU, 4 logis de 2 chambres à coucher, revenu $6,360 par année, comptant, minimum, $3,000. Prix $38,000. 568-8951.

HULL, duplex, 2 chambres à coucher, vente privée. 776-2021.

HULL maison de guerre, 3 chambres à coucher, prix $30,000. 108 Ste-Marie, pas d'agent

HULL, secteur St-Raymond, semi-détaché, avec revenu 126 Valin. 771-1249

HULL secteur Mont-Bleu, bungalow split-level, 4 chambres à coucher, garage double, chauffé, piscine 16 x 32 creusée, idéal pour professionnel 770-9605

JOLI bungalow 10 rue Charles, Aylmer, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de jeux, garage double. Prix à discuter. 684-7881

JOLIE MAISON en très bonne condition, 2 étages, Aylmer, Québec. 4 chambres à coucher, salle d'habillage et salle de bains complète dans la chambre à coucher principale. Grande cuisine et salle à manger séparées. Buanderie avec salle de bains complète aux premier étage. Grande cour clôturée. Doit déménager et vendre immédiatement. $52,000. 684-3563.

LUCERNE — Bungalow 30 x 56. Terrain 1 acre. Terrassement fini. Entrée pavée. 3 chambres à coucher. Salon avec foyer. Cuisine avec dinette. Salle de famille Vérando à l'arrière 12 x 40. Paysage enchanteur. $55,000. Klock road. 684-9232.

MAGNIFIQUE propriété rurale: style colonial sur un terrain de 1-2 acre avec beaux arbres. Templeton, 10 milles d'Ottawa, 5 chambres à coucher, cuisine spacieuse et équipée, salon et salle à manger en L, 1 1-2 salle de bains, peinture récente. $49,000. 663-4452

MAISON brique, 3 chambres à coucher, revenu de $185 par mois, pavée, gros garage, piscine, après 4 heures: 663-2035.

MAISON de campagne, un mille de la route 148, à Papineauville. S'adresser, 427-6662.

MAISON en rangée, première unité 8 1-2 pièces, sous-sol, tapis, terrain 125 x 35, clôturé, paysager, entrée double pavée, $35,000. Hypothèque 8 3-4 p.c. 568-1283

MAISON familiale. $24,900. S'adresser: 52 Falardeau, Hull.

MAISON Hendrick Road, Chelsea, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, sous-sol fini, construction récente. Terrain 120 x 120. 827-1873, 777-2777

MAISON neuve sur terrain de 3 acres, petit lac à truite et source, située sur la montée St-Antoine, 4 milles du boul. St-René. 568-2862.

MAISONS NEUVES à partir de $33,000. Comptant de 5 pour cent, modèles aux choix. Les Entreprises Boichatel. 568-4275.

MAISONS USINEES
ERIGEES sur l'emplacement de votre choix 20 modèles à partir de $16,000. Grandeurs jusqu'à 28 x 48", maison modèles. 568-1233.

MAISON usinée, 2 ou 3 chambres à coucher, choix de 30 modèles, prix à partir de $16,850. Incluant chauffage électrique et abri d'auto. M. Thériault, 568-4550

MAISON 3 chambres, sous-sol demi-fini, foyer, bar, garage double, piscine, $42,000. Echangerais 3 à 6 logis 643-2611

MAISON à vendre, Ferme Limbour. 827-1096, 777-7002

MAISON 2 étages, 10 pièces, et garage double site exclusif dans Touraine, $85,000. 568-3644.

MONT BLEU, près du mini-centre d'achat, joli duplex de 3 et 2 chambres à coucher, tapis, paysager. Prix à discuter. 568-3188

MONT BLEU, près du mi-centre d'achats, gros bungalow, sous-sol avec grande fenêtres, demi-fini, bureau, den, et 4ième chambre à coucher, abri d'auto, clôturé, plusieurs extras. 568-3188

MONT BLEU, près de tout, semi-détaché, grand terrain. Piscine, très propre, après 5 hrs 770-2682

MONT-BLEU, semi-détaché, tapis mur à mur, salon, salle à manger, cuisine, 4 chambres à coucher, salle familiale, 2 salles de bains, piscine creusée 16 x 40, garage, grand terrain. Après 5h p.m. 770-2344.

MONT BLEU, semi-détaché, modèle split-level, appelez après 6 hrs. 776-2864

MONT BLEU semi-détaché, 6 pièces, 1 1-2 salle de bains, construction récente, $26,250. avec $1,750 comptant ou à louer $265. Soir 770-7242

MONT-BLEU
23, rue Des Ormes, semi-détaché, 3 chambres, 1 1-2 salle de bains, proximité écoles primaire, secondaire et Cégep. Piscine, remise; possibilité de transfert d'hypothèque 9 1-2 pour cent taux fixe. Parfait état, occupation immédiate. Pour renseignements: M. Tessier, bureau: 777-0541; résidence: 233-4153.

MONT CASCADES
MAISON hors-série en cèdre avec 3 chambres à coucher, 1 1-2 salle de bain sur 1 1-2acre de terrain bien boisé. Propriétaire muté. Il faut vendre. 827-0390 en soirée, 596-4394 le jour. Monsieur Rovner.

OLD CHELSEA, face au parc de la Gatineau, bungalow 3 chambres à coucher, sous-sol fini, foyer, garage, 12 minutes d'Ottawa, $46,000. 827-2935

PARC CHAMPLAIN
EXECUTIF 4 chambres à coucher, grand salon, salle familiale, foyer, patio, garage double. Hypothèque 10 p.c. $76,500. 770-2606

PARC DE la Montagne, maison en rangée, de 3 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine avec coin-repas, tapis mur à mur. $33,000. 776-2434, après 5 h

PARC DE LA Montagne, vente rapide, grand bungalow, DeLuxe, décorations exceptionnelles, 3-4 chambres, 2 salles de bains, foyer dans salon et dans salle familiale, tapis partout, garage, grand terrain paysager. Aubaine à $60,900. 770-7511

POINTE-GATINEAU, 62 St-Antoine, maison de style Français, 2 étages, 3 chambres à coucher, terrain 9,000 pieds carrés, taxes très basses, prix demandé $35,000. Financement facile. Faites une offre. Pas d'agent S.V.P. 777-3345, ou 663-3576

PRIVEE TOURAINE
RIVIERA 3 chambres à coucher, bungalow en brique, 1 1-2 salle de bains, sous-sol fini, piscine creusée, 16 x 32, lot 60 x 100, extras. 568-8072

PRIVE: PARC CHAMPLAIN
OFFRES demandées pour un 4 chambres à coucher, 2 étages, avec salle familiale, foyer, garage double (2 autos.), 1-2 acre boisée. 778-3353, 684-6841.

PTE-GATINEAU — Vente privée, cause départ, 3 chambres à coucher, salle à manger avec foyer, bon terrain clôturé, garage. 770-4420.

RUE FONTAINE, maison, 4 chambres à coucher, salon, cuisine, sous-sol. Faites une offre. Immeubles du Portage, Gaston Poirier. 776-3136, 776-6744.

SECTEUR LEBARON — Quadrex récemment renouvelé. Air climatisé. Entrée pavée. Tapis mur à mur, etc. Prix à discuter. 568-1425.

SECTEUR MONT-BLEU — Maison uni-familiale en brique sur terrain 65 x 135. 1 1-2 salle de bains. Sous-sol fini avec piano. Poêle Franklin. Four et cuisinière encastrés. Venez visiter. 770-3186.

"SPLIT-LEVEL" 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, salle de jeux, foyer, terrain paysager, clôturé, rue Jacques Cartier, Gatineau. Entre 6 hrs et 8 hrs p.m. 643-3955, ou 238-6837

TEMPLETON 2 chambres à coucher, très propre. $19,500. 846 rue Hurtubise. 663-1622

TEMPLETON, 137 boul. Lorrain, 2 salles de bains, 4 chambres à coucher, 663-8449.

THURSO — Maison de 2 ans, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, sous-sol semi-fini, garage double, 985-2643.

TOURAINE, maison unifamiliale, 5 pièces, $28,000. 468 Principale, 568-1820.

TROIS LOGIS, 2 de 1 chambre à coucher, et 1 de 3 chambres, belle grandeur de pièces, propre et toujours loué, rue tranquille à Pointe-Gatineau, près autobus, prix à discuter. Après 4 hrs. 777-3368

VENTE PRIVEE, Touraine, rue Cartier, bungalow brique, salon, cuisine-dinette, 5 chambres, 2 salles de bains, garage, seulement $57,000., 568-2881.

VENTE PRIVEE, semi-détaché, neuf, 3 chambres, dans secteur résidentiel de Ferme Limbour. 777-8952, 827-1471.

VENTE PRIVEE, maison à vendre, 3 chambres à coucher, salle de lavage, tapis, grand terrain, 67 Délormier, appelez après 5 hres, 771-1488.

VENTE PRIVEE — 6 logis, stationnement, chauffage électrique, bon revenu, 104 Montclair, $72,000. 777-9563.

VENTE PRIVEE
AYLMER, Riverview Heights, belle maison en rangée, 1 1-2 salles de bains, 3 chambres à coucher, grand salon, grande cuisine, sous-sol à la grandeur, entrée pavée, etc. Comme neuve, hypothèque 9 3-4 p.c. $32,900. 684-4502

VENTE PRIVEE, bungalow spécial de 4 chambres à coucher, situé sur un croissant paisible, du parc Glenwood à Lucerne. Terrain pouvant accepter piscine, foyer, sous-sol aménagé, buanderie, plafond genre cathédrale, et de nombreux avantages supplémentaires. Prix très raisonnable. Composez 684-4779 en soirée

VENTE PRIVEE — Pointe-Gatineau, 58 Clermont, semi-détaché, 1 an, très grand terrain, $33,000. ou meilleure offre, 777-4052.

VENTE PRIVEE. Gatineau, semi-détaché, 2 étages, situé sur un lot de coin, rue Dubeau, piscine de surface 15 x 30, remise, passage pavé, sous-sol semi-complété, transferré, meilleure offre. 643-1812 après 5h p.m.

VENTE PRIVEE
BUCKINGHAM, QUE. — Secteur résidentiel, terrain 143' x 113', bungalow de 2 ans avec garage, 3 chambres à coucher dont une avec porte patio adonnant sur galerie de cèdre, chauffage électrique, possession immédiate. $37,500. 819-986-1555; soir: 819-986-8982.

VENTE PRIVEE, Touraine, 2 étages, terrain 100 x 100, $29,500. ou meilleure offre 568-3718

VENTE PRIVEE — Maison familiale, avec garage, abri d'auto, s'adresser à 52 Falardeau, Hull. $24,500. 777-2371.

VENTE PRIVEE. Maison secteur Wrightville, prix demandé $32,000. 777-5246

VENTE privée, maison 3 chambres à coucher, sous-sol partiellement fini, garage, $35,000. 771-2803

WRIGHTVILLE, Duplex à vendre. 2X2 chambres à coucher; Vente privée. Après 6 heures, 776-2021.

4 LOGIS, 2-3 chambres, 2-1 chambres. 5 stationnements. Revenu: $605 par mois. Après 6 heures 777-1486.

2 MAISONS à Ste-Thérèse de Gatineau, dans village, pour renseignements. 1-819-449-1976, 1-819-449-2326

1 MILLE de Hull, petite maison sur superbe terrain d'une acre. Prix réduit pour vente rapide. Après 6h. 777-9453.

16 UNITES A VENDRE. 15 appartements de 2 chambres à coucher, et 1 garçonnière, construit en 1975. Locataires payent l'électricité et le chauffage, vente privée, 771-9562, 771-0440.

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

BUNGALOW — 27 milles d'Ottawa, Clarence sur Outaouais, 2 chambres, bien fini, $27,000. 446-4839.

J.P. CHARBONNEAU IMMEUBLES
824-8818 833-2034

CASSELMAN Spacieux bungalow, 3 c.c., cuisine très moderne. Grand terrain. Bon prix.
ROCKLAND Combattez le coût élevé des maisons. Devenez propriétaire de ce duplex encore en construction. Vous pouvez encore choisir les couleurs de vos tapis. Termes faciles à votre disposition.
81

R. LEPAGE
REAL ESTATE INC.
COURTIER EN IMMEUBLE
745-6877

CHATEAU VANIER Condominium de 2 chambres à coucher, situé dans la tour "B" Tapis mur à mur, réfrigérateur. Après 6:00 appelez Rolland Lepage, 749-0528
81

PIGEON-ROY
REALTOR 746-4383
1052 BOUL ST-LAURENT

VANIER Rue Lavergne. Semi-détaché, en brique, de 3 ch. à cou., tapis mur à mur neuf, sous-sol fini, terrain de 30' x 100' bien paysager. Prix demandé $45,500. Lilabette Lafleur, 729-6798.

BASSE-VILLE Grande maison, en brique, rangée de 3 portes. Présentement habitée par les propriétaires. Le tout en bon état. Fern Champagne, 733-6587.

NOUVELLE INSCRIPTION Côte-de-Sable. Maison de 2 étages, fini aluminium, avec fenêtres en aluminium à l'extérieur et située sur terrain de 40' x 101'. 1er étage comprend salon, salle à manger, cuisine et vivoir. 2e étage comprend 4 c.c. Sous-sol, pleine grandeur. J.-J. Lafleur, 733-2760.

CHEMIN RUSSELL A 12 milles d'Ottawa. Bungalow, de 3 ch. à cou., avec salon, grande cuisine familiale, salle de bains et salle de lavage, salle de jeux finie au sous-sol. Garage avec entrée circulaire. Roger Plante, 733-4128.

CASSELMAN Conc. 6. Beau terrain mesurant de 87 x 240'. Prêt à construire. Prix demandé $12,900. Rhéal Lemay, 746-8427.

BOURGET Rue Lapointe. Maison, de 3 ch. à cou., avec grande cuisine, tapis mur à mur. Prix demandé $39,900. Richard Laplante, 1-487-2650.

CLARENCE CREEK 75 acres de terrain vacant, dont 25 acres de terrain boisé. Prix demandé $25,500. Faites une offre. Conrad Gadouas, 745-0891.

FERMES Propriétaires d'Alfred, Plantagenet, St-Isidore, Bourget, Curran, St-Bernadin, Riceville et les environs, si vous désirez vendre votre ferme ou tout autre genre de propriété, il me fait plaisir de vous offrir mes services. Conrad Gadouas, 745-0891.

Prenez avantages de notre "Service d'inscriptions multiples"
81

PENTAGON REALTY realtor
612, CH. DE MONTREAL
745-0321

PLANTAGENET Maison à mi-étages construite il y a 2 ans, 3 chambres à coucher, bureau, salle de détente avec foyer, garage pour 2 autos avec porte électrique. $53,000. Consultez André St-Jean, 749-6320, no 235-CP.

A L'EST D'OTTAWA C'est une aubaine que cette maison en brique à 4 mi-étages dont 3 complètement aménagés avec tapis, garage pour 2 autos et grande entrée pavée. Pour visiter, appelez Gerry Raymond: 824-1804; no 257-CP.

CASSELMAN Ferme de 180 acres, laiterie avec équipement moderne et excellent quota. Pour précisions, consultez Bert Sauvé: 824-5734; no 218-f.

RABAIS A $59,800. Queenswood Heights, 3 chambres à coucher, garage, piscine, foyer, salle de jeux, salle à manger, moquette à la grandeur. Lucille O'Connor: 824-6277; no 210-B.

PRES DE HAMMOND Bungalow neuf de 3 c.c. sur terrain élevé de 100' x 150', cuisine et salle à manger. Choisissez vos propres tapis. Prix demandé: $46,500. Faites une offre. L'entrepreneur doit commencer à construire ailleurs. Consultez J.-P. Taillefer: 824-7248; no 268-CP.

RECHERCHE . RECHERCHE . Nous recherchons des terrains de construction dans l'est de la ville. Contactez J.-P. Taillefer: 824-7248.

ORLEANS Choix de trois bungalows neufs avec tapis à la grandeur, abri d'auto, foyer. Vous pourrez y aménager à temps pour la rentrée scolaire. $58,500. Gaétan Sicotte: 745-0321; nm 196-B.

RUSSELL Très grand bungalow en brique de 3 c.c., sur terrain paysager de 137 x 160'. Chambre à coucher principale de 12' x 17'3". Pour visiter, appelez Gerry Raymond: 824-1804; no 209-B.

TITLEY INC.
COURTIERS

RESIDENTIEL

A QUI LA CHANCE? Réduit à $45,000; 4 chambres à coucher, 1 1-2 salle de bains, garage. Secteur Overbrook. Ghislain Rioux, 749-1094 ou 741-5000.

BASSE-VILLE Demi-double, de 4 chambres à coucher, chauffage à l'eau chaude, bonne cave cimentée avec installation pour laver. Purissima Hamel, 749-7149.

PRES DU RIVER ROAD Bonne maison, en brique, de 2 étages, foyer en coin, salle à manger, garage en blocs recouvert de briques. Très propre, doit être vue. Ghislain Rioux, 749-1094 ou 741-5000.

CONDOMINIUM

MAISON JARDIN Unité de bout, 3 grandes chambres à coucher salon avec porte-patio, salle à manger, salle de récréation, 1 1-2 salle de bains. Le tout très propre. Mme Hélène Major, 232-9130 ou Mme Rose Brind'Amour, 777-0630 ou 741-5000.

BEACON HILL SUD Imaginez-vous: condominium, de 3 chambres à coucher pour $27,500. avec $2,000 comptant. Tapis mur à mur partout, stationnement, piscine, tous les services inclus. Possession 30 jours. Parfait état. Ivanhoe Perrier, 746-0200 ou 741-5000.

DUPLEX

VANIER Duplex entièrement rénové, tapis mur à mur à l'exception de la cuisine et des salles de bains. Appartements de 3 et 2 chambres à coucher. Entrées privées. Ample stationnement. Léo-Paul Lemieux, 746-6231 ou Noël Potvin, 746-1661 ou 741-5000.

VANIER, RUE MONTFORT Duplex en stuc, et aluminium. 2 grands logis de 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, poêle et réfrigérateur, fenêtres aluminium, pleine cave, garage double. Très bon état. $5,000 comptant à $42,900. Ivanhoe Perrier, 746-0200 ou 741-5000.

BUNGALOW-DUPLEX de qualité avec facilités de lavage dans la cuisine. Salle de jeux style espagnol avec salle de bains plus appartement loué à $185., à proximité de tout. Mme Rose Brind'Amour, 777-0630 ou Mme Hélène Major, 232-9130 ou 741-5000.

PROPRIETE A REVENU

RUE STEWART près de Cumberland, maison en rangée, de 3 étages, refaite à neuf. Comprenant appartements et chambres à louer. Chauffage à l'eau chaude. Revenu de $2,240 par mois. Noël Potvin 746-1661 ou Roland Bigras, 749-2374 ou 741-5000.

5 UNITES DANS VANIER Triplex, en brique, plus 2 garçonnières ajoutées. Revenu d'environ $12,000. Très bien entretenu par le propriétaire. Ed Mongeon, 663-2909 ou 741-5000.

SANDY HILL 8 unités rénovées, situé sur la rue Daly, près de Charlotte. Réduit pour vente rapide. Entrée double. Revenu annuel de $21,970. Noël Potvin, 746-1661 ou Roland Bigras, 749-2374 ou 741-5000.

VANIER Entrepôt ultra moderne de 700 pi. ca., 1,000 pi. ca. d'espace de bureaux plus logis de 3 chambres à coucher. Termes faciles. Léo-Paul Lemieux, 746-6231 ou 741-5000.

TERRAIN A VENDRE

CASSELMAN Lot vacant, de 3.5 acres subdivisé. 5ième concession. Prix réduit à $10,000. Ed Mongeon, 663-2909 ou 741-5000.

PROP. A L'EXTERIEUR

BOURGET, ONTARIO 37 acres de terrains, entre 1ière et la 2e Concessions façade au Chemin allant vers Curran. Subdivision possible. J. Ovila Séguin, 746-0132 ou 741-5000.

BOURGET, ONTARIO Une érablière: 20 acres dans les alentours de Bourget. Centre idéal pour villégiature ou club social. J. Ovila Séguin, 746-0132 ou 741-5000.

81

"SERVICE D'INSCRIPTIONS MULTIPLES"

IMMEUBLES MARCEL JOLY inc.
courtier realtor
60 boul. GREBER GATINEAU 778-3344

GATINEAU, SECTEUR DE CHOIX — Bungalow, brique et pierre, 54 x 28, 3 ch. à c., salon avec foyer, salle à manger. Sous-sol fini. Beaucoup d'extra. Piscine 20 x 40, chauffée. Il faut visiter.

SALON DE COIFFURE — Excellent chiffre d'affaires. Etabli depuis 4 ans. Meilleure qualité comme équipement. Voilà une belle occasion. Visitez sur rendez-vous.
Georges Younes, 663-0864

NOUVELLE INSCRIPTION — 3 logis, rue Daniel-Johnson. 3 ch. à c. chacun. Construction "Beneditti". Brique et pierre. Chauffage électrique. Grand terrain de 8,735 pieds carrés. Ne ratez pas celui-là.

UN INVESTISSEMENT SUR MONT-BLEU — Boul. Cité des Jeunes, 18 logis tout brique. 2 1-2 étages seulement. Chauffage électrique. Tous loués avec baux. Le secteur par excellence dans Hull. Détails complets avec.
Marcel Joly, 663-3233
80

LES IMMEUBLES LEMAY & PRUNEAU ltée
5 ST-JEAN-BATISTE POINTE-GATINEAU 770-1616

PTE-GATINEAU Bungalow en brique, 5 c. à c., fraîchement décoré. Piscine sur terre. Bien paysager. (478)
J. Peunreau 770-1616

GATINEAU "Split-Level" (1975), brique et stucco, 3 chambres, salle à manger, poêle et fourneau encastrés, tapis. Beaucoup d'extras. (434)
G. Huneault 663-2304

ANGERS Maison mobile 14' x 70'. Grand terrain. Services municipaux. Tapis mur à mur. Piscine sur terre 24'. Vaut une visite. (446)
P. Page 568-6341.

PTE-GATINEAU 32 logis construit 1974. 22 logements de 2 c. à c., 10 logements de 1 c. à c. Très propre. Bien situé. Revenu annuel brut $80,000. (452).
N. Poirier 663-9453

GATINEAU Rue Bréboeuf, beau 2 logis avec garage. Très bon marché. Très bon revenu. (496)
N. Poirier 663-9453

BEAU SECTEUR Près des Pères, rue Massé, Limbour. Grand bungalow 32 x 38, 4 chambres. Garage et solarium. Secteur exceptionnel. Seulement $35,000. (456)
R. Gauthier 643-2613

GATINEAU Maison en rangée, 3 ch. à c., propre; très bien décorée. Remise, terrain clôturé. Vaut une visite. (499)
Mme Lafleur 663-5196

GATINEAU "Split-level", (1975), brique et stucco, 3 chambres, salle à manger, poêle et fourneau encastrés, tapis. Beaucoup d'extras. (434)
G. Huneault 663-2304
80

NOUS SOMMES MEMBRES DE LA CHAMBRE D'IMMEUBLES DE HULL

J. D'Amour
COURTIER EN IMMEUBLES
5 rue PICARDIE TOURAINE 568-6695

NOUVELLE INSCRIPTION — 5, rue Des Rapides, à Touraine. Trois c. à c., salon, grande cuisine. Sous-sol fini. Possession immédiate. Une offre est à faire.
M. André Charlebois, 827-0502

GATINEAU — Maison-jardin de coin, quatre c. 2 c., salon, salle à manger, 1 1-2 salle de bains. Garage. Porte-patio, tapis. Terrain paysager. Parfait état.
Mme Andrée Marquis, 568-8596

BUNGALOW TOUT BRIQUE — Quatre c. à c., grande salle de jeux. Piscine. Tapis au salon et passage. Faites une offre.
Mlle Thérèse Beaudry, 568-4084

PRIX REDUIT — "Split-level", rue D'Alsace, à Touraine. Trois c. à c., cuisine-dînette, salle, foyer, 3 salles de bains. Façade en pierre. Tapis partout, air climatisé. Garage. Autres extra. Construction de haute qualité.
Mme Andrée Marquis, 568-8596

LOTS AVEC SERVICES — Prêts à construire. 60 x 100. Chemin Lamarche.
Mlle Thérèse Beaudry, 568-4084

NOTRE-DAME DU LAUS — Chalet en très bon état sur terrain boisé de 100' x 100'. Meublé. $5,000.00
Mme Andrée Marquis, 568-8596

TERRAIN D'UNE ACRE — Lucerne, rue Des Saisons
M. André Charlebois, 827-0502

NOUVELLE INSCRIPTION — 4, Pierre Radisson, à Pointe-Gatineau. Très grand lot. Trois c. à c., salon, salle à manger. Très propre.
Mlle Thérèse Beaudry, 568-4084
80

Stan Wren
IMMEUBLES • REALTIES
777-8150

NOUS AVONS UNE VARIETE DE MAISONS JUMELEES PRES DE LA RIVIERE Attrayante maison à paliers multiples, âgée de 3 ans. 3 ou 4 chambres à coucher. Près de la nouvelle marina. Salle familiale avec bar et foyer en brique. Prix: $46,000.

1 ACRE DE TERRAIN Très privé avec plusieurs arbres. A seulement 20 minutes d'Ottawa. $11,000.

AYLMER Terrain viabilisé de 50 x 99. Arpenté. $6,500.
80

L'IMMEUBLE
ROLAND SAUMIER ltée
COURTIER REALTOR
770-7760
91 AMHERST, HULL

A NE PAS MANQUER Projet Chénier, très joli bungalow de 3 ch. à c., avec foyer. Garage et terrain paysager. Planchers en chêne partout. Il faut vendre. Faites une offre.
Roland Saumier, 684-2909
80

PHIL THIBAUDEAU
Immeubles Enrg. - Realtor
253, boul. Maloney est, Gatineau
663-3635 663-3956

BUCKINGHAM Maison de 6,000 p.ca. sur 3.5 acres. Fini brique. Prix: $225,000.

GATINEAU Rue Watt, bungalow, 3 ch. à c. Terrain 50 x 100. Prix: $24,000.
Phil Thibaudeau, 643-2272
80

IMMEUBLE
J. PRUD'HOMME enrg
Courtier du Québec
268 Marquette, Qat. 663-1095

GATINEAU Choix de duplex. 1 duplex en brique dont 1 logis de 3 ch. à c. et 1 de 2 ch. à c. au sous-sol loué à $185. par mois. Gros garage, piscine. Autres duplex avec bons revenus. Pour plus d'informations:
Mme Prud'homme, 663-1095
80

RICHARD
MONETTE
IMMEUBLES
COURTIER REALTOR
771-0600

NOUVELLE INSCRIPTION Secteur du Lac des Fées. Bungalow rénové à neuf avec salle familiale.

GATINEAU Rue Champlain, un 2 logis de 2 ch. à c. Sous-sol. Garage.

PRES DE L'ARENA Maison unifamiliale rénovée à neuf. Pour celui qui cherche du beau à prix raisonnable.
Lionel J. Monfils, 776-1220
80

JACQUES CÉRÉ
IMMEUBLE et PRÊTS ENRG.
COURTIER DU QUEBEC
417 Notre-Dame GATINEAU 663-6000

771-7426
771-8281
COURTIER-REALTOR
R. "HAP" McKENZIE

LAC SIMON Sur l'île. Grand terrain avec belle plage. Chalet en bois rond. Prix raisonnable.

LUCERNE Ch. Boucher près du ch. Klock, 27 acres. Investissement assuré.

RUE EDDY Bâtisse commerciale près du projet Campeau. Bon placement pour le futur.
80

DESSUREAULT
FRERES LIMITEE
770-9400

HULL 6 logis, tout brique. Très bien situé. Revenu supérieur à $11,000 par année.

HULL Val-Tétreau, rue Coallier. Maison unifamiliale, 5 chambres, grande cuisine. Stationnement pavé pour 5 voitures. Prix: $32,900 seulement.

HULL Prix réduit. Rue Laval, maison 2 étages, 3 chambres. Rénovée en 1975. $28,000 seulement.

HULL Lac des Fées, "maison du Playboy", 2 étages, complètement rénovée. Grand terrain. Secteur tranquille.

HULL Rue St-Florent, maison unifamiliale, très propre. Seulement $19,000.00.

Léa Comptois
Hélène Dessureault
François Paquin
André Cloutier
770-9400
80

OUVERTURE OFFICIELLE
du tout nouveau projet
A AYLMER
Les Jardins Lavigne
4 MODELES AU CHOIX
- 3 ou 4 chambres à coucher • tourbé à l'avant
- Salle de jeux (dans le modèle Concorde)
- Lot de 60 x 100 • Four micro ondes dans chaque modèle

DIRECTIONS: Route 8, Aylmer, tournez à droite, boul. Wilfrid Lavigne, jusqu'au chemin McConnell et suivez les enseignes.

HEURES D'OUVERTURES: sur semaine 1h à 9h p.m. sam. et dim. de 1h à 5h p.m.

**POUR

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

LA VIE A LA CAMPAGNE VARS
VENTE PRIVEE. A 15 milles de la ville sur la 417. Maison de 3 étages entourée de gros érables, sur terrain de 150 x 200, avec grand garage. Entièrement rénovée. Magnifique cuisine, vivoir, salle familiale, buanderie, 2 1-2 salles de bains, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur. Plus un appartement de 2 chambres à coucher. On demande $62,000 avec $20,000 en acompte. Le vendeur prendra une 1ère hypothèque. Seules les personnes vraiment intéressées doivent demander des précisions. 835-2494.

MAISON FAMILIALE EXCEPTIONNELLE
5 CHAMBRES à coucher, 2 salles de bains, salon 23' avec foyer, salle à manger, salle familiale. Sous-sol aménagé. Terrain spacieux. Alta-Vista, près autobus, écoles, magasins. $88,000. 731-8976

MAISON neuve, jamais habitée, 3 grandes chambres à coucher, foyer, tapis turquis mur à mur. Grande cuisine, grande cave. Grand terrain 17,000 pi. ca., Limoges. Centre du village, 1-2 mille de la 417. 443-2897

OTTAWA — Près Rockliffe, duplex, 3 chambres à coucher au premier, 2 au deuxième. 749-7961.

PLANTAGENET, rue Main, bungalow, 2 chambres à coucher, salle de bains moderne, tapis mur à mur, possession immédiate. 746-7301 — 673-4790. $24,900.

SARSFIELD, Ont. Deux logis, bureau de poste, extérieur colorgock, tapis partout. Premier étage: bureau de poste, logis, salon, cuisine, salle de bains, 2 chambres à coucher. Deuxième étage: salon, salle à manger, cuisine, salle de bains, 2 chambres à coucher. Jour: 613-487-2760, soir: 613-487-2769.

SOUTHVALE — privé. Maison de 3 chambres à coucher en brique et aluminium, genre mi-étage d'un côté, foyer, salle à manger séparée, grande cuisine, lave-vaisselle, tapis mur à mur, climatisation centrale, salle de jeux avec bar. Prix demandé $61,500. Composez 521-3915 en soirée.

VENTE privée, 3 1-2 milles de Blackburn Hamlet, 3 chambres à coucher, grand salon, grande cuisine, salle à manger, sous-sol partiellement fini, garage 21' x 24', lot 75' x 200', $50,900. Comptant $10,000. Vendeur prendrait hypothèque. 824-2379

VENTE RAPIDE
CASSELMAN — Maison en stuc, 4 chambres à coucher, prix demandé: $27,000. ou meilleure offre. 764-2158 ou 1-819-568-8791.

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

LABRANCHE
REALTY LIMITEE, COURTIER
25 CH DE MONTREAL VANIER
741-3940

ROCKLAND Imprimerie avec duplex, de 3 chambres et de deux chambres, incluent l'équipements. Paul Crête, 749-2290

$1,000.00 COMPTANT Bourget, maison, de deux étages, 3 chambres à coucher, garage. Seulement $29,900.00 Jacques Crête, 822-2330.

$8,000.00 COMPTANT Vanier, 7 logis, en brique, revenus de $1 375.00 par mois. Conrad Labranche, 1-673-4754

81

JEAN-LOUIS PROULX IMMEUBLE
443, McARTHUR, 746-3192
NOUVELLE INSCRIPTION. 90 acres de terre, sur chemin Embrun, Casselmal et nouvelle route 417. Garage avec revêtement de métal et plancher en ciment, électricité et puits. Dimension 33 x 100. Prix demandé $46,000. J.L. Proulx, 746-3192.
NOUVELLE INSCRIPTION. Vanier, 99 Marquette, duplex récemment rénové. Très propre. Doit être visité pour être apprécié. Garage. Achetez 2 logis pour le prix d'un. 746-3192.
VANIER. Choix de 3 bâtisses. Triplex, près de toutes commodités. Prix demandé: $49,500 et plus. Un petit dépôt réserve la bâtisse de votre choix. 746-3192
81

RENÉ D. LAPOINTE COURTIER
355 ch. DE MONTREAL VANIER, 745-0006
SERVICE D'EVALUATION GRATUIT ET FINANCEMENT DISPONIBLE A 11 3-4 POUR CENT

CYRVILLE Bungalow neuf, façade en pierre, 3 ch. à c., foyer, 1 1-2 salle de bains, terrain 55' x 123'. $59,000.
René D. Lapointe, 568-3049
Rhéal Simard, 749-1966

$1,500 COMPTANT 15 milles d'Ottawa. Bungalow neuf, 3 ch. à c., foyer, abri d'auto, terrain 100' x 100' avec services.
Rhéal Simard, 749-1966

$2,000 COMPTANT Vacant, grand condominium, de 2 ch. à c., avec poêle et réfrigérateur, stationnement intérieur, seulement $31,900
Gregory Linch, 234-2518

VANIER 6 unités en brique, première hypothèque à 9 1-2 pour cent; revenu annuel $12,540
Lise St-Martin, 741-7794

VANIER Duplex, en stuc et pierre, 4 et 2 ch. à c., salle de jeux, air climatisé, tapis. Garage, terrain 40 x 100.
William Falardeau, 746-1116

VANIER Rue Baribeau, triplex, en bloc de ciment. Garage double. Revenu mensuel de $605. $3,000 comptant.
Denis L. Roy, 824-6683
81

83 TERRAINS A VENDRE

BEAU TERRAIN boisé, 1 acre, Mont Cascades, $6,500. 770-1810.

BELLE occasion de se construire sur grand terrain, Cantley. 568-2463.

BRECKENRIDGE, lots d'un acre. Après 6 heures. 684-4781.

BUCKINGHAM, beau terrain, 7,429 pieds carrés, services, angle Fortin et Roy. $5,200. 1-819-986-8745.

CANTLEY, chemin Pink, plus de 5 acres incluant 2 lots cadastrés, $15,000. 232-2827 après 4h30.

COTE D'AZUR, rue St-Raphel, vue panoramique, boisé, 100 x 150, $18,500. Après 5 hrs 777-0876

COTE D'AZUR, Touraine, terrain 60 x 220. $11,500. 568-3470

DUHAMEL
GRAND Lac Gagnon, seul et unique terrain sur bord de l'eau disponible, 175 x 100, plage de sable naturel, vue panoramique. $9,500. ou offre valable, acheteur intéressé seulement. 1-514-381-5325, 1-514-661-4115

GATINEAU, rue Sigouin, magnifique terrain, 90 x 100, services, $10,500. 827-0865.

HULL ouest route 11, terrains approuvés par la CRO, pour construction immédiate. 1 acre et plus. Termes disponibles. 778-0819

HULL rue Lévis, lot panoramique 68 x 100', secteur résidentiel, prêt à construire. Meilleure offre 456-2064, 771-8868

LIMBOUR-CANTLEY 3-4 d'une acre, approuvée pour construction. Avant 6 hrs 459-2884, après 6 hrs 459-2836

LIMBOUR, terrains de 6,000 à 18,000 pieds carrés. Tous les services $1,500 comptant, balance en 3 ans. 827-0391.

LOT AVEC SERVICES, 60 x 100. Secteur résidentiel. 568-4275.

LOTS D'UNE ACRE, Breckenridge, Québec. 776-2934.

LOT ferme Limbour, place Issler 9370 pieds carrés, taxe d'amélioration payée en entier. 827-0865

LOT, 66 X 128, angle Cassis et Castillou, Touraine, $10,500. 568-3644.

LUCERNE, chemin Daly — Terrain 1 1-2 acre (150 x 420) non boisé. $12,000. 776-6555.

LUCERNE chemin Boucher, 2 acres, $16,000. Après 5 hrs 777-0876

LUCERNE, terrains vacants, d'une acre et plus. Boisés, très grand choix de conditions d'achats faciles. Serge Ménard, 684-3976, Trust Royal courtier. 770-9221.

LUCERNE 1 acre, boisé, rue Des Perdrix, 643-3388

LUCERNE 1 1-2 acre, vente tant attendue. 777-4597

PANORAMIQUE
TERRAINS de un acre à 2 acres et demie avec vue panoramique, 18 milles de la ville. Province de Québec. 777-9910, 771-7958.

PAPINEAUVILLE, Québec, vente privée choix de 25 lots, sur chemin pavé, excellent pour maison ou chalet, $3,500, comptant $50. Paiement mensuel $40. Hypothèque à 12 p.c., 824-1346, ou 824-1414

TENEGA 5 milles de Hull, terrains 1 acre, boisés, prêts à construire. 456-2064

TERRAIN BOISE, 1 acre, 10 minutes de Hull. 568-4275.

TERRAIN, rue Notre-Dame, Gatineau, meilleure offre. 771-1195.

TERRAIN résidentiel, boul. Du Progrès, Pointe-Gatineau, 771-6247, 663-9020.

TERRAINS, secteur Touraine, 60 x 100, $4,000. $200 comptant, $50 par mois. 731-4272

TERRAIN sur la route No 8, 60 x 125, 10 minutes de Gatineau. Service d'eau, appelez 663-5896

TERRAINS, 1,500 pieds carrés, pour chalets, 10 milles de Buckingham, le long de la rivière blanche. 663-5804 ou 986-2385 après 5h p.m.

TERRAIN 300 x 150 pieds. Projet Buisson, tout près Cavernes Lafleche et pentes de ski Edelweiss. Demande $4,000 comptant. Après 6 heures 643-3987.

TERRAIN 100 x 100 Montée Mont-Luc, Touraine, $9,000. 986-8731.

TERRAIN 100 x 100, Montée Mont-Luc, Touraine, $8,500 ou meilleure offre. 986-8731 (819)

TERRAIN 100 x 150, Msham. 684-9123.

VAL DES MONTS, rang 8, 2 1-2 acres 1-819-671-2844, après 5.30 p.m.

VENTE PRIVEE
DOIT vendre 14 terrains, beau secteur Gatineau, services sous peu, $1.15 le pied carré. 568-1233.

53 ACRES
VU LA RARETE des terrains vacants, c'est une occasion choisie de vous procurer un terrain de construction à la campagne. Propriété d'angle, chemins Russel et Vars. (Code 56). Précisions: Frank ou Gail McDonald, 835-2547; General Trust, 238-4900.

83 TERRAINS A VENDRE

60 ACRES, rue St-Louis, Pointe-Gatineau. 771-6247.

50 ACRES AVEC GRANGE
PRIX demandé: $28,000 pour cette excellente parcelle à St-Albert sur chemin pavé. Bons bâtiments. Le vendeur retiendra la première hypothèque à 10 p.c. (Code 43). Pour précisions: Gail ou Frank McDonald, 835-2547; General Trust 238-4900.

2 ACRES de terrain, 1 boisé et 1 semi-boisé, Lucerne. 771-2157.

$1,000. COMPTANT.
LUCERNE près Aylmer, plusieurs joli lots d'un acre, boisés ou non. Termes faciles. 684-1890 6h à 9h p.m.

84 FERMES A VENDRE

ANGERS Québec, vente privée, 15 arpents, avec maison de deux étages, 3 chambres à coucher, avec écurie à chevaux et hangar. 3 milles de Angers, dans la troisième concession, $33,500. $3,000 comptant. Balance hypothèque à 12 p.c. 824-1346, ou 824-1414

FERME A VENDRE, Embrun, 122 acres. 443-5790.

FERME DE PLAISANCE
9 ACRES
EMBRUN
PRIX AVANTAGEUX
JOLIE maison de ferme de 5 chambres à coucher et deux étages ainsi que bâtiments de ferme sur magnifique parcelle de terrain à l'extérieur d'Embrun. L'intérieur de la maison a été complètement rénové et comprend 1 1-2 salle de bains, une grande cuisine. Garage attenant pour 2 autos. Prix demandé: $38,000 (Code 80). Pour précisions: Frank ou Gail McDonald, 835-2547, General Trust, 238-4900.

SHAWVILLE jolie ferme, 30 acres, avec solide maison de 4 chambres à coucher, atelier, garage et grange, léger comptant accepté, après 6 hrs p.m. 777-9453

TERRE de 50 acres, 40 acres de bonne terre cultivable, balance boisée en érable, bonne grange avec étable et puits, sur chemin d'asphalte $14,000. 819-587-3465.

TERRE à vendre, 85 acres, $1,200. l'acre. Montée St-Antoine, 568-2862.

27 MILLES de Hull, maison Thurso à vendre ou à louer, 4 milles passé Masson, tournez à gauche, rang 4, tournez à gauche, premier habitant à gauche avec garage et grange.

85 MAISONS MOBILES

ATTRAYANTE et ensoleillée, 2 chambres, salle de bains, $4,800. 731-3447

85 MAISONS MOBILES

ATTENTION
CHOIX de maisons mobiles neuves et usagées. Installées dans parc bien aménagé. 568-4111 de 9 a.m. à 9 p.m. Maisons Mobiles Riviera.

GLENDALE 60 x 12, rideaux, tapis, poêle, réfrigérateur, $9,500. 568-7381

GREG'S MOBILE HOME
ROUTE 31, 6 milles au sud de Blossom Park. 821-2011.

MAISON mobile 12 x 63, à Gatineau, demande $12,500. 663-9463.

MAISON-MOBILE — 12 x 60, tapis, meublée, 2 chambres à coucher, 1 chambre à débarras, salle de bains complète, salon, cuisine, prix à discuter. 663-8718.

MAISON mobile 14 x 70, meublée, 3 chambres à coucher. Installée sur un terrain dans un secteur tranquille. Faut vendre. Très propre. Irène Roy, 777-4353 — 684-6668. Trust Uni.

MAISONS MOBILES neuves et usagées disponibles chez Maison St-Albert, 1195 boul. Maloney, 663-2133.

NOUS NE VENDONS que des maisons mobiles canadiennes, approuvées Z-240. Prix à partir de $12,375. et plus pour 64 x 14 et $12,995. pour une 68 x 14. Les Maisons Le Marquis, 806 boul. Maloney, 663-2419.

ORLEANS — 4 chambres à coucher, 4 appareils électriques, Congélateur, tapis et draperies. 824-6116.

TROIS seulement. Pour votre terrain. 1976 Pyramid. 14 x 60, meublée. Communiquez avec Bellevue Mobile Homes. 824-1497.

VENTE privée, maison mobile 68 x 14, tapis partout, complètement meublée. 207 Hubert, Templeton. Prix à discuter. 663-7486, après 6 hrs

WINDSOR de Luxe, 1970, 60 x 12. 3 chambres à coucher, installée non meublée, 663-6947.

4 CHAMBRES à coucher, $9,500 partiellement meublée, négociable, installé à Cumberland. Occupation immédiate, après 6 h p.m. 233-4298, ou 833-2307

12 x 55 PIEDS, tapis, extension aluminium chauffée. Après 6h p.m. 568-4429 ou 776-6348.

86 PRE-FABRIQUEES

MAISON pré-fabriquée, 24 x 32, divisée en bureau, à vendre. Appelez M. Cyr 771-7091

85 MAISONS MOBILES

MAISONS MOBILES NORFAB 1976... AVEC OU SANS AMEUBLEMENT

SPECIAL D'OUVERTURE...
Avec l'achat d'une maison mobile, vous aurez le choix entre un télécouleur ou un ensemble de laveuse et sécheuse d'une valeur de $650. chacun.
(en vigueur jusqu'au 15 septembre, 1976)
Pour informations, appelez: **446-5047**
DIRECTIONS: Prenez la route 17, surveillez l'enseigne Spur à Rockland (20 milles à l'est d'Ottawa)
OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE: 8H A.M. A 10H. P.M.
85

91 OCCASIONS D'AFFAIRES

ACHETERAIS entreprise ou industrie, possibilité d'investir seulement ou association. Confidence assurée. Faire parvenir détails à Case 115 LE DROIT, Ottawa

CAMPING bien établi, une heure d'Ottawa, hauts revenus, accompte $50,000. Ecrire Case 136 LE DROIT, Ottawa

CASSE-CROUTE, à vendre, cause maladie. Téléphonez après 5 heures. 663-1606.

91 OCCASIONS D'AFFAIRES

EDIFICE à bureaux à vendre. Boulevard St-Joseph, Hull. Construction récente, très moderne. Air climatisé. Revenu de $140,000 par année. Renseignements à nos bureaux seulement. Conrad Sigouin Ltée, 771-6266.

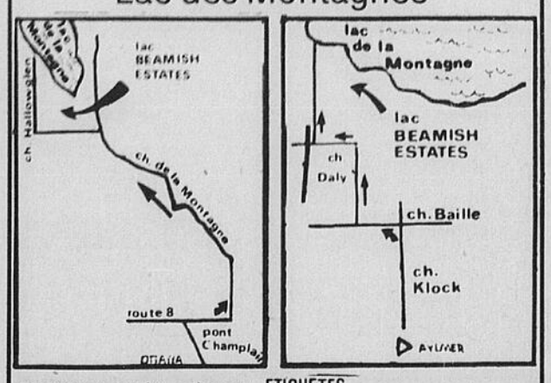
POINTE GATINEAU 6 logis neufs, bonne condition d'achat. 776-1363

ROUTE de lait bien établie, aux environs d'Embrun. Bon prix. 443-2068

EXCLUSIF! AUCUN RISQUE!
Vous pouvez dès aujourd'hui posséder votre propre entreprise. Travaillez avec des compagnies internationales, reconnues dans les domaines du meuble, tapis et appareils électriques, au prix coûtant.
Pour entrevue, appelez entre 9h a.m. et 9h p.m. **770-9448**
91

83 TERRAINS A VENDRE

LAC BEAMISH
TERRAINS ½ ACRE pour construction (ENREGISTRES)
Lac des Montagnes



Magnifiques terrains maintenant en vente sur la rive de l'unique lac Beamish et offrant un panorama des montagnes

ETIQUETES DE: **$7,000 à $13,000**
CONDITIONS: $2,500 EN ACOMPTE
3 ANS POUR PAYER

AGENTS SUR LES LIEUX LES SAMEDIS ET DIMANCHES DE MIDI A 5H P.M.

UN AUTRE PROJET
JOHANNSEN & PAYETTE
POUR RENSEIGNEMENTS
684-2934 — 684-9559
SI OCCUPES, COMPOSEZ 825-3043
83

94 ENTREPOTS DEMANDES

ENTREPOT demandé pour usage immédiat, environ 1,000 pieds carrés, 777-7048, après 5 p.m. 663-1420

97 BUREAUX A LOUER

BUREAU à louer, 600 pi. car., chauffé, air climatisé, finition moderne, occupation immédiate. $350 par mois. 780 boul. St-Joseph, Hull. 568-5545.

26 ST-RAYMOND
Près de St-Joseph. 850'c. à 1,350'c. bureaux modernes à louer, stationnement. Possession immédiate. Prix intéressant. Demandez Conrad Sigouin, 771-6266.

98 LOCAUX COMMERCIAUX

CENTRE D'ACHATS A LOUER
Rue Graveline, Gatineau, Qué.
3 espaces seulement disponible.
1 espace réservée pour
RESTAURANT
Prix très intéressant
APPELEZ:
CONRAD SIGOUIN LTEE.
26, ST-RAYMOND, HULL
REALTOR—771-6266
98

97 BUREAUX A LOUER

BUCKINGHAM, édifice à bureaux, grandeur 2,300 pieds carrés. Libre 1er août. 116 rue Church, 986-6006

98 LOCAUX COMMERCIAUX

GATINEAU local commercial, 271 boul. St-René, Ouest. 643-3263

LOCAL A LOUER
ENTREPOT ou petite manufacture à 259 rue Ste-Anne, Vanier, 7,500 pieds carrés. Aussi local pour bureau au deuxième plancher. 745-6929.

WRIGHTVILLE près des Galeries de Hull, éclairé, chauffé, $150. par mois. Idéal pour coiffeur pour homme. 776-4189

101 ENTREPOTS A LOUER

ENTREPOT à louer, porte 10 x 10, hauteur 12 pieds. 777-5603 — 777-0409.

103 COMMERCES A VENDRE

ATELIER de débosselage, tout équipé. Très bas prix. 663-2012.

COMMERCE à vendre, 3 chambres à coucher, $60,000. 770-1623.

EPICERIE avec logis. Prix raisonnable. 663-9791

EPICERIE licenciée comprenant stock et équipement. Chiffre d'affaires: $325,000 annuel. Loyer raisonnable. 568-8176.

EPICERIE Licenciée, à vendre ou à louer, 771-1228, après 9h 770-3988.

HOTEL à vendre à Ripon. Cause: décès. 819-983-2442.

MAGASIN de tissu et laine incluant logis, vente cause maladie. 819-983-6601

MOTEL à vendre, bien situé, avec bâtisse de 4,000 pi. ca., pouvant servir pour magasin, bar-salon, restaurant, échange acceptée (maison ou appartement). 663-6813

OFFRE SPECIALE
PATISSERIE établie depuis 25 ans à vendre, Hull, 568-3798, entre 7h et 9h p.m. du lundi au vendredi

RESTAURANT-épicerie, avec logis à vendre. Prix à discuter. 671-2585

SALON de coiffure, Buckingham, bien situé, 1-819-986-3405.

SALON de coiffure pour dames, situé à Hull, très bon emplacement, après 5 hrs 663-7956

114 CHALETS A LOUER

CHALETS, lac McGregor — Electricité, toilette intérieure. Piscine creusée. 776-1655.

CHALET sur lac Blue Sea. 1-819-465-2862.

CHALET tout équipé à 70 milles de Hull. 1-819-463-5531.

CHALET tout équipé, eau chaude, douche, chaloupe. 777-2302, 684-6313

LAC BLUE SEA 2 chambres à coucher, toutes commodités, équipé, foyer, bateau, fins de semaine, ou sur semaine, raisonnable. 1-819-465-2473

LAC SIMON chalets à louer, prix spéciaux pour automne, bord de l'eau 819-428-3321

NOTRE DAME du Laus, électricité, eau courante, pêche excellente. 776-3193, 663-2304

PETIT chalet bord de l'eau Luskville. 777-1194

PLACE HERITAGE, chalet meublé, à louer, plage sablonneuse. 745-4351 — 568-5380 — 465-2213.

117 CHALETS A VENDRE

BEAU CHOIX de chalets et lots. Perkins sur le Lac, Lac Bataille, Lac Rhéaume, Lac Notre-Dame, Lac Petit Poisson Blanc, Lac St-Pierre-de-Wakefield. Robert Poirier, 568-3588, agent: Conrad Sigouin Ltée, 771-6266.

CHALET avec lot 7 milles de Buckingham sur La Lièvre. $12,000. Après 6 hrs 446-4433

CHALET A VENDRE — Lac Notre-Dame, à 35 minutes d'Ottawa, hivérisé, 3 chambres à coucher, électricité, cabinet à chasse d'eau, 63 pieds de façade sur le lac, plage sablonneuse, sécurité pour les enfants. $13,000. Offres bienvenues. 771-4937.

CHALET Lac Simon, entièrement meublé, sur terrain 145 x 70. 770-4837.

CHALET meublé. Lot d'une acre en bordure du lac Petit Poisson blanc. Equipement de sports inclus. Claude Gougeon, 771-0477, agent: Conrad Sigouin Ltée, 771-6266.

CHALET sur Lac Cayamant, 3 chambres, électricité, meubles et appareils ménagers, $15,000. 771-6558 après 5h.

CHALET à vendre, lac Claude, 3 chambres à coucher. 643-2366.

CHALET à vendre sur le bord de la rivière, gros filage, plus 5 terrains vacants de 50 x 100. Sur la grande presqu'île, excellent emplacement pour chasse aux canards et pêche. 777-8125

LAC BLUE SEA
BEAU TERRAIN avec façade sur un des plus beaux lacs de la Gatineau, pourvu d'un spacieux et charmant chalet. 5 chambres à coucher, superbe foyer en pierres, magnifiquement meublé, fournaise à l'huile, sous-sol, abri de bateaux avec un hisse-bateau électrique. Bateau Traveler avec moteur 50 h.p. et bateau en métal puor la pêche avec moteur 9.5 h.p. Le tout pour $45,000. Pour plus de renseignements, Macintyre Realties 827-0621

LAC BOIS FRANC, chalet 24 x 32, beau, électricité, meublé, sur 1 acre de terrain, prix $18,000 ou meilleure offre. 777-1167

LAC CAYAMANT, chalet à vendre, situé sur la rive opposée au village, 777-9424 après 5h p.m. du lundi au jeudi.

LAC SINCLAIR, 40 milles d'Ottawa, beau terrain boisé, chalet hivérisé, de 3 chambres à coucher, salle de bains 3 pièces, eau chaude et eau froide et fournaise à l'huile à air forcé $16,500. 728-8347

LAC St-Pierre de Wakefield, très vaste chalet baie Primeau. Utilisable été et hiver. 3 chambres à coucher, ameublement $35,000. De 9 à 4 hrs 741-2444

PETIT POISSON BLANC
UNE des plus belles propriétés sur le Petit poisson blanc (lac Heney) près de Gracefield, P.Q. Chalet moderne avec foyer en pierre, fournaise, abri de bateau et terrain permettant de nager dans l'eau profonde avec aussi une petite baie peu profonde sablonneuse. Prix au complet $37,500. Téléphoner à Macintyre Realties, 827-0621.

117 CHALETS A VENDRE

DOMAINE Lac Gagnon Duhamel, $48M,500. 1-514-353-4507.

ST PIERRE de Wakefield, chalet, bord de l'eau, 2 chambres à coucher, meublé, foyer, $9,500. 749-8767

118 TERRAINS POUR CHALETS A VENDRE

BOUCHETTE, Qué., 100 x 140 — 100 x 75, donnant au lac. Avant 4h p.m. 995-6201, après 5h p.m. 663-8429. Gérald Liberty.

PEMICHANGAN
550 PIEDS de façade privée, sur le lac. Facile d'accès, en bateau, fond sableux naturel. Environ 2 1-2 acres de terrain. $11,800. Macintyre Realties, 827-0621

PRENEZ LE TEMPS DE VIVRE
C'est maintenant le temps de vous préparer pour l'été prochain à la campagne. Nous avons encore un vaste choix de terrains boisés d'une acre en bordure des lacs, entourés de montagnes, à 23 milles seulement d'Ottawa-Hull. Perkins-sur-le-lac, jour 663-0512. Fin de semaine 671-2868 (frais virés).

TERRAIN pour chalet. 819-454-2000. Val-des-Bois.

TERRAIN pour chalet, 100X220, donnant au lac, meilleure offre. 663-5744.

4 LOTS sur bord d'un grand lac avec rivage sablonneux. Beau boisé avec vue fantastique. Termes à votre choix. 568-8157.

121 ROULOTTES A LOUER

TENTE ROULOTTE Lionel à louer avec 8 places, poêle et réfrigérateur, $100. par semaine, jour: 568-2111, après 5h p.m. 643-3592.

TENTES roulottes à louer, équipées, 824-4076

122 ROULOTTES A VENDRE

APALACHE 1971, tout équipée, après 6 hrs. 568-2209

ASSORTIMENTS de cabines, "campers", pour camions, et mini-cabines, à partir de $200. Réparations et entreposage pour toutes espèces de véhicules récréatifs. M. et G. Trailer Sales, 692-2477

BOLER 1975, fibre de verre, approximativement 13 pieds, réfrigérateur, propane et électricité, poêle propane, auvent, excellente condition. $2,300. 663-2991

ESCOMPTE spéciale pré-vacance. Aucune offre raisonnable refusée sur la luxueuse et populaire tente-roulotte Bellevue. Bellevue Mobile Homes, 824-1497.

GLENDALE Scamper 1973, 25 pieds $4,500. 827-1028

ROULOTTE Dauphine 1971, 17 1-2 pieds, tout équipée, trèw propre, après 5h. 663-8570.

ROULOTTE EMPIRE TRAVEL 1977
DERNIERES arrivées. Modèles 17' à 28', fabriquées par Apache. Nous avons également des camions-campeuses P.M.C., Rambler, Valbar, Apache, Kaplun et Honey. Lindian Sales Ltd, 1904, ch. Merivale, 226-1306

ROULOTTE "Lionel" à vendre, s'adresser après 7h p.m. 19 boulevard Lafortune, Pte-Gatineau, 777-6110.

ROULOTTE Rambler, couche 6, tout équipé, très propre. 771-9517

ROULOTTE Unik 1974, "tandem", équipée au complet, avec salle de bains. $4,500. 42 avenue de Gascogne, Touraine

ROULOTTE 17 pieds. Très bonne condition. Après 6 heures. 568-1825.

STARCRAST De Luxe avec accessoires complets, couche 6 comme neuve. $2,400. 824-2794

TENTE roulotte, "Travel Air" 1974, équipée, prix à discuter. 663-3578.

TENTE-ROULOTTE 1972. 8 places. Très bonne condition. 568-7833.

TENTE-ROULOTTE, couche 6. Meilleure offre. 568-5454.

TENTE ROULOTTE "Lionel", T120, 1974, très bon état. Couche 8, tout équipé avec canapé à ressort. $2,100. 770-6067

TENTE-ROULOTTE, "Bonair", 8 places, après 4 heures. 568-1562.

TENTE-ROULOTTE Lionel 1974, couche 6. Equipée (poêle, évier, glacière, table, chauffage, auvent). $1,450. 663-1003.

TENTE ROULOTTE Apache, 1969, très propre, toit rigide, équipée, 8 places. $1,800. Après 6 hrs. 443-2889

TENTE ROULOTTE toit rigide, couche 5. 771-8917, après 5.30 hrs du lundi au vendredi

TENTE roulotte toit rigide, Bonair 1976, 18 pieds, 6 places, jour 992-3387, après 6h 986-3869

TENTE-ROULOTTE "Hard Top" toit rigide, couche 6; prix spécial. 961 Laviolette, Rockland. 446-4610.

1972 STARCRAFT, toit rigide, couche 6, très bonne condition, prix à discuter. 770-4365, 776-4372.

126 CAMPING

TENTE DINETTE 9 x 12, comme neuve, après 5 hrs 771-7011

TERRAIN pour camping, 32 milles de Hull, plage, eau, électricité, buanderie, restaurant, hôtel, orchestre, dépanneur licencié, journée, semaine, mois, saison. 777-5603, 1-819-454-2310

135 AUTOMOBILES DEMANDEES

ATTENTION Provincial Auto Parts est à la recherche de tous genres de voitures pour la mise en pièces. 663-3388 — 663-6892.

NOUS RAMASSONS les vieilles voitures gratuitement. 663-1539.

NOUS RECHERCHONS des belles voitures et camionettes à bas millage. Prix à discuter. Archie MacDonald, 93 Richmond Road. 722-4262.

RAMASSERAIT vieilles voitures. Donnarait $5. maximum chacune. 827-2683.

VOITURES accidentées, meilleurs prix payés. 777-6120

148 AUTOMOBILES A VENDRE

ACADIAN 1970, automatique, servo-direction, excellente condition. 47,000 milles, $950. 684-7196

AMBASSADOR 1972. Très bonne condition. $1,200. 663-7661.

AUDI Fox 1974, manuelle, doit vendre, cause: départ, 771-8655.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

AUTOS A PARTIR DE $9 PAR SEMAINE
CREDIT APPROUVE PAR TELEPHONE LE JOUR MEME
- CHOIX DE 800 VOITURES NEUVES OU USAGEES
- NOUS IRONS VOUS CHERCHER CHEZ-VOUS
- AUCUN ACOMPTE NECESSAIRE
- JUSQU'A 60 MOIS POUR PAYER

Vous n'avez rien à perdre... avec nous votre crédit est bon. 148

829-0330

Nous mettons du soleil dans chaque voiture!

Toyota Corolla 1200 1974
2 portières, transmission manuelle, radio. Venez essayer ce bijou! Très propre. Plaques: KZO 531
Seulement **$2345**

Pontiac Parisienne 1971
Toit rigide, 2 portières, fini or avec toit vinyle noir. Se conduit aussi bien qu'un modèle 76. Plaques: EWY 483
$1895

Rambler Rebel 1970
Sedan, 4 portières, transmission manuelle, 6 cylindres. En très bon état, vérification de sécurité. Plaques: HSN 334
$895

Renseignez-vous au sujet de la garantie de 12 mois ou 12,000 milles.
488 Rideau angle Augusta 238-2206

don mann
Votre concessionnaire Datsun
148

OUI NOUS DISONS OUI CHEZ Southbank

CHRYSLER CORDOBA 1975
2 portes, toit rigide, V-8, transmission automatique, servo-freins, servo-direction, radio am-fm, air climatisé, régulateur de vitesse et plusieurs autres extra. Une vraie belle voiture au fini blanc hermine avec toit vinyle blanc et intérieur en cuirette de couleur or. =9267 Pls. JHY958 **$5795**

FORD LTD BROUGHAM 1974
2 portes, V-8, automatique, servo-freins, servo-direction, radio, toit vinyle. Fini d'un éclatant or métallique avec l'intérieur en matériel brun foncé. =3374-1 Pls. KUO036

MUSTANG II GHIA COUPE 1974
V-6 automatique, servo-freins, servo-direction, radio, air climatisé. Fini vert métallique, avec l'intérieur de couleur pâle assorti. Une voiture sportive et économique. =5295-1 Pls. HZN 387 **$3795**

DODGE CORONET 1974
V-8, automatique, servo-direction, servo-freins, radio. Fini beige avec intérieur assorti. Complètement remise à neuf. Une voiture idéale pour une famille. =9263-1 Pls. HSA938 **$2995**

PLYMOUTH DUSTER
2 portes, toit rigide, 6 cylindres, transmission "overdrive" 4 vitesses, radio. Fini noir avec bande de ruban blanche et roues chromées. Economique et de très belle apparence. =3405-1 Pls. KFB001 **$3595**

Ouvert le soir et le samedi
Dodge, Chrysler, Dodge Trucks — Ch. Heron, Ch. Walkley, Kitchener, Johnston, Bank
AUTOS USAGEES Fiables
Southbank
DODGE CHRYSLER LTD.
Votre concessionnaire de camions Dodge et Dodge Chrysler
RUE BANK SUD AU CHEMIN JOHNSTON. 731-1970
148

148 AUTOMOBILES A VENDRE

AUSTIN 110 - 1969
2 PORTIERES. 4 vitesses, bonne état pour l'année. EJE175. Prix spécial $222. 523-1323.

BUICK LeSabre, 1968, 4 portes. Très bonne mécanique. $275. 568-7008

148 AUTOMOBILES A VENDRE

A VENDRE ou à échanger contre petit camion, Impala 1970, 49,000 milles, 778-3269

BARRACUDA 1972, bonne condition, prix à discuter. 57,000 milles, 777-9138

148 AUTOMOBILES A VENDRE

BEAUMONT 1968, sport sedan, 350cc, 4 viteses. 827-0106 après 6 heures.

BUICK CENTURY 1973. Climatisation. Peu de millage. Excellent état. 731-5682.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

BUICK Rivièra 1970, tout équipé, $1,200. 663-0384

148 AUTOMOBILES A VENDRE

BUICK 1972, parfaite condition. Air climatisé. 663-1145

BELLEHUMEUR

TOUTES LES VOITURES D'AMC SONT APPUYEES PAR LE PROGRAMME DE PROTECTION DE L'ACHETEUR EXCLUSIF A AMC.

Demandez-nous les renseignements à ce sujet.

MATADOR
PACER — HORNET
GREMLIN — JEEP

Informez-vous de notre fameuse garantie Wynn's de

5 ANS — 50,000 MILLES

Excellent choix de très bonnes voitures d'occasion offertes à prix plus que compétitifs.

BELLEHUMEUR — AMC AUTOMOBILES LTEE

1440 BOUL. GREBER, GATINEAU — 568-1212

A&R Grégoire Automobile Ltée., Ltd.

PLUS de 1,600 personnes ont acheté des voitures chez A& R Grégoire l'année dernière, et en voici la raison...

DES PRIX ABORDABLES SUR PLUS DE 200 NOUVELLES CHEVROLET ET OLDSMOBILE PARMI LESQUELLES CHOISIR

PLUS DE 100 VOITURES USAGEES ET DEMONSTRATEURS ENTIEREMENT REMIS A NEUF ET OFFERTS A PRIX D'AUBAINES

UNE VISITE chez A & R Grégoire Chevrolet Oldsmobile, à Embrun vous convaincra de leur slogan "De meilleurs achats vers la campagne".

EMPRUNTEZ LE QUEENSWAY Est jusqu'à la nouvelle intersection de la 417; roulez vers l'est sur la 417 jusqu'à la sortie d'Embrun puis suivez les panneaux indicateurs jusque chez A & R Grégoire — c'est une courte randonnée de 20 minutes.

OUVERT VENDREDI JUSQU'A 9H30 P.M. ET TOUTE LA JOURNEE DU SAMEDI POUR VOUS ACCOMODER.

237-0870

148

A&R Grégoire Automobile Ltée., Ltd.

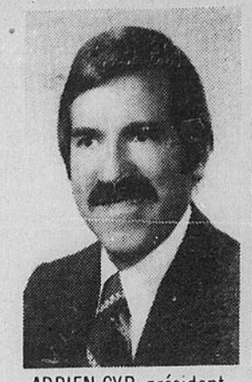
148 AUTOMOBILES A VENDRE

148 AUTOMOBILES A VENDRE

148 AUTOMOBILES A VENDRE

LES 77 ARRIVERONT BIENTOT...

Cyrville Chrysler doit faire place pour les nouveaux modèles... Nous vous offrons un choix sans précédent de voitures complètement remises à neuf avec une garantie exceptionnelle



ADRIEN CYR, président
Dépositaire de qualité

12 MOIS ou 12,000 MILLES... EN PLUS UN CHOIX DE VOITURES "TELLES QUELLES"

SATISFACTION GARANTIE

1975 CORDOBA Servodirection, servofreins, radio, pneus à flanc blanc. Stock: T6-1325A. ETAIT: $5195. MAINTENANT $4985	1975 VALIANT 6 cylindres, trans. automatique, servodirection, servofreins, radio. Stock: A140A. ETAIT: $3995. MAINTENANT $3575	1974 CHRYSLER N.P.C. Servodirection, servofreins, radio, air climatisé. Stock: A87A. ETAIT: $4695. MAINTENANT $4345
1974 CUTLASS SUPREME 8 cylindres, trans. automatique, servodirection, servofreins, radio. Stock: C6-177A. ETAIT: $4095. MAINTENANT $3785	1974 DART 2 portes, 6 cylindres, trans. automatique, radio. Stock: V6-910A. ETAIT: $3395. MAINTENANT $2995	1974 MAVERICK 6 cylindres, trans. automatique, radio. Stock: H6-1301A. ETAIT: $3195. MAINTENANT $2740

Cyrville CHRYSLER PLYMOUTH LTD.

"La maison du bon service"

AUTOS USAGEES de qualité

900, boul. ST-LAURENT (ANGLE McARTHUR)

745-7051

OUVERT: LUNDI au JEUDI: 8:30 à 9:30 VENDREDI: 8:30 à 6:00 SAMEDI TOUTE LA JOURNEE

• CHRYSLER • CORDOBA • GRAN FURY • FURY • VOLARE • VALIANT • DUSTER • COLT • ARROW • CAMIONS DODGE

148

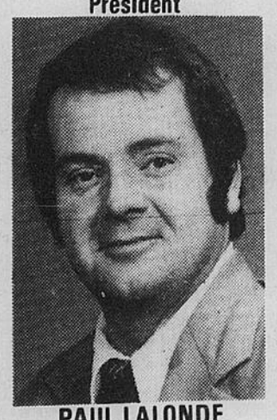
Voyageur PONTIAC BUICK LIMITED

ET SON EQUIPE EXPERIMENTEE SAURA VOUS CONSEILLER DANS L'ACHAT DE VOTRE PROCHAINE VOITURE NEUVE OU USAGEE...

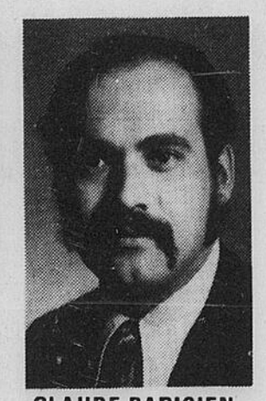
HEURES D'AFFAIRES:
LUNDI AU JEUDI:
9 A.M. A 9 P.M.
VENDREDI
ET SAMEDI:
9 A.M. A 6 P.M.

JEAN-GUY RIVARD
Président

BRIAN O'HARA
Directeur général des ventes

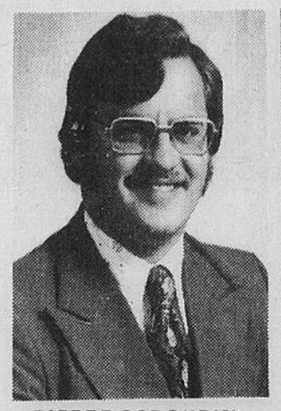


PAUL LALONDE
Gérant des camions

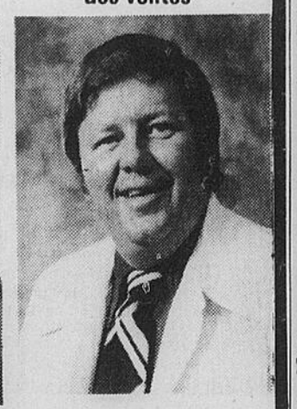


CLAUDE PARISIEN
Représentant

FINANCEMENT SUR LES LIEUX

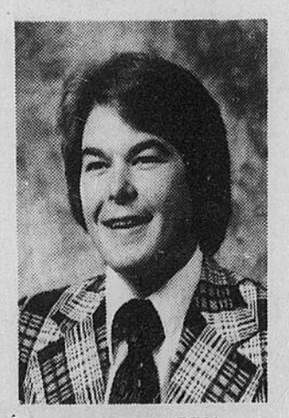


PIERRE SABOURIN
Représentant



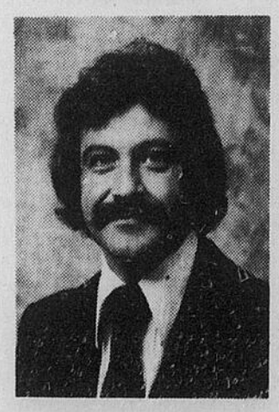
RAY CHARLEBOIS
Représentant

MARSHALL ELLIS
Représentant



TIM KENNEDY
Représentant

PAUL LALONDE
Gérant-adjoint aux services



TERRY RONEY
Représentant

DEBBIE FOLEY
Représentante

1492, PROM. YOUVILLE, ORLEANS, ONT., 824-8550

4-T

148 AUTOMOBILES A VENDRE

148 AUTOMOBILES A VENDRE

148 AUTOMOBILES A VENDRE

DES AUTOS D'OCCASION DE QUALITE SUPERIEURE A DES PRIX ABORDABLES

Voici quelques exemples parmi notre vaste stock d'autos entièrement remises à neuf, dont plusieurs avec une garantie de protection mécanique de 12 mois — 12,000 milles.

1972 CHEV IMPALA
Fini brun avec toit en vinyle blanc, 22,000 milles, entièrement équipée. Stock 467A — Plaques ELO 844

1975 Olds Regency "98"
Immaculée — 15,000 milles, bleu pâle, intérieur et toit en vinyle bleu. Toute équipée. Stock 2411A — Série 3X3975M317309

1975 MONZA COUPE
Economique, 4 cylindres, 4 vitesses, sièges-baquets. Bleu. Stock 1538A — Série 1R07B52114183

1975 PINTO
4 cylindres, 4 vitesses pour de l'économie. Brun avec intérieur assorti. Stock 466A — Plaques KZL 558

1974 CHEVELLE SEDAN
Bronze avec toit et intérieur en vinyle beige. Equipée, y compris la climatisation. Stock 9669A — Plaques HYA 650

1974 PLYMOUTH DUSTER
2 portes, vert pâle, 8 automatique avec radio. Stock 674A — Série VL29643476087

1971 PONTIAC
2 portes, toit rigide, vert et toit en vinyle noir, équipée. Stock 657B — Plaques ELS 562

1974 CADILLAC
Sedan de Ville, fini or avec intérieur et toit en vinyle brun. Equipée. Stock 2368A — Plaques ENS 524

HEURES:
LUNDI-JEUDI 9-9; VENDREDI 9-6; FERME SAMEDI

Belisle GM
Automobiles 69 Ltee-Ltd.
444 Ch. Montreal Rd. 749-5941

50 années de bon service à nos clients

1926-1976

148 AUTOMOBILES A VENDRE

BRICKLIN de récent modèle 1976, entièrement équipée, climatisation, radio-stéréo, horloge numérique, moteur Ford 351, transmission automatique. $11,900. 733-6050

BUICK 1972, ouest, comme neuve, air climatisé, demande $1,500. 741-7756 après 5h30

BUICK 1969, "Wildcat", moteur 350, 38,000 milles, 6 pneus neufs, convertible, parfaite condition, $1,000. 770-9491 après 5h.

BUICK 1966, Spécial, mécanique en bon état $175 meilleure offre. 770-3029

CAMARO LT, 1973, excellente condition, peinture neuve, prix à discuter. 745-2236.

CAMARO 1970, très bonne condition, après 4.30 p.m. 770-3341 demandez Joe

CAPRI 2600 1973 40,000 milles, moteur V6, transmission manuelle au plancher. Toit ouvrant, $1,800. 237-7100, poste 31 entre 9 et 5 hrs

CHEVELLE Malibu Classic 1975, meilleure offre. 770-7452

CHEVELLE 1969, peinture neuve, appelez apr?s 6h p.m. 770-9964.

CHEVELLE 1969, 2 portières, toit rigide, très bon état. Il faut vendre. $800. 663-9883

CHEVROLET Caprice 1973 bonne condition. 643-3055

CHEVROLET IMPALA 1969, convertible, moteur 350, parfaite condition. 663-6280 ou 663-9900.

CHEVROLET 1969, 327 4 barils, 20,000 milles, $400. ou meilleure offre 663-9998

CHRYSLER New Port 1973, 36,000 milles, sièges baquets, pneus radiaux, comme neuve. Meilleure offre. 684-8647, après 4 hrs

CHRYSLER Newport 1975, blanc, 26,000 milles. Tel quel. Marcel Gaudreau, 745-7051, 749-6965

CHRYSLER 1971, parfaite condition, cause décès, $1,900. Entre 3h et 10h p.m. 770-4438

CITROEN 1971, très bonne condition, 39,000 milles, demande $1,500. 568-5538

COROLLA 1975, transmission manuelle 5 vitesses, radio, dégivreur électrique de glace arrière, roues "rally", pneus radiaux. Fini jaune avec intérieur assorti. Pl. KEB 759. Garantie WYNN de 12 mois ou 12,000 milles. $3995. 225-1212.

CRICKET Plymouth 1972. 4 cylindres, transmission automatique, traitement antirouille, dégivreur électrique de glace arrière. Un seul propriétaire. Excellent état. Garantie WYNN de 12 mois ou 12,000 milles. Pl. ELW 021. $1595. 225-1212.

CORVETTE 1976, à vendre, automatique, 6,000 milles, prix à discuter. 771-1334

COUGAR XR7 1971 $1,000 ou meilleure offre. 568-7380

COUGAR 1967, à vendre, pour pièces, 4 pneus neufs, sièges baquets, transmission au plancher, etc. Après 6h p.m. 771-9877

DART 1975, 318, Manuelle, 777-7784.

DATSUN PL 510 1971, 4 cylindres, transmission manuelle, radio, dégivreur électrique de glace arrière, pneus radiaux. Fini rouge avec intérieur assorti. Pl.: ERC 732. $725. 225-1212.

DATSUN 710, 1974, 19,000 milles, prix $2,300. 777-8219.

DATSUN 610-1973
4 PORTIERES, trans. 4 vitesses. EPX838. Prix spécial $1287. 523-1323.

DATSUN 240Z, 1973, excellente condition, 27,000 milles, 778-2211 ou 568-6737.

DATSUN 240Z, tout équipé, "Mag", Michelin, stebro, excellente condition, $3,200. Entre 6 et 8 hrs p.m. 770-1464

DATSUN 1975 17,000 milles, standard, 38 milles au gallon, servofreins, $2,400. 568-5826

DATSUN 1972 à vendre telquel, $1,000. ou meilleure offre. 819-986-6733. entre 8h30 et 4h p.m.

DATSUN 1970, 2 portes, tel quelle $300. 733-0325.

DATSUN 1200 1972, mécanique, parfaite condition, peinture neuve. 568-5469

DATSUN 1200 1973 54,000 milles, moteur et freins réparés cet été, chaussé sur Michelins, $1,350. 771-6800 entre 5.30 hrs et 7.30 hrs p.m.

DODGE CORONET Custom 1971, familiale. Bas millage. Comme neuve. $1,800. 771-2433.

DODGE DART SPORT 1973, très bonne condition. 6 cylindres. Après 6h 643-2423.

DODGE DEMON, 1972, bonne condition, 3 vitesses standard, 60,000 milles, $1,300. Entre 5 et 6 p.m. 776-2310.

DODGE MONACO Broughan 1970, 63,000 milles, très bonne condition, $1,100. Après 6h 770-7629

DODGE MONACO 1967, bonne condition, prix à discuter. 663-3578

DODGE MONACO 1969, parfaite condition, peinture neuve. $1,500. 745-3347.

DODGE SWINGER, 1971, V8, parfaite mécanique, 663-4706.

DODGE 1967, très bonne condition, prix à discuter. Après 6 hrs. 568-7489

DODGE 1966, bon état. Demande $250. 568-7529.

DOIT VENDRE 1970 Volkswagen Camper. 238-2517

DUSTER 1975 1-2 "Silver package", 11,000 milles, équipée, anti-rouille après 5 hrs 568-7257

DUSTER 1973, 340 manuelle, meilleure offre. 663-2025

DUSTER 1972, frais peinturée, moteur 6 cylindes, 225. 643-3847.

FALCON 1967, bonne condition, telle quelle $125. 749-2197

FAMILIALE CHEVROLET 1973
FAMILIALE 4 portières, V-9, automatique, servodirection, servofreins, radio, porte-bagages. Prix spécial $1248. Pl. ERM428. 523-1323.

FAMILIALE Plymouth Grand Fury 1975, tout équipée. 643-3586.

FIATT 128, 1973, 49,000 milles, bon état, $725. ou meilleure offre. 777-3918.

FIAT 131S 1975, excellente condition. 10,000 milles 770-2660

FIAT 128 "Sport Coupe", 30,000 milles, prix à discuter. Jour 778-2380, soir après 6h. 663-7115

FIAT 124, 1973, Sport Coupé, très bonne condition, $1,750., 777-4617.

FIREBIRD 1968, 400 pouces cubes, 4 barils, vérification de sécurité, engin remanufacturé, $1,200. 521-6320. 446-4763.

FIREBIRD 1976, 350 automatique, servo-direction servo-freins, $4,500. Après 6.30 heures 663-1370

FORD Fairlane 500, 1968, excellente condition, appelez Mme Lemieux 593-4563. Entre 9 et 5 heures.

FORD familiale 1971, Fairlane 1968, après 5 h p.m. 777-3994

FORD MUSTANG — 1972, très bonne condition, téléphonez 986-6089.

FORD TORINO 1970, prix à discuter. 771-6872, après 4 h p.m.

FORD Torino, 1970, mécanique très bonne condition, moteur 302, $200. 643-1822

FORD 1972
GALAXIE 500, toit rigide, 2 portières, V8, automatique, servodirection, servofreins, toit vinyle, climatisation, pneus radiaux. 395A. Prix spécial $1266. Composez 523-1323.

FORD 1969 LTD, bonne condition, 770-8431.

FORD 1968, sièges baquets, 2 portes, toit rigide, V8, 770-2553.

FORD 1966 bonne condition, 6 pneus $225. 777-8056

GALAXIE FORD 500, 1970 390 excellente condition 568-8328

GRAND Prix 1973, tout équipée, prix à discuter. 663-1253.

GRAND PRIX 1975, excellente condition. Après 5 heures: 770-8297.

JAVELIN AMX 1974, 360-4 barils, 24,000 milles, automatique. Très bonne condition. Meilleure offre. Après 5 heures 568-7495.

JEEP Renegade 1976, demandez Lucien après 4 h 777-3272

KARMAN GHIA 1969, très bien entretenue. Freins neufs. Un mode de transport économique. Plaques d'Ontario 1976 $750. 722-9843

LEMANS GT 1975, série spéciale Canada Cup, rouge et blanc, toit vinyle, sièges baquets, "mag wheels". Plusieurs options. 14,000 milles. $4,700 ou meilleure offre. 741-2671.

LINCOLN CONTINENTAL 1969, tout équipée, 4 portes, bonne condition, $1,300. 770-1091.

MAVERICK 1970, standard, bonne condition, 50,000 milles, telle quelle, $450. 233-5758.

MAVERICK 1972, V-8 automatique, 4 pneus neufs, très bonne condition. $850. 663-9055.

MAZDA 1973
4 PORTIERES, automatique, ESL634 — prix spécial $989. 523-1323.

MAZDA 1972, $700. 749-3921

MERCURY COMET 1973
2 portes, 6 cylindres, automatique, vert. EWN 225. Prix spécial: $1,293. 521-1323.

METEOR 1972, pour carrosserie, très bonne condition. $700. 771-1376

MONTE CARLO Landau 1975, fini argent avec intérieur vin et toit de vinyle assorti, climatisation, régulateur de vitesse, sièges baquets en tissu, radio, servos, à voir. Composez 684-4779 en soirée

MONTE CARLO 1971, peinture neuve, $1,800. 777-0826.

MUSTANG Mach I, 1969, très bonne condition, meilleure offre. 568-2026

MUSTANG MACH 1, 1970, bonne condition, peinture neuve, $1,700. Bureau 593-4597, résidence 777-6188

MUSTANG 1972, convertible, moteur haute performance. 777-1586 après 4h.

NOVA 1974, 15,000 milles, un propriétaire, meilleure offre. 777-1248.

OLDSMOBILE Cutlass Salon, 1974, 20,000 milles, prix à discuter. 777-3453 après 6h p.m.

OLDSMOBILE Cutlass 1970. Prix à discuter. 777-4241 avant 6 heures.

OLDSMOBILE Toronado 1970, bonne condition, meilleure offre. 777-7602

OLDSMOBILE 1973, air climatisé, 37,000 milles, parfaite condition, prix $3,200. 108 Ste-Marie, Hull

OLDSMOBILE 1970, équipée, pour trainer roulotte, parfaite condition, très propre. 770-7847

OLDSMOBILE 1972 parfaite condition, moteur 350 2 barils, $1,800. 663-3612, 776-2489

OLDSMOBILE 1970, 98, tout équipée, air climatisé, peinture neuve, $1,200. 770-7846, soir 770-2737 demandez Yvon

PEUGEOT 400 1970, très bonne condition, automatique, radio am-fm, 5 pneus Michelins, $600. ou meilleure offre. 776-6505

PEUGEOT 304, 1972. Bon état. $800. 770-4851.

PEUGEOT 204 1968. Telle quelle. Pour pièces. $100. 820-5999

PLYMOUTH Cricket 1973, parfaite condition, peinture neuve. $1,300. 684-4674, 771-0067

PLYMOUTH Duster 1975, V8, toute équipée, balance des paiements. 663-7897

PLYMOUTH Fury II 1972, V-8, transmission automatique, servodirection, servofreins, radio. Fini or avec intérieur assorti. Pl. HSU 292. Garantie WYNN de 12 mois ou 12,000 milles. $1595. 225-1212.

PLYMOUTH Fury III 1968 à toit rigide en bon état. 568-3797.

PLYMOUTH Fury 1972, très bonne condition, $1,700. Aussi Valiant 1968, $400. 731-1163

PLYMOUTH Fury III 1969, occasion pour bricoleur, plus offrant, 771-7535

PLYMOUTH Satellite, 1970, très bonne condition, 4 roues chromées, moteur 318, transmission neuve, demande $900. 663-4432

PLYMOUTH Satellite 1974, comme neuve, aubaine, prix à discuter. 771-2433

PONTIAC ASTRE 1974, 27,000 milles, automatique. $1,400. Très bon état. 456-2022.

PONTIAC Grand Lemans 1976, V-8, tout équipée, 3,900 milles. S'adresser 69 rue Desjardins, Hull.

PONTIAC Lemans 1973, 2 portes, entre 5h et 7h p.m. 233-2349.

PONTIAC 1970 familiale, 9 passagers, $550 ou meilleure offre. 568-7882

PONTIAC 1966, très bonne conditoin, $250. 663-8783

PORSCHE 1974, modèle 914, 2.0 litres, 31,000 milles, $5,500. Peut être vue Trudel Texaco, Buckingham, 986-3708.

RAMBLER REBEL 1968
TOIT rigide 2 portières, 6 cyl., automatique, radio. Bon état pour l'année. Pl. EOS695. Prix spécial $344. Composez 523-1323.

RAMBLER 1968. Très bonne condition. $450 ou meilleure offre. Après 6 heures 771-5383.

RENAUD 17 Gordini 1973, tout équipée, 37,000 milles, très bonne condition. 770-8041, 770-6000.

RENAULT 7, Gordini, parfaite condition, vérification de sécurité, téléphonez 833-2175, après 5 h p.m.

RENAULT 1969, R10 $175. De 9 à 4 hrs. 777-1285, soir 663-4075

RENAULT 12, TS, 1973, 32,000 milles, excellente condition, 722-2893.

RENAULT 12 1975, 17,000 milles, meilleure offre. 238-6133

RENAULT 10, 1970, 35,000 milles, $300., 663-6915.

RENAULT 10, 1972, manuelle, 28,000 milles. $650. Après 7 hrs 1-819-986-6873

ROAD RUNNER 1968, 4 vitesses 383 peinture neuve. 778-2363

SIMCA 1970, telle quelle, en bon état de fonctionnement. Simca 1971, pour pièces. Meilleure offre. 992-0988, 663-5798.

THUNDERBIRD 1973, tout équipée, brun, $3,800. 770-1529.

TOYOTA CELICA
TOYOTA Célica, 1974, 26,000 milles, AM-FM, manuelle, pneus radiaux, anti-rouille, excellent état. 777-9187.

TOYOTA Corolla 1200, 1969. $300. 568-7519.

TOYOTA COROLLA 1973, automatique, $1,300. Après 5h, 777-6231.

TOYOTA Corolla 1972, Pinto 1972, bon état, prix à discuter. 776-1189

TOYOTA Corolla, SR5 1974, 5 vitesses, 29,000 milles, pneus radiaux, anti-rouille, chauffe-moteur, radio, excellente condition. $2,400. Jour 233-7026, ou après 6 hrs. 643-1269

TOYOTA Corolla 1200, 1973, 37,000 milles. Excellente condition. $1,100. Après 5 hrs 776-3723

TOYOTA Corolla familiale, DeLuxe, 1975, 7 pneus, a.m. cassettes, $3,450. 1-819-986-6135

TOYOTA Corona KM IV 1974, servodirection, servofreins, radio, dégivreux de glace arrière. Fini brun avec intérieur assorti. Garantie WYNN de 12 mois ou 12,000 milles. Pl. JLO 567. Cette semaine seulement $3995. 225-1212.

TOYOTA Corolla, transmission standard, anti-rouille, 34,000 milles, excellente état. $1,700. 521-8125

TOYOTA Corolla DeLuxe 1974, 1600 cc, carrosserie et moteur parfait état. Tout équipée. Meilleure offre. 771-0126

TOYOTA Corolla, 1974, manuelle, familiale. $1,400. 771-4330.

TOYOTA Célica 1973 4 vitesses, très bon état. 1-986-3688

TOYOTA Familiale, Corona Mark II, 1973, automatique, 43,000 milles, $2,300. 749-4837

TOYOTA Selica, 1973, très bonne condition, demande $1,600, cause de départ. Après 3 hrs 770-4398, ou entre 8.30 et 10.30 a.m. 770-1550

TOYOTA 1973, très bonne condition, prix à discuter. Après 4 p.m. 643-1825.

TOYOTA 1973, 1600, parfaite condition, $1,200. Après 5h 684-2871, ou 771-5614

TRIUMPH 1972 GT6, mark III. Idéal pour mécanicien. $1,500 tel quel. 684-8472 soir.

VEGA 1975, 12,000 milles, manuelle, vérification de sécurité, $2,400. ou meilleure offre. Après 5 h. 568-6991

VEGA 1973, GT 40,000 milles, prix à discuter. 663-6080

VENEZ juste au-delà des limites, pour vos voitures neuves ou vos voitures d'occasion. Dilawri Chevrolet Oldsmobile. 707 rue Main, Stittsville. 836-2971.

VENTE PRIVEE, Dodge Monaco, 1974, 4 portières, excellent état, 38,200 milles, vérification de séçurité, $3,200. On peut le voir au magasin Beckers, Bank angle Alta Vista, 521-5603

VENTE privée, Renault 12 1972, transmission 4 vitesses, vert foncé, carrosserie et mécanique excellente condition. $1,400. Aucune offre raisonnable refusée. 731-5097

VOLKSWAGEN 1969, "Bug", excellent état, radio, $795. 745-4165.

VOLKSWAGEN 1974, bonne condition, prix à discuter. 771-4126

VOLKSWAGEN 1968, très bonne condition. Prix à discuter. Après 6 hrs. 568-7489

VOLKSWAGEN 1965, 12V, transformée, bon état, raisonnable. 827-0479

VOLKSWAGEN 1968, bonne condition, après 5h 663-6429

VOLKSWAGEN 1974, 29,000 milles, bonne condition $2,000. 684-6360

VOLVO 1974 modèle 144, manuelle, 29,400 milles. 6 Michelin et roues, autres extras. Parfaite condition. 643-1295

AUTO
Financée
(70 à 76)
COMPLETEMENT
Garantie
(SANS ENDOSSEUR)
M. ST-MARTIN
725-1334

POUR UN CAMION ou AUTO NEUF ou USAGE VOYEZ...
Turpin
PONTIAC BUICK LTD
1666 CARLING 728-1901

Pour la meilleure aubaine sur voiture neuve ou usagée voyez
ROGER GERMAIN
chez
ROGER ROLLIN CHEV. OLDS. INC.
1545, boul. Gréber, Gatineau
568-5811
148

---

74 TOYOTA CORONA MK IV
Servodirection, servofreins, radio, degivreur arrière. Fini brun avec intérieur assorti Garantie Wynn 12 mois-12,000 milles. Pl. JLO 567.
Cette semaine seulement $3995

75 COROLLA
Transmission manuelle 5 vitesses, radio, dégivreur arrière électrique, roues "rally", pneus radiaux. Fini jaune avec intérieur assorti. Pl. KEB 759. Garantie Wynn 12 mois — 12,000 milles.
$3995

72 PLYMOUTH FURY II
V-8, transmission automatique, servodirection, servofreins, radio. Fini or avec intérieur assorti. Pl. HSU 292. Garantie Wynn 12 mois — 12,000 milles.
$1595

71 DATSUN PL 510
4 cylindres, transmission manuelle, radio, dégivreur arrière électrique, pneus radiaux. Rouge avec intérieur assorti. Pl. ERD 732.
$725

72 PLYMOUTH CRICKET
4 cylindres, transmission automatique, anti-rouille, dégivreur arrière automatique. Un propriétaire. En excellent état. Garantie Wynn de 12 mois — 12,000 milles. Pl. ELW 021.
$1595

Tony GRAHAM MOTORS LIMITED
your TOYOTA CENTRE
Demandez AL MARENGER
Département des voitures usagées
1971, ch. BASELINE
angle Woodroffe
225-1212
148

FINANCEMENT D'AUTOS
ARRETEZ!
...POUR L'ACHAT D'UNE VRAIE BONNE VOITURE D'OCCASION
- Paiement à partir de $8 par semaine
- Choix très complet de marques et modèles
- Crédit approuvé par téléphone

Nous irons vous chercher et vous ramènerons,
745-9393

LUXUEUX DEMONSTRATEURS
... avec épargnes BIEN PLUS que substantielles
VOLVO
(CETTE OFFRE SE TERMINE LE 31 AOUT)

VOLVO 1976 de luxe, 2 portières, vert pâle, radio AM, chauffe-moteur, transmission à vitesse surmultipliée. PL: KKZ 618.

VOLVO 1976 de luxe, 4 portières, jaune foncé, radio AM/FM, transmission à vitesse surmultipliée. PL: KZL 533.

VOLVO 1976 de luxe, 4 portières, vert moyen, radio AM, transmission à vitesse surmultipliée. PL.: KZJ 992.

VOLVO 1976, de luxe, 4 portières, beige pâle, radio AM/FM, transmission à surmultiplication de vitesse. PL. KZD 746.

VOLVO 1976 familiale de luxe, bourgogne, climatisation, radio AM/FM, porte-bagages sur le toit, transmission automatique. PL. KZV 251.

VOLVO 1976, 264 — Modèle de luxe à 4 portières, bleu moyen, climatisation, radio AM/FM, toit partiellement ouvrant, sièges en cuir, phares au Quartz, transmission automatique. PL. KPJ 339.

*Les autos énumérés ci-dessus sont toutes munies de pneus radiaux, dégivreur de glace arrière, verre teinté, freins entièrement à disques, direction à pignon et crémaillère, injecteur de carburant, sièges-baquets inclinables, et millage de 800 à 7,000 milles approximativement variant selon le modèle. Toutes les voitures offrent la proportion restante de garantie sur voiture neuve.

MERCEDEZ-BENZ

1976, 300D, diesel 4 portières, fini rouge anglais avec intérieur blanc parchemin, PL.: KZK 702.

1976 450SE, 4 portières, blanc classique, intérieur bleu moyen contrastant. PL.: JOT 672.

1976, 450 SLC, coupé 2 portières, rouge métallique avec intérieur en peluche noir charbon. PL.: KZJ 196.

*Ces trois belles autos sont munies d'une transmission automatique, de la climatisation, d'un régulateur de vitesse, de glaces électriques, servodirection, servofreins à disques, radio AM/FM, verre teinté, pneus radiaux, pour ne mentionner que quelques-unes des luxueuses caractéristiques qui font partie des accessoires ordinaires d'une Mercedez-Benz.

Pour prix et renseignements, composez... **236-7191**
(Des dispositions peuvent être prises pour un test d'essai).
CARLING
MOTORS LIMITED
835 av. CARLING à PRESTON
148

Nous vous présentons la meilleure équipe de camions Dodge de chez

jauvin
TRUCK CENTRE LTD.

Dave Messerschmidt
Gérant des ventes de camions

Fern Cyr
Rep. des ventes de camions

Jack Beattie
Rep. des ventes de camions

A cause de notre concession exclusive de camions, ces hommes peuvent vous épargner plus d'argent sur un nouveau pick-up ou fourgon que TOUT AUTRE CONCESSIONNAIRE D'AUTOS!

Venez aujourd'hui — ils en établiront la preuve

NOUS ACCEPTONS LES AUTOS EN ECHANGE

1626, ch. Cyrville
746-5371

Dodge
CHRYSLER
Camions Dodge
VENTE SERVICE

148

SPECIAUX KNOCK-OUT

6085 PONTIAC PARISIENNE 1973
2 portes, V-8, automatique servofreins, servodirection, radio. Bleu.

6169 CHEVROLET MONTE CARLO 1973
2 portes, V-8, servodirection, servofreins, radio, automatique. Brun.

6208 BUICK LESABRE
4 portes, toit rigide, automatique, servofreins, servodirection, radio, V-8. Or.

6363 BUICK LESABRE 1973
4 portes, toit rigide, V-8, automatique, servofreins, servodirection, radio. Vert.
$2795

6400 PLYMOUTH FURY 1975
2 portes, toit rigide, V8, automatique, servofreins, radio. Bleu. 20,000 milles.
$3995

FINANCEMENT BANCAIRE DISPONIBLE
LIVRAISON IMMEDIATE
VASTE CHOIX DE MARQUES ET MODELES

6533 PONTIAC PARISIENNE 1972
4 portes, toit rigide, automatique, servofreins, servodirection, radio. Brun.
$2395

6540 CHRYSLER NEWPORT 1973
4 portes, toit rigide, servofreins, servodirection, radio. Vert.
$2595

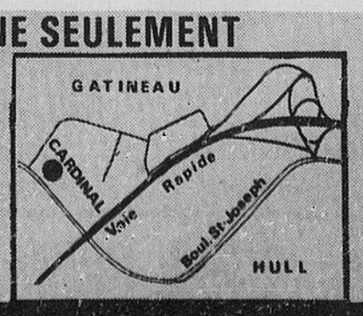
6678A VENTURA 1972
2 portes, 6 cylindres, servodirection. Vraiment économique à l'achat et à la conduite.

6482A PLYMOUTH SATELLITE
4 portes, 6 cylindres, automatique, radio. Seulement 30,000 milles. Bleu avec intérieur assorti.

L4C PONTIAC LAURENTIAN 1973
4 portes, toit rigide, V-8, automatique, servofreins, servodirection, radio. Bleu. Toute offre raisonnable acceptée.

PRIX EN VIGUEUR CETTE SEMAINE SEULEMENT

PAUL CARDINAL
PONTIAC BUICK LTD.
"Votre concessionnaire aux surprises agréables"
900, BOUL. ST-JOSEPH, HULL 778-3111



148

148 AUTOMOBILES A VENDRE

VOLKSWAGEN 1966, bonne condition, $200 tel quelle. 232-1133 — 741-0431.

VOLVO 1969, à vendre, meilleure offre. 741-2389

$450. 1969 Plymouth Fuy I. Bonne condition. 536 St-Luc, Gatineau. 643-2567. Après 5 heures, 643-2198.

1976 CUTLASS SUPREME 2 portes, toit rigide, lic. KBK899 $5,295. 725-1334.

1976 MAVERICK. $3,695. $101 par mois. 233-3362.

1976 MONTE Carlo, tout équipée, incluant air climatisé. Lic. KBK002. $5,495. 725-1671.

1976 MUSTANG neuve. $4395. $120. par mois. 233-3362.

1976 PINTO $3,495. $95 par mois. 233-3362.

1976 RENAULT 5, bas millage. Après 6 heures: 684-6928.

1975 BUICK LeSabre, 21,000 milles, servo-freins, servo-direction, toit vinyle et rigide, 2 portes, raison de vente: auto fournie par compagnie, $5,000. 643-1681.

1975 CELICA, excellente condition, peinture spéciale, bas millage, 745-2571.

1975 CUTLASS. $3,000. 684-9123.

1975 DATSUN, B-210, automatique, 8,000 milles, 6 mois d'usage, avec option, $3,300. 749-9739, 777-1861 après 5h.

1975 FORD Custom 500, toit rigide, 2 portes. $3595. $98. par mois. 233-3362.

1975 MUSTANG Mach I, V8, 13,000 milles, tout équipée, traitée anti-rouille, doit vendre. Soir 728-3449

1975 THUNDERBIRD, tout équipée, comme neuve, blanche, 770-2553

1975 TRANS AM, gris, intérieur rouge, manuelle. Jour 776-6614, soir 643-1072

1974 DATSUN familiale, 14,000 milles, pneus radiaux, tout équipée, un seul propriétaire, demande $2,939. 778-2978

1974 MONACO 500, tout équipée, air climatisé, parfait état, 443-5711

1974 RENAULT 12TL, conditions excellentes, 30,000 milles. $2,399. Marc Lepage 238-7298. 238-8010.

1973 TOYOTA COROLLA, meilleure offre, doit vendre, 746-3178.

1974 TOYOTA Corona, excellente condition. Prix à discuter. Après 5 hrs 776-6435

1973 COMET sedan. $1095. $53. par mois. 233-3362.

1973 CUTLASS SUPREME, peinture neuve, toute équipée, incluant air climatisé. 777-2201.

1973 OLDSMOBILE DELTA ROYALE, 2 portes, équipée incluant air climatisé. 3N57T3E168287. $3,495. 725-1057.

1973 OLDSMOBILE 98, air conditionné, 4 portes, toit rigide, tout équipée, comme neuve, accepterais échange. $3,900. 770-0284

1973 TOYOTA Corolla, 2 portes, sedan, automatique, très propre. 770-5855

1972 BUICK "Estate Wagon", tout équipée, pneus "Michelin", $2,900. Après 6h: 568-7763.

1972 DATSUN 1200, automatique, coupe, "fastback", 44,000 milles, parfaite condition, $850. 568-7008

1972 DODGE 318 Standard, "magg", plus extras. 824-2547

1972 FORD, Gran Torino, 2 portes, anti-rouille, excellente condition. $1,500. 568-7008.

1972 GOUGAR, très bonne condition, prix à discuter. 770-4365, 776-4372.

1972 MAVERICK 6 cylindres, automatique, radio. 2X91L216097. $1,595. 725-1334.

1972 MAVERICK "gold" "Grabber", bonne condition, prix à discuter. 771-0529

1972 MONTEGO, 4 vitesses au plancher, $1,295., 777-1728.

1972 MUSTANG, V8, automatique, 302, servodirection-freins, console, radio, 47,000 milles, femme propriétaire, $1,995. 236-4239.

1972 PEUGEOT 504, manuelle, doit vendre. $625. 643-2164

1972 PLYMOUTH SCAMP, 6 cylindres, automatique, radio. 1L23C2R1C2356. $2,195. 725-1671.

1972 PONTIAC Parisienne, toit rigide, V8, radio, automatique, servo-freins, servo-direction, bas millage, excellente carrosserie et moteur, peinture originale, très propre, privé, doit vendre. Demande $2,195. ou meilleure offre. 777-1870

1972 RENAULT 10, 27,000 milles. Bonne condition. $350. 745-7894

1972 RENAULT 12 TL, bonne condition, meilleure offre. 731-8708

1971 AUSTIN 1800, automatique, $850 ou meilleure offre. 746-9595.

1971 BUICK Riviera, ligne classique, air climatisé, vitres électriques. $1,800. 771-1672.

1971 CHRYSLER Newport Custom, 2 portes. Excellente condition. $1,750. 663-1434 — 236-0909.

1971 DATSUN, 240Z, moteur reconditionné, très bonne condition. Après 6h p.m. 225-3373 ou 233-5863.

1971 DATSUN FAMILIALE. $450 ou meilleure offre. 771-4138.

1971 FORD CUSTOM, 4 portes sedan, très bonne condition. $895. 746-7765.

1971 LTD Ford, toit rigide, air climatisé, tout équipée. 663-7824, 663-8771.

1971 MAVERICK "Grabber", telle quelle. Moteur reconditionné, 16,000 milles, meilleure offre. Après 6 h 663-9442

1971 MERCURY Montego $850. Bonne condition, bas millage. 776-4095

1971 METEOR $595., 777-1728.

1971 MUSTANG, Grande, 54,000 milles V8, automatique, radio, servo-freins, servo-direction, certifiée. $1,895. 838-3076

1971 OLDSMOBILE 88, 2 portes, V-8, automatique, radio. 364571E128455. $1,995. 725-1058.

1971 VOLKSWAGEN BUG, radio. Rouge avec toit de vinyle. 112873551. $995. 725-1334.

1970 DATSYN 510 4 portes sedan, manuelle, bonne condition, peinture neuve, pneus neufs, meilleure offre. Entre 6h et 7h p.m. 728-0632

148 AUTOMOBILES A VENDRE

1970 BARACUDA, moteur 318, automatique au plancher, prix à discuter. 777-9527.

1970 FORD Montego, peinture neuve. 4 pneus neufs, très bonne mécanique. Demande $725. 778-2978

1970 MARQUIS Brougham, servo-direction, servo-freins, automatique, fenêtres électriques. Très porpre. Après 5 heures 824-3237.

1970 MAVERICK, automatique, bonne condition, 663-8074 ou 663-7551.

1970 OLDSMOBILE 2 portes, toit rigide, 455, V8, $250. 568-4292

1970 PLYMOUTH Fury II, 2 portes, toit rigide, sièges baquets, servo-direction, servo-freins, 777-4566.

1970 RENAULT 16, telle quelle, très bon pour pièces. 777-7669

1969 ACADIAN servo-direction, engin reconditionné, excellente condition 824-1710, 684-2734

1969 CHEVROLET Impala, peinture neuve. Très bonne mécanique. Demande $675. 778-2978

1969 DODGE Swinger, 340, haute performance, transmission 4 vitesses, différentiel barré, $2,500. Excellente condition 731-3156, après 7h p.m.

1969 GALAXIE, 2 portes, toit rigide, 390 V8, $225. 568-4292

1969 LINCOLN Continental, radio am-fm stéréo, pneus radiaux, air climatisé, etc. $1,100 ou meilleure offre. 770-1091

1969 NOVA bonne condition, prix à discuter. Après 6 hrs. 643-2198, 643-2567

1969 OLDSMOBILE moteur 445 4 barils, air climatisé, stéréo am-fm, 4 portes, automatique, $500. Très bonne condition. 771-3539

1968 CHEVROLET Impala, 53,000 milles, peinture neuve "mag wheel", $850. 663-1894

1968 CUTLASS, meilleure offre. Après 6 heures: 568-3735.

1968 DODGE bonne condition, 505 St-René est Gatineau

1968 FORD familiale, V8, besoins réparations, $200 tel quelle. 745-9988 après 6 heures.

1968 FORD Galaxie, 500, V8, servo-direction-freins, bonne condition. $450 ou meilleure offre. 663-9998

1967 BUICK Riviera, $125. 770-9367

1967 CADILLAC 4 portes, telle quelle. Meteor 1970, bonne condition 2 portes, 276 Guigues, Ottawa. Entre 6 hrs et 10 hrs p.m.

1967 CHEVROLET pour pièces, moteur 283 HP 776-4985

1967 CHRYSLER Newport, bonne condition, prix à discuter. 986-6073

1967 PONTIAC. Bonne condition, résidant du Québec. $175. 234-6477

1967 PONTIAC Parisienne, V8, après 5 heures: 829-3821.

1966 CHEVROLET Impala, inspectée, par le gouvernement, $450. 749-4411

1966 OLDSMOBILE sedan 4 portes, 425 po. cu., environ 70,000 milles. $400. 456-2818

1964 CHRYSLER New Yorker, parfaite condition, $950. 643-2004 ou 643-1424.

12 DEMONSTRATEURS 1976, Thunderbird, Ford LTD, Torino, Maverick, gros rabais. 233-3362

149 CAMIONS A VENDRE

BRONCO 4 "Wheel drive" 1973, bonne condition. 770-2655

CAMION avec licence VR, s'adresser à R. Meunier, 663-2143

CAMION Chevrolet Panel, 1969. Prix à discuter. 568-7598

CAMION pour fosse septique, 733-3349.

CAMION 1-2 tonne, 1973 Chevrolet, $2,500, appelez M. Robert Chénier. 827-1796.

CHEVROLET 5 TONNES
MODELE 1970, boite fermée. Bon état. Tél.: M. Richard Diotte, 746-9030 avant 16h 30 p.m. ou 663-1362 le soir.

CHEVY VAN 1966, bonne condition, prix à discuter. Appelez après 5 h p.m., 777-0248

DODGE 1975, demie-tonne, très propre, parfaite condition. 776-4037

DODGE 1973, 1-2 tonne, 3,000 milles avec camper, $2,300. 777-6948.

DODGE 1972 automatique, servo-freins, 27,000 milles. $2,200. 745-1358

FORD PICKUP 1976, $4150, $113 par mois. 233-3362

FORD "Pick Up" 1-2 tonne, 5,000 milles, comme neuf, prix à discuter. 771-3680

FORD 1952, meilleure offre 663-3473, demandez Yvon.

GMC Pick Up 1975, 12,000 milles, prix à discuter, après 7h p.m. 568-2559

GMC 1972, 3-4 tonne, très bonne condition. Après 6h p.m. 827-0433.

GMC 1971, 1 tonne, servo-direction, radio, bonne condition, 235-7100.

INTERNATIONAL Scout, 4 x 4, 1968, 568-4079

JEEP TOYOTA 1972, 4 roues motrices, après 6 hrs 663-6269

JEEP WILLYS 1964, 44,000 milles $500. Après 4 hrs 770-2943

"PANEL" 1 tonne, 1973, 4 pneus neufs, moteur 3,000 milles, parfaite condition, s'adresser à 36 Frontenac, Hull. 777-9614

PERMIS de camionnage VR pour région 7. $2,000. 663-1145

PICK UP GMC 1974, avec cabine. 777-1088

TOYOTA 1974, avec cabine, 777-3417.

VAN FORD Econoline 1969, très bonne condition, équipé pour camping, reconditionné à neuf avec tapis. $2,000. ou meilleure offre. 643-1120, après 4 h p.m.

1976 VAN neuf. $4,195. $114 par mois. 233-3362.

1975 FORD pick-up 1-2 tonne, 12,000 milles, transmission manuelle V8, radio, cabine, 833-2245

1974 GMC Suburban, équipé pour remorque, $3,850. 663-8842

1974 GMC 3-4 de tonne V8, automatique, servo-direction, servo-freins, radio, avec boite, 27,000 milles, seulement. $3,300. Appelez 771-1933

1974 JIMMY 4 roues motrices tout équipés avec air climatisé meilleure offre. 776-1934.

1974 JIMMY 4 roues motrices, 35,000 milles, servo-freins, servo-direction 634-6285, après 5 h

149 CAMIONS A VENDRE

1972 FORD semi-camper, parfaite condition 1-2 tonne, après 5 h 568-7029

1972 73, 74, 75 pickups. 233-3362

1970 JEEP Comando, avec charrue, téléphonez 643-3991

1969 INTERNATIONAL "Flat Box", 8 x 12, très bonne condition, $1,500. 741-7756, après 5h30

1969 JEEPSTER Comando, 4 roues motrices, 663-9071

1967 CAMION G.M.C. 505 St-René Est Gatineau

1967 CHEVROLET, pannel, 1-2 tonne, $450 ou meilleure offre, 70 Champlain, Pointe-Gatineau 770-0168.

1967 CHEVROLET, 1 tonne, "flat box", $1,500., 824-2985.

1965 FORD "Pick-Up" — appeler après 5 p.m. 224-5169.

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

CYCLO-MOTEUR Bombardier, tout équipée. Complètement neuve. 776-3017.

HONDA CD, 500T, 1975, 1,400 milles, excellente condition, après 5hrs. 770-2324.

HONDA — 1973, 350CC, 3,500 milles, crash-bar avant et arrière, dossier, comme neuve, 568-7766.

HONDA 750, bonne condition, $1,700. 26 boul. Brunet, Val Tétreau, 771-1727

HONDA 450 1974, 8,000 milles, échangerais pour Toyota Celica. 684-7863.

HONDA 350, parfaite condition. Prix à discuter. 827-1051

HONDA 1974, Trail 250 CC, 1,300 milles, comme neuve. $900. 771-1376

HONDA 175 CC 1974, tout équipé, excellente condition. 771-2546

JAWA CZ 175 CC, 1976, cause déménagement. 771-2385

"MINI-BIKE" 1971. Parfaite condition. 745-6974.

MOBYLETTE Honda presque neuve. Véritable aubaine. 568-3906

MOBYLETTE "Moped" de marque Hercule, comme neuve, $250 téléphonez après 6 h p.m. 824-4601

MOTOCYCLETTES "Honda" 175CC, presque neuve, à échanger contre motoneige ou automobile. 827-1291.

QUITTE la ville. Doit vendre. Yamaha TX 500, excellente condition, accessoires, meilleure offre. 749-2286

SUZUKI GT, 380, 1974, 10,000 milles, meilleure offre. Demandez Charles0 777-5821. Travail: 778-2380.

SUZUKI 500, 1972, $550. 771-0127, entre 8 et 4 hrs

TRIUMPH 650, 1971, moteur complètement remis à neuf, prix à discuter. 770-9491. Après 5h.

YAMAHA mini-Enduro 60 cc 1971, très bonne condition, seulement 4,000 milles, $250. Pour renseignements, 731-6763, après 5 h

YAMAHA 1972, 125 cc. Tout équipée. Comme neuve, fille propriétaire. 771-8859

1974 HONDA, 360-CC. 7,000 milles, 568-4707.

153 BATEAUX A VENDRE

ATTENTION aux chasseurs. 2 canots, 14 pieds à 3 quilles, 1 neuf, 1 usagé, valeur de $200. chacun $165 et $150. 235-6471

BATEAU avec moteru 18 forces, très bon état $800. 663-5206

BATEAU SPORT avec moteur 22 forces et remorque, avec cric, très bon état $800. 777-2952.

BATEAU 14 pieds avec remorque, fibre de verre, $550. Bon état, 770-3155.

BATEAU 14 pieds, "Kenedy Barracuda" avec 65 moteur forces, très bonne condition. 457-2795, demandez Pierre

BATEAU 14 pieds, fibre de verre avec toit. Moteur Chrysler, 45 forces, remorque, equipé pour ski nautique (slalom). 770-1148

CABIN CRUISER, 26 pieds, V8, radio, téléphone, réfrigérateur, toilette, évier, etc. Tout équipé, excellente condition, $4,900. 663-8370

"CABIN CRUISER", 24 pieds, $1,800. 770-0118

HOG'S BACK MARINA
CANOTS usagés à vendre. Une remorque tandem 2,000 lb. $350. Un Mercury 9.8 h.p. 1976 flambant neuf, avec réservoir, $650. (rég. $835). 733-5065.

HOG'S BACK MARINA
ENTREPOSAGE d'hiver pour bateaux, à l'intérieur ou à l'extérieur. Prix raisonnables. 733-5065.

HOG'S BACK MARINA
CANOTS usagés à vendre. Une remorque, tandem 2,000 lb. $350. 733-5065

MOTEUR, chaloupe, remorque. 771-4384

STARCRAFT 1975 "inboard-outboard". Tout équipé. $6,500. 684-2006.

154 MOTONEIGES A VENDRE

ALOUETTE 1974, avec remorque simple, $650. Après 5 hrs, P.M. 778-2024

BOMBARDIER 1973, TNT-340, flèche d'argent, bas millage, 443-5545.

EVINRUDE 440 40 forces, 1974, bonne condition, $450 ou meilleure offre. 776-6505

156 ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

CARROSSERIE de Coronet 1967, pour pièces, 770-9593.

DISTRIBUTEURS Edelbrock, cames isky et pièces de train de soupape. Young Speed Shop. 496 Gladstone. Ottawa.

"HEADERS TRUSH" neufs, pour moteur 396 ou 427, 771-3793.

MOTEURS et transmissions à vendre. 777-6120, 770-7696

MOTEUR 455 po. cu. développe 600 c.v., avec transmission de course 400. 684-6190 après 5 hrs

MOTEUR 318 à vendre, avec transmission, 53,000 milles, parfaite condition, 770-9593.

TRANSMISSION de course pour 440 Magnum, TF 8, très nouvellement reconditionnée. 778-2476

156 ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

4 "MAG", 15 pouces de grandeur, pour Dodge ou Chrysler. $120. ou meilleure offre, 741-9764.

158 ACCESSOIRES DE MOTOCYCLETTES

MOTEUR Tecumseh 5 1-2 forces. 1 mois d'usage. $100. 568-7519, 673-5238.

159 ACCESSOIRES DE CAMIONS

CAMPER marque Explorer avec support pour 1-2 ou 3-4 de tonne. Prix à discuter. 778-2975

161 REMORQUES

REMORQUE double, pour motoneiges, 777-1985

REMORQUES toutes utilités, idéales pour chasse et pêche. Après 5 hrs 777-3165

165 DIVERS DEMANDES

ACHETERAIS meubles très propres. Pour meubler 4 appartements. Achèterais poêles, réfrigérateur, congélateurs de toutes grandeurs. 663-6813.

ACHETERAIS piano en bonne condition. Jou: 819-986-6162, soir: 819-986-8969.

RALPH'S FURNITURE paie comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737.

REFRIGERATEUR, ameublement de maison demandé immédiatement les plus hauts prix payés. 234-4788.

167 DIVERS A VENDRE

ACCESSOIRES pour lit baldaquin. 643-2540

ARBALLETTE neuve à vendre. 777-1890

ARTICLES de bébé à vendre, prix à discuter. 771-6746

ASPIRATEUR Electrolux avec balai électrique, 1 an garanti. 776-3721.

A TRES BON PRIX
"TOP SOIL" remplissage, pierre concassée, fumier, réservoir septique, backhoe "track loader" location de camions. Sable et gravelle. 455-2539.

AUVENT, aluminium, 13 x 9, $125. Presque neuf. 777-3616

BASSINETTE avec matelas, $30. Chaise haute, $10. 225-4875

BEOUF de l'ouest, demi, quartier avant, quartier arrière. Porc de première qualité. Appeler: 613-987-2042, Crysler, Ont. Bourbonnais Locker Plant. Livraison.

BILLARDS, Shuffleboard, bumper pool, table et accessoires, 770-0558.

CANAPE de 12 pieds, neuf pour roulotte. 770-2655

CENTRE DE L'EQUIPEMENT ENRG
HULL-OUEST ROUTE 105
CHELSEA, QUE — 827-2601
RESTAURANTS, hôtelleries, magasins, boucheries, réfrigérateurs à bière, chambres froides pré-fabriquées, chaises et tables, neufs et usagés. Ouvert de 9h a.m. à 9h p.m.

CHAISES ROULANTES, pliantes commodes, chaises pour arthritiques, à louer ou à vendre. Bamford Regis. 233-4110.

CHOIX DE tuiles en vinyle 12" x 12" (.27 et plus) 771-5897.

CLIMATISEUR 10,000 BTU, $300. 23 pouces. 770-3259

CLOTURE fer forgé, antique, meilleure offre, 39 Jogues, Hull.

DACTYLO électrique Smith Corona, 220, $150. Après 4 h, 824-1745

DACTYLO électrique, Smith Corona, 220, très bonne condition, $250. 777-8243, après 4h30

DEMENAGEMENT. Téléviseur Admiral 26 pouces couleur. Laveuse automatique Viking, deux air climatisés 8,000 BTU, bicyclette garçon, 5 vitesses, poêle Moffat, réfrigérateur, 776-4997

DISTRIBUTRICES — café et chocolat chaud — pâtisseries et sandwiches. Meilleure offre. Téléphonez à P. Moore, 777-2761.

DRAPERIES, miroir, lampe, peinture, cause déménagement. 777-2110

ENREGISTREUSE "Panasonic", 4 canaux; laveuse-essoreuse, or; piscine de 10' diamètre x 2'. Aquarium 36 et 20 gallons. Meilleure offre. 663-2085.

ENSEMBLE d'Alliance de mariage. Grandeur 5 1-2, valeur $350. Prix à discuter. 663-6959.

ENSEMBLE de golf à vendre, jeux de 7 bâtons gauché, en plus du sac et carrosse, un an d'usage. $60 ou meilleure offre. Soir 777-8622, jour 770-3575 Paul

ENSEMBLE de cuisine, 4 chaises blanc et or, $35. Ciné-caméra Keystone mm 12, $65. 684-5573

EQUIPEMENT de plongée sous-marine, "Aqua-Long", 568-1608

EQUIPEMENT de gardien de buts, pour adultes, complet avec patins 1 an d'usage. Vendrais $350. 776-6505

EQUIPEMENT complet de hockey, pour garçon 12-13 ans, moitié prix. 777-8663

EQUIPEMENT de hockey 14-15 ans. 770-2155

EQUIPEMENT complet homme et femme, de plongée sous-marine. 986-6902

FOIN à vendre, 985-3153.

G. LEBLANC, choix de meubles usagés. 168 Montcalm Hull. 770-5574.

GRANDS RABAIS sur piscines. Un manufacturier et un distributeur d'importance vous offrent le reste de leurs piscines en aluminium de 1975 à mi-prix. Installation et conditions garanties. Téléphonez à frais firés, le jour ou en soirée. 1-613-542-9133.

167 DIVERS A VENDRE

MACHINE manuelle pour massage, prix $125. 777-5723

MATERIAUX de démolition, vieilles briques, blocs de ciment, portes d'intérieur, en vente $4. Aussi bois de construction toutes grandeurs. Thibault Démolition, 160 St-Louis, Pte-Gatineau, 771-6247.

MEUBLES et accessoires au complet pour bébé. Mobilier de salon. 643-3693

MOBILIER de cuisine; lit double; tout nécessaire de bébé. 745-0283.

PISCINE creusée, 10 1-2 x 21, bonne condition, $1,200. Appelez si intéressé, 771-2372

PLANCHERS en céramique (1" x 1") et murs (6" x 6") choix de couleurs $1.29 p.c. 771-6945.

PLAQUES (Slab) pour patio sur commande, 746-2566.

PLYWOOD NEUF — 3-8" à $5.90 — 4' x 8' — 1-2 $7.90 — 5-8" embouffeté $9.50 — 3-4" $10.99 — 1-613-764-2876.

POELE, gaz naturel, propane, fournaise (plancher), réservoir, excellents. 1-819-986-2223

POELE à bois, bonne condition, $70. Table de cuisine, ronde, antique. Bonne condition. $75. 827-1598

PORTES de garage commercial. 10 par 10 et une de 9 par 9. $150 chacune 568-2846

POUR VOTRE POELE, éléments de surface, fourneaux, contrôles aussi pour les lave-vaisselles et sécheuses. Réparons sur demande 396 Principale, Gatineau. 663-6074.

PRELART EN VINYLE 3 et 4 verges de largeur. $1.98 la verge carrée, quantité limitée. 771-5897.

REFRIGERATEUR à gaz, "Servel", $325. 568-8729.

REFRIGERATEUR ouvert "Tyler", 8 pieds, réfrigérateur fermé 6 pieds, réfrigérateur à légumes ouvert 16 pieds, 20 chariots, jour 986-3486. Soir 986-3633

SOFA cuir noir bon état, $50; 770-9371.

SPECIAL
BARDEAUX d'asphalte, (Shingle), 210 livres, toutes couleurs $15. du carré. Papier à couvertures en rouleaux 90 livres, toutes couleurs. $7., 771-8458

SPECIAL
COLORLOCK blanc, no. 2, pour extérieur, maison ou chalet. $410. le mille. 771-8458.

SPECIAL
FENETRES neuves coullissantes recouvertes de vinyle. Toutes grandeurs, prix spécial. 771-8458. 184 chemin Freeman, Hull.

SPECIAL
TAPIS shag et commercial. Toutes grandeurs, toutes couleurs. Prix spécial. 184 chemin Freeman. Hull.

STERILISATEUR à bouteilles, pour bébé, pèse-bébé, chauffe-bouteilles, petit banc vert, marchette, linge de bébés, naissance à 6 mois, pour garçons, ensemble de baptême, siège pour bicyclette pour bébé, prix à discuter 568-6808

SYSTEME de chauffage, à air chaud, avec tous les conduits, aussi fournaise de plancher, à l'huile, prix à discuter. 568-3610

TABLE de billard, valeur $650 pour $250. Cause déménagement, 684-5204

TABLE de billard, très bonne condition 771-3609 — 771-6601.

TABLE DE BILLARDS, avec équipement au complet; ameublement de salon; bar et petit réfrigérateur. Après 6h: 568-1609.

TABLE à café, céramique, 60 pouces, ensemble de cuisine, 5 morceaux, encyclopédie anglaise, "Popular Mecanic" série de 16 livres, articles divers, le tout en très bonne condition. 232-6752

TAPIS à 50 p.c. de rabais — 568-4272.

TELECOULEUR style espagnol, $350. Mobilier de salon en coin, très propre, $100. Réfrigérateur, pour chalet $40. 827-1630

TRACTEUR moulin à herbe "Craftsman" moteur 7 chevaux vapeur, coupe 26 pouces de large. $450. 684-4028

TROUSSEAU pour bébé, bain, chaudière hygiénique, petit siège, balance, bouteilles, panier fantaisie, couverture, tapis, carrosse; 2 costumes pour dame 14 ans. 770-4283.

UN COMPRESSEUR à air 5 h.p., 220 v. Comme neuf. A voir au 865, boul. St-Laurent, Ottawa

UNIQUE, perches de cèdre pour clôturé. 100 ans. 684-2604

UN MARCHAND en gros de piscines doit se défaire des piscines en aluminium de 1975 qu'il y a en stock. Prix grandement réduits afin de créer de l'espace bien nécessaire à l'entrepôt de la manufacture. Piscines flambant neuves comprenant plate-forme tout autour, clôture, filtre et garantie. Dim. 15 x 27. $1,088, comptant ou conditions budgétaires. Téléphonez à frais virés, en demandant Gord, le jour ou en soirée. 1-613-542-8802.

CUSHION FLOOR largeur 9' x 12, $3.49 la verge carrée. Choix de couleurs. 771-6945.

VEND, cause départ. Ensemble stéréo. 226-2316

"WINCH" électrique bonne condition, servi 2 fois. 819-985-2679, après 6h p.m.

2 PANNEAUX contre-plaqué, 3-4 pouces, 4 x 8 en pin, $15 chacun. 16 fenêtres double, 771-3404

2 ROBES de mariée à vendre et confection. 771-0507

200 gros sacs de vidanges, 1.40. 39 Jogues, 90 Eddy, Hull.

168 VETEMENTS A VENDRE

COMME neuf linge de bébé, garçon et fille. 770-7548

167 DIVERS A VENDRE

GRANDE VENTE 25% REDUCTION

Nous avons un surplus de
250 PORTES ALUMINIUM
A LIQUIDER
AVANT LE 4 SEPTEMBRE 1976
E. LARIVIERE ALUMINIUM ENR.
260 boul. Maloney, Gatineau:
663-6038

168 VETEMENTS A VENDRE

BOURSE et robe de soirée argentées, 12 ans. Tricotées à la main. Valeur $100 pour $30. Costume gris, laine. Très propre. $15. 568-7519.

MANTEAU d'hiver 13-14 ans, presque neuf, brun 770-8174

ROBE de fille d'honneur, grandeur 12 ans. Habit pour homme grandeur 34. Veston sport pour homme, grandeur 36. Autres vêtements pour dame grandeur 10 ans. 777-7456

ROBE de mariée, parasol, chapeau. Prix à discuter. 568-5484

170 DIVERS A LOUER

ALARY FORMEL, robes de mariées et accessoires, fourrure à louer. 291 Laramée, 777-7980.

ROBES DE MARIEES, à louer. 4 rue Ste-Hélène, Hull. 777-3904.

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetieères, fourrures, 13 Charlevoix. 777-4667.

ROBES de mariées, filles d'honneur etc. 663-5944, 663-9347

173 BICYCLETTES

BICYCLETTE Norton 850, 1975, en bon état. 77, rue Bréboeuf, Hull.

60 BICYCLETTES, tricycles, réparation, échange, pièces. 777-2965, 778-3704.

175 APPAREILS MENAGERS

CONGELATEUR "Amana" couleur cuivre, 15 pieds cubes. $150. 234-4748

LAVEUSE GE, 1 1-2 an d'usage. 771-8992, entre 9 et 5 hrs

LAVEUSE-SECHEUSE, 4 1-2 mois d'usage, jaune, prix à discuter, 776-5424.

LAVEUSES-ESSOREUSES marque Hoover, sécheuses à louer, avec option d'achat. 771-8992, entre 9h a.m. et 5h p.m.

LESSIVEUSE-ESSOREUSE Sears, très bon prix 568-4119

POELE blanc, 30 pouces, très propre, aussi très bonne condition, 374 Richelieu, Vanier. 745-6929.

POELE DANBY $175. Sécheuse, laveuse Westinghouse, 6 mois d'usage, $300 cause: Déménagement. Après 5 hrs 777-1060

POELE "gold" 30 pouces, sécheuse à gaz, parfaite condition, $125. 568-4772

POELE "Kenmore", avocado, 4 ans, bonne condition. 746-5303 après 5 heures.

POELE, réfrigérateur, parfaite condition, 1 an d'usage, déménagement. 663-7807

POELE, réfrigérateur Admiral, couleur Avocado, 4 mois d'usage. Après 5 hrs 778-1477

POELE électrique, 24 pouces, excellente état, $100; 663-2738.

POELE à gaz, bon état pour chalet, 643-3940.

REPARONS toutes marques d'aspirateurs (vacuum), allons chercher gratuitement. 776-3721.

SECHEUSE "Maytag" commerciale, parfaite condition, prix à discuter. 771-8992 entre 9 et 5 p.m.

176 RADIOS-TELEVISEURS

TELEVISEUR noir et blanc, 23 pouces, parfaite condition. 777-6803.

177 AMEUBLEMENT

AMATEUR sportif, petit paradis — 21 milles du centre-ville, luxueux chalet sur le lac, paysager, plage de sable, hiverisé, eau potable, accessible à l'année. Meublée, couche 12, plus chalet d'invitée, $35,000. 819-457-2869.

AMEUBLEMENT Templeton, meubles et appareils électriques, neufs, et usagés. 1760 boul. Maloney, Templeton 663-1640

ATTENTION
OUI c'est ouvert au public. Vous trouverez des meubles que vous désirez au prix du gros, ainsi qu'un grand choix de tapis, pour résidences et commerces. Plan de financement facile et livraison. Pour rendez-vous, composez 568-4831, demandez M. Kingsburry

DOIT vendre. Vaisselier neuf, style Colonial, très beau meuble, valeur $1,129 demande $650. 776-1880.

DOIT VENDRE, quitte pays — "Waterbed" et thermostat, 2 fauteuils modernes. $275. 233-2839.

ENSEMBLE de salon 2 morceaux, style Contemporain, après 6h, 663-1592.

ENSEMBLE de salon, style espagnol, 3 lampes; 3 tables; le tout $275. 1 table, 4 chaises, styles espagnol $135. 568-3746.

ENSEMBLE de chambre à coucher, comprenant 5 pièces, 770-1851

ENSEMBLE divan fauteuil, usagé $50. 770-8761

LIT DOUBLE table de nuit, commode 4 tiroirs, 776-3773

LOUEZ VOS MEUBLES
770-9217, après 5 heures, 663-3452.

MEUBLES A LOUER
770-9217, après 5 heures, 663-3452.

MOBILIER de cuisine, $25. 776-6240.

MOBILIER de salle à manger, 9 morceaux, "Peppler". Valeur $2195 pour $1,000 824-3062.

MOBILIER de cuisine 5 pièces, état neuf. Mobilier de chambre à coucher, 5 morceaux, très bon état. Cuisinière électrique neuve, réfrigérateur sans givre Admiral, avocado, 4 mois d'usage. Après 5 hrs 778-1477

MOBILIER de salon 2 morceaux, très bon prix. 771-0138

MOBILIER de salon, chambre, cuisine, salle à manger (6 chaises avec vaissellier), réfrigérateur, congélateur, poêle, stéréo, tables de salon, télécouleur, lampes. 663-6813

MOBILIER de salon moderne, lampes; mobilier de cuisine futuriste. Après 5 heures 827-1589.

MOBILIER RUSTIQUE
EN CEDRE compred: salon, chambre à coucher, salle à manger. Excellent état. $1,400. Après-midi et soirée, 238-5221.

MOBILIER salle à manger 10 morceaux, sculpté, merisier. $4,500. 821-1868.

NOUVEAU
VENTE d'entrepôt. Ensemble de salon, 2 morceaux, $249. 770-9216. Après 5 heures, 663-3452, demandez Jean-Claude.

POUVEZ LOUER MEUBLES
770-9217, après 5 heures, 663-3452.

PRIX DU GROS
ENSEMBLE de chambre à coucher, $157. 770-9216. Après 5 heures, 663-3452, demandez Jean-Claude.

177 AMEUBLEMENT

PRIX DU GROS
PEUT meubler 3 pièces pour $699. 770-9216. Après 5 heures, 663-3452, demandez Jean-Claude.

PRIX DU GROS
ENSEMBLE de cuisine, 7 morceaux, $75. 770-9216. Après 5 heures, 663-3452, demandez Jean-Claude.

VEND cause départ. Table et 6 chaises en teak. Deux commodes, table et chaises de cuisine. 226-2316

179 ANTIQUITES

ANTIQUITES, radios, caisse enregistreuses, collection photos, autres items à vendre. 684-2248

EBENISTERIE. Refinition et réparation d'antiqutés et autres. Travail de qualité. 746-8736.

MEUBLE antique en chêne, à vendre immédiatement. 770-0739.

VELVET TOUCH-Décapage de meubles. Travail garanti. 771-1909 ou 749-6581.

186 ANIMAUX A VENDRE

BEAUX jeunes Colleys, noirs et blancs. $15 232-9716

BERGER ALLEMAND femelle, beige et noir, 2 mois. 684-6754

CANICHE miniature pure race. Noir, mâle. 749-3121

CANICHES "Toy", et miniatures. House of Puppy's, 2662, promenade Alta Vista, 521-0300.

CHENILS A. PILON ENRG
C.P. 555 RIGAUD QUEBEC
ST-BERNARD collie, espagneul, labrador, golden retreiver et autres races variées. 1-514-451-4264.

CHEVAL de quart, semi pur sang, 7 ans, bien dressé, $500. 777-3123, entre 5h30 et 7h

CHEVAUX de selle (équitation), avec équipement, 663-4658, 777-4694

CHIEN Labrador, pur, à vendre. 776-6452 après 4 heures.

CHIENS POODLE, 770-0157.

CHIOT Gordon setter enregistré, engendré, par un champion canadien américain. $175. 749-9377

CHIOTS bergers anglais. House of Puppy's, 2662, promenade Alta Vista. 521-0300.

CHIOTS Bergers allemands. House of Puppy's 2662 pr. Alta Vista, 521-0300

CHIOTS Coley, 663-3327

CHIOTS Doberman Pinscher. House of Puppy's, 2662 promenade Alta Vista, 521-0300

CHIOTS Esquimaux sibériens. House of Puppy's 2662 pr Alta Vista. 521-0300

CHIOTS Irish setter. House of Puppy's. 2662 Promenade Alta Vista. 521-0300.

CHIOTS Irish Setters, pure race, non enregistrés. Composez 1-819-986-6137.

CHIOTS Labrador, noir et "golden" 777-3994 après 5h.

CHIOTS Lhasa Apso. House Of Puppy's 2662 promenade Alta Visat 521-0300

CHIOTS rapporteurs. House of Puppy's, 2662 pr Alta Vista, 521-0300

CHIOTS Schnauzer miniatures. House of Puppy's, 2662 promenade Alta Vista, 521-0300.

CHIOTS Shih Tzu. House of Puppy's, 2262 promenade Alta Vista, 521-0300.

CHIOTS terriers Cairn. House of Puppy's, 2662 pr Alta Vista, 521-0300

CHIOTS West Highland Terrier, House of Puppy's 2662 promenade Alta Vista 521-0300

CHIOTS épagneuls Cocker. House of Puppy's, 2662, prom. Alta Vista. 521-0300.

CINQ Dalmatiens inoculés, 11 semaines, 1 femelle, 4 mâles, très bonne santé, bureau 613-446-5560, résidence 488-2274

DANOIS femelle 2 ans, et mâle 3 mois, couleur "Fawn" avec masque noir. 776-5985 ou 777-3302.

HUIT CHIENS Berger Allemand, mélangés, 568-1601

JEUNE BEAGLE à vendre, 776-6677

JUMENT pinto, d'équitation, $350. 663-3358

JUMEN

LA TÂCHE DES ENSEIGNANTS

Dans le but d'en arriver à un règlement négocié avec les représentants des enseignants des commissions scolaires catholiques, la partie patronale a présenté à plusieurs reprises des offres sur la tâche des enseignants de l'élémentaire et du secondaire.

L'offre finale vient d'être déposée à la table de négociations. En voici les principales caractéristiques.

À L'ÉLÉMENTAIRE ET AU SECONDAIRE

Cette offre de règlement établit que la charge individuelle de travail de l'enseignant comprend:

1. Le temps consacré à dispenser des cours et des leçons, et le temps consacré à la supervision d'activités étudiantes à l'horaire des élèves;
2. le temps consacré à l'encadrement des élèves et à des cours de récupération;
3. certains temps de surveillance définis dans la convention;
4. le temps consacré à des activités étudiantes en dehors de l'horaire des élèves (sur une base volontaire).

En d'autres termes, l'instituteur assume les activités de l'enseignement proprement dit ainsi que d'autres activités éducatives qui concourent à la formation générale des jeunes.

À L'ÉLÉMENTAIRE

Pour l'année scolaire 1976-1977, la tâche *typique* d'un enseignant de l'élémentaire se présenterait de la façon suivante:

«L'enseignant consacre 21,5 heures à dispenser des cours et à superviser des activités à l'horaire des élèves; il consacre 1,5 heure à d'autres activités (encadrement des élèves, récupération, surveillance, activités étudiantes en dehors de l'horaire des élèves).

Comme par le passé, la surveillance des récréations des élèves peut se faire en rotation entre les enseignants d'une même école.

L'enseignant reçoit en classe un groupe de 26 élèves au premier cycle et de 28 élèves au deuxième cycle.»

Cette tâche *typique* découle des propositions suivantes:

• LA CHARGE MOYENNE D'ENSEIGNEMENT

L'offre établit une *charge moyenne d'enseignement* (cours et activités à l'horaire des élèves) par *commission scolaire*.

Cette charge moyenne hebdomadaire *n'excéderait pas:*

— 21,5 heures en 1976-1977
— 21 heures en 1977-1978
— 20,5 heures en 1978-1979

• LA TÂCHE INDIVIDUELLE

La charge de travail de l'enseignant comprend les quatre (4) dimensions présentées plus haut auxquelles l'enseignant consacre un maximum de 23 heures par semaine. Plus un enseignant passe d'heures à dispenser des cours, moins il consacre d'heures à l'encadrement des élèves, à la surveillance, etc., et vice versa.

• LA FORMATION DES GROUPES (ÉLÈVES PAR CLASSE)

L'offre établit, pour toute commission scolaire, une règle de formation des groupes qui comprend un *nombre moyen* et un *nombre maximum d'élèves par groupe* (enseignement régulier):

		Nombre moyen	Nombre maximum
Premier cycle:	1976-1977	26	29
	1977-1978	25	28
	1978-1979	25	28
Deuxième cycle:	1976-1977	28	31
	1977-1978	27	30
	1978-1979	27	30

Pour l'enfance inadaptée, on trouve également des nombres moyens qui sont largement inférieurs à ceux de l'enseignement régulier, soit de 8 à 15 élèves par groupe. Ces nombres moyens s'accompagnent de maximums d'élèves par groupe.

AU SECONDAIRE

Pour l'année scolaire 1976-1977, la tâche *typique* d'un enseignant du secondaire se présenterait de la façon suivante:

«L'enseignant consacre 22 périodes de 45 minutes à dispenser des cours et à superviser des activités à l'horaire des élèves; il consacre 2 périodes de 45 minutes à d'autres activités (encadrement des élèves, récupération, surveillance, activités étudiantes en dehors de l'horaire). L'enseignant reçoit en classe, à l'enseignement général, des groupes de 31 élèves.»

Cette tâche *typique* découle des conditions suivantes:

• LA CHARGE MOYENNE D'ENSEIGNEMENT

L'offre établit une *charge moyenne d'enseignement* (cours et activités à l'horaire des élèves) pour toute *commission scolaire*.

Cette charge hebdomadaire n'excéderait pas 22 périodes de 45 minutes ou l'équivalent en temps d'enseignement.

• LA TÂCHE INDIVIDUELLE

En 1976-1977, l'enseignant dispense un maximum de 23 périodes de 45 minutes d'enseignement (cours et activités à l'horaire des élèves). En aucun cas, en comprenant les autres dimensions de la tâche, la charge de travail de l'enseignant ne peut être supérieure à 24 périodes de 45 minutes. C'est donc dire que plus un enseignant passe d'heures à dispenser des cours, moins il consacre d'heures à l'encadrement des élèves, à la surveillance, etc., et vice versa.

En 1977-1978 et en 1978-1979, l'enseignant dispense un *maximum de 20 périodes de 50 minutes d'enseignement* (cours et activités à l'horaire des élèves).

Pour certaines disciplines, ce maximum de 20 périodes de 50 minutes aurait pour effet de limiter à quatre (4) le nombre de groupes différents qu'un enseignant serait appelé à rencontrer au cours d'une même semaine.

En aucun cas, en comprenant les autres dimensions de la tâche, la charge de travail de l'enseignant ne peut être supérieure à 22 périodes de 50 minutes (ou l'équivalent).

• LA FORMATION DES GROUPES

La charge moyenne d'enseignement par commission scolaire serait assortie d'une règle de formation de groupes qui prévoit, pour l'enseignement dit «académique» ou général, que le *nombre moyen* d'élèves par groupe n'excède pas:

	Nombre moyen
— en 1976-1977	31
— en 1977-1978	30
— en 1978-1979	30

Au secteur professionnel, les nombres moyens d'élèves par groupe s'échelonnent entre 8 et 19, selon la nature des cours.

Comme à l'élémentaire, on retrouve à l'enfance inadaptée des nombres moyens d'élèves qui sont largement inférieurs à ceux de l'enseignement régulier, soit de 8 à 18 élèves par groupe. Ces nombres moyens s'accompagnent de maximums d'élèves par groupe.

Dès 1976-1977, cette offre sur la tâche des enseignants vient s'ajouter aux offres salariales, à la sécurité d'emploi, à un régime complet d'avantages sociaux, etc. Au chapitre des offres salariales, l'augmentation de la masse salariale globale des enseignants est de plus de 45% pour 1976-1977 en regard des échelles en vigueur en 1974-1975. Cela se traduit, pour les individus, en des augmentations qui varient entre 39% et 62%. Il importe de noter qu'une avance de 17% a déjà été versée.

Une offre pour la signature d'une convention collective

Gouvernement du Québec
Ministère de l'Éducation